



ENGLESKO-HRVATSKI  
**GLOSAR**

*bankarstva, osiguranja i ostalih financijskih usluga*



Ministarstvo vanjskih poslova  
i europskih integracija



CIP - Katalogizacija u publikaciji  
Nacionalna i sveučilišna knjižnica - Zagreb

UDK 336.71(038)=111=163.42

368(038)=111=163.42

336(038)=111=163.42

ENGLESKO-hrvatski glosar bankarstva, osiguranja i ostalih  
financijskih usluga / <autori Ante Babić ... et al.>. - Zagreb :  
Ministarstvo vanjskih poslova i europskih integracija, 2005.

ISBN 953-7010-49-X

1. Babić, Ante
- I. Bankarstvo -- Rječnik
- II. Osiguranje -- Rječnik
- III. Financije -- Rječnik

450621111

ENGLESKO-HRVATSKI

# GLOSAR

*bankarstva, osiguranja i ostalih financijskih usluga*

Ministarstvo vanjskih poslova i europskih integracija

Zagreb, 2005.



## UVODNA RIJEČ

U svojim nastojanjima da omogući što uspješnije prevođenje propisa Europske unije na hrvatski jezik Zavod za prevođenje Ministarstva vanjskih poslova i europskih integracija nastavlja seriju jezičnih priručnika namijenjenih svima koji sudjeluju u projektu prilagodbe hrvatskoga zakonodavstva pravnomu sustavu Europske unije.

Nakon *Glosara Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju* pred vama je *Glosar bankarstva, osiguranja i ostalih financijskih usluga*, prvi koji obrađuje nekoliko užih stručnih područja. Terminološka usklađenost i ujednačenost izvanredno su važne za prevođenje stručnih tekstova te predstavljaju podlogu bez koje je rad na njima danas teško i zamisliti. U obradi takvih tekstova jedan od osnovnih ciljeva je normiranje nazivlja na materinskom jeziku te njegova sustavna primjena.

Nadamo se da će ovaj Glosar, kao i ostali koji će se izrađivati, a koji će se odnositi na druga stručna područja odabrana prema prioritetima koje nalažu planirane integracijske aktivnosti Republike Hrvatske, uvelike pomoći ne samo prevoditeljima, redaktorima ili lektorima pri obradi tekstova već svima koji se svakodnevno susreću s vrlo različitim stručnim tekstovima i koji svojim radom pridonose napredovanju integracijskoga procesa Republike Hrvatske.



mr. sc. Kolinda Grabar-Kitarović,  
ministrica vanjskih poslova i europskih integracija

## PREDGOVOR

Potpisavši Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju (*Stabilization and Accession Agreement - SAA*) 2002. godine, Republika Hrvatska se obvezala na put prilagodbi prema standardima Europske unije. Osim promjena načina razmišljanja uočljivije su se prilagodbe ticale promjena zakonodavnoga okvira usklađivanjem domaćega zakonodavstva s pravnom stečevinom Europske unije (*acquis communautaire*). Novi je trenutak nastao 2003. godine kad je Hrvatska zatražila članstvo, te kad je dobila pozitivno mišljenje za članstvo u travnju 2004. godine i status kandidata u lipnju 2004. godine. Kako se tempo približavanja Hrvatske Europskoj uniji ubrzao i kako se očekuje početak pregovora, upoznavanje s pravnim, ekonomskim i financijskim ustrojem Europske unije postalo je od udaljene potrebe gotovo svakodnevicom.

Budući da je Hrvatska pedeset godina bila izvan tokova svjetske ekonomske znanosti i prakse tržišnoga gospodarstva, pojavili su se mnogi ekonomski nazivi, posebice na engleskom govornom području, koji se nikad nisu prevodili na hrvatski jezik. To je bio slučaj osobito u područjima koja su se najbrže razvijala - financije i bankarstvo. Tijekom devedesetih je s prijevodima engleskih ekonomskih tekstova na hrvatski i obratno bilo pokušaja da se oni ipak prevedu, ali je to rezultiralo neujednačenim leksikom s dosta sinonima.

Plan provedbe Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju predviđa “pripremanje prijedloga projekta za izradu prijevoda i pojmovnika u financijskom sektoru radi traženja tehničke pomoći”. Ministarstvo europskih integracija okupilo je skupinu stručnjaka koji su trebali početi izrađivati prijedlog projekta za glosar financijskoga sektora. S vremenom je skupina nadrasla pripremanje projekta i traženje tehničke pomoći, te je počela vlastitim snagama raditi na glosaru. Kao osnova su uzeti zakonodavni tekstovi Europske unije (direktive i drugi) koji uređuju financijski sektor te ekonomski englesko-hrvatski rječnici koji su dostupni na hrvatskom tržištu.

U drugoj polovici 2003. godine radna je skupina iz raznih izvora kojima se služila identificirala jezgru pojmova koji su potpadali pod oba područja (financije i bankarstvo i Europska unija). Kako su za dio engleskih izraza već postojale hrvatske istovrijednice, pristupilo se prevođenju ostalih izraza, te ujednačivanju već prevedenih naziva prema dvama izvorima (npr. dr. Ante Babić, *Englesko-hrvatski ekonomski rječnik*, Zagreb, 2001., i izdanja Hrvatske narodne banke). Tijekom 2004. godine završen je i taj dio posla i glosar je bio spreman za uređivanje i objavu.

Glosar obuhvaća gotovo 5 000 pojmova koji se odnose na financije, bankarstvo i osiguranje i Europsku uniju. Time je ovo specifičan poduhvat koji je iznjedrio englesko-hrvatski glosar ograničenoga skupa riječi. Budući da je u radnoj skupini sudjelovalo nekoliko pripadnika relevantnih ustanova iz područja financija (Hrvatska narodna banka i Ministarstvo financija) i područja koje je vezano uz Europsku uniju (Ministarstvo vanjskih poslova i europskih integracija) te Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, ovaj je glosar i pokušaj normiranja jezičnih rješenja pri prijevodu iz tih područja. Glosar će stoga korisno poslužiti pri prevođenju stručnih izraza, osobito onih koji se tiču Europske unije. Također može pomoći studentima i stručnjacima kao priručnik u čitanju inozemne literature (osobito engleskoga govornoga područja) i službenih tekstova Europske unije koji se odnose na bankarstvo, osiguranje i ostale financijske usluge.

dr. sc. Ante Babić,  
voditelj radne skupine  
Zagreb, 7. travnja 2005.





## Leksikografska napomena

Engleske se natuknice i podnatuknice u glosaru nižu abecedno. Da bi glosar imao što veću uporabnu vrijednost, njegovi članci sadrže mnoge kolokacije, koje će pomoći u razumijevanju financijskih tekstova, pogotovo kad je riječ o novim pojmovima. Kolokacije su navođene pod objema sastavnicama da korisnik može brže naći potrebnu hrvatsku istovrijednicu ne razmišljajući o kriterijima pod kojom bi sastavnicom kolokacija mogla biti obrađena. Budući da uvijek nije bilo moguće naći istovrijednicu u hrvatskome, zasad su umjesto istovrijednica davane i definicije ili su dodavana manja objašnjenja u zagradama, odnosno veća u posebnim bilješkama. Premda bi ovaj glosar trebao biti normativan, on tu svoju zadaću u potpunosti nije mogao ispuniti jer u pojedinim slučajevima struka sama još nije normirala svoje nazivlje. Iz mnoštva istoznačnica pokušali su se izabrati nazivi koji imaju prednost. Ako se sinonimno rabe domaća riječ i posuđenica, obje su navedene, ali je domaćim riječima davana prednost, iako se možda u struci češće rabi posuđenica. Istoznačni su hrvatski ekvivalenti odvajani zarezom, a višeznačni točkom i zarezom. Kosa crta razdvaja zamjenljive lekseme.

Pri obradi se iz pragmatičnih razloga ponekad odstupalo od strogih leksikografskih načela. Premda se težilo dosljednosti obrade, ona nije uvijek bila moguća. Problem je bio odrediti granice između terminologizirane leksičke skupine, koja u tom slučaju treba imati svoju natuknicu, i sintaktičke skupine kao primjera uporabe neke riječi. Također se nije mogla uvijek povući granica leksikalizacije i terminologizacije nekoga oblika riječi (npr. zbog poimeničenja i popridjevljenja oblika *floating* dvije su natuknice jer su dvije riječi, tako i *fixed* ima svoju natuknicu, ali je *incurred* obrađen pod natuknicom *incur*) i postići dosljedna obrada. Iako su polusloženice obrađene kao natuknice, ponekad su obrađene i pod jednom svojom sastavnicom zbog ekonomičnosti same obrade, ali i zbog nepostojanja čvrste engleske pravopisne norme (ne)pisanja spojnice. Na hrvatskoj se strani nisu navodila oba glagolska vidska parnjaka jer su ona predvidljiva, nego je uziman parnjak koji je češći u određenoj kolokaciji. Korisnik ne treba tražiti sve hrvatske istovrijednice za engleske natuknice i kolokacije jer su navođene uglavnom samo terminološke.

ENGLESKO-HRVATSKI

# GLOSAR *bankarstva, osiguranja i ostalih financijskih usluga*



# A

**aaa** *abbr* aaa

**Bilj.:** Prvorazredna obveznica prvoga stupnja kod Moody's Investment Service

**AAA** *abbr* AAA

**Bilj.:** Prvorazredna obveznica prvoga stupnja kod Standard & Poor's

**AAU** → **agricultural accounting unit**

**AAU** → **automatic answer unit**

**abandonment** *n* napuštanje; napuštaj

**Bilj.:** U pomorskom osiguranju izraz za totalnu štetu

**ability** *n* sposobnost

**borrowing ability** sposobnost zaduživanja

**abnormal** *adj* neuobičajen

**abnormal capital movements** neuobičajeno kretanje kapitala

**abnormal movement of prices** neuobičajeno kretanje cijena

**abnormal structure of interest rates** neuobičajena struktura kamatnih stopa

**abolition** *n* ukidanje

**abolition of restrictions** ukidanje ograničenja

**ABS** → **asset-backed securities**

**absolute** *adj* potpun; apsolutan

**absolute assignment** potpuni prijenos

**absolute liability** objektivna odgovornost

**abstinence** *adj* odustatan, apstinencijski

**abstinence theory of interest** odustatna/apstinencijska teorija kamatne stope

**abuse** *n* zlouporaba

**abuse of dominant position** zlouporaba vladajućega položaja

**accelerator** *n* akcelerator

**accept** *v* prihvatiti, akceptirati

**accept a bill** prihvatiti/akceptirati mjenicu

**acceptance** *n* prihvat, akcept

**acceptance (at law)** prihvat u osiguranje (prema zakonu)

**acceptance credit** akceptni kredit

**acceptance for settlement** prihvat za namiru

**Bilj.:** Stupanj u procesu obrade plaćanja koji slijedi nakon provođenja svih testova upravljanja rizicima i ostalih testova te kad se dopušta obavljanje plaćanja u skladu s pravilima i postupcima sustava

**bank acceptance** bankovni akcept (mjenice)

**banker's acceptance (BA)** bankovni akcept (mjenice)

**international banker's acceptances** međunarodni bankovni akcepti

**accepting house** akceptna kuća

**acceptor** *n* primatelj, akceptant

**prepaid card acceptor** primatelj pretplaćene kartice

**access** *n* pristup

**Bilj.:** Pravo ili mogućnost institucije da se koristi uslugama određenoga platnoga sustava ili sustava za namiru vrijednosnih papira radi obavljanja plaćanja ili transakcija za svoj ili za račun klijenata

**access charge** naknada za pristup

**access product** pristupni proizvod

**market access** pristup tržištu

**Bilj.:** Otvorenost nacionalnoga tržišta proizvodima i uslugama iz drugih zemalja

**remote access** daljinski pristup

**remote access to an IFTS** daljinski pristup sustavu za međubankovni prijenos fondova

**remote access to a SSS** daljinski pristup sustavu za namiru vrijednosnih papira

**SWIFT access point** mjesto pristupa SWIFT-u

**accession** *n* pristup, pristupanje

**accession country** država pristupnica

**protocol of accession** protokol pristupanja (međunarodnoj organizaciji)

**accident** *n* nesreća, nezgoda

**blanket medical expense** polica osiguranja troškova liječenja na ukupnu osiguranu svotu

**accidental** *adj* slučajan

**accidental bodily injury** tjelesna ozljeda zbog nezgode

**accidental death benefit** naknada za smrt zbog nezgode

**accidental means** slučajni događaj

**accommodation** *n* prilagodavanje, prilagodba

**accommodation accounts** prilagodavajući računi

**accommodation bill** akcept (mjenice) iz usluge

**accommodation note** akcept (obveznice) iz usluge

**accommodation paper** akcept (papira) iz usluge

**accommodation risk** prilagođeni rizik

**Bilj.:** Posao koji osiguravatelj prihvaća od agenta ili brokera osiguranja,

a koji bi inače prema strogim normama osiguravateljske struke odbio, ali ga prihvaća zbog ukupne profitabilnosti poslova toga agenta, odnosno brokera

**accord** *n* sporazum, dogovor

**account** *n* račun, konto; obračun

*account balance* saldo računa

*account books* poslovne/trgovачke knjige

*account day* obračunski dan

*account settlement* namira računa

*accounts payable* obveze prema dobavljačima, računi obveza

*accounts payable financing* financiranje pomoću obveza dobavljačima

*accounts receivable* potraživanja od kupaca, računi potraživanja

*accounts receivable financing* financiranje pomoću potraživanja od kupaca

*accrual account financing* financiranje preko računa vremenskih razgraničenja

*advance in current account* predujam po tekućem računu

*aging of accounts payable* zastarijevanje obveza prema dobavljačima, zastarijevanje računa obveza

*aging of accounts receivable* zastarijevanje potraživanja od kupaca, zastarijevanje računa potraživanja

*agricultural unit of account (AUA)* poljoprivredna obračunska jedinica

*assets and liabilities account* račun aktive i pasive

*assignment of accounts receivable* prijenos prava na potraživanja od kupaca

*ATS account* → *automatic transfer system account*

*attached account* blokirani račun, račun pod sudskom kontrolom

*bank account* bankovni račun

*blocked account* blokirani račun

*book account* knjigovodstveni račun

*capital account* račun kapitalnih transakcija

*cash book accounts* račun blagajne

*cash memorandum accounts* pomoćni/prijelazni gotovinski račun

*charge account* kreditni račun

*checkable account* čekovni račun

*checking account* čekovni račun

*cheque account* čekovni račun

*consolidated account* konsolidirani račun

*credit account* kreditni račun

*current account* tekući račun

*current account advance* predujam po tekućem računu

*current account balance* saldo tekućega računa

*current account balance on a cash basis* saldo tekućega računa na gotovinskoj osnovi

*current account balance on a transaction basis* saldo tekućega računa na transakcijskoj osnovi

*current account credit* kredit po tekućem računu

*dealing for the account* trgovanje za račun

*deposit account* depozitni račun

*drawing on the general account* povlačenje s općega računa (MMF-a)

*drawing on the General Resources Account* povlačenje s računa općih sredstava (MMF-a)

*dummy account* pomoćni/fiktivni račun

*escrow account* založni/uvjetni račun

*European System of Integrated Economic Accounts 1995 (ESA 1995)* Europski sustav integriranih ekonomskih računa 1995 (ESA 1995)

*European unit of account* europska obračunska jedinica

*exchequer account* riznični račun

*financial account* financijski račun

*flow of funds account* račun novčanih tokova

*frozen account* blokirani račun

*general account* opći račun

*General Resources Account* račun općih sredstava (MMF-a)

*giro account* žiroračun

*goods and services account* račun robe i usluga (u bilanci plaćanja)

*individual retirement account (IRA)* pojedinačni mirovinski račun

**Bilj.:** Mirovinska shema utvrđena Zakonom o osiguranju zaposleničkoga prihoda u mirovini za osobe do 70,5 god. koji im omogućuje izdvajanje do 2000 USD godišnje uz porezne olakšice u mirovinske svrhe

*invisible account* račun nevidljivih stavki (npr. usluga)

*joint account* zajednički račun

*margin account* račun marže, račun s popustom (za trgovanje dionicama)

*money market deposit account (MMDA)* depozitni račun tržišta novca

*money of account* obračunska novčana jedinica

*national account* nacionalni račun

*non-technical account* netehnički račun

**Bilj.:** Dio računa dobiti i gubitka osiguravajućih društava

*note on the account* bilješka o računu, bilješka uz financijsko izvješće

*numbered account* šifrirani račun

*omnibus account* omnibus račun

*omnibus customer account* omnibus račun klijenta

*open account* otvoreni račun

*operating account* poslovni račun

*operational safe custody accounts* operativni sigurni skrbnički računi

**Bilj.:** Računi u središnjoj banci na kojima se vode vrijednosni papiri

*overdraft checking account* čekovni račun s prekoračenjem ("dopuštenim minusom")

*overdraft on current account* prekoračenje, dopušteni minus na tekućem računu

*passbook savings account* štednja putem štedne knjžice

*payment received on account* primljeni predujam

*profit/loss (P/L) account* račun dobiti i gubitka

*proprietary account* vlasnički račun

*revaluation account* račun revalorizacije  
*safe custody account* skrbnički račun  
*segregated account* odvojeni račun  
*separate account* odvojeni račun  
*share draft account* račun kreditnih unija s mogućnošću izdavanja čekova  
*share premium account* račun premije na dionice  
*special drawing (rights) account* račun za posebna prava vučenja  
*subsidy account* račun za subvencije  
*T-account* T-račun, T-konto  
*technical account* tehnički račun  
**Bilj.:** Jedan od dvaju dijelova računa dobiti i gubitka  
*transaction account* transakcijski račun  
*unit of account based on a basket of Community currencies* obračunska jedinica koja se temelji na košarici valuta Europske zajednice

**accountability** *n* odgovornost

**accountancy** *n* računovodstvo

*accountancy and control system* računovodstvo i kontrolni sustav

**accountant** *n* računovođa

*accountant's report* računovodstveno izvješće  
*certified accountant* ovlaštenu računovođu, revizora  
*chartered accountant* ovlaštenu računovođu, revizora

**accounting** *n* računovodstvo

*almost contemporaneous reserve accounting (ACRA)* gotovo istodobno računovodstvo pričuva (banaka)  
*cost accounting* troškovno računovodstvo  
*double-entry accounting* dvojno računovodstvo  
*financial accounting* financijsko računovodstvo  
*inflation accounting* inflacijsko računovodstvo (računovodstveni sustav koji uzima u obzir učinke inflacije)  
*management accounting* upravljačko računovodstvo  
**Bilj.:** Računovodstvo usmjereno na obradu poslovnih podataka i pripremu financijskih izvješća za interne korisnike  
*statutory accounting* statutarano/zakonsko računovodstvo

**accounting** *adj* računovodstveni

*accounting basis* računovodstvena osnova  
*accounting betas* računovodstvene bete (računovodstveni koeficijenti rizika)  
*accounting exposure* računovodstvena izloženost (npr. tečajnomu riziku)  
*accounting period* računovodstveno razdoblje  
*accounting profit* računovodstvena dobit (profit)  
*accounting rate of return (ARR)* računovodstvena stopa prinosa/povrata  
*accounting record* računovodstvena knjiga  
*accounting risk* računovodstveni (tečajni) rizik

*accounting treatment* knjiženje  
*accounting treatment of exchange rate changes* knjiženje promjena tečaja  
*accounting treatment of lease financing* knjiženje financiranja najmom/zakupom  
*accounting treatment of mergers* knjiženje spajanja  
*accounting unit* računovodstvena/obračunska jedinica  
*accounting value* knjigovodstvena vrijednost  
*common accounting system* zajednički računovodstveni sustav

**accounts** *n pl* poslovne knjige; financijska izvješća; računovodstvo

*annual accounts* godišnja financijska izvješća

**accreditation** *n* ovlašćivanje

*accreditation of suppliers* ovlašćivanje dobavljača

**accretion** *n* prirast

*accretion of a discount* prirast/kretanje diskonta

**accrual** *n* nastanak obveze

*accrual account financing* financiranje preko računa vremenskih razgraničenja  
*accrual basis* obračunska osnova, obračunsko načelo  
*accrual basis of recording* obračunsko načelo bilježenja  
*accrual rate* stopa prirasta/akumulacije  
*accruals* dospjele/obračunate obveze  
*accruals principle* obračunsko načelo

**accrue** *v* nastati; obračunati

*accrued charge* obračunati izdatak, akumulirana obveza  
*accrued compensation* obračunata/akumulirana naknada  
*accrued depreciation* obračunata/akumulirana amortizacija  
*accrued interest* obračunata/akumulirana kamata

**accumulation** *n* akumulacija

*accumulation risk* rizik kumuliranja šteta  
*accumulation trust* akumulacijski/rastući trust; uzajamni fond povjerenja  
*gross accumulation* bruto akumulacija

**accumulative** *adj* zbrojni, kumulativni

*accumulative dividend* kumulativna dividenda

**ACH** → Automated Clearing Houses

**ACK** → positive acknowledgment

**acknowledgement** *n* potvrda

*positive acknowledgement (ACK)* potvrda primitka  
**Bilj.:** Šalje ju sustav primatelja pošiljatelju nakon uspješne obrade tražene poruke  
*SWIFT acknowledgement (SAK)* SWIFT-ova poruka  
**Bilj.:** Kojom se potvrđuje da je ispravna platna poruka ušla u sustav

**acquire** *v* nabaviti, kupiti; steći

**acquired** *adj* kupljen; stečen

*acquired company* kupljeno (stečeno) društvo

**acquirer** *n* kupac; stjecatelj

**acquiring** *n* stjecanje

*acquiring company* društvo za prihvata transakcija

*acquiring technical operator* tehnički operater primatelj (transakcija)

**Bilj.:** Stranka koja pruža tehničku podršku društvima za prihvat transakcija radi primanja podataka koji se odnose na svaku pojedinu transakciju

**acquisition** *n* kupnja; stjecanje

*acquisition cost* trošak nabave

*acquisition of companies through purchase of assets* stjecanje vlasništva nad poduzećima kupnjom imovine

*acquisition of companies through purchase of common stock* stjecanje vlasništva nad poduzećima kupnjom dionica

*acquisition of control* stjecanje kontrolnoga udjela

*financial acquisitions* financijske kupnje/stjecanje poduzeća

**ACRA** → **almost contemporaneous reserve accounting**

**act** *n* čin; zakon

*act of bankruptcy* proglašenje stečaja

*act of God* viša sila

*Bank Charter Act of 1844* Zakon o poveljama (registraciji) banaka iz 1844.

**action** *n* djelovanje, akcija

*corporate actions* poslovanje poduzeća

*regulatory action level* razina regulatorne mjere

**active** *adj* djelatan, aktivan

*active bond* aktivna obveznica

*active circulation* aktivni optjecaj

*active competition* aktivno tržišno natjecanje

*active fund* aktivni fond

*active market* aktivno tržište (npr. vrijednosnih papira)

*active money* aktivni/angažirani novac

**activity** *n* djelatnost, aktivnost

*activity rate* stopa aktivnosti

*banking activities* bankovni poslovi

**actual** *adj* stvaran

*actual/360* metoda za izračun prinosa

**Bilj.:** Koristi se točan broj dana za razdoblje držanja vrijednosnih papira koji se dijeli s točnim brojem dana između dviju isplata kupona

*actual cash value* stvarna novčana vrijednost

*actual solvency margin* stvarna granica solventnosti

*actual yield* stvarni prinos

**actuarial** *adj* aktuarski

*actuarial basis* aktuarska osnova

*actuarial solvency* aktuarska solventnost

*actuarial surplus* aktuarski višak, aktuarska dobit

*casualty actuarial* štetovno aktuarsko društvo

**actuary** *n* aktuar

**addition** *n* dodavanje, dodatak

*additions of fixed assets* nabava dugotrajne materijalne imovine

*dividend addition* dividenda na premiju životnoga osiguranja kojom se kupuju dodatne police osiguranja

**additional** *adj* dodatni, dopunski

*additional instruments* dodatni instrumenti

*additional insured* dodatni osiguranik

*additional interest* dodatni interes

*additional living expense insurance* dopunsko osiguranje troškova života

*additional paid-in capital* dodatno uplaćen kapital

*additional reserves* dodatne pričuve

**adhesion** *n* pridržavanje; adhezija

**adjustable** *adj* prilagodljiv, promjenjiv

*adjustable life insurance* promjenjivo životno osiguranje

**adjustable-rate mortgage (ARM)** hipotekarni zajam s promjenjivom kamatnom stopom

**adjusted** *adj* usklađen

*total adjusted capital* ukupni usklađeni kapital

**adjuster** *n* procjenitelj (štete)

**adjustment** *n* prilagodba, prilagodavanje; usklađivanje; ispravak

*adjustment bureau* ured za obradu šteta

*adjustment of profit* usklađivanje dobiti

*deficit-debt adjustment* usklađivanje manjka i duga

*stock-flow adjustment* prilagodba toka i stanja

**administration** *n* uprava; upravljanje

*customs administration* carinska uprava

*deposit administration* upravljanje deponiranim sredstvima

**Bilj.:** Sustav upravljanja novcem koji se drži kod osiguravatelja i uvećava za kamate, a služi za kupnju mirovinskoga osiguranja u trenutku umirovljenja

*Federal Insurance Administration (FIA)* savezna uprava za osiguranje

*fund administration* upravljanje fondom

**administrator** *n* upravitelj

*administrator of deceased estates* upravitelj ostavštine umrlih



*third party administrator (TPA)* upravitelj treće strane (UTS)

**admiralty** *adj* pomorski

**admissible** *adj* dopušten

*admissible capital item* dopuštena stavka kapitala

**admission** *n* pristup; prijam

*admission of securities to official listing* uvrštenje vrijednosnih papira u službenu kotaciju

*application for admission* molba/zahtjev za prijam

*refuse admission* uskratiti pristup

**admit** *v* dopustiti

*admitted assets* dopuštena aktiva

**adoption** *n* usvajanje

**ADR** → **American Depository Receipt**

**advance** *n* predujam

*advance against collateral* predujam koji se isplaćuje nakon pružanja jamstva

*advance commitment* obećanje investiranja/kreditiranja

*advance in current account* predujam po tekućem računu

*advance on securities* predujam po vrijednosnim papirima

*advance premium mutual* depozitna premija u uzajamnom osiguranju

*advance redemption* otkup unaprijed

*advance termination* raskid unaprijed

*advances rate* kamata na predujmove

*bank advance* bankovni predujam

*current account advance* predujam po tekućem računu

*ways and means advances* doznake državnoga financiranja

**adverse** *adj* nepovoljan; protivan

*adverse selection* nepovoljni odabir

**advising** *adj* potvrđujući, avizirajući

*advising bank* potvrđujuća/avizirajuća banka

**advisory** *adj* savjetodavan

*advisory netting* savjetodavno netiranje

*advisory product* savjetodavni proizvod

**AEX** → **Amsterdam Exchange**

**affidavit** *n* izjava pod prisegom

**affiliate** *n* podružnica, filijala

**affiliated** *adj* povezan, pripojen, udružen

*affiliated undertaking* povezano (trgovačko) društvo

*affiliated-institution risk* rizik podružnice

**agency** *n* ured, zastupstvo, agencija

*agency relationship* zastupnički odnos

*agency working days* radno vrijeme agencije

*American Agency System* američki sustav posredovanja u osiguranju, američki sustav nezavisnih agenata osiguranja

*exclusive agency system* ekskluzivni sustav zastupstva

*presumption of agency* pretpostavka o zastupstvu

**agent** *n* zastupnik, posrednik, agent

*captive agent* vezani agent

*cash settlement agent* posrednik za gotovinsku namiru

*commercial agent* poslovni agent

*customs agent* carinski posrednik

*economic agent* gospodarski subjekt

*escrow agent* založni/uvjetni posrednik

*fund registrar and transfer agent* agent za vođenje registra i prijena fonda

*issuing agent* agent izdanja (vrijednosnih papira)

*local agent* mjesni agent

*paying agent* platni agent

*paying and listing agent service* posrednička usluga plaćanja i uvrštavanja (vrijednosnih papira)

*real estate agent* agent za prodaju nekretnina

*settlement agent* posrednik za namiru

*special agent* specijalni agent osiguranja

**Bilj.:** Predstavnik osiguravatelja na određenom području

**aggregate** *n* agregat

*monetary aggregate* monetarni agregat

**aggregate** *adj* ukupan

*aggregate amount* ukupni iznos

*aggregate demand* ukupna potražnja

*aggregate limit* ukupno ograničenje

*aggregate value* ukupna vrijednost

**aging** *n* zastarijevanje

*aging of accounts payable* zastarijevanje obveza prema dobavljačima, zastarijevanje računa obveza

*aging of accounts receivable* zastarijevanje potraživanja od kupaca, zastarijevanje računa potraživanja

**agio** *n* premija, dobitak pri konverziji valuta, ažio

**agiotage** *n* mjenjački posao; burzovne špekulacije; ažiotaza, ažiotiranje

**agreed** *adj* dogovoren

*agreed amount endorsement* klauzula o dogovorenom iznosu

**agreement** *n* sporazum, ugovor

*agreement between undertakings* sporazum između poduzeća

*association agreement* sporazum o pridruživanju  
*assumption agreement* sporazum o preuzimanju obveze  
*commercial agreement* trgovinski sporazum  
*conclude a loan agreement* sklopiti ugovor o kreditu  
*credit agreement* ugovor o kreditu  
*cross-margining agreement* ugovor o međusobnom kolateraliziranju opcijskih i ročnih ugovora  
*double-taxation agreement* sporazum o izbjegavanju dvostrukoga oporezivanja  
*EEA Agreement* Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru  
*fiduciary agreement* fiducijarni ugovor  
*hold harmless agreement* sporazum kojim jedna strana preuzima odgovornost na sebe i koja štiti drugu stranu od odgovornosti, odnosno odštetnih zahtjeva ugovorom definirane prirode  
*insuring agreement* sporazum o osiguranju  
*Intra-European Payments Agreement (IEPA)* unutारेuropski platni sporazum  
*loss-sharing agreement* sporazum/ugovor o dijeljenju gubitka  
*loss-sharing rule* pravilo dijeljenja gubitka  
*master agreement* okvirni sporazum  
*master foreign exchange swap agreement* okvirni sporazum o valutnom/deviznom *swapu*  
*netting agreements* sporazumi o netiranju/saldiranju  
*resale agreements* sporazumi o ponovnoj prodaji /povratnoj kupnji/otkupu  
*restrictive agreement* restriktivni sporazum (koji zabranjuje konkurenciju)  
*term repurchase agreement* ugovor o otkupu i povratnoj kupnji s rokom  
*TRIPs agreement* sporazum o TRIPs-u

**agricultural accounting unit (AAU)**  
 poljoprivredna obračunska jedinica

**agricultural unit of account (AUA)**  
 poljoprivredna obračunska jedinica

**aid** *n* pomoć

*aid granted by state* državna potpora  
*investment aid* investicijska pomoć  
*state aid* državna potpora  
 Bilj.: Pomoć država članica EU-a gospodarstvu neke zemlje

**aleatory** *adj* nepredviđen

*aleatory contract* nepredviđeni ugovor

**alimony** *n* alimentacija

*alimony insurance* osiguranje alimentacije

**all or none** sve ili ništa (ponuda prodaje dionica), uvjetovani nalog (na burzi)

**all-equity discount rate** diskontna stopa za financiranje (samo) dionicama

**all risk** svi rizici

**all-risk insurance** osiguranje od svih rizika

**allied** *adj* združen

*allied lines* dodatna osiguravateljska pokrića za ostale povezane opasnosti  
 Bilj.: Obično u osiguranju od požara (npr. "fire and allied lines": osiguranje od požara i drugih opasnosti)

**allocation** *n* raspodjela; dodjela, alokacija

*allocation and payment of dividends* raspodjela i isplata dividendi  
*allocation of income* raspodjela dohodaka  
*allocation of net profits and losses* raspodjela čiste dobiti i gubitaka  
*asset allocation* razvrstavanje imovine  
*international capital allocation* međunarodna alokacija kapitala

**allonge** *n* talon (kod obveznica i dionica)

**alloted** *adj* doznačen, dodijeljen

*allotted funds* dodijeljena sredstva

**allotment** *n* dodjeljivanje dionica, alotman; kvota; raspodjela, udio

*allotment letter* obavijest dioničarima (o novom izdanju)  
*allotment note* obavijest dioničarima (o novom izdanju)  
*minimum allotment* minimalna raspodjela

Bilj.: Raspodjela dijela izdanja dionica na primarnom tržištu članovima konzorcija, odnosno dioničarima

*minimum allotment amount* minimalni iznos raspodjele (raspodijeljenoga dijela izdanja dionica na primarnom tržištu članovima konzorcija, odnosno dioničarima)  
*minimum allotment ratio* minimalna stopa raspodjele

**allowance** *n* doplatak

*lump-sum allowance* paušalna naknada

**ALM** → **asset-liability management**

**almost contemporaneous reserve accounting (ACRA)** gotovo istodobno računovodstvo pričuva (banaka)

**alpha** *n* alfa

*alpha stock* alfa dionice

**alteration** *n* izmjena, promjena

*automatic alteration* automatska izmjena

**alternative** *adj* alternativan

*alternative risk transfer (ART)* alternativni prijenos rizika  
*alternative risk transfer insurance strategies (ARTIS)* strategije osiguranja od alternativnoga prijenosa rizika  
*alternative trading system (ATS)* alternativni sustavi trgovanja

**amendment** *n* dopuna, amandman



**American Agency System** američki sustav posredovanja u osiguranju, američki sustav nezavisnih agenata osiguranja

**American Depository Receipt (ADR)** američka depozitna priznanica

**Amex** *n* druga po veličini burza u New Yorku

**Bilj.:** Veća je New York Stock Exchange

**amortisation** *n* otplata, amortizacija

*amortisation of capital lease* amortizacija kapitalnoga najma

*amortisation of debt* otplata/amortizacija duga

*amortisation of fixed assets* amortizacija dugotrajne materijalne imovine

*amortisation of loan* otplata/amortizacija zajma

*amortisation schedule* raspored otplate

*debt amortisation* otplata/amortizacija duga

*deferment of amortisation* odgađanje amortizacije

*positive amortisation* pozitivna amortizacija

**amortised** *adj* amortiziran

*amortised value (of a bond)* amortizirana vrijednost (obveznice)

**amount** *n* iznos, svota

*accession compensatory amount* pristupni kompenzacijski iznos

**Bilj.:** Porez koji se nameće ili potpora koja se daje proizvodima koji ulaze ili odlaze iz države koja postaje član EZ-a; cilj je sprečavanje narušavanja trgovine između novih i prvotnih država članica kompenziranjem razlike u cijenama za koje se dobiva potpora

*aggregate amount* ukupni iznos

*agreed amount endorsement* klauzula o dogovorenom iznosu

*amount covered* pokrivena svota (u osiguranju)

*amount of monetary income* iznos monetarnoga dohotka

*dismantling of monetary compensatory amount* ukidanje novčane kompenzacije

*face amount* nominalni iznos

*minimum allotment amount* minimalni iznos raspodjele (raspodijeljenoga dijela izdanja dionica na primarnom tržištu članovima konzorcija, odnosno dioničarima)

*minimum compensatory amount* minimalni kompenzacijski iznos

*monetary compensatory amount* novčani kompenzacijski iznos

**Bilj.:** Naknade koje se plaćaju poljoprivrednicima kako bi se otklonile razlike između stvarnoga tečaja i utvrđenih tečajeva (tzv. zelenih tečajeva) koji se rabe u primjeni mjera zajedničke poljoprivredne politike EZ-a; ukinute početkom 1993. nakon što su otklonjene prepreke trgovini unutar Zajednice

*negative monetary compensatory amount* negativni novčani kompenzacijski iznos

*positive monetary compensatory amount* pozitivni monetarni kompenzacijski iznos

*taxable amount* oporezivi iznos

**Amsterdam Exchange (AEX)** Amsterdamska burza

**analysis** *n* analiza

*common size financial analysis* financijska analiza pomoću prosječne veličine

*cost-benefit analysis* analiza troškova i koristi

*dynamic financial analysis* dinamična financijska analiza

*financial analysis* financijska analiza

*financial analysis index* indeks financijske analize

*financial analysis ratio* pokazatelj/omjer financijske analize

*financial statements analysis* analiza financijskih izvješća

*flow-of-funds analysis* analiza financijskih tokova

**Bilj.:** Računi financijskih tokova u nacionalnim računima

*income statement analysis* analiza računa dobiti i gubitka

*money-flow analysis* analiza toka novca

*portfolio analysis* analiza lisnice/portfelja

*risk analysis* analiza rizika

**ancillary system** pomoćni sustav

**Bilj.:** Sustav pomoću kojega se obavlja razmjena i/ili obračun plaćanja ili vrijednosnih papira, dok se monetarne obveze iz toga posla namiruju preko drugoga sustava, obično RTGS-a

**annual** *adj* godišnji

*annual account* godišnje financijsko izvješće

*annual financial statement* godišnje financijsko izvješće

*annual general meeting* godišnja redovita skupština dioničara

*annual rate* godišnja stopa

*annual renewable term (ART)* godišnje obnavljanje trajanja osiguranja

*annual report* godišnje izvješće

*annual statement* godišnje izvješće

**annualised percentage rate (APR)** postotak, kamatna stopa na godišnjoj razini

**annuitant** *n* uživatelj/primatelj anuiteta, rentijer

**annuity** *n* (godišnja) renta, godišnji otplatni obrok

*annuity certain* vremenska/ograničena renta

*deferred annuity* odgođena renta

*deferred group annuity* grupno osiguranje odgođene rente

*group annuity* grupno osiguranje rente

*joint-and-last survivor annuity* renta koja se isplaćuje posljednjemu preživjelomu po osiguranju dviju ili više osoba

*joint-life annuity* policna osiguranja

**Bilj.:** Kod koje se renta plaća za trajanja života dviju osiguranih osoba, ali se prestaje isplaćivati po smrti jedne od njih

*life annuity* doživotna/osobna renta

*present value of annuity* sadašnja vrijednost anuiteta

*variable annuity* promjenjiva renta

**antidumping measure** protudampinška mjera

**applicability** *n* primjenjivost

*direct applicability* izravna primjenjivost

**applicant** *n* podnositelj

*credit applicant evaluation* ocjenjivanje (boniteta) podnositelja kreditnoga zahtjeva

**application** *n* zahtjev

*application for admission* molba/zahtjev za prijam  
*application for shares* predbilježba za dionice (koje se tek izdaju)

*financial application (FIN)* financijska aplikacija (FIN)

**Bilj.:** Aplikacija SWIFT-a II u kojoj se vrši ulaz i izlaz svih njegovih poruka od korisnika do korisnika

*subscription application* zahtjev za upis

**appointment** *n* imenovanje

*appointment and removal* imenovanje i opoziv

**apportionment** *n* raspodjela; reparticija

*pro rata apportionment* proporcionalno sudjelovanje u šteti

**Bilj.:** Kada više osiguravatelja osigurava isti rizik, u šteti sudjeluju u istom omjeru kao što sudjeluju i u osiguranju, odnosno premiji.

**appraisal** *n* ocjena, procjena

**appreciate** *v* povećati vrijednost, aprecirati

**appreciated** *adj* apreciran

*appreciated currency* aprecirana valuta

**appreciation** *n* aprecijacija

*appreciation of currency* aprecijacija valute

*currency appreciation* aprecijacija valute

**approach** *n* pristup

*hedging approach* pristup omeđivanju rizika

*IRB advanced approach* napredni pristup utemeljen na unutarnjem rangiranju

*IRB foundation approach* osnovni pristup utemeljen na unutarnjem rangiranju

*multi-risk approach* pristup višestrukoga rizika

*pool-of-funds approach* pristup udruživanja fondova

*standardised approach* normirani pristup

**appropriation** *n* raspodjela

*appropriation of profit* raspodjela dobiti

**approval** *n* odobrenje

*approval authority* tijelo nadležno za odobrenje/prihvat

*approval of budget* prihvaćanje proračuna

*approval test* ogled

**approved** *adj* odobren

*approved body* odobreno tijelo; ovlašteno tijelo

*approved establishment* poduzeće koje ima odobrenje

*approved exporting country* država koja ima odobrenje za izvoz

**appurtenant structure** pripadajuća građevina

**APR** → **annualised percentage rate**

**APS** → **assured payment system**

**a/r** → **all risk**

**arbitrage** *n* arbitraža

*covered interest arbitrage* pokrivena kamatna arbitraža (pokriveni kamatni paritet)

*currency arbitrage* devizna arbitraža

**arbitrageur** *n* arbitražer, trgovac arbitražom

**arbitration** *n* arbitraža

*arbitration clause* arbitražna klauzula

*arbitration procedure* arbitražni postupak

*binding arbitration* obvezujuća arbitraža

**arbitrator** *n* arbitar (u sudskoj arbitraži)

**area** *n* područje

*free trade area* područje slobodne trgovine

*less-favoured area* manje povlašteno područje

**Bilj.:** Oko 1/4 poljoprivrednoga područja EZ-a; izraz se najčešće odnosi na planinske krajeve kojima prijeti opasnost depopulacije, poljoprivrednici u tim područjima dobivaju veće kapitalne potpore i posebne naknade za uzgajanje stoke

**ARM** → **adjustable-rate mortgage**

**ARR** → **accounting rate of return**

**arranged** *adj* ugovoren

*arranged overdraft* ugovoreno prekoračenje

**arrangement** *n* sporazum, dogovor, aranžman

*equivalence arrangement* sporazum o istovrijednosti

*financing arrangements* financijski aranžmani

*intervention arrangement* interventni aranžman

**Bilj.:** Mehanizam kojim se službenom intervencijom podupiru cijene; roba se povlači s tržišta kako bi se ujednačila opskrba tijekom godine

*loss mitigation arrangement* sporazum za smanjenje gubitka

*market support arrangement* sporazum o tržišnoj potpori

*preferential arrangement* preferencijalni sporazum, sporazum o povlaštenom tretmanu

*swap arrangement* *swap* ugovor, ugovor o zamjeni

*tiering arrangement* sporazum između različitih grupa sudionika (u sustavu za prijenos sredstava ili vrijednosnih papira)

**Bilj.:** Sporazum koji može postojati u sustavima za prijenos sredstava ili vrijednosnih papira, a u kojima sudionik iz jedne kategorije potražuje usluge sudionika iz druge kategorije kako bi razmijenio ili namirio svoju transakciju

**arrears** *n* dospjele neplaćene obveze

**arrival draft** mjenica (isplativa) po prispeću (robe)

**arson** *n* palež

**ART** → **alternative risk transfer**

**ART** → **annual renewable term**

**ARTIS** → **alternative risk transfer insurance strategies**

**assault** *n* napad

**assess** *v* procijeniti, procjenjivati

**assessable** *adj* procjenjiv; oporeziv

**assessed** *adj* procijenjen

*assessed value* procijenjena vrijednost

**assessment** *n* procjena

*assessment mutual* uzajamno osiguravajuće društvo

**Bilj.**: Ne određuje premije unaprijed, nego se one izračunavaju svake godine u iznosu koji treba pokriti štete i troškove. Osiguraniku se može zaračunati dodatna premija ako stvarne štete budu veće od očekivanih pri izdavanju police.

*financial assessment of securities* financijska procjena vrijednosnih papira

**assessor** *n* procjenitelj

**asset** *n* (obično **assets** *pl*) aktiva; imovina, sredstva

*acquisition of companies through purchase of assets* stjecanje vlasništva nad poduzećima kupnjom imovine

*addition of fixed assets* nabava dugotrajne materijalne imovine

*admitted assets* dopuštena imovina

*amortization of fixed assets* amortizacija dugotrajne materijalne imovine

*asset allocation* razvrstavanje/alokacija imovine

*assets and liabilities account* račun aktive i pasive

*assets and liabilities management* upravljanje imovinom i obvezama

*assets/liabilities* aktiva/pasiva

*asset-backed securities (ABS)* vrijednosni papiri pokriveni imovinom

*asset-based financing* financiranje imovinom

*asset cover* pokrivač imovinom

*asset depreciation range* razdoblje amortizacije imovine

*asset growth* rast vrijednosti imovine

*assets/liabilities matching* usklađivanje imovine i obveza

*assets/liabilities principle* načelo imovine/obveza

*asset-liability management (ALM)* upravljanje imovinom i obvezama

*asset liquidity risk* likvidnosni rizik imovine

*assets lodged with the IMF* sredstva položena u MMF-u

*asset management* upravljanje imovinom

*asset securitisation* sekuritizacija imovine

*asset-stripping* smanjenje imovine poduzeća

*asset turnover ratio* koeficijent obrtaja imovine

*asset value* vrijednost imovine

*capital and reserve assets* kapital i pričuve

*cash assets* novčana imovina/sredstva

*current assets* tekuća/kratkoročna imovina

*earmarked assets* izdvojena/predviđena sredstva

*euro area assets* imovina europodručja

*Eurosystem's foreign reserve assets* devizne pričuve Eurosustava

*financial assets* financijska imovina/sredstva

*financial assets/liabilities* financijska aktiva/pasiva

*fixed assets* dugotrajna materijalna imovina

*fixed assets write-off* otpis dugotrajne materijalne imovine

*floating asset* promjenjiva imovina

*foreign assets* inozemna aktiva/imovina

*frozen assets* blokirana imovina/sredstva

*illiquid assets* nelikvidna imovina/aktiva

*immovable assets* nekretnine, nepokretna imovina

*intangible assets* nematerijalna imovina

*intangible non-produced assets* neopipljiva neproizvedena aktiva

*liquid assets* likvidna imovina/aktiva

*long-term assets* dugoročna imovina/sredstva

*marketable assets* utrživa imovina

*monetary assets* novčana sredstva, monetarna imovina

*movable assets* pokretna imovina, pokretnine

*net assets* neto aktiva/imovina

*net current assets/liabilities* neto kratkotrajna imovina/obveze

*nonadmitted assets* nepriznata imovina

*non-transferable assets* neprenosiva imovina/aktiva/sredstva

*other assets/other liabilities* ostala imovina/aktiva/sredstva, ostale obveze (pasiva)

*pledged assets* založena imovina

*reserve assets* pričuve

*risk-adjusted value of assets* vrijednost aktive prilagođena za rizik

*system of multilateral asset settlement* sustav višestrane namire sredstava

*tangible assets in course of construction* materijalna imovina u pripremi

*tier one assets* temeljna imovina

*transferability of assets* prenosivost aktive/imovine

**assignable** *adj* prenosiv; dodjeljiv

*assignable lease* prenosivi najam

**assigned** *adj* ustupljen, prenesen

*assigned plan* ustupljeni/preneseni program

*assigned risk* preneseni rizik

**Bilj.:** Rizik koji inače nije prihvatljiv za osiguravatelje pa se zbog toga prenosi na osiguravatelje koji sudjeluju u pulovima ili programima prijenosa rizika

**assignee** *n* cesionar

**assignment** *n* prijenos

*absolute assignment* potpuni prijenos

*assignment for benefit of creditor* prijenos prava na vjerovnika

*assignment of accounts receivable* prijenos prava na potraživanja od kupaca

*assignment of leases* prijenos najma/zakupa

*assignment of mortgage* prijenos hipoteke

*assignment of rents* prijenos renti

*collateral assignment* založni/kolateralni prijenos police

*deed of assignment* prijenos vlasništva

**assignor** *n* ustupitelj, cedent

**assistance** *n* pomoć

*bilateral assistance* bilateralna pomoć

*coordination and monitoring of assistance* koordinacija i nadzor pomoći

*economic assistance* gospodarska pomoć

*mechanism for medium-term financial assistance*

mehanizam za srednjoročnu financijsku pomoć

*mutual assistance* uzajamna pomoć

*technical assistance* tehnička pomoć

**associated enterprise** povezano poduzeće

**associated risk** vezani rizik

**association** *n* društvo, udruženje; pridruživanje

*association agreement* sporazum o pridruživanju

*clearing-house association* udruženje klirinških/obračunskih kuća

*foreign credit insurance association* udruženje za osiguranje inozemnoga zajma/kredita

*reserves provided for by the article of association* statutarne pričuve

**assumption** *n* preuzimanje (obveze)

*assumption agreement* sporazum o preuzimanju obveze

*assumption fee* naknada preuzimanja

*assumption of indebtedness* preuzimanje zaduženosti

*assumption of mortgage* preuzimanje hipoteke

*assumption of risk* preuzimanje rizika

**assurance** *n* osiguranje

*group life assurances* grupno životno osiguranje

*life assurance* životno osiguranje

*life assurance provisions* pričuve životnoga osiguranja

**assured** *n* osiguranik

**assured payment system (APS)** osigurani sustav plaćanja

**Bilj.:** Sustav koji se temelji na sustavu zamjene za vrijednost u kojem se izvršenje pravodobne namire platne instrukcije temelji na neopozivoj i bezuvjetnoj obvezi treće strane (najčešće banke, sindikata banaka ili klirinške kuće)

**asymmetric cryptography** nesimetrična kriptografija

**Bilj.:** Skupina kriptografskih tehnika u kojima se upotrebljavaju dvije različite lozinke – privatna i javna lozinka – za šifriranje i dešifriranje podataka; privatnu lozinku ima njezin imatelj, dok je javna dostupna tijelima u komunikaciji

**ATA** *abbr* ATA

**Bilj.:** Kratica od fr. Admission temporaire 'privremeni uvoz'

**ATA convention** Konvencija ATA (Konvencija o privremenom uvozu)

**ATA carnet** karnet ATA

**at best** po najpovoljnijoj cijeni

**at call** po videnju; na poziv, na zahtjev, po pozivu

**ATM** → **automated teller machine**

**ATM networks** → **automated teller machine networks**

**at or better** po toj ili boljoj (cijeni)

**at par** po nominalnoj vrijednosti

**ATS accounts** → **automatic transfer system accounts**

**ATS** → **alternative trading system**

**attach** *v* zaplijeniti, blokirati

*attached account* blokirani račun

**attaching creditor** pljenidbeni vjerovnik

**attachment** *n* zapljena, pljenidba

*attachment of property* zapljena vlasništva/posjeda

**attainment** *n* ostvarenje

*attainment by stages of economic and monetary union* ostvarenje po stupnjevima gospodarske i monetarne unije

**at-the-money** (vrijednost opcije) "na granici unovčavanja"

**Bilj.:** Kad je tržišna cijena osnovnoga financijskoga instrumenta opcije ili druge derivacije jednaka izvršnoj cijeni, i vrijednost je opcije nula, ali ako poraste cijena, može se izvršiti.

**attorney** *n* punomoćnik

*attorney-in-fact* osoba koja vodi uzajamnu razmjenu osiguranja i koju su ovlastile sve osobe koje sudjeluju u razmjeni

**Bilj.:** Vidi *reciprocal exchange*

*power of attorney* punomoć

**attractive nuisance** klauzula prema kojoj se zahtijeva dužna pažnja

**Bilj.:** Prema zakonu od vlasnika imovine ne zahtijeva se dužna pažnja u odnosu na osobe koje ometaju posjed, tj. vlasnik imovine ne snosi odgovornost za ozljede koje mu bilo kakav predmet može nanijeti pri ometanju posjeda; izuzetak je "attractive nuisance", što znači da se zahtijeva dužna pažnja kad su u pitanju djeca, odnosno predmeti ili stanja koji privlače djecu i koji ih mogu ozlijediti.

**attribute** *n* svojstvo, odlika, osobina

**AUA** → **agricultural unit of account**

**auction** *n* dražba, aukcija

**American auction** američka dražba (prodaja vrijednosnih državnih papira)

**Dutch auction** nizozemska dražba

**Bilj.:** Dražba na kojoj se cijena predmeta postupno spušta umjesto podiže

**multiple-rate auction** dražba višestrukih stopa

**single-rate auction (Dutch auction)** nizozemska dražba

**audible** *adj* zvučni

**audible warning device** uređaj za zvučno upozorenje

**audit** *n* revizija

**audit based on records** revizija utemeljena na evidenciji

**audit documentation** revizorska dokumentacija

**audit office** revizijski ured

**audit opinion** revizorsko mišljenje

**audit premium** premija utvrđena revizijom poslovnih knjiga

**Bilj.:** Najčešće u osiguranju poslodavca za slučaj ozljede na radu i profesionalne bolesti

**audit report** revizorsko izvješće

**audit system** revizijski sustav

**audit trail** praćenje učinka transakcije kroz sve računovodstvene postupke (revizijski postupak)

**audit unit** revizijska jedinica

**environmental audit** ekološka revizija

**Bilj.:** Orude za upravljanje koje čini sustavna, dokumentirana, periodična i objektivna ocjena organizacije, sustava upravljanja i postupaka koji se odnose na zaštitu okoliša radi olakšavanja kontrole upravljanja praksama koje mogu imati utjecaj na okoliš i ocjene usklađenosti politike društva sa zakonskim propisima

**financial control and audit** financijska kontrola i revizija

**internal audit** unutarnja revizija

**statutory audit** zakonom propisana revizija

**audit** *v* ispitati, provjeriti, revidirati

**audited financial statement** revidirano financijsko izvješće

**audited statement** revidirano izvješće

**auditability** *n* mogućnost provođenja revizije

**auditing** *n* revizija

**auditor** *n* revizor

**auditor's report** revizorsko izvješće

**authentication** *n* ustanovljenje vjerodostojnosti, identifikacija (poruke u SWIFT-u); ovjera

**authorisation** *n* odobrenje, ovlaštenje

**authorisation system** sustav ovlašćivanja

**foreign exchange authorisation** devizna autorizacija

**marketing authorisation** odobrenje/ovlaštenje za prodaju

**authorise** *v* ovlastiti, odobriti, opunomoćiti

**authorised bond** odobrena obveznica

**authorised capital** odobreni kapital

**authorised insurer** ovlašteni osiguravatelj

**authorised share** odobrena dionica

**Bilj.:** Dionica kojoj se statutom poduzeća odobrava izdavanje i broj

**authorised stock** odobrena dionica

**Bilj.:** Dionica kojoj se statutom poduzeća odobrava izdavanje i broj

**authority** *n* nadležnost

**approval authority** tijelo nadležno za odobrenje/prihvata

**borrowing authority** mogućnost (ovlast) zaduživanja (državnih agencija i ureda)

**certification authority** potvrdno tijelo

**Bilj.:** Tijelo koje izdaje potvrde/svjedodžbe/certifikate

**competent authority of dispatch** nadležno tijelo za otpremu

**control by the customs authority** kontrola koju provodi nadležno carinsko tijelo

**customs authority** nadležno carinsko tijelo

**express authority** hitna nadležnost

**implied authority** podrazumijevana/implicitna nadležnost

**Key Management Authority (KMA)** glavno upravljačko tijelo (u SWIFT-u)

**monetary authority** monetarna vlast

**national tax authority** državno porezno tijelo

**type-approval authority** tijelo za tipno odobravanje

**Bilj.:** Tijelo koje izdaje potvrdu o odobrenju određenoga tipa proizvoda

**auto** *n* automobil

**personal auto policy** osobna polica automobilske odgovornosti

**automated** *adj* automatiziran

**Automated Clearing House (ACH)** automatizirana klirinška/obračunska kuća

**automated teller machine bill payment** plaćanje bankomatom

**automated teller machine network (ATM network)** mreža bankomata

**automated teller machine (ATM)** bankomat

**automatic** *adj* automatski

**automatic alteration** automatska izmjena



**automatic answer unit (AAU)** automatska jedinica za odgovaranje

**Bilj.:** Instalirana na svakom regionalnom procesoru (čvor SWIFT-a) radi pružanja ažuriranih podataka o njegovu statusu

**automatic credit** automatski kredit

**automatic offsetting** automatski prijeboj

**automatic premium loan** odredba u polici životnoga osiguranja kojom se osiguravatelju odobrava uporaba iznosa kredita po polici za naplatu svih dužnih premija

**automatic quotas** automatske kvote

**automatic reinstatement clause** klauzula o reaktiviranju ugovora

**automatic reinsurance** automatsko reosiguranje

**automatic renewal** automatska obnova

**automatic transfer system account (ATS account)** račun s automatskim prijenosom (ATS-račun)

**automatic treaty** ugovor o automatskom reosiguranju

**automobile** *n* automobil

**automobile fleet** vozni park

**automobile insurance plan** osiguranje motornih vozila

**automobile liability insurance** automobilsko osiguranje

**hired automobile** unajmljeni automobil

**autonomous pension fund** samostalni (autonomni) mirovinski fond

**auxiliary** *adj* pomoćni

**auxiliary financial services** pomoćne financijske usluge

**auxiliary** *n* pomoćnik; pomagač

**financial auxiliaries** pomoćne financijske ustanove

**availability** *n* dostupnost, raspoloživost

**available** *adj* dostupan, raspoloživ

**available balances** raspoloživi saldo

**available funds** dostupna sredstva

**available solvency** raspoloživa solventnost

**available solvency margin** raspoloživa granica solventnosti

**available surplus capital** raspoloživi višak kapitala

**aval** *n* mjenično jamstvo, aval

**average** *adj* prosječan

**average clause** klauzula o proporcionalnom pokriću, havarijska klauzula

**average daily balance** prosječna dnevna zaliha novca

**average due date** prosječni rok dospijecha

**average payable period ratio** koeficijent prosječnoga vremena podmirenja obveza

**average rate of return** prosječna stopa prinosa/povrata

**average rate of return method** metoda prosječne stope prinosa/povrata

**particular average** djelomična havarija

**weighted average prices** ponderirane prosječne cijene

**averaging** *n* uprosječivanje

**averaging provision** obveza uprosječivanja

**aversion** *n* nesklonost, averzija

**risk aversion** nesklonost riziku

**aviation insurance** osiguranje zrakoplova

**avoidable risk** izbjeglivi rizik

**award** *n* arbitražna odluka, presuda

**award of contract** dodjela ugovora

**award procedure** postupak dodjele

**award upon settlement** arbitražna odluka o kompromisu

## B

**BA → banker's acceptance**

**back office** "stražnji ured"

**Bilj.:** Odjeli banaka ili brokersko/dilerskih kuća koji nisu izravno uključeni u prodaju ili trgovanje

**back-to-back** *adj* naizmjeničan

**back-to-back loan** naizmjenični zajam

**back-to-back trades** naizmjenično trgovanje

**back-to-back transaction** naizmjenična transakcija

**backwardation** *n* terminski diskont

**bad** *adj* loš

**bad debt** sumnjiva i sporna (ili nenaplativa) potraživanja

**bad debt insurance** osiguranje protiv nenaplativih potraživanja

**bad debt losses** gubici zbog nenaplaćenih potraživanja

**bad loan** loš/nenaplativ kredit

**bailee** *n* osoba koja drži robu kao jamstvo

**bailment** *n* roba koja se drži kao jamstvo za nešto

**bailor** *n* pohranitelj robe, deponent

**bailout** *n* iskup, otkup

**balai rules** *balai* propisi

**Bilj.:** Propisi o veterinarsko-sanitarnim uvjetima za ostale proizvode koji nisu obuhvaćeni veterinarskim propisima, a koji mogu prenositi zarazne bolesti ili su opasnost za javno zdravlje (*balai* proizvodi)

**balance** *n* bilanca, saldo; ravnoteža

*account balance* saldo računa

*assistance for balances of payments* pomoć za bilancu plaćanja

*available balance* raspoloživi saldo

*average daily balance* prosječni dnevni saldo, prosječna dnevna zaliha novca

*balance of central bank* bilanca središnje banke

*balance of current transactions* bilanca/saldo tekućih transakcija

*balance of payments* bilanca plaćanja

*balance of payments deficit* manjak bilance plaćanja

*balance of payments difficulty* poteškoća u bilanci plaćanja

*balance of payments disequilibrium* neravnoteža bilance plaćanja

*balance of payments on current account* tekući račun bilance plaćanja

*balance of payments outcome* ostvarenje bilance plaćanja

*balance of service transactions and (current) transfers* bilanca/saldo usluga i (tekućih) transfera

*balance sheet* bilanca stanja, bilanca

*balance sheet constraint* bilančno ograničenje

*balance sheet date* datum bilance stanja, bilančni datum

*balance sheet exposure* otkrivanje bilance (javnosti), izloženost bilance (riziku)

*balance sheet structure* struktura bilance (plaćanja)

*balance sheet total* zbroj bilance, ukupni iznos bilance, ukupni iznos bilančne imovine ili obaveza

*balance-based system* sustav elektroničkoga novca u kojem se elektronička sredstva pohranjuju u uređaju kao numeričko knjiženje, a transakcije se bilježe na dugovnoj ili potražnoj strani bilance

*basic balance* osnovni saldo

*blocked balances* blokirani novac

*capital account of balance* kapitalni račun bilance plaćanja

*cash balance* saldo gotovine

*closing balance sheet* završna bilanca

*compensating balance* uravnotežujuća količina novca (depozit za pokriće kredita)

*consolidated MFI balance sheet* konsolidirana bilanca multilateralnih financijskih institucija

*correspondent balance* korespondentni račun/saldo

*current account balance* saldo tekućega računa

*current account balance on a cash basis* saldo na tekućem računu na gotovinskoj osnovi

*current account balance on a transaction basis* saldo na

tekućem računu na transakcijskoj osnovi

*current balance* saldo na tekućem računu

*cyclical component of the budget balance* ciklična sastavnica proračunskoga salda

*debit balance* dugovni saldo

*invisible balance* nevidljiva bilanca (bilanca usluga)

*official settlements balance* bilanca službenih namira

**Bilj.:** Kojom se poravnava neravnoteža u tekućem i kapitalnom i financijskom računu platne bilance

*on-balance-sheet item* bilančna stavka

**Bilj.:** Financijski instrumenti koji se bilježe u bilanci

*opening balance sheet* početna bilanca stanja

*overall balance of payments* ukupna platna bilanca

*potential net balance (PNB)* potencijalni neto saldo/iznos

*primary balance* primarni saldo

*supply balance sheet* bilanca ponude

**ballast** *n* balast

**Bilj.:** Opterećenje broda bez korisnoga tereta, najčešće vodom u spremnicima

*ballast space* prostor za balast

**balloon** *n* balon

*balloon maturity* balonsko dospijevanje (odjednom, obično na dan dospijeca)

*balloon mortgage* balonska hipoteka (otplata na dan dospijeca)

*balloon note* balonska obveznica (sve su otplate na dan dospijeca)

*balloon payment* balonska isplata (na dan dospijeca)

**Banca d'Italia Regolamento lordo (BI-REL) BI-REL**

**Bilj.:** Talijanski sustav namire u realnom vremenu na bruto načelu

**band (for exchange rates)** *n* tečajni raspon

**bang** *n* prasak

*big bang* veliki prasak

**bank** *n* banka

*advising bank* potvrđujuća/avizirajuća banka

*balance of central bank* bilanca središnje banke

*bank acceptance* bankovni akcept (mjenice)

*bank account* bankovni račun

*bank advance* bankovni predujam

*bank bill* bankovna mjenica

*bank branch* bankovna podružnica

*bank certificate of deposit* potvrda o depozitu

*bank charge* bankovna naknada

*bank charter* odobrenje za osnivanje banke (sve isprave koje se odnose na osnivanje banke)

*Bank Charter Act of 1844* Zakon o poveljama (registraciji) banaka iz 1844.

*bank checking* bankovno provjeravanje (npr. zajmoprimaca)

*bank clearing* međubankovni obračun/kliring

**bank credit** bankovni kredit

**bank debits** bankovna pasiva, pasivne stavke, dugovanja, obveze

**bank deposit** bankovni depozit

**bank discount** bankovni (zajmovni) diskont

**bank draft** bankovna mjenica, bankovni ček

**bank examiner** kontrolor banaka

**bank failure** stečaj banke

**Bank for International Settlements (BIS)** Banka za međunarodne namire

**bank giro** bankovni žiro

**bank holding company** bankovni holding

**Bank Identifier Code (BIC)** identifikacijska oznaka banke (u SWIFT-u)

**Bilj.:** Univerzalno sredstvo identifikacije financijskih institucija radi olakšavanja automatske obrade telekomunikacijskih poruka u financijskom okruženju

**bank interest** bankovna kamatna stopa

**bank line** bankovna (kreditna) linija

**bank liquidity** likvidnost banke

**bank loan** bankovni zajam

**bank management** bankovna uprava

**bank money** depozitni novac

**bank note (banknote)** novčanica

**bank note payable** dospjeli bankovni zajam, (mjenice)

**bank of issue** emisijska banka

**bank overdraft** prekoračenje (bankovnog) računa, dnevna (prekonoćna) pozajmica

**bank rate** bankovna kamatna stopa

**bank regulation** nadzor banaka

**Bilj.:** Skup zakona i dr. propisa kojim se uređuje poslovanje banke

**bank reserve** bankovna pričuva

**bank run** navala na banke (panika štediša/depozitara)

**bank rush** navala na banke (panika štediša/depozitara)

**bank savings** uštedevina u banci

**bank statement** bankovno izvješće

**bank supervision** nadzor banaka

**bank-supported paper** vrijednosni papir za koji jamči banka

**bank term loans** dugoročni bankovni zajam/kredit

**bankers' bank** središnja banka

**bank's bond** bankovna obveznica

**bank for cooperatives** zadružna banka

**central bank** središnja banka

**central bank independence** neovisnost središnje banke

**clearing bank** klirinška/obračunska banka

**commercial bank** poslovna/komercijalna banka

**concentration between central banks** koncentracija središnjih banaka

**concerted action by the central banks** zajedničko djelovanje središnjih banaka

**consortium bank** konzorcijska banka

**correspondent bank** korespondentna banka

**credit bank** kreditna banka

**custodian bank** skrbnička banka

**EBA clearing banks** klirinške banke Europskoga bankarskoga udruženja

**eurobank** eurobanka (banka koja se bavi depozitima u eurovalutama)

**European Bank for Reconstruction and Development (EBRD)** Europska banka za obnovu i razvoj

**European Central Bank (ECB)** Europska središnja banka (ESB)

**European Investment Bank (EIB)** Europska investicijska banka (EIB)

**gold contribution of central banks** doprinos središnjih banaka u zlatu

**industrial bank** industrijska banka, banka specijalizirana za financiranje industrije

**International Bank for Reconstruction and Development (IBRD)** Međunarodna banka za obnovu i razvoj

**investment bank** investicijska banka

**joint stock bank** komercijalna banka

**leading bank** vodeća banka

**merchant bank** trgovačka (poslovna) banka

**money center bank** banka – novčano središte

**mortgage bank** hipotekarna banka

**non-bank** nebankarska institucija

**Bilj.:** Naziv za financijske organizacije koje ne primaju depozite, ali pružaju neke od usluga koje pružaju banke, npr. osiguravajuća društva, mirovinski fondovi, brokerske kuće i sl.

**non-bank bank** nebankarska banka

**Bilj.:** Ustanova koja prema zakonskoj definiciji nije banka, ali obavlja poslove koji su konkurencija bankama

**private bank** privatna banka

**savings bank** štedionica

**syndicate of banks** konzorcij banaka

**underwriting bank** banka preuzimatelj izdanja vrijednosnih papira

**bankbook** *n* štedna knjižica

**banker** *n* bankar

**banker's acceptance (BA)** bankovni akcept (mjenice)

**banker's draft** bankovna mjenica

**banker's order** bankovni nalog

**banker's transfer** bankovna doznaka

**investment banker** investicijski bankar

**banking** *n* bankarstvo

**banking activity** bankovni posao

**banking institution** bankarska ustanova, banka

**banking operation** bankovno poslovanje

**banking panic** bankovna panika

**Bilj.:** Istodobna navala štediša na više banaka zbog gubitka povjerenja

**banking policy** bankarska politika

**banking regulations** bankarska regulativa

**banking risk** bankovni rizik

**banking secrecy** bankovna tajna

**banking service** bankovna usluga



**banking supervision** nadzor banaka  
**banking supervisory body** tijelo odgovorno za nadzor banaka  
**banking system** bankovni sustav  
**banking transaction** bankovna transakcija  
**branch banking** podružno bankarstvo (bankarstvo preko podružnice)  
**chain banking** lančano bankarstvo  
**commercial banking** poslovno/komercijalno bankarstvo  
**correspondent banking** korespondentno bankarstvo  
**Bilj.:** Sporazum kojim jedna banka pruža platne i ostale usluge drugoj banci; preko korespondenata obično se obavlja recipročnim računima, tj. nostro i loro računima.  
**electronic banking** elektroničko bankarstvo  
**home banking** kućno bankarstvo  
**investment banking** investicijsko bankarstvo  
**off-balance-sheet banking** izvanbilančno bankarstvo, izvanbilančni bankovni računi  
**private banking** privatno bankarstvo  
**unit banking** pojedinačno bankarstvo, bankarstvo bez podružnica

**banknote** *n* novčanica

**ECU banknote** novčanica ECU-a

**bankrupt** *adj* koji je u stečaju, bankrotiran

**bankruptcy** *n* stečaj, bankrot

**act of bankruptcy** proglašenje stečaja

**bankruptcy cost** trošak stečaja

**barratry** *n* baraterija, napuštanje ili potapanje broda; pronevjera tereta

**barrier** *n* zapreka, barijera

**barrier to trade** trgovinska prepreka

**fiscal barrier** fiskalna prepreka

**Bilj.:** Prepreke slobodnomu kretanju robe i usluga među državama članicama

**non-tariff barrier** necarinska prepreka (trgovini)

**tariff barrier** carinsko ograničenje

**BAS** → **Business Advisory Service**

**base** *n* osnova, baza

**base rate** osnovna stopa

**financing base** osnova financiranja

**monetary base** monetarna baza (primarni novac)

**reserve base** osnova pričuve

**based** *adj* utemeljen, zasnovan

**balance-based system** sustav elektroničkoga novca

**Bilj.:** U kojem se elektronička sredstva pohranjuju u uređaju kao numeričko knjiženje, a transakcije se bilježe na dugovnoj ili potražnoj strani bilance

**basic** *adj* osnovni

**basic balance** osnovni saldo

**basic limits of liability** osnovna ograničenja odgovornosti

**basic quality requirement** propisana temeljna kakvoća

**basis** *n* osnova, osnovica

**accounting basis** računovodstvena osnova

**accrual basis** obračunska osnova, obračunsko načelo

**accrual basis of recording** obračunsko načelo bilježenja

**actuarial basis** aktuarska osnova

**basis point** bazni poen

**basis risk** bazni rizik

**Bilj.:** Rizik različitih fluktuacija promptnih i terminkih cijena od trenutka otvaranja pozicije do njezina zatvaranja

**cash basis** novčana osnova, gotovinsko načelo

**current account balance on a cash basis** saldo tekućega računa na gotovinskoj osnovi

**current account balance on a transaction basis** saldo tekućega računa na transakcijskoj osnovi

**group-wide basis** grupna osnova

**reinsurance basis risk** osnovni rizik reosiguranja

**run-off basis** run-off osnova

**Bilj.:** U slučaju kada se osiguravatelj prestane baviti određenim vrstama osiguranja, on je obvezan isplatiti štetu po svim aktivnim policama sve do njihova isteka.

**settlement basis** osnova namirenja

**transaction basis** transakcijska osnova

**basket** *n* košarica

**basket of currencies** košarica valuta

**ECU basket** košarica ECU-a

**batch** *n* količina, množina, serija

**batch processing** serijska obrada

**Bilj.:** Obrada platnih naloga i/ili instrukcija za prijenos vrijednosnih papira u serijama u vremenskim intervalima

**B/E** → **bill of exchange**

**bear** *n* medvjed

**Bilj.:** Osoba koja prodaje vrijednosne papire ili robu na burzi u očekivanju pada cijene

**bearer** *n* donositelj

**bearer bond** obveznica na donositelja

**bearer instrument** (financijski) instrument koji glasi na donositelja

**bearer securities** vrijednosni papiri na donositelja

**benchmark** *n* referentna (ogledna) vrijednost

**benchmarking** *n* ravnjanje prema mjerilu, uspoređivanje s najboljim

**beneficiary** *n* korisnik, uživatelj

**contingent beneficiary** potencijalni/uvjetni korisnik

**irrevocable beneficiary** neopozivi korisnik

**primary beneficiary** primarni korisnik

*revocable beneficiary* opozivi korisnik

**benefit** *n* povlastica

*accidental death benefit* naknada za smrt zbog nezgode

*assignment for benefit of creditor* prijenos prava na vjerovnika

*defined benefit plan* plan definiranih naknada za mirovinu

*disability benefit* naknada za invaliditet

*effective benefit* stvarna korist

*employee benefit programme* program osiguranja zaposleničkih naknada

*extended unemployment insurance benefits* naknade iz proširenoga osiguranja za nezaposlene

*non-contributory benefit* nedoprinosna naknada

*payer benefit* naknada za uplatitelja

**Bilj.:** Pokriće za slučaj smrti ili invaliditeta za uplatitelja po polici zdravstvenoga osiguranja djeteta

*residual disability benefit* naknada za djelomični invaliditet

**Bilj.:** Naknada za invaliditet koji se definira kao djelomični invaliditet od trenutka kada se osiguranik vrati na posao nakon razdoblja potpunoga trajnoga invaliditeta

*retirement benefit* mirovina

*survivor's benefit* obiteljska mirovina

**Benelux** *n* Benelux

**Bilj.:** Carinska unija Belgije, Nizozemske i Luksemburga

**BEPGs** → **Broad Economic Policy Guidelines**

**bequest** *n* oporučni dar

**betterment** *n* povećanje vrijednosti

**BIC** → **Bank Identifier Code**

**BIC directory** direktorij identifikacijskih oznaka banaka

**bid** *n* ponuda, ponuđena cijena (pri kupnji)

*bid-ask spread* razlika između ponuđene i tražene cijene

*bid bond* ponudbena obveznica (pri primanju ponuda za investicijski natječaj)

*bid for contracts (to)* ponuda za dodjelu ugovora

*bid-offer spread* razlika između ponuđene i tražene cijene

*enter bids (to)* predati ponudu

*maximum bid limit* granica najviše ponude (ponuđene cijene pri kupnji)

*maximum bid rate* najviša ponuđena kamatna stopa (pri kupnji)

*minimum bid rate* najniža ponuđena kamatna stopa (pri kupnji)

**bilateral** *adj* dvostrani, bilateralni

*bilateral assistance* bilateralna pomoć

*bilateral central rate* bilateralni središnji tečaj/paritet

*bilateral credit* bilateralni kredit

*bilateral credit limit* bilateralni kreditni limit

**Bilj.:** Granica kreditne izloženosti sudionika u platnom sustavu prema drugomu sudioniku zbog primitka plaćanja koja još nisu namirena

*bilateral exposure* bilateralna izloženost

*bilateral (two-way) link* bilateralna veza

*bilateral key exchange (BKE)* bilateralna razmjena ključeva

*bilateral net settlement system* sustav bilateralne neto namire

**Bilj.:** Sustav namire u kojem se bilateralne neto pozicije sudionika namiruju između svake bilateralne kombinacije sudionika

*bilateral netting* bilateralno netiranje

**Bilj.:** Sporazum između dviju stranaka koje prebijaju (netiraju) svoje međusobne obveze

*bilateral procedure* bilateralna procedura

**Bilj.:** Procedura kada središnja banka jedne zemlje unutar EU-a obavlja izravnu transakciju s drugom središnjom bankom bez uporabe tendera

*system of obligatory bilateral conversion* sustav obvezne bilateralne konverzije

**bill** *n* mjenica, kratkoročna zadužnica (osobito državna); račun; novčanica; isprava, priznanica; prijedlog zakona

*accept a bill* prihvatiti mjenicu

*accommodation bill* akcept iz usluge

*automated teller machine bill payment* plaćanje bankomatom

*bank bill* bankovna mjenica

*bill broker* broker mjenicama i državnim obveznicama

*bill of exchange (B/E)* mjenica

*bill of foreclosure* izjava prekluzije, predaje prava (na imovinu pod hipotekom)

*bill of lading (B/L)* teretnica (u pomorstvu), tovarni list (u ostalim granama prijevoza)

*bills of exchange payable* plative mjenice (obveza za izdanu mjenicu)

*bills payable* plative mjenice (obveza za izdanu mjenicu)

*bills receivable* naplative mjenice (potraživanja za primljenu mjenicu)

*clean bill* čista mjenica

*commercial bills* komercijalne mjenice

*domestic bill of exchange* domaća mjenica

*exchequer bill* riznička mjenica, rizničnica (kratkoročna državna obveznica)

*foreign bill of exchange* međunarodna mjenica (loro)

*inland bill of exchange* domaća mjenica

*public bills* javne mjenice

*rediscount of bills* rediskontiranje mjenica

*rediscountable bill* mjenica koja se može rediskontirati

*sight bill* mjenica po viđenju

*trade bill* trgovačka mjenica

*treasury bill (T-bill)* trezorski/blagajnički zapis, kratkoročna državna obveznica (do jedne godine)

**binary symmetric channel (BSC)** binarni simetrični kanal

**binder** *n* čvrsti sporazum

*insurance binder* osiguravateljsko obvezivanje  
(privremeni ugovor o osiguranju)

**binding** *adj* obvezujući

*binding arbitration* obvezujuća arbitraža  
*binding on (to be)* obvezujući (u budućnosti)  
*binding receipt* privremeno pokriće

**BI-REL** → Banca d'Italia – Regolamento lordo

**BIS** → Bank for International Settlements

**BKE** → bilateral key exchange

**B/L** → bill of lading

**Black Wednesday** "crna srijeda"

*Bilj.:* Slom britanske funte zbog špekulacija povodom krize ERM-a

**blank** *adj* bjanko

*blank cheque* bjanko/neispunjeni ček  
*blank transaction* bjanko transakcija  
*convention blank* bjanko ugovor

**blanket** *n* skupna polica

*blanket bond* pokrivena obveznica  
*blanket example* sveobuhvatni primjer  
*blanket medical expense* polica osiguranja troškova liječenja na ukupnu osiguranu svotu  
*blanket mortgage* hipoteka nad svom imovinom, pokrivena hipoteka

**block** *n* svežanj, skup, paket

*block of shares* paket dionica  
*block trade* trgovina velikim paketima (dionica)

**blocked** *adj* blokiran

*blocked account* blokirani račun  
*blocked balances* blokirani novac

**blue chip** dioničko društvo s prvorazrednim dionicama; prvorazredni vrijednosni papiri

**Blue Cross** Blue Cross

*Bilj.:* Američka shema osiguranja liječničkih i bolničkih troškova

**Blue Shield** Blue Shield

*Bilj.:* Američka shema osiguranja liječničkih i kirurških troškova

**board** *n* odbor

*board of directors* uprava; nadzorni odbor  
*central bank board* odbor središnje banke (npr. odbor guvernera, savjet guvernera)  
*executive board* izvršni odbor

**body** *n* tijelo

*approved body* odobreno tijelo; ovlašteno tijelo

*banking supervisory body* tijelo odgovorno za nadzor banaka

**BoF RTGS** finski sustav namire u realnom vremenu na bruto načelu

**bond** *n* obveznica

*active bond* aktivna obveznica  
*amortized value (of a bond)* amortizirana vrijednost (obveznice)  
*authorised bond* odobrena obveznica  
*bank's bond* bankovna obveznica  
*bearer bond* obveznica na donositelja  
*bid bond* obveznica ponude (pri primanju ponuda za investicijski natječaj)  
*blanket bond* pokrivena obveznica (obveznica pokrivena imovinom poduzeća)  
*bond anticipation note* predobveznica  
*bond authorized and unissued* odobrena obveznica koja još nije izdana  
*bond call feature* mogućnost opoziva/iskupa obveznice  
*bond certificate* potvrda o obveznici  
*bond discount* diskont na obveznice  
*bond holder* imatelj obveznica  
*bond indenture restriction* ugovorna restrikcija  
*Bilj.:* Restriktivna klauzula pri izdavanju obveznica, npr. za prerani iskup itd.  
*bond loan* zajam/kredit na temelju zaloga obveznica  
*bond market* tržište obveznica  
*bond premium* obveznička premija  
*bond price* cijena obveznica  
*bond rating* rangiranje obveznica  
*bond rating service* usluga (službe) rangiranja obveznica  
*bond trading* trgovanje obveznicama  
*bond warrant* obvezničko jamstvo, obveznički varant  
*bond washing* pranje obveznice  
*bond yield* obveznički prinos  
*bonds and notes* dugoročne i srednjoročne obveznice  
*bulldog bond* *bulldog* obveznica  
*bullet bond* *bullet* obveznica  
*callable bond* opoziva obveznica  
*catastrophe bond* (osiguravateljska) obveznica za nepogode/katastrofe  
*contract bond* ugovorno jamstvo  
*convertible bond* zamjenjiva/konvertibilna obveznica  
*corporate bond* korporativna obveznica  
*coupon bond* obveznica s kuponima, anuitetska obveznica  
*currency-option bond* obveznica s valutnom opcijom  
*deep-discounted bond* obveznica s velikim diskontom  
*discount bond* diskontna obveznica  
*dual currency bond* obveznica nominirana u dvije valute  
*exchangeable bond* zamjenjiva obveznica  
*fidelity bond* obveznica povjerenja  
*fixed-interest bond* obveznica s fiksnom kamatom

*foreign bond* inozemna obveznica  
*government bond* državna obveznica  
*guaranteed bond* zajamčena obveznica  
*income bond* prihodska obveznica, obveznica osigurana prihodom  
*indexed bond* indeksirana obveznica  
*index-linked bond* obveznica vezana uz indeks  
*industrial development bond insurance* osiguranje obveznice za industrijski razvoj  
*international bond* međunarodna obveznica  
*investment bond* investicijska obveznica  
*judicial bond* sudsko jamstvo  
*junk bond* visokorizična obveznica  
*licence and permit bond* jamstva koja moraju dati osobe koje pružaju određene usluge (npr. zaštitari, vodoinstalateri)  
*long-term bond* dugoročna obveznica  
*low interest bond* obveznica s niskom kamatnom stopom  
*medium-term bond* srednjoročna obveznica  
*medium-term treasury bond* srednjoročna državna obveznica  
*mortgage bond* hipotekarna obveznica  
*multiple-currency bond* viševalutna obveznica  
*municipal bond* općinska/gradska/lokalna obveznica  
*ordinary bond* obična obveznica  
*participating bond* participativna obveznica  
*perpetual bond* trajna/"vječna" obveznica  
*pledged bond* založena obveznica  
*premium bond* premijska obveznica  
*premium savings bond* štedna obveznica s premijom/ /bonusom  
*profit sharing bond* obveznica s podjelom dobiti  
*public bonds* javne obveznice  
*pure discount bond* obveznica s čistim diskontom (bez kupona)  
*revenue bond* obveznica osigurana prihodom  
*short-term bond* kratkoročna obveznica  
*short-term treasury bond* kratkoročna trezorska/ /državna obveznica  
*sovereign bond* državna obveznica izdana u inozemstvu  
*straight bonds* normalne obveznice s fiksnom kamatnom stopom  
*zero coupon bond* obveznica bez kupona

**Bonos del Estado (Bonos)** španjolske državne obveznice

**book** *n* knjiga; poslovna/trgovačka knjiga; knjiga dionica

*account books* poslovne/trgovačke knjige  
*book account* knjigovodstveni račun  
*book cost* knjigovodstveni trošak  
*book credit* knjigovodstveni kredit  
*book debt* knjigovodstveni dug  
*book-entry* knjigovodstveni ulaz

*book-entry securities* elektronički vrijednosni papiri  
*book-entry security system* sustav knjiženja elektroničkih vrijednosnih papira  
*book-entry security transactions* sustav knjiženja transakcija elektroničkih vrijednosnih papira  
*book-entry system* sustav knjigovodstvenoga ulaza (knjiženja)  
*book of business* poslovna knjiga  
*book profit* knjigovodstveni profit  
*book runner* voditelj knjiga dionica  
*book value* knjigovodstvena vrijednost  
*book value of dividends* knjigovodstvena vrijednost dividendi  
*cash book account* račun blagajne  
*matched book* usklađena knjiga  
*non-trading book* instrument kojim se aktivno ne trguje  
*order book* knjiga narudžbi/naloga  
*share book-entry system* sustav za transakcije dionicama i prijenos vlasništva putem knjiženja  
*trading book* knjiga trgovanja vrijednosnim papirima (ili drugim financijskim instrumentima)

**bookkeeper** *n* knjigovođa

**bookkeeping** *n* knjigovodstvo

*double-entry bookkeeping* dvojno knjigovodstvo  
*double-side bookkeeping* dvojno knjigovodstvo

**border** *n* granica

*internal border* unutarnja granica

**borrow** *v* uzajmiti, posuditi

*securities borrowed* posudeni vrijednosni papiri

**borrower** *n* posudivač, zajmoprimac

**borrowing** *n* zaduživanje

*borrowing ability* sposobnost zaduživanja  
*borrowing authority* mogućnost (ovlast) zaduživanja (državnih agencija i ureda)  
*borrowing interest rate* kamatna stopa po kojoj se zadužuje zajmoprimac  
*borrowing power* sposobnost zaduživanja  
*borrowing rate* stopa zaduživanja  
*connected borrowing and lending transactions* vezane transakcije uzajmljivanja i pozajmljivanja  
*mortgage borrowing/lending* hipotekarno uzajmljivanje/ /pozajmljivanje  
*net borrowing* neto posudba  
*securities borrowing and lending programme* program posuđivanja i davanja na posudbu vrijednosnih papira  
*servicing of borrowing and lending operation* poslovanje u vezi sa servisiranjem dugova i kredita

**BOT** → Buoni Ordinari del Tesoro

**bottomry** *n* zajam osiguran založnim pravom na brod

**Bilj.:** Ugovor o osiguranju kojim se brod ili njegov teret uzima kao zalog za kredit radi završetka putovanja; u slučaju gubitka broda ili tereta zajmoprimac ne mora vratiti kredit

**bounce** *n* odbijenica

**bouts of inflation** naleti inflacije

**BPT** → **Buoni Poliennali del Tesoro**

**bracket rate** granična stopa

**branch** *n* podružnica

*bank branch* bankovna podružnica

*branch banking* podružno bankarstvo

*foreign branch* strana podružnica

**breach** *n* kršenje, povreda

*breach of contract* kršenje ugovora

*material breach* materijalna povreda

**Bridge** *n* most

**Bilj.:** Naziv koji se obično koristi za vezu između banke Euroclear i sustava za namiru Clearstream Luksemburg

**bridging** *n* premošćivanje

*bridging credit* kredit za premošćivanje

*bridging loan* zajam za premošćivanje

**broad** *adj* širok

*Broad Economic Policy Guidelines (BEPGs)* opće smjernice gospodarske politike

*broad form* široki oblik

**broker** *n* broker, tržišni posrednik, mešetar

*bill broker* broker mjenicama i državnim obveznicama

*broker-dealer* broker diler

*broker's loan* brokerski zajam

*deposit broker* depozitni broker

*excess line broker* linijski broker prekoračenja

*exchange broker* burzovni broker

*floor broker* broker "na parketu"

*foreign exchange broker* broker devizama

*insurance broker* osiguravateljski posrednik/broker

*stock broker* burzovni posrednik

**brokerage** *n* brokerska provizija

*brokerage firm* brokerska kuća

*brokerage operation* brokersko poslovanje

*prime brokerage* prvorazredne brokerske usluge

**brokered deposit** brokerirani depozit

**browser** *n* program za pregledavanje podataka

**Brussels Convention** Briselska konvencija

**BSC** → **binary symmetric channel**

**BTP** → **Buoni del Tesoro Poliennali** → **BPT**

**bubble** *n* mjehurić

**Bilj.:** Špekulativni rast vrijednosti neke imovine

**Bubill** *n* njemački trezorski diskontni zapisi

**budget** *n* proračun

*approval of budget* prihvaćanje proračuna

*budget deficit* proračunski manjak

*draft budget* nacrt proračuna

*general budget* opći proračun

*government budget* državni proračun

*implementation of budget* provedba proračuna

*investment budget* investicijski proračun

*operating budget* operativni proračun

*preliminary draft budget* prednacrt proračuna

*public budget* javni proračun

*rejection of the budget* neprihvatanje proračuna

*research budget* istraživački proračun

*supplementary budget* dodatni proračun

**budgetary** *adj* proračunski

*budgetary control* proračunska kontrola

*budgetary discipline* proračunska disciplina

*budgetary implications* proračunske posljedice

*budgetary policy* proračunska politika

*budgetary position* stanje proračuna

*budgetary procedure* proračunski postupak

*government budgetary position* stanje državnoga proračuna

**buffer stock** robne zalihe

**building** *n* zgrada, građevina

*building code* oznaka zgrade

*building loan* građevinski zajam, hipotekarni zajam za izgradnju ili obnovu zgrade

*building society* stambena štedionica, građevinsko-investicijsko društvo

*building society product* proizvod stambenih štedionica

**bulk** *n* veličina, obujam

*bulk funds transfer system* sustav za prijenos sredstava na veliko

*bulk transfer system* sustav za prijenos na veliko

**Bilj.:** Sustav za prijenos sredstava koji obraduje veliku količinu plaćanja relativno niske vrijednosti koja se obavljaju čekovima, virmanima, izravnim terećenjem te transakcijama putem bankomata i EFTPOS-a

**bull** *n* bik, optimist, hosist

**Bilj.:** Osoba koja kupuje robu ili vrijednosne papire jer očekuje da će cijene rasti

**bulldog bond** *bulldog* obveznica

**Bilj.:** Obveznica nebritanskih poduzeća nominirana u funtama sterlinga

**bullet** *n* otplata glavnice o dospijeću



**bullet bond** *bullet* obveznica

**Bilj.:** Otplata je glavnice odjednom na dan dospijeca, dok se u međuvremenu oplaćuju samo kamate

**bullet note** (srednjoročna) obveznica

**bullion** *n* zlato u šipkama, zlatna poluga

**Buoni Ordinari del Tesoro (BOT)** talijanski kratkoročni trezorski zapisi (3, 6, 12 mjeseci)

**Buoni Poliennali del Tesoro (BPT)** talijanske dugoročne trezorske obveznice (3, 5, 10, 30 godina)

**bureau** *n* ured

**adjustment bureau** ured za obradu šteta

**rating bureau** ured za klasifikaciju i službenu objavu cjenika osiguranja

**burglary** *n* provalna krađa

**business** *n* poslovanje, posao

**book of business** poslovna knjiga

**business activities structure** struktura poslovnih aktivnosti

**Business Advisory Service (BAS)** Servis za poslovno savjetovanje

**Bilj.:** Europska banka za obnovu i razvoj pokrenula je program BAS u Bosni i Hercegovini

**business calendar** poslovni kalendar

**business continuity** trajnost rada (sustava)

**Bilj.:** Platni sustav ili sustav namire vrijednosnih papira kojemu je cilj osigurati dogovorenu razinu usluge i u slučaju pada jedne ili više sastavnica sustava ili u slučaju djelovanja drugih neuobičajenih okolnosti; uključuje i preventivne mjere i mjere za rješavanje problema

**business cycle** poslovni ciklus

**business cycle indicator** pokazatelj poslovnoga ciklusa

**business day** radni dan

**business interruption** prekid rada

**business life insurance** komercijalno životno osiguranje

**business owners' policy** paket polica osiguranja imovine i odgovornosti (za male i srednje tvrtke)

**business personal property** poslovna osobna imovina

**Eurosystem business day** radni dan Eurosustava

**in-force business** poslovanje koje ima zakonsku moć

**NCB business day** radni dan NSB-a

**off-balance-sheet business** izvanbilančno poslovanje

**peak of business cycle** vrhunac poslovnoga ciklusa

**person involved in business activity** poslovna osoba

**take up business (to)** početi se baviti nekom djelatnošću

**TARGET business day** poslovni dan u sustavu TARGET

**buy** *v* kupiti

**buy national incentive** inicijativa "kupujmo domaće"

**buy** *n* kupnja

**buy-sellbacks** kupnja-ponovna prodaja

**buy-back** *n* iskup, otkup

**premium buy-back offer** ponuda za iskup uz premiju

**Bilj.:** Transakcija koja ima isti gospodarski učinak i namjenu kao i sporazumi o povratnoj kupnji

**buy-in** *n* kupnja većih količina, nakup

**buy-out** *n* kupnja kontrolnoga paketa poduzeća, otkup poduzeća

**buyer** *n* kupac

**buyer's credit** kupčev kredit

**buying** *n* kupnja

**long buying** kupnja u dugoj poziciji

## C

**C&I loan** → **commercial and industrial loan**

**CAC 40** glavni industrijski indeks na Pariškoj burzi

**CAD** → **Capital Adequacy Directive**

**calculate** *v* izračunati, obračunati, proračunati

**calculation** *n* izračun, obračun

**premium calculation** izračunavanje premije

**calendar** *n* kalendar

**business calendar** poslovni kalendar

**calendar-year deductible** (odbitna) franšiza za kalendarsku godinu

**call** *n* poziv (na iskup mjenice)

**at call** po videnju; na poziv, na zahtjev, po pozivu

**bond call feature** opozivost obveznice

**call feature** opozivost

**call loan** opozivi zajam

**call money** opozivi novac

**call money rate** stopa opozivoga novca

*call option* opcija opoziva, *call* opcija  
*call premium* premija opoziva/iskupa  
*call price* cijena opoziva, iskupna cijena  
*covered call* pokrivena opcija opoziva  
*margin call* maržni poziv  
**Bilj.:** Poziv na potpunu isplatu udjela pri kupnji dionica, poziv na doplatu popusta pri kupnji dionica  
*preferred stock call feature* mogućnost opoziva povlaštene dionice

**callable** *adj* opoziv

*callable bond* opoziva obveznica  
*callable loan* opozivi zajam  
*callable preferred stock* opoziva povlaštena dionica

**CAMEL rating (capital, assets, management, earnings, liquidity)** ocjenjivanje CAMEL

**cancellable** *adj* opoziv (ugovor)

*cancellable lease* opozivi/otkazivi najam/lizing  
*cancellable loan* opozivi/otkazivi zajam

**cancellation** *n* poništenje, storniranje

*cancellation of debt* brisanje duga  
*flat cancellation* stopostotno poništenje  
*pro rata cancellation* proporcionalno poništenje  
*short rate cancellation* poništenje cijena proporcionalno većih od godišnje cijene

**cap** *n* gornja granica (određena za nešto)

**capacity** *n* kapacitet

*capacity utilisation rate* stopa iskoristivosti kapaciteta  
*competitive capacity* konkurentna sposobnost  
*debt capacity* sposobnost zaduživanja

**capital** *n* kapital

*abnormal capital movements* neuobičajeno kretanje kapitala  
*additional paid-in capital* dodatno uplaćeni kapital  
*admissible capital item* dopuštena stavka kapitala  
*amortization of capital leases* amortizacija kapitalnoga najma  
*authorised capital* odobreni kapital  
*available surplus capital* raspoloživi višak kapitala  
*called-up capital* upisani i neuplaćeni dionički kapital  
*capital account* račun kapitalnih transakcija  
*capital account of balance* račun kapitalnih transakcija u bilanci plaćanja  
*capital adequacy* adekvatnost kapitala  
*Capital Adequacy Directive (CAD)* Direktiva o adekvatnosti kapitala  
*capital adequacy ratio* koeficijent adekvatnosti kapitala  
*capital and financial account* račun kapitalnih i financijskih transakcija

*capital and regulatory capital* kapital i propisani kapital  
*capital and reserve assets* kapital i pričuve  
*Capital Asset Pricing Model (CAPM)* model određivanja cijene uloženoga kapitala  
*capital, assets, management, earnings, liquidity rating (CAMEL rating)* ocjenjivanje kapitala, imovine, upravljanja, zarade i likvidnosti (banke)  
*capital control* kontrola kapitala  
*capital duty* porez na (povećanje) kapital(a)  
*capital expenditure* kapitalni izdatak  
*capital export* izvoz kapitala  
*capital flight* bijeg kapitala  
*capital flow* tok kapitala  
*capital formation* stvaranje kapitala  
*capital gain* dobitak od kapitala, kapitalni dobitak  
*capital gains tax* porez na kapitalni dobitak  
*capital gearing* udio kapitala u bilanci (odnos vlastitoga kapitala i obveza)  
*capital income* dohodak od kapitala  
*capital inflow* priljev kapitala  
*capital inflows triggered by interest rate differentials* priljev kapitala potaknut razlikom u kamatnim stopama  
*capital influx* priljev kapitala  
*capital intensive investment* kapitalno intenzivna investicija  
*capital levy* kapitalni porez  
*capital loss* kapitalni gubitak  
*capital market* tržište kapitala  
*capital market imperfection* nedostatak tržišta kapitala  
*capital market securities* vrijednosni papiri na tržištu kapitala  
*capital mobility* pokretljivost kapitala  
*capital movement* kretanje kapitala  
*capital outflow* odljev kapitala  
*capital ratio* udio kapitala  
*capital requirement* stopa obveznoga držanja kapitala (banaka), zahtjev za kapitalom  
*capital reserve* pričuva kapitala  
*capital risk* rizičnost kapitala  
*capital share* udio u kapitalu  
*capital spending* kapitalna potrošnja  
*capital subscribed by members (of mutual societies)* kapital koji su upisali članovi (uzajamnih društava)  
*capital subscription* upisivanje kapitala  
*capital sum* kapitalna svota  
**Bilj.:** Maksimalna jednokratna isplata u slučaju smrti ili invaliditeta zbog nesretnoga slučaja  
*capital tax* porez na kapital  
*capital test* test kapitala  
*capital transfer* prijenos kapitala  
*capital-to-asset ratio* omjer kapitala i imovine  
*consumption of fixed capital* potrošnja fiksnoga kapitala

**core capital** osnovni kapital  
**debt capital** tuđi kapital  
**depository institution capital** kapital depozitne institucije  
**disruptive capital movement** kapitalno kretanje koje uzrokuje poremećaje  
**disturbance of the capital market** poremećaji na tržištu kapitala  
**domestic capital market** domaće tržište kapitala  
**economic capital target** cilj ekonomskoga kapitala  
**Bilj.:** Razina kapitala koju banke smatraju primjerenom za pokrivanje budućih rizika  
**eligible capital** zakonom propisan kapital  
**equity capital** temeljni/vlasnički kapital  
**European capital market** europsko tržište kapitala  
**export of capital** izvoz kapitala  
**extra-Community capital movement** kapitalno kretanje izvan Zajednice  
**financial capital** financijski kapital (dio ukupnoga kapitala)  
**fixed capital** fiksni kapital  
**fixed capital formation** investicije u dugotrajnu imovinu (fiksni kapital)  
**flight of capital** bijeg kapitala  
**floating capital** plutajući kapital  
**flow of capital** tok kapitala  
**foreign capital** inozemni kapital  
**foreign capital market** inozemno tržište kapitala  
**free capital** slobodni kapital  
**fully-paid share capital** potpuno uplaćene dionice  
**gross capital formation** bruto investicije  
**Bilj.:** Bruto investicije se sastoje od bruto investicija u dugotrajnu imovinu (fiksni kapital) i promjena zaliha.  
**gross capital stock** bruto kapital  
**gross fixed-capital formation** bruto investicije u dugotrajnu imovinu (fiksni kapital)  
**import of capital** uvoz kapitala  
**industrial capital** industrijski kapital  
**inflow of capital** priljev kapitala  
**international capital** međunarodni kapital  
**international capital allocation** međunarodna alokacija kapitala  
**international capital movement** međunarodno kretanje kapitala  
**investment in fixed capital** investicija u fiksni kapital  
**inward capital movement** priljev kapitala  
**liberalization of capital movement** liberalizacija kretanja kapitala  
**loan capital** kreditni kapital  
**long-term capital** dugoročni kapital  
**long-term capital movement** kretanje dugoročnoga kapitala  
**medium-term capital movement** kretanje srednjoročnoga kapitala

**minimum initial capital** najmanji početni kapital  
**minimum start-up capital** najmanji početni kapital  
**movement of capital** kretanje kapitala  
**net inflow of capital** neto priljev kapitala  
**net outflow of capital** neto odljev kapitala  
**net working capital** neto obrtni kapital  
**outflow of capital** odljev kapitala  
**personal capital movement** kretanje osobnoga kapitala  
**recycling of capital** ponovno iskorištavanje kapitala  
**registered capital** upisani kapital  
**regulatory capital element** sastavnica jamstvenoga kapitala  
**regulatory capital ratio** udio jamstvenoga kapitala  
**restriction on capital movement** ograničenje kretanja kapitala  
**risk capital** rizični kapital  
**short-term capital movement** kratkoročno kretanje kapitala  
**speculative capital movement** spekulativno kretanje kapitala  
**start-up capital** početni kapital  
**subscribed capital** upisani kapital  
**surplus capital** višak kapitala  
**total adjusted capital** ukupni usklađeni kapital  
**uncalled capital** neotplaćeni/neuplaćeni kapital  
**unpaid capital** neuplaćeni kapital, neuplaćeni dio dioničkoga kapitala  
**venture capital** poduzetnički kapital  
**working capital** obrtni kapital

#### **capitalisation** *n* kapitalizacija

**capitalisation rate** stopa kapitalizacije  
**large capitalisation** velika kapitalizacija  
**leveraged capitalisation** (do)kapitalizacija financijskom polugom

#### **capitalised** *adj* kapitaliziran

**capitalised ratio** pokazatelj kapitaliziranosti  
**capitalised value** kapitalizirana vrijednost

#### **CAPM** → **capital asset pricing model**

**caps** *n* kvantitativno ograničenje transfera sredstava pojedinoga sudionika u sustavu

**Bilj.:** Ograničiti se može neto dugovna pozicija ili neto potražna pozicija sudionika u sustavu.

#### **captive** *adj* vezan

**captive agent** vezani agent  
**captive insurance company** vezano društvo za osiguranje  
**captive insurer** vezani osiguravatelj

#### **card** *n* kartica

**card-based product** proizvod elektroničkoga novca



**Bilj.:** Koji pružaju klijentu prenosivi, specijalizirani računalni uređaj, obično karticu integriranoga sklopa koja sadrži mikroprocesorski čip  
**cash card** gotovinska kartica

**Bilj.:** Bankovna kartica pomoću koje se podiže novac iz bankomata  
**charge card** kreditna kartica (dobavljača)

**cheque guarantee card** čekovna kartica

**chip card** “pametna” kartica

**Bilj.:** Kartica s čipom koji bilježi i pamti podatke

**credit card** kreditna kartica

**credit card company** društvo koje se bavi kartičnim poslovanjem

**debit card** debitna kartica

**delayed debit card** kartica s odgođenim terećenjem

**IC card** IC kartica

**Bilj.:** Plastična kartica u koju je ugrađen jedan ili više integriranih sklopova

**limited-purpose prepaid card** pretplaćena kartica ograničene namjene

**multifunction card** višenamjenska kartica

**multi-purpose prepaid card** višenamjenska pretplaćena kartica

**multi-purpose prepaid card scheme** sustav višenamjenske pretplaćene kartice

**payment card** pretplaćena kartica

**prepaid card** pretplaćena kartica

**Bilj.:** Kartica za bezgotovinsko plaćanje u vrijednosti unaprijed uplaćenoga pologa

**prepaid card acceptor** primatelj pretplaćene kartice

**prepaid card holder** vlasnik pretplaćene kartice

**retailer card** kartica koju izdaju nebankarske ustanove

**Bilj.:** Kartica koja se koristi u određenim trgovinama za kupnju na kredit

**single-purpose prepaid card** pretplaćena kartica posebne namjene

**Bilj.:** Kartica s istim izdavateljem i primateljem kartice, namijenjena plaćanju određene robe koju isporučuje izdavatelj kartice

**smart card** “pametna” kartica

**Bilj.:** Kartica s čipom koji bilježi i pamti podatke

**stored-value card** “elektronički novčanik”

**Bilj.:** Pretplaćena kartica na kojoj se deponirana sredstva mogu povećavati i smanjivati

**travel and entertainment (charge) card** kreditna kartica dobavljača (npr. robne kuće) za čije se iznose izravno tereti vlasnik kartice

**cardinal rate** glavna stopa

**care** *n* briga, skrb

**care, custody and control** skrb, pohrana i nadzor

**degree of care** stupanj skrbi

**managed care** kontrolirana skrb

**cargo insurance** osiguranje tereta; transportno osiguranje

**carrier** *n* prenositelj, prijevoznik

**nonadmitted carriers** osiguravatelji bez dozvole za rad

**carry over** *v* prenijeti saldo (na novu stranicu ili u novo razdoblje), prenositi (preko roka), produljivati namire na burzi

**carry-over** *n* prijenos (na drugu stranu), ostatak

**cash** *n* gotovina

**actual cash value** stvarna novčana vrijednost

**cash asset** novčana imovina (aktiva)

**cash balance** saldo gotovine

**cash basis** novčana osnova, gotovinsko načelo

**cash before delivery (CBD)** plaćanje prije isporuke

**cash book account** blagajnički račun

**cash card** gotovinska kartica

**Bilj.:** Bankovna kartica pomoću koje se podiže novac iz bankomata

**cash clearing** obračun gotovoga novca

**cash correspondents** banke (ili slične institucije) kojima se sustavi za namiru vrijednosnih papira koriste za plaćanje ili naplatu

**cash credit** gotovinski kredit

**cash dealings** gotovinsko poslovanje

**cash deposit risk** rizik gotovinskoga depozita

**cash disbursement** gotovinska isplata, gotovinski izdatak

**cash discount** popust na gotovinu

**cash dispenser** bankomat

**cash dividend** gotovinska dividenda

**cash dividend on preferred stock** gotovinska dividenda na povlaštene dionice

**cash-driven securities lending transactions** transakcije motivirane željom da se određeni novčani iznos uzajmi/uloži putem repo posla ili (zajma) vrijednosnih papira

**cash flow** novčani tok

**cash-flow coverage ratio** omjer pokriva novčanoga toka

**cash-flow management** upravljanje novčanim tokom

**cash-flow statement** izvješće o novčanom toku

**cash holdings** držanje gotovine

**cash inadequacy** nedostatnost gotovine

**cash insolvency** gotovinska insolventnost

**cash items in the process of collection** novčana sredstva u procesu naplate

**cash liquidity** gotovinska likvidnost

**cash management** upravljanje gotovinom

**cash market** novčano tržište, *spot* tržište

**cash memorandum account** naziv računa u pomoćnoj knjizi

**cash on delivery (COD)** plaćanje pri isporuci

**cash price** cijena za gotovinu (gotovinsko plaćanje), *spot* cijena

**cash ratio** novčani pokazatelj

**Bilj.:** Omjer novčane imovine i ukupne aktive

**cash ratio deposit (CRD)** propisani iznos gotovine u odnosu na ukupne depozitne obveze

**cash settlement agent** posrednik za gotovinsku namiru

**cash surrender value** aktualna otkupna vrijednost osiguranja

*cash trade* trgovanje efektivom  
*cash transfer* novčani transfer  
*cash value accumulation test* test akumulacije gotovinske vrijednosti  
*cash value corridor test* test kojim se provjerava da naknada za slučaj smrti po polici životnoga osiguranja ni u kojem trenutku ne bude manja od važećega postotka otkupne vrijednosti police (ti su postotci aktuarski izračunati i daju se u tablicama)  
*cash voucher* blagajnička potvrda  
*disbursement of cash dividends* isplata novčanih dividendi  
*extra cash dividend* dodatna novčana dividenda  
*gross cash flow* bruto novčani tok  
*management of cash flow* upravljanje novčanim tokom  
*overall cash deficit* ukupni gotovinski manjak  
*vault cash* blagajnička gotovina

**cashier** *n* blagajnik; blagajna  
*cashier's check* blagajnički ček

**casualty** *n* nesreća, nezgoda  
*casualty actuarial society* štetovno aktuarsko društvo  
*casualty insurance* osiguranje od nezgode

**catastrophe** *n* katastrofa  
*catastrophe bond* (osiguravateljska) obveznica za nepogode/katastrofe  
*catastrophe hazard* rizik od katastrofe  
*catastrophe loss* katastrofalna šteta

**catastrophic risk** rizik (od) katastrofe

**catch-all rules** obuhvatni propisi

**causation** *n* uzročnost  
*concurrent causation* istodobna uzročnost

**cause** *n* uzrok  
*causes of loss form* formular o uzrocima gubitaka  
*intervening cause* međudogađaj  
*proximate cause* neposredni uzrok

**CBD** → cash before delivery

**CBF** → Clearstream Banking Frankfurt

**CCB** → correspondent central bank

**CCBM** → Correspondent Central Banking Model

**CCC** → Community Customs Code

**CCC (1)** → Customs Cooperation Council 1

**CCITT** → Consultative Committee on International Telephone and Telegraphy

**CCP** → central counterparty

**CCR** → central credit register

**CCT** → Certificati di Credito del Tesoro

**CCT** → Common Customs Tariff

**CPCU** → chartered property casualty underwriter

**CD** → certificate of deposit

**cede** *v* ustupiti

**ceding company** društvo koje ustupa osiguranja, cedent

**ceiling** *n* gornja granica  
*ceiling rate* najviša (kamatna) stopa  
*commitment ceilings* maksimalno preuzimanje obveza  
*credit ceiling* gornja granica kredita

**census** *n* popis (stanovništva); cenzus (osnivački kapital banke)

**central** *adj* središnji; glavni, vodeći  
*bilateral central rate* bilateralni središnji tečaj/paritet  
**Bilj.:** Službeni tečaj između bilo kojih dviju valuta unutar ERM-a oko kojih se tečaj može mijenjati prema gore i prema dolje kako je to predviđeno u ERM-u  
*central bank* središnja banka  
*central bank bills* blagajnički zapisi (središnje banke)  
*central bank board* odbor središnje banke (npr. odbor guvernera, savjet guvernera)  
*central bank claims* potraživanja središnje banke (od ostalih domaćih sektora, poglavito banaka i države)  
*central bank credit* kredit središnje banke (npr. eskontni krediti)  
*central bank credit (liquidity) facility* kredit središnje banke za likvidnost  
*central bank independence* neovisnost središnje banke  
*central bank intervention* intervencija središnje banke  
*central bank liquidity facility* kredit središnje banke za likvidnost  
*central bank money* primarni novac  
*central bank notes* novčanice središnje banke  
*central counterparty (CCP)* glavna stranka, središnji protutransaktor  
**Bilj.:** Posrednik; tijelo koje se nameće kao kupac svakomu prodavatelju i kao prodavatelj svakomu kupcu određene skupine ugovora; specijalizirane financijske ustanove koje posreduju kod kliranga i namire  
*central credit register (CCR)* središnji registar kredita banaka  
*central estimates* središnje procjene  
*Central European Time (CET)* srednjoeuropsko vrijeme  
*central government expenditure* izdaci/rashodi središnje države  
*central government securities* vrijednosni papiri središnje države  
*central parity* središnji paritet

**Bilj.:** Sredina ili referentna vrijednost oko koje tečaj može varirati u zadanim granicama, kao što je u ERM-u

**central rate** središnja/glavna stopa

**Central Securities Depository (CSD)** središnji depozitorij vrijednosnih papira

**concentration between central banks** koncentracija između središnjih banaka

**concerted action by central banks** zajedničko djelovanje središnjih banaka

**remote access to a Central Securities Depository (CSD)** daljnjski pristup središnjemu depozitoriju vrijednosnih papira

**centralisation** *n* centralizacija

**centrally-planned economy** plansko gospodarstvo

**centre** *n* središte, centar

**credit information centre** centar koji pruža informacije o kreditima

**financial centre** financijsko središte

**certificate** *n* potvrda, svjedodžba, certifikat

**bank certificate of deposit** potvrda o depozitu

**bond certificate** potvrda o obveznici

**certificate of deposit (CD)** potvrda o depozitu

**certificate of insurance** potvrda o osiguranju

**certificate representing shares** dionička potvrda

**clearing-house certificate** potvrda klirinške/obračunske kuće

**clearing-house loan certificate** potvrda o zajmu klirinške/obračunske kuće

**EEC self-certification** samoovjera EEZ-a

**Bilj.:** Postupak kojim proizvođač ili ovlašteni predstavnik potvrđuje na vlastitu odgovornost da određeni tip opreme udovoljava usklađenim uvjetima u skladu s relevantnim direktivama

**foreign exchange certificate** devizna potvrda

**investment trust share certificate** potvrda o udjelu u investicijskom društvu

**jumbo certificate of deposit (jumbo CD)** golema potvrda o depozitu

**large-denomination certificate of deposit (CD)** velika potvrda o depozitu

**model certificate** uzorak potvrde

**Money Market Certificate (MMC)** potvrda tržišta novca

**negotiable certificate of deposit CD** prenosiva potvrda o depozitu

**net worth certificate** potvrda neto vrijednosti

**Bilj.:** Vrijednosni papir koji se izdaje na temelju neto vrijednosti poduzeća

**participation certificate** potvrda o udjelu

**real property certificate** potvrda o nekretninama

**share certificate** dionička potvrda

**stock certificate** dionička potvrda

**Certificati del Tesoro zero coupon (CT)** talijanske državne obveznice bez kamate

**Certificati di Credito del Tesoro (CCT)** talijanske državne obveznice

**certified** *adj* ovlašten

**certified accountant** ovlašteni računovođa, revizor

**certified financial statement** potvrđeno financijsko izvješće

**certified professional public adjuster (CPPA)** profesionalni ovlašteni javni procjenitelj šteta

**cession** *n* ustup, ustupanje prava, cesija

**CET** → Central European Time

**CET** → Common External Tariff, CXT

**CFD** → contract for difference

**CGL** → comprehensive general liability

**chain banking** lančano bankarstvo

**chaining** *n* lančano vezanje

**Bilj.:** Metoda koja se koristi u određenim sustavima transfera (uglavnom za vrijednosne papire) za obradu instrukcija

**change** *n* promjena

**change in attributes** promjena svojstva

**change in stocks** promjena zaliha

**parity change** promjena pariteta/tečaja

**CHAPS** britanski sustav namire u realnom vremenu na bruto načelu

**charge** *n* trošak, naknada, pristojba, izdatak

**abolish charge** ukinuti pristojbu

**access charge** naknada za pristup

**accrued charge** obračunati izdatak, akumulirana obveza

**bank charge** bankovna naknada

**charge account** kreditni račun

**charge card** kreditna kartica (dobavljača)

**credit charge** trošak kredita

**finance charge** trošak financiranja

**interconnection charge** trošak/naknada za međusobno povezivanje

**Bilj.:** Trošak/naknada za pristup i uporabu koju vlasnik/operater telekomunikacijskih mreža i usluga plaća operaterima i/li pružateljima usluga koji se s njim povezuju

**loan charge** trošak kredita

**non-discriminatory charge** nediskriminirajuća naknada

**quasi-fiscal charge** kvazifiskalno opterećenje

**travel and entertainment (charge) card** kreditna kartica dobavljača (npr. robne kuće) za čije se iznose izravno tereti vlasnik kartice

**usual, customary and reasonable charges (UCR)** uobičajeni i opravdani troškovi

**Bilj.:** Troškovi zdravstvenih usluga koje odobrava osiguravatelj u sustavu Medicare; uobičajeni troškovi davatelja zdravstvenih usluga u određenom području

**charge** *v* teretiti, zaračunati

**chargeability of tax** naplativost poreza

**chargeable event** oporezivi događaj

**charter** *n* isprava; povelja

*bank charter* odobrenje za osnivanje banke (sve isprave koje se odnose na osnivanje banke)

*Bank Charter Act of 1844* Zakon o poveljama (registraciji) banaka iz 1844.

**chartered** *adj* ovlašten

*chartered accountancy profession* profesija ovlaštenoga računovođe/revizora

*chartered accountant* ovlašteni računovođa/revizor

*chartered life underwriter (CLU)* ovlašteni preuzimač rizika u osiguranju života

**Bilj.:** Stručni naslov koji dodjeljuje American College of Life Underwriters

*chartered property casualty underwriter (CPCU)* ovlašteni preuzimač rizika u osiguranju imovine i odgovornosti

**Bilj.:** Stručni naslov koji dodjeljuje American Institute of Property and Casualty Underwriters

**check** → **cheque**

**checkable** *adj* čekovni

*checkable account* čekovni račun

*checkable deposit* čekovni depozit/račun

**checking** *n* provjeravanje; provjera, kontrola

*bank checking* bankovno provjeravanje (npr. zajmoprimaca)

*checking account* čekovni račun

**checksum** *n* provjerni zbroj

**cheque** *n* ček

*blank cheque* bjanko/neispunjeni ček

*cashier's cheque* blagajnički ček

*certified cheque* potvrđeni/barirani ček

*cheque clearing* naplata čeka

*cheque guarantee card* čekovna kartica

*cheque guarantee system* sustav kojim se jamči pokriće čekova

**Bilj.:** Provjerava temeljem kartice izdane osobi koja ispunjava ček ili preko središnje baze podataka dostupne prodavaču u maloprodaji

*cheque trading* trgovanje čekovima

*depository transfer cheque* prenosivi depozitni ček

*preauthorized cheque plan* ugovor o plaćanju premije trajnim nalogom

*teller's cheque* blagajnički ček

*traveler's cheque* putnički ček

**chip** *n* čip

*blue chip* prvorazredni vrijednosni papiri

*chip card* "pametna" kartica

**Bilj.:** Kartica s čipom koji bilježi i pamti podatke, poznata kao kartica integriranoga sklopa, sadrži jedan ili više računalnih čipova ili integriranih sklopova za identifikaciju, pohranu podataka ili obradu posebne namjene za provjeru osobnih identifikacijskih brojeva, PIN-ova, autorizaciju kupnje, provjeru stanja na računima i čuvanje osobnih podataka

**CHIPS** → **Clearing House Interbank Payment System**

**churning** *n* prekomjerna brokerska kupoprodaja vrijednosnih papira kako bi se ostvarila velika provizija

**Bilj.:** Učestalo trgovanje klijentovim dionicama samo radi ubiranja provizije, "obiranje vrhnja"

**CI** → **credit institution**

**C.I.F.** → **cost, insurance and freight**

**CIP** → **Covered Interest Parity**

**circulation** *n* optjecaj

*active circulation* aktivni optjecaj

*currency in circulation* valuta u optjecaju

*fiduciary currency circulation* fiducijarna valuta u optjecaju

*velocity of circulation* brzina optjecaja novca

**citation** *n* ponuda

*suspend citation* opozvati ponudu

**City** *n* City

**Bilj.:** Financijsko središte Londona

**claim** *n* zahtjev, potraživanje

*claim expense* trošak tužbe za naknadu štete

*claim settlement service* usluga naplate odštetnih zahtjeva

*mobilization of a claim* pokretanje potraživanja

*total claim liability* ukupna obveza po odštetnom zahtjevu

*transfer of a claim* prijenos potraživanja

*unallocated claim expense* neraspoređeni trošak tužbe za naknadu štete

**claims** *n pl* potraživanja

*central bank claims* potraživanja središnje banke

*claims and liabilities* potraživanja i obveze/dugovanja

*claims fluctuation reserve* pričuva za fluktuaciju šteta

*claims-made form* oblik osiguranja u kojem je odgovornost osiguravatelja ograničena na odštetne zahtjeve ispostavljene isključivo za vrijeme razdoblja trajanja police osiguranja

*claims on residents* potraživanja od rezidenata

*claims provision* pričuva za štete

*claims reserve* pričuva za štete

*external claims in foreign currencies* inozemna

potraživanja u stranoj valuti

*financial claims* financijska potraživanja

*insurance claims* potraživanja od osiguranja  
*non-life insurance claims* potraživanja (zbog) neživotnoga osiguranja  
*prepayments of premiums and reserves against outstanding claims* prijevremene isplate premija i pričuve zbog nastalih potraživanja (u osiguranju)  
*provision for claims outstanding* pričuva za štete

**class** *n* klasa, vrsta

*class rating* određivanje premijskih stopa za slične rizike (primjenjuju se npr. na stambene objekte)  
*classes of shares* vrste vrijednosnih papira  
*protection class* klasa zaštite

**classification** *n* razvrstavanje, razredba, klasifikacija

**clause** *n* klauzula

*arbitration clause* arbitražna klauzula  
*automatic reinstatement clause* klauzula o reaktiviranju ugovora  
*average clause* havarijska klauzula  
*change of occupation clause* klauzula o promjeni zanimanja  
*coinsurance clause* klauzula o suosiguranju  
*contestable clause* osporavajuća klauzula  
*divisible contract clause* klauzula o mogućnosti cijepanja ugovora  
*entire contract clause* klauzula cijelog ugovora  
*insuring clause* klauzula o osiguranju  
*liberalization clause* klauzula o ukidanju ograničenja  
*omnibus clause* omnibus klauzula

**Bilj.:** Klauzula o plaćanju odštete i drugim osobama, a ne samo imenovanomu osiguraniku, npr. članovima njegove uže obitelji

*other insurance clause* klauzula drugoga osiguranja  
*percentage participation clause (in health insurance)* klauzula o franšizi (u zdravstvenom osiguranju)

**Bilj.:** Klauzula o odnosu sudjelovanja u šteti između osiguravatelja i osiguranika iskazanom u postotku (npr. odnos 80 - 20 znači da u svakoj šteti osiguravatelj snosi 80 %, a osiguranik 20 %)

*recurring clause* klauzula u polici zdravstvenoga osiguranja koja definira trajanje razdoblja u kojem se ponovno pojavljivanje određenoga stanja smatra nastavkom prethodnoga razdoblja invaliditeta ili bolesti

*relation of earnings to insurance clause* klauzula o odnosu zarade i osiguranja

*zero-hour clause* klauzula "nultoga sata"

**Bilj.:** Klauzula koja omogućuje likvidatoru institucije u stečaju da opozove sva plaćanja koja su obavljena na dan kad je ona objavila stečaj

**clean** *adj* čist

*clean bill* čista mjenica  
*clean bill of lading* čista teretnica  
*clean float* potpuno slobodno plutanje (valute)

**clearance** *n* prijeboj, prebijanje, kliring, obračun

**clearing** *n* prijeboj, prebijanje, obračun, kliring

*bank clearing* međubankovni obračun  
*cash clearing* obračun gotovine  
*cheque clearing* naplata čeka  
*clearing bank* klirinška/obračunska banka  
*clearing house* klirinška/obračunska kuća  
*clearing house association* udruženje klirinških/obračunskih kuća  
*clearing house certificate* potvrda klirinške/obračunske kuće  
*clearing-house funds* sredstva klirinške/obračunske kuće  
*Clearing House Interbank Payment System (CHIPS)* sustav međubankovnoga plaćanja klirinških kuća  
*clearing house loan certificate* potvrda o zajmu klirinške/obračunske kuće  
*clearing link* klirinška/obračunska veza  
*clearing member* obračunski/klirinški član  
*clearing system* klirinški/obračunski sustav  
*clearing union* klirinška/obračunska unija  
*ECU clearing system* klirinški sustav ECU-a  
*non-cash clearing* negotovinski obračun/kliring

**Clearstream Banking Frankfurt (CBF)**  
Clearstream Banking Frankfurt

**Bilj.:** CBF je njemački središnji depozitorij za domaće vrijednosne papire

**clerk** *n* službenik, činovnik

**CLFI → Consolidated Law on Financial Intermediation**

**client** *n* kupac, klijent, komitent (u bankarstvu); korisnik

*client-server* klijent poslužitelj

**closed** *adj* zatvoren

*closed network* zatvorena mreža

**Bilj.:** Telekomunikacijska mreža posebne namjene poput, na primjer, platnoga sustava; mreži je pristup ograničen

*closed user group* zatvorena grupa korisnika

**closed-end** *adj* zatvoren

*closed-end investment company* zatvoreno investicijsko društvo

*closed-end investment fund* zatvoreni investicijski fond

*closed-end lease* zatvoreni najam

*closed-end mortgage* zatvorena hipoteka

**close out** *v* zatvoriti

*close out* zatvoriti ročni ugovor prodajom predmetne robe ili financijskoga instrumenta

*close out netting* konačno netiranje

**Bilj.:** Poseban oblik saldiranja/netiranja kojemu je cilj smanjiti izloženost nepokrivenih ugovora ako jedna od stranaka prekrši određene uvjete iz ugovora prije datuma namire



**closing** *adj* završni, konačni, zaključni

*closing balance sheet* završna bilanca (stanja)

*closing (or back) leg* drugi dio jednoga para transakcija s istim vrijednosnim papirima

*closing entry* zatvarajuća stavka

*closing price* cijena zatvaranja (cijena roba ili dionica na kraju dana na burzi)

**CLS** → Continuous Linked Settlement

**CLU** → Chartered Life Underwriter

**CMO** → Common Market Organization

**CMO** → collateralized mortgage obligation

**CNS/ATM concept** koncepcija CNS/ATM; komunikacija, navigacija, nadzor/upravljanje sustavom zračnoga prometa

**COD** → cash on delivery

**code** *n* šifra, kod; zakon

*bank identifier code (BIC)* identifikacijska oznaka banke

*building code* oznaka/šifra zgrade

*Community Customs Code (CCC)* carinski šifarnik Zajednice

*code list* popis oznaka (šifri, kodova)

*code of conduct* kodeks ponašanja (u međunarodnoj trgovini), uzanca

*commercial code* trgovački zakon

*TBT Code* pravilnik o tehničkim ograničenjima u trgovini

**coefficient** *n* koeficijent

*monetary coefficient* monetarni koeficijent

*UA-ECU conversion coefficient* koeficijent pretvaranja obračunske jedinice u europsku valutnu jedinicu (ECU)

**co-financing** *n* sufinanciranje

**coin** *n* kovаница

**co-insurance** *n* suosiguranje

*co-insurance clause* klauzula o suosiguranju

**collar** *n* “okovratnik”

**Bilj.:** Opcija istodobne kupnje *put* opcije i prodaje *call* opcije

*collar option* opcija “okovratnik”

**Bilj.:** Istodobna kupnja *put* opcije i prodaja *call* opcije

**collateral** *n* pokriće, zalog, kolateral

*advance against collateral* predujam koji se isplaćuje nakon pružanja jamstva

*collateral assignment* založni prijenos police

*collateral pool* udruženi račun kolaterala

**Bilj.:** Udruženi račun na kojem sudionik udruženoga sustava drži vrijednosne papire založene u korist središnje banke odgovorne za sustav pri dobivanju kredita (za dnevne, prekoćnočne operacije ili operacije monetarne politike)

*collateral pooling system* sustav udruženoga računa kolaterala

**Bilj.:** Sustav središnje banke za upravljanje kolateralom u okviru kojega stranke u poslu otvaraju udruženi račun za deponiranje imovine koja služi kao kolateral u njihovim transakcijama sa središnjom bankom

*collateral securities* zadužni/založni vrijednosni papiri

*collateral source* kolateralni izvor

*collateral source rule* pravilo o kolateralnom izvoru

**Bilj.:** Pravilo koje omogućuje tužitelju da ponovno dobije odštetu, iako se možda već naplatilo od strane koja nije optuženik

*collateral value* vrijednost zaloga

*general collateral* opći kolateral

*special collateral* posebni kolateral

**collateralized mortgage obligation (CMO)**

pokrivena hipotekarna obveza

**collection** *n* naplata

*collection expenditure* trošak naplate

*collection lag* (vremenski) jaz naplate

*collection method* metoda naplate

*collection of fixed-term deposits* prikupljanje oročenih depozita

*contractual income collection* ugovorena naplata prihoda

*warehousing system of tax collection* sustav naplate poreza na osnovi poreznoga skladišta

**collective** *adj* zajednički, udružen, kolektivan

*collective consumption by general government* zajednička potrošnja opće države

*collective consumption by private non-profit institutions* zajednička potrošnja privatnih neprofitnih institucija

*collective investment fund* zajednički investicijski fondovi

*collective investment management* upravljanje zajedničkim ulaganjima

*collective investment undertaking* poduzeće za zajednička ulaganja

*collective redundancy* kolektivno otpuštanje

**Bilj.:** Najmanje deset radnika iz razloga koji nisu povezani s dotičnim radnicima

**collusion** *n* krivotvorenje, dosluh

**COM** → common organisations of markets

**co-managers** *n pl* suupravitelji

**combination of an outright sale with put and call option** kombinacija izravne kupnje i *put* i *call* opcije

**combined** *adj* kombiniran

*combined ratio* kombinirana kvota (troškova i šteta)

*combined single limit* kombinirano jednostruko ograničenje

**commercial** *adj* komercijalan; poslovan; trgovački

*commercial agent* poslovni/trgovački zastupnik  
*commercial agreement* trgovinski sporazum  
*commercial and industrial (C&I) loan* privredni zajam/  
/kredit  
*commercial bank* poslovna/komercijalna banka  
*commercial banking* poslovno/komercijalno bankarstvo  
*commercial bill* komercijalna mjenica  
*commercial code* trgovački zakon  
*commercial credit* komercijalni kredit  
*commercial credit company* društvo komercijalnih  
zajmova/kredita  
*commercial law* trgovačko pravo  
*commercial line* komercijalno osiguranje  
*commercial market* komercijalno tržište  
*commercial paper (CP)* trgovački/komercijalni papir  
*commercial paper insurance* osiguranje komercijalnih  
papira  
*commercial transaction* poslovna/trgovinska transakcija  
*common commercial policy* zajednička  
(vanjsko)trgovinska politika  
*on a commercial basis* na komercijalnoj osnovi

**commingling** *n* stapanje sredstava

**commission** *n* provizija

*graded commission* provizijska skala (za osiguravateljske  
povjerenike)  
*loss of interest commission and other outlays* gubitak  
kamatne provizije i ostali izdaci

**commissioner** *n* povjerenik

*commissioner of insurance* osiguravateljski povjerenik  
*commissioner's value* povjerenikova vrijednost

**commitment** *n* (preuzeta) obveza

*advance commitment* obećanje investiranja/kreditiranja  
*bought deal commitment* obveza čvrstoga preuzimanja  
izdanja  
*commitment ceilings* maksimalno preuzimanje obveza  
*commitment fee* naknada (provizija) za preuzimanje  
obveze (umjesto klijenta ili za klijenta), interkalarna  
kamata  
*commitment loan* zajam uz obvezu  
*commitment still outstanding* nepodmirena obveza  
*firm underwriting commitment* čvrsta obveza  
preuzimanja izdanja vrijednosnih papira  
*floating-rate loan commitment* zajamovna obveza s  
promjenjivom kamatnom stopom  
*revolving credit commitment* ugovor o obnovljivom  
kreditu

**committee** *n* odbor

*Committee of 20* Odbor dvadesetorice  
*Committee of the Governors of the Central banks of the  
Member States of the EEC* Odbor guvernera središnjih  
banaka država članica EEZ-a

*Committee on Payment and Settlement Systems (CPSS)*  
Odbor za platni sustav i sustav namire

*Committee on the Reform of the International Monetary  
System and Related Issues* Odbor za reformu  
međunarodnoga monetarnoga sustava i povezanih pitanja

*Community's Excise Committee* Odbor za trošarine  
Zajednice

*development committee* odbor za razvoj

*EEC-EFTA Joint Committee on Transit* Zajednički  
odbor za provoz EEZ-a i EFTA-e

*interim committee* privremeni odbor

*Interim Committee of the Board of Governors on the  
International Monetary System* Privremeni odbor  
Odbora guvernera Međunarodnoga monetarnoga  
sustava

*Internal Market Advisory Committee* Savjetodavni odbor  
za unutarnje tržište

*Monetary Committee* Monetarni odbor

*Regulatory Committee* Regulatorni odbor

*Ways and Means Committee* Odbor za financije  
parlamenta

**common** *adj* zajednički

*common accounting system* zajednički računovodstveni  
sustav

*common carrier* javni prijevoznik

*common currency* zajednička valuta

*Common Customs Tariff (CCT)* zajednička carinska  
tarifa

*common economic and monetary policy* zajednička  
gospodarska i monetarna politika

*Common External Tariff (CET)* zajednička carina  
prema trećim zemljama

*common law* običajno pravo

*common law defense* obrana običajnoga prava

*common market* zajedničko tržište

**Bilj.:** EU nakon 1992. godine i provođenja Ugovora iz Maastrichta

*Common Market Organisation (CMO)* organizacija  
zajedničkoga tržišta

*common Nordic securities market (NOREX)* zajedničko  
tržište vrijednosnih papira nordijskih zemalja (Danske,  
Islanda, Švedske i Finske)

*common organisation of market (COM)* zajednička  
organizacija tržišta

*common policy condition* uvjet zajedničke police

*common policy declaration* izjava o zajedničkoj polici

*common price policy* zajednička politika cijena

*common share* obična dionica

*common stock* obična dionica

*common stock option* opcija na obične dionice

*common stock valuation* procjena vrijednosti običnih  
dionica

**Commonwealth** *n* zajednica nezavisnih zemalja  
(obično se misli na zajednicu bivših britanskih  
kolonija /British Commonwealth/)

**Community** *n* Zajednica

**Community borrowing and lending instrument**

instrument zaduživanja i kreditiranja Zajednice

**Community company** trgovačko društvo Zajednice

**Community Customs Code (CCC)** Carinski šifarnik Zajednice

**Community exchange rate system** tečajni sustav Zajednice

**Community financing instrument** instrument financiranja Zajednice

**Community instrument** instrument Zajednice

**Community loan** zajam Zajednice

**Community snake** “zmija” Zajednice

**Biļ.:** Popularni naziv za europski tečajni mehanizam prema kretanju unutar pojasa oko središnjega pariteta prema ECU-u, kao “zmija u tunelu”

**Community system of exchange rate relations** sustav tečajnih odnosa Zajednice

**Community system of reliefs from customs duty** sustav carinskih poreznih olakšica Zajednice

**Community's Excise Committee** Odbor za trošarine Zajednice

**Community tariff quota** carinska kvota Zajednice

**intervention in Community currencies** intervencija u valute Zajednice

**new Community instrument** novi instrument Zajednice

**new Community instrument for borrowing and lending** novi instrument Zajednice za zaduživanje i kreditiranje

**company n** trgovačko društvo, društvo, tvrtka, poduzeće

**acquired company** kupljeno/stečeno društvo

**acquiring company** društvo za prihvata transakcija

**acquisition of companies through purchase of assets** stjecanje vlasništva nad poduzećima kupnjom imovine

**admitted company** registrirano osiguravajuće društvo

**alien company** inozemno poduzeće

**alien insurance company** inozemno osiguravajuće društvo

**bank holding company** bankovni holding

**captive insurance company** vezano društvo za osiguranje

**ceding company** društvo koje ustupa osiguranja, cedent

**closed-end investment company** zatvoreno investicijsko društvo

**commercial credit company** društvo komercijalnih zajmova/kredita

**Community company** trgovačko društvo Zajednice

**company law** pravo trgovačkih društava

**company taxation** oporezivanje poduzeća

**consumer finance company** društvo potrošačkoga financiranja

**control of company** kontrola poduzeća

**credit card company** društvo koje se bavi kartičnim poslovanjem

**dependent company** ovisno društvo

**division of a company** podjela društva

**domestic insurance company** domaće osiguravajuće društvo

**dominant company** dominantno društvo

**establishment and administration of holding companies** osnivanje i vođenje holding kompanija

**face-amount certificate company** investicijsko društvo s potvrđama nominalne/fiksne vrijednosti

**finance company** financijsko društvo/poduzeće, društvo za financiranje

**group of companies** skupina osiguravajućih društava

**holding company** holding društvo

**insurance company** osiguravajuće društvo

**insurance company term loan** (dugo)ročni zajam osiguravajućih društava

**insurer** osiguravateljsko društvo

**investment company** investicijsko društvo

**joint-stock company** dioničko društvo (d.d.)

**legal reserve life insurance company** osiguravajuće društvo za životno osiguranje koje ima pričuve propisane zakonima prema kojima posluje

**limited company** društvo s ograničenom odgovornošću

**limited liability company** društvo s ograničenom odgovornošću (d.o.o.)

**mutual insurance company** društvo za uzajamno osiguranje

**off-shore company** izvanteritorijalno poduzeće, off-shore poduzeće

**open-end investment company** otvoreno investicijsko društvo

**parent company** društvo-majka

**payment card company** društvo koje izdaje platežne kartice

**personal finance company** društvo privatnoga financiranja

**proxy company** zastupničko/punomoćničko poduzeće

**public company** javno (dioničko) trgovačko društvo

**quoted company** uvršteno poduzeće (na burzu)

**sales finance company** društvo komercijalnih zajmova/kredita

**single member private limited company** društvo s ograničenom odgovornošću koje se sastoji od samo jednoga dioničara

**small-loan company** društvo za male zajmove

**stock insurance company** dioničko društvo za osiguranje

**subsidiary company** društvo-kći

**comparative negligence** poredbeni nemar

**comparison n** usporedba

**compartmentalisation n** sektorizacija

**compartmentalisation of market** sektorizacija tržišta

**compensation n** naknada, kompenzacija

**accrued compensation** obračunate naknade

**workers' compensation** obvezno osiguranje poslodavca za slučaj ozljede na radu i profesionalne bolesti

**compensatory adj** kompenzacijski



*compensatory damage* kompenzacijska naknada štete  
*compensatory financing* kompenzacijsko financiranje  
*compensatory financing facility* kompenzacijski kredit, kompenzacijsko financiranje  
*positive monetary compensatory amount* pozitivni monetarni kompenzacijski iznos

**competition** *n* tržišno natjecanje, konkurencija

*active competition* aktivno tržišno natjecanje  
*non-price competition* necjenovna konkurencija  
*on a basis of fair competition* na temelju poštenoga tržišnoga natjecanja

**competitive** *adj* konkurentan; konkurentski

*anti-competitive behaviour* protukonkurentsko ponašanje  
*competitive capacity* konkurentna sposobnost  
*competitive practices* konkurentska praksa  
*competitive strength* konkurentnost

**competitiveness** *n* konkurentnost

**competitor** *n* natjecatelj, takmac, konkurent

**completed operations** osiguranje završenih radova

**Bilj.:** Osiguranje izvođača radova od nesretnih slučajeva kao posljedice obavljenih radova

**completion of the internal market** provođenje unutarnjega tržišta

**component** *n* sastavnica, komponenta

*cost component* troškovna sastavnica  
*interlinking communication component* sastavnica odgovorna za provedbu komunikacijskoga procesa između mrežnoga dobavljača i sastavnica za obradu  
*interlinking processing component* sastavnica odgovorna za provjeru valjanosti i ostale procese unutar sustava međusobnoga povezivanja te za komunikaciju s domaćom sastavnicom za obradu

**compound interest** složene kamate

**comprehensive** *adj* sveobuhvatan; kombiniran

*comprehensive general liability (CGL)* kombinirana opća odgovornost  
*comprehensive major medical insurance* kombinirano osiguranje velikih troškova liječenja  
*comprehensive personal liability insurance* kombinirano osiguranje osobne odgovornosti

**comptroller (of the currency)** *n* kontrolor (valute)

**compulsory** *adj* obvezan, prisilan, propisan

*compulsory insurance* obvezno osiguranje  
*compulsory minimum reserve* obvezna minimalna pričuva  
*compulsory purchase* obvezna kupnja  
*compulsory quality standard* propisana norma kakvoće

*compulsory reserve deposit* depozit s osnove obvezne pričuve

*compulsory reserve ratio* stopa obvezne pričuve

*compulsory reserves in securities* vrijednosni papiri s osnove obvezne pričuve

*compulsory saving* obvezna štednja

*rules on compulsory labelling* pravila o obveznom označivanju

**concealment** *n* prikrivanje

**concentration** *n* koncentracija

*concentration between central banks* koncentracija među središnjim bankama

*concertation procedure* postupak koncentracije

*economic concentration* gospodarska koncentracija

*risk concentration* koncentracija rizika

**concession** *n* koncesija

**conclude** *v* sklopiti

*conclude a loan agreement* sklopiti ugovor o kreditu

*conclude a swap at par* sklopiti ugovor o zamjeni/swapu po nominalnoj vrijednosti

**concurrent** *adj* suvremen, istodoban

*concurrent causation* istodobna uzročnost

**condition** *n* uvjet; stanje

*common policy conditions* uvjeti zajedničke police

*conditions for exceptions* uvjeti izuzeća

*conditions of issue* uvjeti izdavanja

*disturbance of market conditions* poremećaji na tržištu

*economic conditions* gospodarski uvjeti

*equal conditions* jednaki uvjeti

*pre-existing condition* postojeće stanje

**conditionally renewable** uvjetno obnovljiv

**confidentiality** *n* tajnost, povjerljivost

**confining sickness** bolest koja bolesnika veže uz krevet

**Bilj.:** Zdravstveno osiguranje koje pruža pokrivenje samo ako je osiguranik u zatvorenom prostoru (u kući ili u bolnici)

**confirmation** *n* potvrda, potvrdnica (o obavljenoj transakciji); potvrđivanje

**confirmation/matching** potvrda/uskladenje

**confirmed line of credit** potvrđena kreditna linija

**confirming house** potvrđujuća kuća/ustanova

**conflict** *n* sukob

*conflict of interest* sukob interesa

*conflict of laws* sukob zakona

**confirmation** *n* usklađivanje

**conformity** *n* usklađenost

*conformity mark* oznaka usklađenosti

**Bilj.:** Simbol na proizvodu koji dokazuje da je proizvod usklađen sa zakonskim zahtjevima

*mark of conformity* oznaka usklađenosti

**conglomerate** *n* konglomerat

*conglomerate risk* rizik konglomerata

*heterogeneous financial conglomerate* heterogeni financijski konglomerat

**consequent costs** nastali troškovi

**consideration** *n* odšteta, naknada

**consignment** *n* pošiljka

*interception of a consignment* presretanje pošiljke

**consol** *n* obveznica s konsolidiranim anuitetom, konzola

**consolidate** *v* ujediniti, združiti, konsolidirati

*consolidate short-term debt* konsolidirati kratkoročni dug

**consolidated** *adj* konsolidiran

*consolidated account* konsolidirani račun

*consolidated annuity* konsolidirani anuitet

*consolidated financial statement* konsolidirana financijska izvješća

*Consolidated Law on Financial Intermediation (CLFI)* konsolidirani zakon o financijskom posredovanju

*consolidated MFI balance sheet* konsolidirana bilanca multilateralnih financijskih institucija

**consolidation** *n* konsolidacija

**consortium** *n* udruženje, konzorcij

*consortium bank* konzorcijska banka

*consortium of banks* udruženje banaka

*issue consortium* udruženje izdavatelja

*underwriting consortium* preuzimatelj izdanja vrijednosnih papira

**constant** *n* stalnica, konstanta

*expense constant* konstanta troškova

**constraint** *n* ograničenje

*government budget constraint* državno proračunsko ograničenje

**construction** *n* izgradnja

*construction plant and equipment* postrojenja i oprema za izgradnju

*construction product* proizvod izgradnje

*credit for construction* kredit za izgradnju

*tangible assets in course of construction* materijalna imovina u pripremi

**constructive total loss** izvedeni potpuni gubitak

**Consultative Committee on International Telephone and Telegraphy (CCITT)** Savjetodavni odbor za međunarodnu telefoniju i telegrafiju

**consume** *v* potrošiti

*propensity to consume* sklonost potrošnji

**consumer** *n* potrošač

*consumer durables* trajna potrošna dobra

*consumer finance company* društvo potrošačkoga financiranja

*consumer goods* roba široke potrošnje

*consumer price index* indeks potrošačkih cijena

*consumer credit* potrošački kredit

*consumer loan* potrošački zajam

**consumption** *n* potrošnja

*collective consumption by general government* zajednička potrošnja opće države

*collective consumption by private non-profit institutions* zajednička potrošnja privatnih neprofitnih institucija

*consumption of fixed capital* potrošnja fiksnoga kapitala

*consumption tax* porez na potrošnju

*intermediate consumption* intermedijarna potrošnja

*per capita consumption* potrošnja po stanovniku

*private consumption* osobna potrošnja

*public consumption* javna potrošnja

**contagion** *n* zaraza

**contango** *n* smanjenje promptne cijene u odnosu na terminsku cijenu; kontango, prenošenje roka isporuke, odgađanje isporuke

**contemporaneous** *adj* istodoban

*contemporaneous reserve accounting system (CRA system)* sustav istodobnoga obračuna pričuva

**contestable clause** osporavajuća klauzula

**contingency** *n* nepredvidiva okolnost; nepredvidivi izdatak

*contingency reserve* pričuva za pokriće mogućih rizika / izdataka

*contingency table* kontingencijska tablica

*contingency procedures* kontingencijski postupci

**contingent** *adj* uvjetan, moguć, potencijalan

*contingent beneficiary* potencijalni korisnik

*contingent liability* potencijalna odgovornost

**Continuous Linked Settlement (CLS)** neprekidna vezana namira

## **contract** *n* ugovor

*aleatory contract* nepredviđeni ugovor  
*award of contract* dodjela ugovora  
*bid for contracts (to)* ponuda za dodjelu ugovora  
*breach of contract* kršenje ugovora  
*contract award procedure* natječaj o javnim nabavama  
*contract a loan* sklopiti ugovor o zajmu  
*contract bond* ugovorno jamstvo  
*contract for difference (CFD)* ugovor o financiranju razlike  
**Bilj.:** Financijski ugovor u kojem se razlika između ugovorene fiksne cijene imovine (sredstva) i njegove prevladavajuće tržišne cijene periodično doznajuje drugoj ugovornoj strani u novcu  
*contract of insurance* ugovor o osiguranju  
*entire contract clause* klauzula cijeloga ugovora  
*escrow contract* založni (uvjetni) ugovor  
*forward contract* terminski ugovor  
*forward foreign exchange contract* terminski devizni ugovor  
*futures contract* terminski ugovor  
*guaranteed investment contract* zajamčeni investicijski ugovor  
*leases and other transferable contracts* najmovi i ostali prenosivi ugovori  
*long-term contract* dugoročni ugovor  
*option contract* opcijski ugovor  
*supplementary contract* dopunski ugovor  
*supply, works and service contract* ugovor o opskrbi zalihama, gradnji ili pružanju usluga  
*unfair contract terms* nepravedni uvjeti ugovora  
*unilateral contract* jednostrani ugovor  
*with-profits contract* ugovor koji uključuje sudjelovanje u dobiti

## **contractual** *adj* ugovoren

*contractual settlement* ugovorena namira  
*contractual settlement date accounting (CSDA)* računovodstvo ugovorenoga datuma namire  
**Bilj.:** Automatsko blagajničko knjiženje na računu klijenta na ugovoreni datum valute pod uvjetom pravodobnoga primitka naloga čime se omogućuje klijentima upravljanje gotovinom i deviznim rizikom

## **contribution** *n* doprinos

*contribution by equal shares* ravnopravno sudjelovanje osiguravatelja u šteti (u suosiguranju kada više osiguravatelja pokriva istu štetu)  
*defined contribution plan* plan definiranih doprinosa  
*gold contribution of central banks* doprinos središnjih banaka u zlatu  
*mandatory contribution* obvezni doprinos

## **contributory negligence** kontributivni nemar (nemar kojemu pridonose obje strane zajedno)

## **control** *n* nadzor, provjera, kontrola

*acquisition of control* stjecanje kontrolnoga udjela  
*budgetary control* kontrola proračuna

*capital control* kontrola kapitala  
*control by the customs authority* kontrola koju provodi nadležno carinsko tijelo  
*control level* razina kontrole  
*control of company* kontrola poduzeća  
*control plan* plan kontrole  
*credit control* kontrola kredita  
*customs control* carinska kontrola  
*exchange control* devizna kontrola  
*financial control and audit* financijska kontrola i revizija  
*fiscal control* fiskalna kontrola  
*foreign exchange control* devizna kontrola  
*merger control* kontrola spajanja/pripajanja  
*price control* kontrola cijena  
*selective credit control* selektivna kontrola kredita  
*system control processor* procesor za kontrolu sustava

## **convention** *n* konvencija

*convention blank* bjanko ugovor  
*Convention on the simplification of formalities in the exchange of goods* Konvencija o pojednostavljenju formalnosti u razmjeni robe  
*Customs Convention on the ATA carnet for the temporary admission of goods* Carinska konvencija o karnetu ATA za privremeni prihvata robe  
*day-count convention* metoda za određivanje broja dana koji se uzimaju za izračun prirasta kamata

## **convergence** *n* konvergencija

**Bilj.:** Prvi stupanj monetarne i gospodarske unije koji razumijeva progresivnu konvergenciju gospodarskih politika država članica  
*convergence criteria* konvergencijski kriteriji  
*convergence of interest rates* konvergencija kamatnih stopa  
*convergence programme* konvergencijski program  
*degree of sustainable convergence* stupanj održive konvergencije  
*sustainable convergence* održiva konvergencija

## **conversion** *n* konverzija, pretvorba, zamjena

*conversion of debt* konverzija duga  
*conversion option* opcija konverzije  
*conversion period* razdoblje konverzije  
*conversion premium* premija konverzije  
*conversion price* cijena konverzije  
*conversion process* proces konverzije  
*conversion rate* stopa konverzije  
*conversion ratio* omjer konverzije  
*conversion right* pravo konverzije  
*conversion rules* pravila konverzije  
*conversion value* vrijednost konverzije  
*daily conversion rate* dnevna stopa konverzije  
*debt conversion* konverzija duga  
*system of obligatory bilateral conversion* sustav obvezne bilateralne konverzije

*UA/ECU conversion coefficient* koeficijent pretvaranja obračunske jedinice u europsku valutnu jedinicu (ECU)

**convertibility** *n* konvertibilnost, zamjenjivost (npr. valuta)

**convertible** *adj* zamjenjiv, konvertibilan

*convertible bonds* konvertibilne obveznice

*convertible currency* konvertibilna valuta

*convertible debenture* konvertibilne zadužnice

*convertible debenture stock* konvertibilne zadužnice

*convertible securities* konvertibilni vrijednosni papiri

*convertible term insurance* promjenjivo osiguranje života s fiksnim trajanjem (može se pretvoriti u trajno osiguranje)

*international convertible securities* međunarodni konvertibilni vrijednosni papiri

**converter** *n* pretvarač

*currency converter* pretvarač valute (mjenjač)

**conjunctural** *adj* konjunkturan

*conjunctural indicator* konjunktorni pokazatelj

*conjunctural policy* konjunkturna politika

**cooperation** *n* suradnja

*customs cooperation* carinska suradnja

*economic cooperation* gospodarska suradnja

*monetary cooperation* monetarna suradnja

**coordination** *n* koordinacija

*coordination and monitoring of assistance* koordinacija i nadzor pomoći

*coordination of benefits provision* koordinacija pružanja pomoći

**Bilj.:** Odredba u grupnoj polici osiguranja kojom se određuje primarni osiguravatelj u situacijama kada osiguranik ima više policia osiguranja da bi se spriječilo osiguranika da naplati preveliku odštetu

*monetary coordination* monetarna koordinacija

**copay** *v* participirati, zajednički plaćati zdravstvenu uslugu

**Copenhagen Amendments to the Montreal Protocol**  
Kopenhaški amandmani na Montrealski protokol

**core capital** osnovni kapital

**corporate** *adj* koji se odnosi na poduzeće; korporativni

*corporate actions* poslovanje poduzeća

*corporate bond* korporativna obveznica

*corporate control function* kontrolna funkcija poduzeća

*corporate finance service* financijska služba poduzeća

*corporate legal structure* pravna struktura poduzeća

**corporation** *n* poduzeće, ustanova

*financial corporation* financijska ustanova/poduzeće

*financial corporations sector* sektor financijskih ustanova

*hire-purchase corporation* poduzeće/ustanova potrošačkih kredita na rate

*holding corporation* holding poduzeće, krovno poduzeće (u grupi poduzeća), matična, matično poduzeće

*insurance corporation* osiguravajuće društvo/poduzeće

*investment corporation* investicijsko društvo/poduzeće

*public corporation* javno poduzeće

**correspondent** *n* korespondent

*cash correspondents* banke (ili slične institucije) koje sustavi za namiru vrijednosnih papira koriste za plaćanje ili naplatu

*correspondent balance* korespondentni račun/saldo

*correspondent bank* korespondentna banka

*correspondent banking* korespondentno bankarstvo

**Bilj.:** Sporazum kojim jedna banka pruža platne i ostale usluge drugoj banci; preko korespondenata se obično plaća recipročnim računima, tj. nostro i loro računima

*correspondent central bank (CCB)* korespondentna središnja banka

*Correspondent Central Banking Model (CCBM)* model korespondentnih središnjih banaka (model suradnje nacionalnih središnjih banaka i ESB-a unutar ESSB-a)

**corridor deductible** koridor (odbitnih) franšiza

**Bilj.:** Franšiza u polici osiguranja većih troškova liječenja koja se primjenjuje u prijelaznom području između osnovnoga pokrivača i pokrivača većih troškova liječenja; prvo se isplaćuju naknade iz osnovnoga pokrivača, a kada se ono iscrpi, primjenjuje se koridor franšiza prije isplate naknada po pokrivaču većih troškova liječenja

**corset** *n* korzet (vrsta opcije)

**Bilj.:** Oblik kvantitativne kontrole ponovno uveden 1973. u obliku Dopunske posebne depozitne sheme; kontrola i kažnjavanje prebrzoga rasta depozita koji nosi kamatu

**cost** *n* trošak

*acquisition cost* trošak nabave

*bankruptcy cost* trošak stečaja

*book cost* knjigovodstveni trošak

*cost, insurance and freight (c.i.f.)* cijena, osiguranje i vozarina (cif) (klauzula u međunarodnom prijevozu)

*consequent cost* nastali trošak

*cost accounting* troškovno računovodstvo

*cost-benefit analysis* analiza troškova i koristi

*cost component* troškovna sastavnica

*cost-effectiveness* ekonomičnost

*cost-effectiveness analysis* analiza troškova i djelotvornosti

*cost of credit* trošak kredita

*cost of intermediation* trošak (financijskoga) posredovanja

*cost of living index* indeks troškova života

*cost of labour* trošak rada

*cost-push inflation* inflacija izazvana troškovima

*costs and expenses incurred* nastali troškovi i izdaci

*direct cost* izravni trošak

*flotation cost* trošak izdavanja vrijednosnih papira

*historical cost* povijesni trošak  
*issuing cost* trošak izdavanja (vrijednosnih papira)  
*labour cost* trošak rada  
*loss cost* cijena gubitka  
*pressure of cost* pritisak troška  
*replacement cost* trošak zamjene  
*replacement cost risk* rizik troškova zamjene  
*running cost* tekući trošak  
*sunk cost* nepovratni trošak  
*surrender cost index* indeks troška otkupa police životnoga osiguranja  
*transaction cost* trošak transakcije  
*wage cost* trošak nadnica  
*waiting cost* trošak čekanja (kod transakcije)

**cosurety** *n* sujamstvo

**council** *n* vijeće

*governing council* upravno vijeće  
*Internal Market Council* Vijeće za unutarnje tržište

**counterfeit** *adj* krivotvoren

*counterfeit goods* krivotvorena roba  
*counterfeit product* krivotvoreni proizvod

**counterfeiting** *n* krivotvorenje

*counterfeiting of currencies* krivotvorenje novca

**counterpart** *n* druga strana, partner

*counterpart funds* fondovi određene dolarske vrijednosti izraženi u domaćoj valuti, fondovi protustavke  
*counterpart liabilities* protustavke u pasivi

**counterparty** *n* druga strana

*counterparty credit limit* kreditni limit druge strane u poslu  
*counterparty netting* netiranje/saldiranje druge strane u poslu  
*counterparty risk* rizik druge strane u poslu

**countersignature** *n* supotpis

*countersignature law* zakon o supotpisu

**countervailing** *n* kompenzacijski

*countervailing measure* kompenzacijska mjera

**country** *n* zemlja, država

*accession country* država pristupnica  
*approved exporting country* država koja ima odobrenje za izvoz  
*country risk* rizik ulaganja u neku zemlju  
*deficit country* zemlja s manjkom  
*Economic European Area countries* države Europskoga gospodarskoga prostora  
*home country* matična zemlja

**coupon** *n* kupon, odsječak

*coupon bond* obveznica s kuponom  
*coupon interest rate* kuponska kamatna stopa  
*coupon payment* isplata kupona  
*coupon rate* kuponska stopa  
*coupon tax* kuponski porez  
*coupon yield equivalent* ekvivalent prinosa od kupona  
*date of maturity of the coupon* datum dospijeca kamatnoga kupona  
*dividend coupon* dividendni kupon  
*ex coupon* bez kupona (kuponske kamate)  
*post-fixed coupon* naknadno određeni (kamatni) kupon  
*pre-coupon* unaprijed određeni (kamatni) kupon  
*pure discount bond* obveznica s čistim diskontom (bez kupona)  
*unmatured coupon* nedospjeli kupon  
*zero coupon bond* obveznica bez kupona

**course** *n* smjer

*course of monetary policy* smjer monetarne politike

**covariance** *n* kovarijanca

*covariance of returns* kovarijanca prinosa

**covenant** *n* klauzula (u ugovoru)

**cover** *n* pokriće, pokrivenost, jamstvo

*asset cover* pokriće imovinom  
*dividend cover* pokriće dividendi  
*exchange risk cover* pokriće za tečajni rizik  
*interest cover* pokriće kamata

**coverage** *n* pokriće, pokrivenost

*coverage part* dio pokrivenosti  
*coverage ratio* pokazatelj pokrića  
*coverage trigger* mehanizam pokrivenosti  
*extended coverage insurance* osiguranje proširenoga pokrića  
*named peril coverage* pokriće imenovanih rizika  
*primary coverage* primarno osiguranje  
*split dollar coverage* osiguranje podijeljenoga dolara  
*tail coverage* pokriće dodatka/repaa

**Bilj.:** Osiguranje koje se može kupiti za pokriće rizika koji postoji i nakon isteka police osiguranja jer se štete mogu pojaviti i nakon isteka police osiguranja (kod "occurrence" oblika osiguranja), a kod "claims made" oblika može se kupiti dodatno pokriće za prijavu šteta i nakon isteka razdoblja police

*underinsured motorist coverage* pokriće za podoosigurane vozače

**Bilj.:** Pokriće u polici osiguranja motornoga vozila iz kojega osiguravatelj plaća odštetu za tjelesne ozljede ako su iscrpljeni limiti odgovornosti, pa zbog toga ne može platiti puni iznos za koji je odgovoran

*uninsured motorist coverage* pokriće za neosigurana vozila

**Bilj.:** Pokriće u polici osiguranja motornoga vozila koje pokriva štete koje prouzroči vozač drugoga vozila koji nije osiguran



**covered** *adj* pokriven

*amount covered* pokrivena svota (u osiguranju)  
*covered call* pokrivena *call* opcija  
*covered interest arbitrage* pokrivena kamatna arbitraža  
*covered interest parity (CIP)* pokriveni kamatni paritet  
*covered loss* pokriveni gubitak  
*covered option* pokrivena opcija

**CP** → **commercial paper**

**CPCU** → **chartered property casualty underwriter**

**CPPA** → **certified professional public adjuster**

**CPSS** → **Committee on Payment and Settlement Systems**

**CRA system** → **contemporaneous reserve accounting system**

**crawling** *adj* puzajući

*crawling peg* prilagodljivi (puzajući) tečaj  
*crawling peg system* tečaj(ni sustav) prilagodljivoga/  
/puzajućega tečaja

**CRD** → **cash ratio deposit**

**creation** *n* kreiranje

*creation of money* kreiranje novca  
*credit creation* emisija kredita

**credit** *n* kredit, zajam, potraživanje

*acceptance credit* akceptni kredit  
*automatic credit* automatski kredit  
*bank credit* bankovni kredit  
*bilateral credit* bilateralni kredit  
*bilateral credit limit* bilateralni kreditni limit  
**Bilj.:** Granica kreditne izloženosti sudionika u platnom sustavu prema drugomu sudioniku zbog primitka plaćanja koja još nisu namirena  
*book credit* knjigovodstveni kredit  
*bridging credit* kredit za premošćivanje  
*buyer's credit* kupčev kredit  
*cash credit* gotovinski kredit  
*central bank credit* kredit središnje banke (npr. eskontni krediti)  
*central bank credit (liquidity) facility* kredit središnje banke (za likvidnost)  
*commercial credit* komercijalni kredit  
*confirmed line of credit* potvrđena kreditna linija  
*consumer credit* potrošački kredit  
*cost of credit* trošak kredita  
*credit risk* kreditni rizik  
*credit account* kreditni račun  
*credit agreement* ugovor o kreditu  
*credit bank* kreditna banka  
*credit based on personal property* kredit koji se temelji na

osobnoj imovini, kredit uz zalog osobne imovine  
*credit caps* kvantitativno ograničenje transfera sredstava (pojedina sudionika u sustavu)  
**Bilj.:** Ograničiti se može neto dugovna pozicija ili neto potražna pozicija sudionika u sustavu  
*credit card* kreditna kartica  
*credit card company* društvo koje se bavi kartičnim poslovanjem  
*credit ceiling* gornja granica kredita  
*credit charge* trošak kredita  
*credit control* kontrola kredita  
*credit cooperative* kreditna zadruga  
*credit creation* emisija kredita  
*credit derivative* kreditni derivat  
*credit enhancement* povećanje ponude kredita  
*credit expansion* kreditna ekspanzija  
*credit exposure* kreditna izloženost  
*credit facility* kreditna pogodnost  
*credit financing* financiranje kreditom  
*credit for construction* kredit za izgradnju  
*credit freeze* kreditna kontrakcija  
*credit guarantee* kreditno jamstvo  
*credit history* kreditna (bonitetna) povijest zajmoprimca  
*credit information centre* kreditno informacijsko središte  
*credit information source* izvor informacija o kreditu  
*credit institution (CI)* kreditna institucija  
*credit insurance* kreditno osiguranje  
*credit life insurance* kreditno životno osiguranje  
*credit limit* gornja granica kredita  
*credit line* kreditna linija  
*credit market* tržište kredita  
*credit mechanism* kreditni mehanizam  
*credit multiplier* kreditni multiplikator  
*credit operation* kreditni posao (transakcija)  
*credit period* kreditno razdoblje (rok dospijeca kredita)  
*credit policy* kreditna politika  
*credit position* kreditna/potražna pozicija  
*credit ratings and reports* kreditno rangiranje i izvješća  
*credit restriction* kreditno ograničenje  
*credit risk* kreditni rizik  
*credit sale* prodaja na kredit  
*credit scoring system* sustav ocjene boniteta podnositelja kreditnoga zahtjeva  
*credit secured on goods, chattels or securities* kredit osiguran robom, pokretnom imovinom ili vrijednosnim papirima  
*credit secured on real property* kredit osiguran materijalnom imovinom  
*credit squeeze* kreditna kontrakcija  
*credit system* kreditni sustav  
*credit terms* kreditni uvjeti  
*credit to euro area resident* kredit rezidentu u europodručju

**credit to finance production** kredit za financiranje proizvodnje

**credit transfer** virmanski nalog

**credit transfer system** sustav virmanskoga naloga

**credit union** kreditna unija

**credit volume** iznos kredita

**credits and debits** potraživanja i dugovanja

**current account credit** kredit po tekućem računu

**current credit** tekući kredit

**daylight credit** dnevni kredit

**Bilj.:** Dnevno prekoračenje koje može odobriti središnja banka radi poravnanja neusklađenosti platne namire

**demand for credit** potražnja za kreditima

**discount credit** diskontni kredit

**documentary credit** dokumentarni akreditiv

**documentary letter of credit** dokumentarni akreditiv

**domestic credit** domaći kredit

**domestic credit expansion** ekspanzija domaćih kredita

**euro-credit** kredit u eurima

**export credit** izvozni zajam/kredit (za premošćivanje troškova proizvodnje i naplate izvoza)

**export credit guarantee facility** jamstvo za izvozne zajmove/kredite

**export credit insurance** osiguranje izvoznih zajmova/kredita

**export credits guarantee department** ured (vlade) za jamstvo za izvozne kredite

**extended fund facility credits** kredit MMF-a za pružanje podrške srednjoročnim programima

**Bilj.:** Obično u trajanju od 3 godine za prevladavanje teškoća platne bilance koje nastaju zbog problema makroekonomske i strukturne prirode

**external credit** inozemni kredit

**farm credit** kredit za poljoprivredu

**foreign credit** inozemni kredit

**foreign credit insurance association** udruženje za osiguranje inozemnoga zajma/kredita

**free credit** beskamatni kredit

**grant credit** odobriti kredit

**industrial credit** industrijski kredit

**instalment credit** kredit na rate

**international credit** međunarodni kredit

**intraday credit** dnevni kredit (kredit unutar jednoga dana, kredit koji dospijeva u roku od jednoga dana)

**investment credit** investicijski kredit

**letter of credit (L/C)** kreditno pismo, akreditiv

**limited credit** ograničeni kredit

**line of credit** kreditna linija

**lombard credit** lombardni kredit

**Bilj.:** Kredit koje središnja banka odobrava bankama na temelju određenih unaprijed propisanih vrijednosnih papira kao zalog

**long-term credit** dugoročni kredit

**medium-term credit** srednjoročni kredit

**money market credit** zajam/kredit tržišta novca

**mortgage credit** hipotekarni kredit

**multilateral credit limit** višestrani kreditni limit

**open-end credit** otvoreni kredit

**overall credit expansion** ukupno povećanje kredita

**personal credit** osobni kredit

**provisions for credit losses or loss reserves** pričuve za gubitke po nenaplativim kreditima

**revolving credit** obnovljivi kredit

**revolving credit commitment** ugovor o obnovljivom kreditu

**roll-over credit** obnovljivi kredit

**secured credit** osigurani kredit (kredit osiguran založnim pravom)

**selective credit control** selektivna kontrola kredita

**solvency of credit institutions** solventnost kreditnih ustanova

**sources of credit** izvori kreditiranja

**stand-by credit** stand-by kredit

**supply of credit** kreditna ponuda

**trade credit financing** financiranje trgovačkim kreditom

**unsecured credit** kredit bez osiguranja, bjanko kredit

**creditor** *n* vjerovnik, kreditor, zajmodavac

**assignment for benefit of creditor** prijenos prava na vjerovnika

**attaching creditor** pljenidbeni vjerovnik

**creditor quota** vjerovnička kvota

**creditor rallowge** produljenje (roka) kreditoru/vjerovniku/zajmodavcu

**creditor/debtor relations** vjerovničko-dužnički odnosi

**debtor/creditor principle** načelo dužnik-vjerovnik

**creditworthiness** *n* kreditna sposobnost, bonitet

**crime** *n* zločin

**crisis** *n* kriza

**crisis in balance** kriza u bilanci

**ERM crisis** valutna kriza ERM-a

**international monetary crisis** međunarodna monetarna kriza

**Croatian payment system** hrvatski platni sustav

**crop-hail insurance** osiguranje usjeva od tuče

**cross-border** *adj* prekogranični

**cross-border capital movement** prekogranično kretanje kapitala

**cross-border merger** prekogranično spajanje

**cross-border netting scheme** shema prekograničnoga netiranja/saldiranja

**cross-border payment** prekogranično plaćanje

**cross-border settlement** prekogranična namira

**cross-border trade** prekogranično trgovanje

**cross-border transaction** prekogranična transakcija

**cross-border transmission** prekogranični prijenos



### **cross-currency** *adj* međuvalutni

*cross-currency interest rate swap* valutno-kamatni *swap*  
*cross-currency settlement risk* međuvalutni rizik namire

### **cross-frontier capital movements** prekogranično kretanje kapitala

### **cross rate** međuvalutni tečaj

### **cross-system settlement** namira trgovanja

**Bilj.:** Provodi se vezom između dvaju zasebnih sustava za transfer vrijednosnih papira

### **cryptography** *n* kriptografija

**Bilj.:** Primjena matematičkih metoda za razvoj tehnika i algoritama koji se mogu primijeniti na podatke radi osiguranja povjerljivosti, cjelovitosti podataka i/ili provjere

### **CSD** → Central Securities Depository

### **CSDA** → contractual settlement date accounting

### **CTz** → Certificati del Tesoro zero cupon

### **cum dividend** s dividendom

### **cumulative** *adj* kumulativan

*cumulative feature of preferred stock* kumulativno obilježje povlaštenih dionica

*cumulative imposition* kumulativno oporezivanje

*cumulative multi-stage tax* kumulativni porez od više razreda

*cumulative multi-stage tax system* kumulativni porezni višerazredni sustav

*cumulative preference shares* kumulativne povlaštene dionice

### **currency** *n* valuta

*appreciated currency* aprecirana valuta

*appreciation of currency* aprecijacija valute

*common currency* zajednička valuta

*convertible currency* konvertibilna valuta

*cross-currency interest rate swap* valutno-kamatni *swap*

*cross-currency settlement risk* međuvalutni rizik namire

*currency appreciation* aprecijacija valute

*currency arbitrage* devizna arbitraža

*currency basket* košarica valuta

*currency convertor* pretvarač valute (mjenjač)

*currency depreciation* deprecijacija valute

*currency devaluation* devalvacija valute

*currency expressed in gold* valuta izražena u zlatu

*currency future* terminski devizni ugovor

*currency hedging* omeđivanje valutnoga rizika

*currency in circulation* valuta u optjecaju

*currency market hedges* zaštićivanje na valutnom tržištu

*currency of issue* valuta izdanja

*currency options* valutne opcije

*currency parity* valutni paritet

*currency quoted on the official foreign exchange markets* valuta koja kotira na službenim deviznim tržištima

*currency rate of exchange* devizni tečaj

*currency realignment* prestrojavanje tečaja

**Bilj.:** U fiksnom sustavu tečaja mala promjena tečaja kako bi se došlo do njegove pretpostavljene ravnotežne razine

*currency reserves* valutne pričuve

*currency revaluation* revalvacija valute

*currency risk* valutni rizik

*currency swap* devizni *swap*

*currency transfers* prijenos deviza

*currency-option bonds* obveznice s valutnom opcijom

*depreciated currency* deprecirana valuta

*depreciation of a currency* deprecijacija valute

*divisional currency* sitni kovani novac

*domestic currency* domaća valuta

*dual currency bond* obveznica nominirana u dvije valute

*equivalent of the EUA in a Community currency* ekvivalent europske obračunske jedinice u valuti Zajednice

*eurocurrency* eurovaluta

*European currency* europska valuta

*European parallel currency (EPC)* europska usporedna valuta

*external claims in foreign currencies* inozemna

potraživanja u stranoj valuti

*fiduciary currency* fiducijarna valuta

*fiduciary currency circulation* fiducijarna valuta u optjecaju

*floating of currencies* plutanje valute

*foreign currency* strana valuta

*foreign currency liabilities* devizne obveze

*foreign currency options* devizne opcije

*foreign currency swap* devizni *swap*

*foreign currency translation* preračunavanje strane valute (na domaću valutu)

*hard currency* čvrsta/konvertibilna valuta

*hybrid foreign currency options* hibridne devizne opcije

*inconvertible paper currency* nezamjenjivi (za zlato po viđenju) papirni novac

*international currency* međunarodna valuta

*intervene in snake currencies* intervenirati u "zmijske" valute

**Bilj.:** Valute država članica EZ-a koje su sudjele u europskom tečajnom mehanizmu

*intervention in Community currencies* intervencija u valute Zajednice

*intervention in third country currencies* intervencija u valute trećih zemalja

*key currency* glavna valuta

*legal currency* zakonska valuta

*loans/currency and deposits* zajmovi/valuta i depoziti

*multiple currency intervention* višestruka valutna intervencija

*national currency* nacionalna valuta

*negotiable currency* utrživa valuta

*reserve currency* rezervna valuta

*single currency* jedinstvena valuta

*sole currency* jedinstvena valuta

*strong currency* jaka valuta

*vehicle currency* pokretačka valuta

**Bilj.:** Najčešće se koristi za plaćanja u međunarodnoj trgovini, a nije nacionalna valuta.

*weak currency* slaba valuta

**current** *n* tekući, sadašnji, aktualan

*advance in current account* predujam po tekućem računu

*balance of current transactions* bilanca tekućih transakcija

*balance of payments on current account* tekući račun  
bilance plaćanja

*current account* tekući račun

*current account advance* predujam po tekućem računu

*current account balance* saldo tekućega računa

*current account balance on a cash basis* saldo tekućega  
računa na gotovinskoj osnovi

*current account balance on a transaction basis* saldo  
tekućega računa na transakcijskoj osnovi

*current account credit* kredit po tekućem računu

*current assets* tekuća/kratkoročna imovina

*current balance* saldo tekućega računa

*current credit* tekući kredit

*current expenditure* tekući izdaci, rashodi

*current exposure* trenutna izloženost

*current financial year* tekuća financijska godina

*current liabilities* tekuće obveze

*current payments* tekuća plaćanja

*current receipts* tekući primici

*current revenues* tekući prihodi

*current transfers* tekući transferi

*current value* tekuća vrijednost

**custodian** *n* skrbnik, povjerenik

*custodian bank* skrbnička banka

*global custodian* globalni skrbnik

**Bilj.:** Npr. banka koja čuva vrijednosne papire investitora, vodi evidenciju u vezi s vlasništvom itd.

*local custodian* lokalni skrbnik

**Bilj.:** Npr. banka koja čuva vrijednosne papire investitora, vodi evidenciju u vezi s vlasništvom itd.

**custody** *n* skrbništvo, vođenje vrijednosnih papira i financijskih instrumenata za račun drugih

*custody-only link* veza između dvaju sustava za namiru vrijednosnih papira

**Bilj.:** Omogućuje namiru transakcija vrijednosnim papirima koji se drže u sustavu za namiru vrijednosnih papira br. 1 pomoću sustava za namiru vrijednosnih papira br. 2 kad su i kupac i prodavatelj sudionici sustava br. 2

*custody risk* rizik skrbništva

**Bilj.:** Rizik gubitka vrijednosnih papira zbog nesolventnosti, nesavjesnoga poslovanja ili prijevernih aktivnosti subjekta koji skrbi o vrijednosnim papirima

*local and global custody* lokalni i globalni skrbnik

**Bilj.:** Npr. banka koja čuva vrijednosne papire investitora, vodi evidenciju u vezi s vlasništvom itd.

*operational safe custody account* operativni sigurni skrbnički račun

**Bilj.:** Račun u središnjoj banci na kojem se vode vrijednosni papiri  
*safe custody account* skrbnički račun

**customer** *n* klijent, kupac, naručitelj

*customer-to-customer transfer* transfer od klijenta klijentu

*customer transfer* transfer za klijenta

**customs** *n pl* carina

*control by the customs authority* kontrola koju provodi nadležno carinsko tijelo

*customs administration* carinska uprava

*customs agent* carinski posrednik

*customs authority* nadležno carinsko tijelo

*customs control* carinska kontrola

*Customs Convention on the ATA carnet for the temporary admission of goods* Carinska konvencija o karnetu ATA za privremeni prihvat robe

*customs cooperation* carinska suradnja

*Customs Cooperation Council 1 (CCC1)* Carinsko vijeće za suradnju

*customs duty* carinska pristojba, carina,

*customs law* carinski zakon

*customs legislation* carinsko zakonodavstvo

*customs policy* carinska politika

*customs post* carinska podružnica, carina

*customs procedure* carinski postupak

*customs regime* carinski režim

*customs rules* carinski propisi

*customs services* carinske službe

*customs union* carinska unija

*customs valuation* procjena vrijednosti carine

**cut-off** *adj* isključni, zadnji

*cut-off date* isključni datum

*cut-off time* isključno vrijeme

**CXT** → **Common External Tariff, CET**

**cycle** *n* ciklus

*business cycle* poslovni ciklus

*business cycle indicator* pokazatelj poslovnoga ciklusa

*peak of business cycle* vrhunac poslovnoga ciklusa

**cyclical** *adj* ciklični

*cyclical component of the budget balance* ciklična sastavnica proračunskoga salda

*cyclical movements* ciklično kretanje

*cyclical position* ciklična pozicija

*cyclical trend* ciklični trend

*cyclical upswing* povoljno konjunktorno razdoblje, uspon u ciklusu, konjunktura

*cyclical upturn* povoljno konjunktorno razdoblje, uspon u ciklusu, konjunktura

# D

## D/A → documents against acceptance

### daily *adj* dnevni

*daily conversion rate* dnevna stopa konverzije  
*daily processing* dnevna obrada  
*daily rate* dnevna stopa, dnevni tečaj  
*daily report* dnevno izvješće  
*daily settlement* dnevna namira

### damage *n* šteta; odšteta

*consequential damage* naknadna šteta  
*direct damage* izravna šteta  
*general damage* naknada za strah i duševnu bol  
*indirect damage* neizravna šteta  
*physical damage* fizička šteta  
*punitive damage* kaznena odšteta

## Danmark's Nationalbank Forespørgselservice (DNF) danski sustav namire u realnom vremenu na bruto načelu

### data *n pl* podaci

*data communication equipment; data circuit-terminating equipment (DCE)* oprema za prijenos podataka  
**Bilj.:** Uredaj u mreži koji osigurava priključne točke mreže za korisničke uređaje  
*data encryption standard (DES)* norma šifriranja podataka

### date *n* datum

*average due date* prosječni rok dospijea  
*balance sheet date* datum bilance stanja  
*cut-off date* isključni datum  
*date of acceptance* datum akcepta ili isplate mjenice  
*date of acquisition* datum kupnje ili stjecanja  
*date of declaration* datum objave dividende  
*date of issue* datum izdanja  
*date of maturity* datum dospijea  
*date of maturity of the coupon* datum dospijea kamatnoga kupona  
*date of payment* datum plaćanja  
*date of record* datum utvrđivanja stanja u knjizi dionica (radi određivanja liste dioničara koji imaju pravo na dividendu)  
*due date* datum dospijea  
*effective date* pravomoćni datum, datum stupanja na snagu  
*ex-dividend date* krajnji rok prava na dividendu  
*expiration date value of option* vrijednost opcije na dan dospijea

*expiry date* datum isteka važenja (police osiguranja, najma itd.)

*initial settlement date* početni datum namire

*purchase date* datum kupnje

*repayment of the due date* otplata na datum dospijea

*repurchase date* datum povratne kupnje

*retroactive date* retroaktivni datum

*start date* datum početka

*trade date (T)* dan trgovanja

*valuation date* datum procjene vrijednosti

*value date* datum valute

## dated securities vrijednosni papiri s navedenim rokom dospijea

## DAX → Deutscher Aktienindex

### day *n* dan

*account day* obračunski dan

*agency working days* radno vrijeme agencije

*business day* radni dan

*day-count convention* metoda za određivanje broja dana koji se uzimaju za izračun prirasta kamata

*day of value* datum valute

*day order* (jedno)dnevni nalog

*day trading* dnevno trgovanje

*days after sight (D/S)* dani po viđenju

*days of grace* poček

*day-to-day money* dnevni kredit

*day trade* (jedno)dnevna trgovina

*Eurosystem business day* radni dan Eurosustava

*general quotation day* dan opće kotacije

**Bilj.:** Dan utvrđivanja tečaja svih valuta država članica u odnosu na ECU

*NCB business day* radni dan NSB-a

*settling-day* dan namire

*TARGET business day* poslovni dan u sustavu TARGET

### daylight *adj* (jedno)dnevni

*daylight credit* dnevni kredit

**Bilj.:** Ili dnevno prekoračenje koje može odobriti središnja banka radi poravnanja neusklađenosti platne namire

*daylight exposure* dnevna izloženost

*daylight overdraft* dnevno prekoračenje

*daylight trade* (jedno)dnevna trgovina (kupnja i prodaja ili kratka kupnja i pokriće unutar istoga dana)

## DBV → delivery by value

## DCE → data communication equipment; data circuit-terminating equipment

**DCF** → **discounted cash flow**

**DCTN** → **Delay Closing Time Notification**

**DCTR** → **Delay Closing Time Request**

**deadline** *n* krajnji rok

**deal** *n* posao, dogovor

*bought deal* čvrsto preuzimanje izdanja

*bought deal commitment* obveza čvrstoga preuzimanja izdanja

**dealer** *n* diler; trgovac

*broker-dealer* broker diler

*dealer in foreign exchange* diler na deviznom tržištu

*foreign exchange dealer* diler devizama

*primary dealer* primarni diler

**dealing** *n* poslovanje, trgovanje

*cash dealings* gotovinsko poslovanje

*dealing for the account* trgovanje za račun

*dealing in futures* trgovanje ročnicama, terminska trgovina

*dealings in securities* trgovanje vrijednosnim papirima

*insider dealing* nezakonita kupoprodaja dionica

*option dealing* trgovanje opcijama

**dear-money policy** restriktivna monetarna politika, monetarna politika "skupoga" novca

**debenture** *n* zadužnica

*convertible debenture* konvertibilna zadužnica

*convertible debenture stock* konvertibilna zadužnica

*debenture holder* imatelj zadužnice

*debenture loans* krediti uz zadužnice

*debenture stock* zadužnica, zadužni vrijednosni papir

*debenture with warrant* zadužnica s varantom

*exchangeable debenture* zamjenjiva zadužnica

**Bilj.:** Poput konvertibilnih/zamjenjivih vrijednosnih papira, s razlikom što ovaj tip zadužnica može biti pretvoren u obične dionice podružnice izdavatelja

*fixed debenture* fiksna zadužnica

*floating debenture* promjenjiva zadužnica

*subordinated debenture* podređena zadužnica

**DEBES** danski sustav namire u realnom vremenu na bruto načelu

**debit** *n* dugovanje, dugovna strana računa, dugovni saldo

*bank debits* bankovna pasiva, pasivne stavke, dugovanja, obveze

*credits and debits* potraživanja i dugovanja

*debit balance* dugovni saldo

*debit caps* količinsko ograničenje transfera sredstava (pojedinioga sudionika u sustavu)

**Bilj.:** Ograničiti se može neto dugovna pozicija ili neto potražna pozicija sudionika u sustavu

*debit card* debitna kartica

*debit position* dugovna pozicija

*debit transfer/collection system* sustav za prijenos/naplatu dugovanja

*delayed debit card* kartica s odgođenim terećenjem

*direct debit* izravno terećenje

**debt** *n* dug, dugovanje

*amortisation of debt* otplata duga

*bad debt* sumnjiva i sporna (ili nenaplativa) potraživanja

*bad debt insurance* osiguranje protiv nenaplativih potraživanja

*bad debt loss* gubitak zbog nenaplaćenih potraživanja

*bonded debt* obvezani dug (dug poduzeća koji je u obliku obveznica)

*book debt* knjigovodstveni dug

*cancellation of debt* brisanje duga

*consolidate the short-term debt* konsolidacija kratkoročnoga duga

*conversion of debt* konverzija duga

*debt amortisation* otplata duga

*debt book-entry system* (elektronički) sustav knjiženja dužničkih vrijednosnih papira

*debt capacity* sposobnost zaduživanja

*debt capital* tuđi kapital

*debt conversion* konverzija duga

*debt coverage ratio* pokazatelj pokrivenosti duga

*debt financing* financiranje dugom/zaduživanjem

*debt holders vs. equity holders* vjerovnici nasuprot dioničarima

*debt instrument* dužnički instrument

*debt limit* granica duga/zaduživanja (obično kod državnoga duga)

*debt options* opcije zaduživanja (mogućnosti pri zaduživanju)

*debt ratio (gearing)* pokazatelj zaduženosti (odnos obveza i ukupne imovine)

*debt repudiation* odbijanje otplate duga (jednostrano odbijanje otplate duga)

*debt securities market* tržište dužničkih vrijednosnih papira

*debt securities ranking pari passu* dužnički vrijednosni papiri serije koja ima ista prava i privilegije kao i vrijednosni papiri druge serije

*debt securities* dužnički vrijednosni papiri

*debt service* otplata duga

*debt sustainability* održivost duga

*debt/debt swap* zamjena duga za dug

*debt/equity swap* zamjena duga glavnicom

*debt-recovery* naplata/povrat duga

*debt-recovery procedure* postupak naplate duga

*debt-service ratio* pokazatelj otplate duga (omjer otplate i ukupnoga duga), stopa otplate duga

*debt-to-equity ratio* omjer duga i (dioničkoga) kapitala  
*debt-to-net-worth ratio* omjer duga i neto vrijednosti  
*equity holders vs. debt holders* dioničari nasuprot vjerovnicima

*evidence of debt* dokaz o dugu, isprava o dugu (koja dokazuje dužničko-vjerovnički odnos)

*external debt* inozemni dug

*financing with debt* financiranje dugom/zaduživanjem

*floating debt* promjenjivi dug

*funded debt* (namjenski) refinancirani dug

*government debt* državni/javni dug

*gross debt* bruto dug

*gross debt at nominal value* bruto dug u nominalnoj vrijednosti

*internal debt* unutarnji dug

*junior subordinated debt* mladi podređeni dug

*long-term debt* dugoročni dug

*maturity of debt* dospeljeće duga

*mortgage debt* hipotekarni dug

*national debt* državni dug

*private debt* privatni dug

*public debt* javni dug

*short-term debt* kratkoročni dug

*state debt* državni dug

*subordinated debt* podređeni dug

*total gross debt* ukupni bruto dug

*unfunded debt* nepokriveni zajam, nepokrivena obveza

#### **debtor** *n* dužnik

*creditor/debtor relations* vjerovničko-dužnički odnosi

*debtor quota* kvota dužnika

*debtor rallonge* produljenje (roka) dužniku

*debtor/creditor principle* načelo dužnik-vjerovnik

*net debtor* neto dužnik

*other debtors* ostali dužnici

*trade debtor* potraživanje od kupca

#### **deceleration** *n* usporavanje

#### **declaration** *n* izjava

*common policy declarations* izjave o zajedničkoj politici

*declaration of cash dividends* objava novčanih dividendi

*stock declaration* popis zaliha

#### **declination (at law)** odbijanje (prema zakonu)

**Bilj.:** Odnosi se na zahtjev za osiguranjem potencijalnoga osiguranika koji je odbio osiguravatelj

#### **deductible** *n* odbitna franšiza

*calendar-year deductible* (odbitna) franšiza za kalendarsku godinu

*corridor deductible* koridor (odbitnih) franšiza

**Bilj.:** Franšiza u politici osiguranja većih troškova liječenja koja se primjenjuje u prijelaznom području između osnovnoga pokrivača i pokrivača većih troškova liječenja; prvo se isplaćuju naknade iz

osnovnoga pokrivača, a kada se ono iscrpi, primjenjuje se koridor franšiza prije isplate naknada po pokrivaču većih troškova liječenja

#### **deduction** *n* odbitak

*right of deduction* pravo na odbitak

*standardised deduction* standardni odbitak

#### **deed** *n* vlasnička isprava (nad nekretninama)

*deed of assignment* prijenos vlasništva

*deed of trust* ovlast povjerenika za upravljanje nad povjerenom imovinom; fiducijarna isprava, hipotekarno osiguranje, rješenje o uknjižbi

*transfer deed* isprava o prijenosu prava (vlasništva)

#### **defamation** *n* klevetanje

#### **default** *n* neispunjenje ugovorne obveze, neplaćanje

*default risk* rizik neispunjene ugovorne obveze, rizik neizvršavanja obveza

*endogenous default* endogeno neizvršavanje obveze

*event of default* neispunjavanje ugovorne obveze

*probability of default* vjerojatnost kašnjenja (u otplati)

*risk of default* rizik neplaćanja

#### **defaulter pays** aranžman za podjelu gubitaka

**Bilj.:** Kojim se od svakoga sudionika traži da osigura kolateral za svaku izloženost koju on stvori za druge sudionike; gubici koje prouzroči određeni sudionik snosi taj isti sudionik

#### **defendant** *n* optuženik

#### **defense** *n* obrana

*common law defenses* obrane običajnoga prava

#### **deferment of amortisation** odgađanje amortizacije

#### **deferred** *adj* odgođen

*deferred annuity* odgođena renta

*deferred group annuity* grupno osiguranje odgođene rente

*deferred income* odgođeni dohodak

*deferred net settlement system* sustav neto namire između stranaka s odgodom

*deferred share* dionica s odgođenom dividendom, zadržana dionica

*deferred stock* dionica s odgođenom dividendom, zadržana dionica

*deferred vesting* odgođeno odobravanje povlastica

#### **deficit** *n* manjak, deficit

*actual deficit* stvarni manjak

*balance of payments deficit* manjak bilance plaćanja

*budget deficit* proračunski manjak

*deficit country* zemlja s manjkom

*deficit-debt adjustment* usklađenje manjka i duga

*deficit ratio* postotak manjka



*excessive deficit procedure* postupak u slučaju prevelikoga manjka

**Bilj.:** Postupak kojim Komisija i Vijeće prate razvoj proračunske ravnoteže i javnoga duga u svakoj pojedinoj državi članici EU-a radi ocjene rizika prekomjernoga manjka

*excessive government deficit* prekomjerni državni manjak

*government budget deficit* državni (javni) proračunski manjak

*internal deficit* unutarnji manjak

*overall cash deficit* ukupni gotovinski manjak

*overall deficit of the public sector* ukupni manjak javnoga sektora

*payments deficit* platni manjak

*planned deficit* planirani manjak

**define** *v* odrediti, definirati

*defined benefit pension plan* plan definiranih naknada za mirovinu

*defined benefit plan* plan definiranih naknada za mirovinu

*defined contribution plan* plan definiranih doprinosa

**definition of the ECU and the European unit of account** definicija ECU-a i europske obračunske jedinice

**deflation** *n* deflacija

**deflator** *n* deflator

*implicit deflator of GDP* implicitni deflator BDP-a

**deflection of trade** skretanje trgovine

**degree** *n* stupanj

*degree of care* stupanj brige

*degree of utilisation of industrial production capacity* stupanj iskoristivosti industrijskih proizvodnih kapaciteta

*degree of substitution between money and other financial assets* stupanj supstitucije između novca i ostale financijske imovine

**Delay Closing Time Notification (DCTN)**

obavijest o kasnijem zatvaranju (tj. odgovor na DCTR; može biti pozitivan ili negativan)

**Delay Closing Time Request (DCTR)** zahtjev za kasnijim zatvaranjem

**Bilj.:** Zahtjev središnje banke/Europske središnje banke u slučaju problema s pravodobnim slanjem platnih poruka kojima traži od druge središnje banke/Europske središnje banke da ostane otvorena radi obrade zakašnjelih plaćanja; pošiljatelj poruke mora dobiti odgovor na svoj zahtjev

**deletion** *n* brisanje, ukidanje

**delisting** *n* brisanje s popisa

**delivery** *n* dostava/ispоруka/ispunjenje ugovora; prijenos vlasništva (kod vrijednosnih papira)

*delivery against payment* isporuka po plaćanju

*delivery by value (DBV)* isporuka po vrijednosti

*delivery risk* rizik dostave, rizik ispunjenja obveze

*delivery versus delivery (DVD)* isporuka po isporuci

*delivery versus payment (DVP)* isporuka po plaćanju

*delivery versus payment system* sustav isporuka po plaćanju

*free-of-payment (FOP) delivery* isporuka bez plaćanja

*rate of exchange for spot delivery* tečaj za promptnu isporuku

**demand** *n* potražnja, potreba, potraživanje

*aggregate demand* ukupna potražnja

*demand abroad* inozemna potražnja

*demand deposit* depozit po viđenju

*demand draft* mjenica po viđenju

*demand for credit* potražnja za kreditima

*demand for money* potražnja za novcem

*demand funds* sredstva po viđenju

*demand money* novac po viđenju

*demand-pull inflation* inflacija izazvana potražnjom

*domestic demand* domaća potražnja

*external demand* inozemna potražnja

*foreign demand* inozemna potražnja

*global demand* svjetska potražnja

*home demand* domaća potražnja

*internal demand* unutarnja potražnja

*money demand* potražnja za novcem

*overall demand* ukupna potražnja

**dematerialisation** *n* dematerijalizacija

**denomination** *n* apoen; denominacija

**denominator** *n* nazivnik

*denominator for operations* nazivnik poslovanja

**dependent** *n* uzdržanik (osoba koja ovisi o drugome)

*dependent company* ovisno društvo

**depo/repo spread** najčešća razlika na tržištu između kamatnih stopa na neosigurane i osigurane transakcije

**deposit** *n* ulog, polog, depozit

*bank certificates of deposit (CDs)* potvrda o depozitu

*bank deposit* bankovni depozit

*brokered deposit* brokerirani depozit

*cash deposit risk* rizik gotovinskoga depozita

*cash ratio deposit (CRD)* propisani iznos gotovine u odnosu na ukupne depozitne obveze

*checkable deposit* čekovni depozit

*compulsory reserve deposit* depozit s osnove obvezne pričuve

*demand deposit* depozit po viđenju

*deposit account* depozitni račun

*deposit administration* upravljanje deponiranim sredstvima



**Bilj.:** Sustav upravljanja novcem koji se drži kod osiguravatelja i koji se uvećava za kamate, a služi za kupnju mirovinskoga osiguranja u trenutku umirovljenja

**deposit broker** broker depozitom

**deposit facility** depozitni instrument

**deposit guarantee** depozitno jamstvo

**deposit insurance** osiguranje depozita

**deposit liabilities of credit institutions** obveze kreditnih institucija po depozitima

**deposit money** depozitni novac

**deposit money bank (DMB)** depozitna banka

**deposit premium** depozitna premija

**deposit rate** kamatna stopa na depozite

**deposits and guarantees** depoziti i jamstva

**deposit at notice** depozit s otkaznim rokom

**deposit redeemable at notice** iskupivi depozit s otkaznim rokom

**deposit with agreed maturity** depozit s ugovorenom ročnošću

**fixed-term deposit** oročeni depozit

**interbank deposit** međubankovni depozit

**jumbo certificate of deposit (jumbo CD)** golema potvrda o depozitu

**large-denomination certificate of deposit (CD)** velika potvrda o depozitu

**large-denomination time deposit** veliki oročeni depozit

**loans/currency and deposits** zajmovi/valuta i depoziti

**negotiable certificate of deposit** prenosiva potvrda o depozitu

**overnight deposit** prekoćnočni depozit

**savings deposit** štedni depozit

**special deposit** posebni ulog/depozit

**term deposit** oročeni depozit

**transferable deposit** prenosivi depozit

**deposit** *v* položiti, uložiti, deponirati, uplatiti, pohraniti

**depository** *adj* depozitaran

**depository function (common and special)** depozitarna funkcija (obična i posebna)

**depositor** *n* deponent, depozitor, ulagač, štediša

**depository** *n* deponentna banka, depozitorij

**American Depository Receipt (ADR)** američka depozitna priznanica

**depository institution** depozitarna institucija

**depository institution capital** kapital depozitne institucije

**depository institution leverage** (financijska) poluga depozitne institucije

**depository receipt** depozitna priznanica

**depository securities** depozitorij vrijednosnih papira

**depository transfer check** prenosivi depozitni ček

**depreciate** *v* deprecirati; amortizirati

**depreciated currency** deprecirana valuta

**depreciation** *n* deprecijacija; amortizacija

**accrued depreciation** obračunata/akumulirana amortizacija

**asset depreciation range** razdoblje amortizacije imovine (aktive)

**currency depreciation** deprecijacija valute

**depreciation rate** stopa deprecijacije (valute); stopa amortizacije

**depreciation risk** rizik smanjenja vrijednosti

**depreciation of currency** deprecijacija valute

**deregulated market** deregulirano tržište

**deregulation** *n* deregulacija

**derivative** *n* izvedenica, derivat

**credit derivative** kreditni derivat

**derivatives market** tržište derivata

**financial derivatives** financijske izvedenice

**risk related to financial derivatives** rizik koji se odnosi na financijske izvedenice

**derogation** *n* izuzeće od primjene (pravila, propisa, članka)

**DES** → data encryption standard

**designation** *n* imenovanje, određivanje, oznaka

**designation procedure** postupak imenovanja/određenja/označivanja

**reverse designation** obrnuta oznaka

**destocking** *n* smanjenje zaliha

**deterioration in the balance of payments** pogoršanje bilance plaćanja

**Deutscher Aktienindex (DAX)** indeks cijena dionica na Frankfurtskoj burzi

**devaluation** *n* devalvacija

**currency devaluation** devalvacija valute

**development** *n* razvoj

**development committee** odbor za razvoj

**deviate** *v* odstupiti

**Bilj.:** Slučaj kada premijske stope osiguravatelja odstupaju od stopa koje službeno objavljuje nacionalni ured; skretanje broda s uobičajenoga smjera putovanja

**deviated rate** stopa odstupanja

**deviation** *n* devijacija, odstupanje

**deviation risk** rizik odstupanja

**device** *n* uređaj

**audible warning device** uređaj za zvučno upozorenje

**diagnosis related groups (DRGs)** skupine povezane istom dijagnozom

**DIC insurance** → **difference in conditions insurance**

**difference** *n* razlika

*difference in conditions insurance (DIC insurance)* osiguranje razlike u uvjetima osiguranja

*difference in interest rates* razlika kamatnih stopa

**differential** *n* razlika, diferencijal

*capital inflows triggered by interest rate differentials* priljev kapitala potaknut razlikom u kamatnim stopama

*forward differential* terminska razlika (između terminske i *spot* cijene)

*growth-interest differential* diferencijal rasta i kamata

*interest rate differential* razlika u visini kamata

**digital signature** digitalni potpis

**DII** → **disability income insurance**

**dimension** *n* dimenzija

**direct** *adj* izravan

*direct applicability* izravna primjenjivost

*direct damage* izravna šteta

*direct debit* izravno terećenje

*direct financing* izravno financiranje (bez posredništva)

*direct holding system* sustav izravnoga držanja vrijednosnih papira u knjigovodstvenom obliku (bez potvrde)

*direct investment* izravno ulaganje

*direct investment enterprise* poduzeća u izravnom inozemnom vlasništvu

*direct investor* izravni ulagač

*direct life insurance* (izravno) životno osiguranje

*direct loss* izravni gubitak

*direct market participant* izravni sudionik na tržištu

*direct member* izravni član

*direct non-life insurance* (izravno) neživotno osiguranje

*direct participant* izravni sudionik

*direct participant in IFTS* izravni sudionik u sustavu za međubankovni prijenos sredstava

*direct selling system* sustav izravne prodaje

*direct tax* izravni porez

*direct taxation* izravno oporezivanje

*direct underwriting commitment* izravna obveza preuzimanja izdanja vrijednosnih papira

*direct writer* izravni osiguravatelj

**directional principle** načelo ponovne klasifikacije izravnih ulaganja

**directive** *n* direktiva

*individual directive* pojedinačna direktiva

*vertical directive* vertikalna direktiva

**directors and senior management** direktori i viša uprava

**disability** *n* invaliditet

*disability income insurance (DII)* osiguranje prihoda zbog nesposobnosti za rad

*disability benefit* naknada za invaliditet

*long-term disability* dugoročno osiguranje invaliditeta

*residual disability benefit* naknada za djelomični invaliditet

**Bilj.:** Naknada za invaliditet koji se definira kao djelomični invaliditet od trenutka kada se osiguranik vrati na posao nakon razdoblja potpunoga invaliditeta

**disbursements** *n pl* isplate, plaćanje, izdaci, troškovi

*cash disbursements* gotovinske isplate

*disbursements of cash dividends* isplate novčanih dividendi

**discharge** *n* iskup, otkup

**disclose** *v* objaviti, priopćiti, iznositi

*disclosed reserve* objavljena pričuva (jasno iskazana u bilanci stanja)

**disclosure** *n* očitovanje, objavljivanje, priopćavanje

*disclosure requirements* zahtjevi objavljivanja

*public disclosure* javno objavljivanje

**discontinuation** *n* prekid, prestajanje

*discontinuation of listing* prekid uvrštenja

**discount** *n* diskont; eskont; popust

*accretion of a discount* prirast/kretanje diskonta

*all-equity discount rate* diskontna stopa za financiranje (samo) dionicama

*bank discount* bankovni diskont

*bond discount* diskont na obveznice

*cash discount* gotovinski popust

*deep-discounted bond* obveznica s velikim diskontom

*discount bond* diskontna obveznica

*discount credit* diskontni kredit

*discount factor* diskontni faktor (pri određivanju sadašnje vrijednosti budućih vrijednosti)

*discount formula* diskontna formula

*discount house* diskontna kuća

*discount market* diskontno tržište

*discount on accounts receivable* diskontiranje potraživanja od kupaca

*discount on rights issue* diskontiranje emitiranih prava (na dionice)

*discount payment* diskontno plaćanje

**Bilj.:** Razlika između nominalne vrijednosti vrijednosnoga papira i cijene plaćene za njega

*discount policy* eskontna politika

**Bilj.:** Politika eskontne kamatne stope monetarnih vlasti

*discount rate* diskontna/eskontna stopa središnje banke

*discount rate policy* politika diskontne/eskontne stope

*discount window* "eskontni šalter" (politika eskontne kamatne stope)

*discount window policy* politika "eskontnoga šaltera" (politika eskontne kamatne stope)

*dividend discount model* model diskontiranja dividendi

*forward discount* terminski diskont

*pure discount bonds* obveznica s čistim diskontom

**discounted** *adj* diskontiran

*discounted cash-flow (DCF)* diskontirani novčani tok

*discounted cash-flow method* metoda diskontiranja novčanoga toka

*discounted present value* diskontirana sadašnja vrijednost

*expected present discounted value* očekivana diskontirana sadašnja vrijednost

**discounting** *n* diskontiranje; eskontiranje

**discretionary management** diskrecijsko upravljanje

**discrimination** *n* diskriminacija, ograničavanje prava

*discrimination on grounds of nationality* diskriminacija na temelju nacionalnosti

*indirect discrimination* neizravna diskriminacija (npr. žena na radnom mjestu)

*prohibition of fiscal discrimination* zabrana fiskalne diskriminacije

**discriminatory tax** diskriminativni porez

**disintermediation** *n* poravnanje financijskih transakcija, dezintermedijacija

*financial disintermediation* financijska dezintermedijacija

**dismantling of monetary compensatory amount** ukidanje novčane kompenzacije

**dismemberment** *n* gubitak uda ili funkcije uda zbog tjelesne ozljede kao posljedice nesretnoga slučaja

**disparity** *n* disparitet

*price disparity* disparitet cijena

**dispatch** *n* otprema

*competent authority of dispatch* nadležno tijelo za otpremu

**disposal** *n* uklanjanje

*disposal of radioactive substances* uklanjanje radioaktivnih tvari

*disposals of fixed assets* prodaja dugotrajne materijalne imovine

**disruption** *n* poremećaj

**disruptive capital movements** kapitalna kretanja koja uzrokuju poremećaje

**distortion of competition** narušavanje tržišnoga natjecanja

**distribution** *n* raspodjela

*distribution of funds* raspodjela sredstava

*distribution of profits* raspodjela dobiti

*distribution of shares to the public* javna ponuda dionica

*wholesale distribution* veleprodaja, veletrgovina

**disturbance** *n* poremećaj

*disturbance of market conditions* poremećaji na tržištu

*disturbance of the capital market* poremećaji na tržištu kapitala

**divergence** *n* odklon, odstupanje, divergencija

*divergence indicator* pokazatelj divergencije

**diversification** *n* diverzifikacija

*diversification effect* učinak diverzifikacije

*diversification of exports* diverzifikacija izvoza

**dividend** *n* dividenda

*accumulative dividend* kumulativna dividenda

*allocation and payment of dividends* raspodjela i isplata dividendi

*book value of dividend* knjigovodstvena vrijednost dividende

*cash dividend* gotovinska dividenda

*cum dividend* s dividendom

*declaration of cash dividend* objava novčane dividende

*disbursement of cash dividend* isplata novčane dividende

*dividend addition* dividenda na premiju životnoga osiguranja koja se koristi za kupnju dodatne police osiguranja

*dividend cover* pokriće dividendi

*dividend coupon* dividendni kupon

*dividend decision* odluka o dividendama (o isplati, visini itd.)

*dividend discount model* model diskontiranja dividendi

*dividend limitation* ograničenje dividendi

*dividend payment restriction* ograničenje pri isplati dividendi

*dividend-payout ratio* stopa isplate dividendi

*dividend policy* politika isplate dividendi

*dividend warrant* dividendni kupon

*equivalent level annual dividend* iznos koji je sastavni dio metode kamatnoga usklađenja za određivanje cijene životnoga osiguranja

**Bilj.:** To je dio koji osiguravatelj ne jamči, a koji se prezentira kupcima kao pokazatelj u kojoj mjeri ovaj nezajamčeni iznos utječe na kamatno usklađenu isplatu i trošak police osiguranja

*extra cash dividends* dodatne novčane dividende  
*extra dividends* dodatne dividende  
*legal restriction on dividend policy* zakonsko/pravno ograničenje politike (isplate) dividendi  
*non-distribution of dividends* neraspodjela dividendi  
*policy dividend* povrat premije po polici  
*stock dividend* dividenda u dionicama

**division of a company** podjela društva

**divisional currency** sitni kovani novac

**DJIA** → Dow Jones Industrial Average

**DMB** → deposit money bank

**DNF** → Danmark's Nationalbank  
Foresporgselservice

**document** *n* dokument

*documents against acceptance (D/A)* dokumentarni akcept  
*documents against payment (D/P)* dokumentarno plaćanje, inkaso  
*order document* dokument naloga/narudžbe

**documentation** *n* dokumentacija

*audit documentation* revizorska dokumentacija

**domestic** *adj* domaći

*domestic bill of exchange* domaća mjenica  
*domestic capital market* domaće tržište kapitala  
*domestic company* domaće društvo  
*domestic content rule* pravilo o domaćem sadržaju, pravilo o obveznom postotku domaćih sirovina  
*domestic credit* domaći kredit  
*domestic credit expansion* ekspanzija domaćih kredita  
*domestic currency* domaća valuta  
*domestic demand* domaća potražnja  
*domestic economic equilibrium* domaća gospodarska ravnoteža  
*domestic equilibrium* domaća ravnoteža  
*domestic final use* domaća konačna uporaba  
*domestic insurance company* domaće osiguravajuće društvo  
*domestic insurer* domaći osiguravatelj  
*domestic issue* domaće izdanje  
*domestic liabilities* domaće obveze  
*domestic liquidity* domaća likvidnost  
*domestic market* domaće tržište  
*domestic monetary policy* domaća monetarna politika  
*domestic payment* domaće plaćanje  
*domestic rules governing the credit system* domaći propisi koji uređuju sustav kreditiranja  
*domestic securities* domaći vrijednosni papiri  
*domestic settlement* domaća namira  
*domestic trade* domaća trgovina

**dominant** *adj* dominantan

*abuse of dominant position* zlouporaba dominantnoga položaja

*dominant company* dominantno društvo

*dominant position* dominantni položaj

**Bilj.:** Položaj u kojem jedno ili više društava zauzimaju velik dio tržišta Zajednice ili domaćega tržišta, što može značiti nepostojanje djelotvornoga tržišnoga natjecanja

**double** *adj* dvostruk, dvojni

*double-entry* dvojni

*double-entry accounting* dvojno knjigovodstvo

*double-entry bookkeeping* dvojno knjigovodstvo

*double indemnity* dvostruka odšteta

*double option* dvostruka opcija

*double-side bookkeeping* dvojno knjigovodstvo

*double-taxation agreement* sporazum o izbjegavanju dvostrukoga oporezivanja

**Dow Jones Industrial Average (DJIA)** Dow-Jonesov industrijski prosjek

**Dow Jones (DJ) Stoxx index** indeks Njujorške burze

**downgrade** *v* degradirati, spustiti u niži rang (npr. iz BBB u BB za obveznice), umanjiti vrijednost

**D/P** → documents against payment

**draft** *n* mjenica

*arrival draft* mjenica (isplativa) po prispjeću (robe)

*bank draft* bankovna mjenica, bankovni ček

*banker's draft* bankovna mjenica

*demand draft* mjenica po viđenju

*share draft account* račun kreditnih unija s mogućnošću izdavanja čekova

*time draft* mjenica s rokom dospijea

*trade draft* trgovačka mjenica

**dram-shop law** zakon o odgovornosti za točenje i posluživanje alkoholnih pića

**draw by lot** ždrebanje

**drawee** *n* trasat

**drawer** *n* trasant

**drawing** *n* vučenje, povlačenje

*drawing by lot* ždrebanje

*special drawing account* račun za posebna prava vučenja

*drawing on the General Account* povlačenje s općega računa (MMF-a)

*drawing on the General Resources Account* povlačenje s računa općih sredstava (MMF-a)

*special drawing right* posebno pravo vučenja

*special drawing rights account* račun za posebna prava vučenja

**DRGs** → **diagnosis related groups**

**D/S** → **days after sight**

**due** *n* dospijeće

*average due date* prosječni rok dospijeća

*due date* datum dospijeća

*due for payment recording* bilježenje u trenutku obveze plaćanja

*repayment of the due date* otplata na datum dospijeća

**durables** *n pl* trajna dobra

*consumer durables* trajna potrošna dobra

**Dutch auction** nizozemska dražba (od viših cijena na niže)

**duty** *n* porez, pristojba

*capital duty* porez na (povećanje) kapital(a)

*customs duty* carinska pristojba, carina,

*excise duty* trošarina

*import duty* uvozna pristojba, carina

*legacy duty* pristojba na nasljedstvo (carina ili porez)

**duty-free** *adj* bescarinski

*duty-free goods* bescarinska roba

*duty-free shop* bescarinska prodavaonica

**DVD** → **delivery versus delivery**

**DVP** → **delivery versus payment**

**DVP link** veza za isporuku po plaćanju

**DVP schemes as defined by the G10** sustavi isporuke po plaćanju prema definiciji skupine G-10

## E

**EACH** → **European Association of Central Counterparty Clearing Houses**

**EAF** → **Euro Access Frankfurt**

**earnings** *n* dohodak; prihod, zarada, dobit

*earnings before interest and taxes (EBIT)* dobit prije odbitka kamata i poreza

*earnings before interest, taxes, and depreciation (EBITD)* dobit prije odbitka kamata, poreza i amortizacije

*earnings per share (EPS)* dobit na dionici

*earnings/price ratio (E/P)* dobit/cijena, odnos dobiti (poduzeća) i cijene (dionice)

*earnings yield* prinos zarade/dobiti

*foreign exchange earnings* devizna zarada, devizni prihodi

*relation of earnings to insurance clause* klauzula o odnosu zarade i osiguranja

*statutory earnings* zakonska zarada

**easement** *n* servitut

**easy monetary policy** popuštanje monetarne politike

**EBA clearing banks** klirinške banke Europskoga bankarskoga udruženja

**EBA** → **Euro Banking Association**

**EBIT** → **earnings before interest and taxes**

**EBITD** → **earnings before interest, taxes, and depreciation**

**EBIT-EPS analysis** analiza EBIT-a i EPS-a

**EBP** → **electronic bill presentment**

**EBPP** → **electronic bill presentment and payment**

**EBRD** → **European Bank for Reconstruction and Development**

**EBT** → **electronic benefits transfer**

**EC operational expenditure** operativni izdatak EZ-a

**EC/EFTA Conventions on Common Transit**  
Konvencija EZ-a/EFTA-e o zajedničkom provozu

**ECB** → **European Central Bank**

*key ECB interest rates* glavne kamatne stope ESB-a

**ECB Executive Board** Izvršni odbor Europske središnje banke

**ECB General Council** Opće vijeće Europske središnje banke

**ECB Governing Council** Upravno vijeće Europske središnje banke

**ECB OMO instruments** → **European Central Bank open market operations instruments**



**ECB time** vrijeme prema Europskoj središnjoj banci

**ECE** → **Economic Commission for Europe**

**ECBS** → **European Committee for Banking Standards**

**ECM** → **European Common Market**

**ECMN** → **end-of-day check message notification**

**ECMR** → **end-of-day check message request**

**ECN** → **Electronic Communications Network**

**eco-audit** ekološka revizija

**Bilj.:** Orude za upravljanje koje čini sustavna, dokumentirana, periodična i objektivna ocjena organizacije, sustava upravljanja i postupaka koji se odnose na zaštitu okoliša radi olakšavanja kontrole upravljanja praksama koje mogu imati utjecaj na okoliš i ocjene usklađenosti politike društva sa zakonskim propisima

**ECOFIN Economic and Financial Committee**  
Ekonomska i financijska komisija, ECOFIN

**eco-label** ekološka etiketa (Zajednice)

**Bilj.:** Njezinom dodjelom pokušava se promovirati uobličavanje, proizvodnja, marketing i uporaba proizvoda koji imaju smanjen utjecaj na okoliš tijekom svoga životnoga ciklusa te koji potrošačima pružaju bolje informacije o njihovom utjecaju na okoliš bez dovođenja u pitanje sigurnosti proizvoda ili radnika ili bez većega utjecaja na značajke koje proizvod čine prikladnim za uporabu.

**economic adj** gospodarski, ekonomski

**economic agent** gospodarski subjekt

**Economic and Financial Committee** Gospodarski i financijski odbor

**economic and monetary integration** ekonomska i monetarna integracija

**Economic and Monetary Union (EMU)** Ekonomska i monetarna unija (EMU)

**economic capital target** cilj gospodarskoga kapitala

**Bilj.:** Razina kapitala koju banke smatraju primjerenom za pokrivanje budućih rizika

**Economic Commission for Europe** Gospodarsko povjerenstvo za Europu (UN)

**Economic European Area countries** države Europskoga gospodarskoga prostora

**economic growth** gospodarski rast

**economic indicator** gospodarski pokazatelj

**economic operator** gospodarski subjekt (operator)

**economic policy** gospodarska politika

**Economic Policy Committee** Odbor za gospodarsku politiku

**economic recession** gospodarska recesija

**economic recovery** gospodarski oporavak

**economic reform** gospodarska reforma

**economic rent** ekonomska renta

**internal economic equilibrium** unutarnja gospodarska ravnoteža

**short-term economic indicator** kratkoročni gospodarski pokazatelj

**useful economic life** koristan gospodarski vijek

**economy n** gospodarstvo, (nacionalna) privreda

**centrally-planned economy** plansko gospodarstvo

**interpenetration of economies** međusobno prožimanje gospodarstava

**liquidity of the economy** likvidnost gospodarstva

**liquidity ratio of the economy** pokazatelj likvidnosti gospodarstva

**market economy** tržišno gospodarstvo

**ECS** → **Euro Clearing System**

**ECSDA** → **European Central Securities Depository Association**

**ECU** → **European Currency Unit**

**issue ECUs** izdavati ECU

**use the ECU as a means of settlement** koristiti ECU kao sredstvo namire

**ECU Banking Association (EBA)**  
Eurobankarsko udruženje

**ECU basket formula** formula za ECU košaricu

**EDC** → **European debit card**

**EDI** → **Electronic Data Interchange**

**EDIFACT** → **Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Transport**

**EDITH** → **Estate Duties Investment Trust**

**EDP** → **electronic data processing**

**EEA** → **European Economic Area**

**EEA countries** → **Economic European Area countries**

**EEB** → **European Export Bank**

**EEC abbr** EEZ

**EEC-EFTA Joint Committee on Transit**  
Zajednički odbor za provoz EEZ-a i EFTA-e

**EEC self-certification** EEZ-ova samoovjera

**Bilj.:** Postupak kojim proizvođač ili ovlaštena predstavnica potvrđuje na vlastitu odgovornost da određeni tip opreme udovoljava uvjetima usklađenima s relevantnim direktivama

**EEC type-approval** odobrenje EEZ-ovskoga tipa

**Bilj.:** Postupak kojim određena država članica utvrđuje i potvrđuje, nakon provođenja testiranja, da određeni tip opreme udovoljava uvjetima usklađenima s relevantnim direktivama

**EEC - type examination** kontrola EEZ-ovskoga tipa

**Bilj.:** Postupak kojim tijelo ovlašteno za tu namjenu od strane države članice utvrđuje i potvrđuje, nakon provođenja testiranja, da određeni tip opreme udovoljava uvjetima usklađenima s relevantnim direktivama



## EEC verification EEZ-ova ovjera

**Bilj.:** Postupak kojim država članica može potvrditi, nakon testiranja, da svaki dio opreme udovoljava usklađenim uvjetima

## EEIG → European Economic Interest Grouping

## EFF → Extended Fund Facility

## effect *n* učinak

*diversification effect* učinak diverzifikacije

## effective *adj* učinkovit, efektivan

*effective exchange rates* efektivni tečaj

*effective benefit* stvarna korist

*effective date* pravomoćni datum, datum stupanja na snagu

*effective intervention rate* efektivna intervencijska stopa

*effective rate* efektivna stopa

*nominal effective exchange rate* nominalni efektivni tečaj

*real effective exchange rate* realni efektivni tečaj

## efficiency *n* djelotvornost, efikasnost; ekonomičnost

## efficient *adj* djelotvoran, efikasan

*efficient financial market* djelotvorno financijsko tržište

## EFT → Electronic Funds Transfer

## EFTA → European Free Trade Association

## EFTPOS → Electronic Funds Transfer at Point of Sale

## EFTS → electronic fund transfer systems

## EIB → European Investment Bank

## EIF Related Products → European Investment Fund Related Products

## EIL → environmental impairment liability

## EIL/AZV → Eiliger Zahlungsverker/ /Auslandszahlungsverker

**Eiliger Zahlungsverker/  
/Auslandszahlungsverker (EIL/AZV)** njemački sustav namire u realnom vremenu na bruto načelu

## electronic *adj* elektronički

*electronic banking* elektroničko bankarstvo

*electronic benefits transfer (EBT)* elektronički prijenos naknada

*electronic bill presentment (EBP)* elektroničko pregledavanje računa

**Bilj.:** Mrežom preko banke između osobe koja fakturira i potrošača kojom se omogućuje potrošačima da pregledavaju svoje račune preko interneta

**Electronic Bill Presentment and Payment (EBPP)** elektroničko pregledavanje i plaćanje računa (internetski) preko banke

**Electronic Communications Network (ECN)** elektronička komunikacijska mreža

**Electronic Data Interchange (EDI)** elektronička razmjena podataka

**Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Transport (EDIFACT)** elektronička razmjena podataka za upravu, trgovinu i transport  
**electronic data processing (EDP)** elektronička obrada podataka

**Electronic Funds Transfer (EFT)** elektronički prijenos sredstava

**Electronic Funds Transfer at Point of Sale (EFTPOS)** elektronički prijenos novca (sredstava) s prodajnog mjesta

**electronic fund transfer systems (EFTS)** sustavi za elektronički prijenos sredstava

**electronic means of payment** elektronički načini plaćanja

**electronic money (e-money)** elektronički novac, e-novac

**Electronic Money Institution (ELMI)** institucija za elektronički novac

**electronic point of sale (EPOS)** elektroničko prodajno mjesto

**electronic purse** elektronička lisnica

**electronic trading** elektroničko trgovanje

**electronic wallet** elektronička lisnica

**software-based electronic money product** proizvod elektroničkoga novca na softverskoj osnovi

## eligibility period razdoblje pogodnosti

## eligible *adj* propisan, pogodan

*eligible capital* zakonom propisan kapital

*eligible capital element* element zakonom propisanoga kapitala

*eligible securities* odabrani, prihvatljivi vrijednosni papiri

## elimination *n* brisanje, uklanjanje, ukidanje, eliminacija

*elimination of the fluctuation margin* uklanjanje raspona fluktuacije

*elimination of the total market share* gubitak ukupnoga udjela na tržištu

*elimination period* razdoblje eliminacije

## ELLIPS belgijski sustav namire u realnom vremenu na bruto načelu

## ELMI → Electronic Money Institution

## EMA → European Monetary Agreement

## EMCF → European Monetary Cooperation Fund

## EMF → European Monetary Fund

## EMI → European Monetary Institute

**e-money (electronic money)** elektronički novac, e-novac

**employee** *n* zaposlenik

*employee benefit programme* program osiguranja zaposleničkih naknada

*Employee Retirement Income Security Act (ERISA)*

Zakon o osiguranju mirovine

*employee's share* udjel zaposlenika

*employee stock ownership plan (ESOP)* plan o sudjelovanju zaposlenika u vlasništvu

**employer's liability** odgovornost poslodavca za štetu koju pretrpi zaposlenik na radu ili u vezi s radom

**EMS** → **European Monetary System**

**EMU** → **European Monetary Union**

**EMUA** → **European monetary unit of account**

**EMV** *abbr* EMV

**Bilj.:** Norma za kartice integriranoga sklopa koje su uspostavili Europay, MasterCard i Visa

**encryption** *n* šifriranje

*end-to-end encryption* šifriranje od kraja do kraja

**Bilj.:** Metoda kojom se osigurava povjerljivost podataka na razini primjene; to znači da se algoritmi šifriranja primjenjuju saplikacijom

**end** *n* kraj

*end-of-day* na kraju dana

*end-of-day check message notification (ECMN)* poruka na kraju dana o uspješnom ili neuspješnom usklađenju

*end-of-day check message request (ECMR)* zahtjev za poruku na kraju dana o uspješnom ili neuspješnom usklađenju

*end-of-day gross settlement systems* sustav namire u realnom vremenu na bruto načelu na kraju dana

**endorse** *v* prenijeti, indosirati

**endorsee** *n* indosat

**endorsement** *n* indosman

*agreed amount endorsement* klauzula o dogovorenom iznosu

**endorser** *n* indosant

**endowment insurance** životno osiguranje preko zaklade

**end-user** *n* krajnji korisnik

**enforceability** *n* utuživost, provedivost

**Enhanced Structural Adjustment Facility (ESAF)** prošireni zajam za strukturnu prilagodbu

**Bilj.:** Od 1987. se daje po koncesionalnim uvjetima zemljama s niskim dohotkom u MMF-u

**enterprise** *n* poduzeće, ustanova

*associated enterprise* povezano poduzeće

*financial enterprise* financijska ustanova

*investment in productive enterprise* investicija u proizvodno poduzeće

*privately owned enterprise* privatno poduzeće

**entity** *n* subjekt

*insurance entity* osiguravateljski subjekt

*non-taxable legal entity* neoporezivi subjekt

**entry** *n* unos, zapis

*book-entry* knjigovodstveni ulaz

*book-entry system* sustav knjigovodstvenoga ulaza (knjiženja)

*closing entry* zatvarajuća stavka

*point of entry* mjesto unosa

**environmental audit** ekološka revizija

**Bilj.:** Oruđe za upravljanje koje čini sustavna, dokumentirana, periodična i objektivna ocjena organizacije, sustava upravljanja i postupaka koji se odnose na zaštitu okoliša radi olakšavanja nadzora upravljanja praksama koje mogu imati utjecaj na okoliš i ocjene usklađenosti politike društva sa zakonskim propisima

**environmental impairment liability (EIL)**

osiguranje odgovornosti za onečišćenje okoliša

**EONIA** → **euro overnight index average**

**E/P ratio** → **earnings/price ratio**

**EPC** → **European parallel currency**

**EPM** → **European Central Bank payment mechanism**

**EPOS** → **electronic point of sale**

**EPS** → **earnings per share**

**EPSS** → **European Payment Systems Services SA**

**EPU** → **European Payments Union**

**EPU units of account** obračunske jedinice EPU-a

**equalisation** *n* izravnavanje, egalizacija

*equalisation payment* kompenzacijsko plaćanje

*equalisation provision* pričuva za kolebanje šteta

**equalise** *v* izjednačiti

*equalise prices* izjednačiti cijene

**equilibrium** *n* ravnoteža

*domestic equilibrium* domaća ravnoteža

*external economic equilibrium* vanjska gospodarska ravnoteža

*external equilibrium* vanjska ravnoteža

*internal economic equilibrium* unutarnja gospodarska ravnoteža

*internal equilibrium* unutarnja ravnoteža

## **equipment** *n* oprema

*equipment loan* zajam za opremu

*equipment value insurance (EVI)* osiguranje vrijednosti opreme

*plant and equipment* postrojenja i strojevi

## **equities** *n* obične dionice, vlasnice

## **equity** *n* temeljni/vlasnički/dionički kapital

*debt/equity swap* zamjena duga glavnicom

*debt holders vs. equity holders* vjerovnici nasuprot dioničarima

*debt-to-equity ratio* omjer duga i (dioničkoga) kapitala

*equities, liabilities* dionički kapital u pasivi/obvezama

*equity capital* temeljni/vlasnički kapital

*equity carveout* umanjivanje vlasničkoga kapitala

*equity financing* financiranje dioničkim kapitalom, financiranje novim izdanjem dionica

*equity funding* financiranje vlasničkih udjela

*equity holders vs. debt holders* dioničari nasuprot vjerovnicima

*equity instrument* vlasnički instrument

*equity management* upravljanje dioničkim kapitalom/dionicama

*equity market* tržište vlasničkih vrijednosnih papira/dionica

*equity price risk* rizik cijene dionica

*equity related products* vlasnički vrijednosni papiri

*equity securities* vlasnički vrijednosni papiri

*equity swap* zamjena/swap vlasničkih instrumenata

*equity trading* trgovanje dionicama/vlasničkim vrijednosnim papirima

*financing with equity* financiranje dioničkim kapitalom, financiranje novim izdanjem dionica

*initial equity financing* početno financiranje dioničkim kapitalom

*private equity* vlastiti kapital

## **equivalence** *n* istovrijednost

*equivalence arrangement* sporazum o istovrijednosti

## **equivalent** *n* istovrijednica, ekvivalent

*coupon yield equivalent* ekvivalent prinosa od kupona

*equivalent level annual dividend* iznos koji je sastavni dio metode kamatnoga usklađenja za određivanje cijene životnoga osiguranja

**Bilj.:** To je dio koji osiguravatelj ne jamči, a prezentira se kupcima kao pokazatelj u kojoj mjeri ovaj nezajamčeni iznos utječe na kamatno usklađenu isplatu i trošak police osiguranja.

*equivalent of the EUA in a Community currency* ekvivalent europske obračunske jedinice u valuti Zajednice

*equivalent value* protuvrijednost

## **ERISA** → **Employee Retirement Income Security Act**

## **ERM** → **Exchange Rate Mechanism**

## **ERM crisis** valutna kriza ERM-a

**Bilj.:** Valutna kriza europskoga tečajnoga mehanizma 1992./3. g.

## **ERM fluctuation margins** raspon fluktuiranja ERM-a

## **ERM II** → **Exchange Rate Mechanism II**

## **ERP** → **Extended Reporting Period**

## **ERP** → **Euro Retail Payment**

## **error** *n* pogreška

*error detection procedure* postupak za otkrivanje pogrešaka

*error and omission* pogreška i propust

*errors and omissions insurance* osiguranje od pogrešaka i propusta

*risk of error* rizik pogreške

## **ESA 1995** → **European System of Integrated Economic Accounts 1995**

## **ESAF** → **Enhanced Structural Adjustment Facility**

## **ESCB** → **European System of Central Banks**

## **ESCC** → **European Securities Clearing Corporation**

## **escrow** *n* zajamčeni polog

*escrow account* založni/uvjetni račun

*escrow agent* založni/uvjetni posrednik

*escrow contract* založni/uvjetni ugovor

## **ESF** → **European Social Fund**

## **ESOP** → **employee stock ownership plan**

## **Essen Conclusions** Essenski zaključci

## **essential requirement** osnovni uvjet

**Bilj.:** Osnovni zdravstveni i sigurnosni uvjeti i uvjeti za zaštitu okoliša iz čl. 36. Ugovora o EEZ-u koji se navode kao dopušteni razlozi za ograničavanje kretanja proizvoda

## **establish commercial viability** izgradnja komercijalne održivosti

## **establishment** *n* osnivanje, uspostava; poslovni nastan

*approved establishment* poduzeće koje ima odobrenje

*establishment and administration of holding companies* osnivanje i vođenje holding društva

*right of establishment* pravo na poslovni nastan

## **estate** *n* ostavština

*administrator (of deceased estates)* upravitelj (ostavštine umrlih)

*Estate Duties Investment Trust (EDITH)* investicijski fond, fond povjerenja za otplatu naknada za vlasništvo (postumnoga poreza na imovinu)

**estimate** *n* procjena

*central estimate* središnja procjena

**estoppel** *n* prepreka iznošenju zahtjeva

**ETFs** → **Exchange Traded Funds**

**ETSI National Standards Organization**  
Nacionalna organizacija za norme ETSI

**EUA** → **European unit of account**

**Eurex - European Exchange** Europska burza  
(zajedničko ročno tržište njemačke i švicarske burze)

**EURIBOR** → **Euro Interbank Offered Rate**

**eurisation** *n* eurizacija

**euro** *n* euro

*euro (EUR)* euro (EUR)

*Euro 1* europski platni sustav EBA-e

*Euro Access Frankfurt (EAF)* njemački sustav velikih plaćanja

*euro area* europodručje

*euro area assets* imovina europodručja

*euro area liabilities* obveze europodručja

*Euro Banking Association (EBA)* Eurobankarsko udruženje (od 1. 1. 1999.)

**Bilj.:** Predstavlja bankovnu industriju za namiru transakcija u eurima i vodi sustav namire EBA-e

*euro central rate* središnji paritet prema euru, središnja stopa eura

*Euro Clearing System (ECS)* europski sustav za prekogranični obračun velikih plaćanja

*euro-credit* kredit u eurima

*euro-funds* sredstva u eurima

*euro-giro* europska mreža poštanskoga žirosustava

*Euro Interbank Offered Rate (EURIBOR)* europska međubankovna kamatna stopa

*euro overnight index average (EONIA)* prekonoćni prosječni indeks izračunat kao ponderirani prosjek svih prekonoćnih transakcija kreditiranja na međubankarskom tržištu

*Euro Retail Payment* prekogranični sustav malih plaćanja Europskoga bankarskoga udruženja

**EURO STOXX** Euro-Stoxx

**Bilj.:** Obitelj europskih indeksa dionica Stoxx koja uključuje Dow Jones Stoxx, Dow Jones Euro Stoxx, Dow Jones Stoxx 50 i Dow Jones Euro Stoxx 50

*non-euro area* države članice EU-a koje nisu usvojile jedinstvenu valutu

**eurobank** *n* eurobanka

**Bilj.:** Banka koja se bavi depozitima u eurovalutama

**eurobond** *n* euroobveznica

**Bilj.:** Obveznica neeuropskih subjekata izdana u europskim valutama  
*eurobond financing* financiranje euroobveznicama

*eurobond market* tržište euroobveznica

**eurocheque** *n* euroček

**Bilj.:** Sustav plaćanja normiranim zajamčenim čekom u Europi

**Euroclear** Euroclear

**Bilj.:** Europska klirinška/obračunska ustanova

**Eurocurrency** *n* eurovaluta

*Eurocurrency financing* financiranje eurovalutama

*Eurocurrency liabilities* eurovalutne obveze

*Eurocurrency market* eurovalutno tržište

**Eurodollar** *n* eurodolar

*Eurodollar financing* financiranje eurodolarima

*Eurodollar liabilities* eurodolarske obveze

*Eurodollar market* eurodolarsko tržište

*overnight Eurodollars* prekonoćni eurodolari, prekonoćne posudbe u eurodolarima

*term Eurodollars* oročeni/dugoročni eurodolari

**Eurogroup** Eurogrupa

**Bilj.:** Grupa ministara financija 12 država članica europodručja

**Euroland** Euroland

**EuroMTS** elektronička platforma za trgovanje obveznicama za europske referentne obveznice

**Euronext** Euronext

**Bilj.:** Burza koje povezuje burze u Parizu, Amsterdamu i Bruxellesu

**euronote** *n* srednjoročna euroobveznica

*euronote financing* financiranje srednjoročnim euroobveznicama

**European** *adj* europski

*Economic European Area Countries (EEA countries)* države Europskoga gospodarskoga prostora

*European Association of Central Counterparty Clearing Houses (EACH)* Europsko udruženje klirinških kuća koje posreduju u kliringu i namiri

*European Bank for Reconstruction and Development (EBRD)* Europska banka za obnovu i razvoj

*European capital market* europsko tržište kapitala

*European Central Bank (ECB)* Europska središnja banka (ESB)

*European Central Bank open market operations instruments (ECBOMO instruments)* instrumenti Europske središnje banke za operacije na otvorenom tržištu

*European Central Bank payment mechanism (EPM)* sustav za obradu plaćanja Europske središnje banke

*European Central Securities Depository Association (ECSDA)* Europsko udruženje središnjih depozitorija vrijednosnih papira

*European Committee for Banking Standards* Europski

odbor za bankarske norme

**European Common Market (ECM)** Europsko zajedničko tržište (EZT)

**European currency** europska valuta

**European Currency Unit** europska valutna jedinica (ECU)

**European debit card (EDC)** europska debitna kartica

**European Economic and Monetary Union** Europska ekonomska i monetarna unija

**European Economic and Social Policy Research Institute** Europski institut za istraživanje gospodarske i socijalne politike

**European Economic Area (EEA)** Europski gospodarski prostor

**European Economic Interest Grouping (EEIG)** europsko gospodarsko interesno grupiranje

**European Export Bank (EEB)** Europska izvozna banka

**European free trade area** europsko područje slobodne trgovine

**European Free Trade Association (EFTA)** Europsko udruženje za slobodnu trgovinu (EFTA)

**European Fund** Europski fond

**European Investment Bank (EIB)** Europska investicijska banka (EIB)

**European Investment Fund (EIF) Related Products** povezani proizvodi Europskoga investicijskoga fonda (EIF-a)

**European Master Agreement** Europski okvirni ugovor

**European Monetary Agreement (EMA)** Europski monetarni sporazum

**European Monetary Cooperation Fund (EMCF)** Europski fond za monetarnu suradnju

**European Monetary Fund (EMF)** Europski monetarni fond

**European Monetary Institute (EMI)** Europski monetarni institut (EMI) (preteča ECB-a)

**European Monetary System (EMS)** europski monetarni sustav (EMS)

**European Monetary Union (EMU)** Europska monetarna unija (EMU)

**European monetary unit of account (EMUA)** europska monetarna obračunska jedinica

**European parallel currency (EPC)** usporedna valuta

**European Payment Systems Services SA (EPSS)** društvo koje nudi usluge kliringa, namire te autorizacije za transakcije u Europi i za prekogranične transakcije

**European Payments Union (EPU)** Europska platna unija (EPU)

**European options** europske opcije

**European Recovery Programme** Plan obnove Europe (Marshallov plan)

**European Securities Clearing Corporation (ESCC)** društvo za pružanje usluga saldiranja i namire europskih državnih dužničkih vrijednosnih papira

**European Social Fund (ESF)** Europski socijalni fond

**European System of Central Banks (ESCB)** Europski sustav središnjih banaka (ESSB)

**European System of Integrated Economic Accounts 1995**

(ESA 1995) Europski sustav integriranih ekonomskih računa 1995 (ESA 1995)

**European unit of account (EUA)** europska obračunska jedinica

**Euroclerosis** *n* euroscleroza

**Bilj.:** Slabo pokretljivo tržište rada u EU-u

**Eurostat** Eurostat

**Bilj.:** Ured za statistiku Europskih zajednica

**Eurosystem** *n* Eurosustav (isto što i ESSB)

**Eurosystem business day** radni dan Eurosustava

**Eurosystem staff projection** plan potreba za radnom snagom Eurosustava

**Eurosystem's foreign exchange liquidity position** devizna likvidnosna pozicija Eurosustava

**Eurosystem's foreign reserve assets** devizne pričuve Eurosustava

**Eurosystem's international reserves** međunarodne pričuve Eurosustava

**evaluation** *n* procjena, ocjenjivanje, evaluacija

**credit applicant evaluation** ocjenjivanje (boniteta) podnositelja kreditnoga zahtjeva

**evaluation risk** rizik procjene

**risk evaluation** vrednovanje rizika

**evasion of taxes** utaja poreza

**EVI** → **equipment value insurance**

**evidence** *n* dokaz

**evidence of debt** dokaz o dugu, isprava o dugu

**evidence of insurability** dokaz o sposobnosti osiguravanja

**parol evidence rule** pravilo o neizmjenjivosti dokumenta usmenim dogovorom

**ex coupon** bez kupona (kuponske kamate)

**examiner** *n* kontrolor

**bank examiner** kontrolor banaka

**exception** *n* izuzetak

**conditions for exceptions** uvjeti izuzeća

**excess** *n* odbačna franšiza; višak

**excess insurance** osiguranje prekoračenja

**excess line broker** linijski broker prekoračenja

**excess liquidity** višak likvidnosti

**excess of loss reinsurace** reosiguranje viška štete

**return excess** izvanredni prinos

**excessive** *adj* prekomjeran, pretjeran

**excessive deficit procedure** postupak u slučaju prevelikoga manjka

**Bilj.:** Postupak kojim Komisija i Vijeće prate razvoj proračunske



ravnoteže i javnoga duga u svakoj pojedinoj državi članici EU-a radi ocjene rizika prekomjernoga manjka

*excessive government deficit* preveliki državni manjak

*risk of excessive or uncoordinated growth* rizik prevelikoga ili neusklađenoga rasta

## **exchange** *n* razmjena; burza

*accounting treatment of exchange rate changes* knjiženje promjena tečaja

*Amsterdam Exchange (AEX)* Amsterdamska burza

*bilateral key exchange (BKE)* bilateralna razmjena ključeva (SWIFT)

*bill of exchange (B/E)* mjenica

*bills of exchange payable* plative mjenice (obveza za izdanu mjenicu)

*currency rate of exchange* devizni tečaj

*domestic bill of exchange* domaća mjenica

*dual exchange market* dvojno devizno tržište

*effective exchange rates* efektivni tečaj

*European Exchange* Europska burza (zajedničko ročno tržište njemačke i švicarske burze)

*exchange arrangement* tečajni aranžman

*exchange authorisation* devizno odobrenje

*exchange broker* burzovni broker

*exchange control* devizna kontrola

*exchange guarantee* devizna garancija

*exchange member* član burze

*exchange of shares* razmjena dionica

*exchange (rate) parity* tečajni paritet

*exchange policy* devizna politika

*exchange programme* program razmjene

*exchange rate* (devizni) tečaj

*exchange rate band* tečajni raspon

*exchange rate fluctuation* fluktuacija tečaja

*Exchange Rate Mechanism (ERM)* tečajni mehanizam (ERM) u EU-u

*Exchange Rate Mechanism II (ERM II)* tečajni mehanizam II (ERM II) u EU-u nakon uvođenja eura 1999.

*Exchange Rate Mechanism III (ERM III)* tečajni mehanizam III (ERM III) u EU-u nakon uvođenja eura 1999.

*exchange rate policy* tečajna politika

*exchange rate recorded on the most representative (foreign exchange) market* tečaj zabilježen na najznačajnijim (deviznim) tržištima

*exchange rate relations* devizni odnosi

*exchange rate targeting* ciljanje tečaja (ekonomskim politikama, osobito monetarnom)

*exchange rate volatility* volatilnost tečaja

*exchange reserves* devizne pričuve

*exchange restriction* devizno ograničenje

*exchange risk* tečajni rizik

*exchange risk cover* pokriće za tečajni rizik

*exchange rules* devizna pravila, pravila burze

*Exchange Traded Funds (ETFs)* fondovi kojima se trguje na burzi; indeksni vrijednosni papiri

*exchange values* tečajne vrijednosti

*fixed exchange rate* fiksni tečaj

*fixed exchange rate relations* fiksni tečajni odnosi

*flexible exchange rate* promjenjivi tečaj

*floating exchange rate* plutajući tečaj

*foreign bill of exchange* međunarodna mjenica (loro)

*foreign exchange rate risk* tečajni rizik

*forward exchange market* terminsko devizno tržište

*forward exchange rates* terminski devizni tečajevi

*forward exchange transaction* terminska transakcija

*gold exchange standard* zlatno-devizni standard

*inland bill of exchange* domaća mjenica

*management of exposure to exchange rates* upravljanje izloženošću tečajnomu riziku

*market exchange rate* tržišni tečaj

*multiple exchange rate* višestruki tečaj

*nominal effective exchange rates* nominalni efektivni (devizni) tečajevi

*nominal exchange rate* nominalni tečaj

*official exchange rate* službeni tečaj

*rate of exchange for spot delivery* tečaj za promptnu isporuku

*real effective exchange rate* realni efektivni tečaj

*real exchange rate* realni tečaj

*seat on the exchange* mjesto na burzi

*split exchange rate* podijeljeni devizni tečaj

*spot exchange rate* promptni tečaj

*stable exchange rate relations* stabilni tečajni odnosi

*stock exchange listing* uvrštenje na burzu vrijednosnih papira

*stock exchange quotation* burzovna kotacija

## **exchangeable** *adj* zamjenjiv

*exchangeable bonds* zamjenjive obveznice

*exchangeable debenture* zamjenjiva zadužnica

**Bilj.:** Poput konvertibilnih (zamjenjivih) vrijednosnih papira, s razlikom što ovaj tip zadužnica može biti pretvoren u obične dionice podružnice ili filijale izdavatelja

## **exchange-for-value settlement system** sustav namire koji se temelji na razmjeni imovine

**Bilj.:** Poput novca, deviza, vrijednosnih papira ili ostalih financijskih instrumenata radi izvršavanja obveze namire

## **exchequer** *n* državna riznica

*exchequer accounts* riznični račun

*exchequer bill* riznična mjenica, riznična (kratkoročna državna obveznica)

*exchequer return* riznični saldo

## **excise duty** *n* trošarina

## **exclusion** *n* izuzeće

## **exclusive** *adj* ekskluzivan, isključiv



*exclusive agency system* ekskluzivni sustav zastupstva  
*exclusive right* ekskluzivno pravo

**exculpatory** *adj* koji određuje od krivnje

**ex-dividend** *adj* bezdividendni, koji je bez dividendi  
*ex-dividend date* krajnji rok s dividendom

**executive** *adj* izvršni  
*executive board* izvršni odbor

**executor** *n* izvršitelj

**exemption** *n* izuzeće  
*exemption from VAT* izuzeće od plaćanja poreza na dodanu vrijednost (PDV-a)

**expansion** *n* ekspanzija  
*credit expansion* kreditna ekspanzija  
*domestic credit expansion* ekspanzija domaćih kredita

**expansionist** *adj* ekspanzionistički  
*expansionist monetary policy* ekspanzionistička monetarna politika

**expectation** *n* očekivanje  
*expectation of recession* očekivanje recesije  
*expectation of life* očekivano trajanje života

**expected** *adj* očekivan  
*expected loss ratio* očekivana kvota šteta  
*expected loss* očekivani gubitak  
*expected present discounted value* očekivana diskontirana sadašnja vrijednost  
*expected rate of return* očekivana stopa prinosa  
*expected return* očekivani prinos  
*expected return formula* formula očekivanoga prinosa  
*expected risk* očekivani rizik

**expedite** *v* odaslati, otpremiti; požuriti, ubrzati

**expediting** *n* otpremanje; požurivanje  
*expediting expense* trošak požurivanja

**expenditure** *n* izdatak, rashod  
*capital expenditure* kapitalni izdatak, kapitalna potrošnja  
*central government expenditure* izdatak/rashod središnje države  
*collection expenditure* izdatak za naplatu, trošak naplate  
*current expenditure* tekući izdatak/rashod  
*expenditure on wages* izdatak za plaće  
*extra-budgetary expenditure* izvanproračunski rashodi  
*government investment expenditure* rashod za javne investicije  
*income and expenditure* prihod i rashod  
*investment expenditure* investicijski izdatak  
*national expenditure* nacionalni izdatak

*net capital expenditure* neto kapitalni rashodi, neto kapitalna potrošnja  
*non-compulsory expenditure* neobvezni izdatak  
*operational expenditure* operativni izdatak  
*public expenditure* javni rashodi

**expense** *n* trošak, izdatak  
*additional living expense insurance* dopunsko osiguranje troškova života  
*assistance expenses* troškovi pomoći  
*blanket medical expense* polica osiguranja troškova liječenja na ukupnu osiguranu svotu  
*claim expense* trošak štete  
*costs and expenses incurred* nastali troškovi i izdaci  
*expediting expense* trošak požurivanja  
*expense constant* konstanta troškova  
*expense ratio* omjer troškova  
*expense risk* troškovni rizik  
*extra expense insurance* osiguranje dodatnih troškova  
*formation expense* osnivački izdatak  
*graded expense* klasificirani trošak  
*loss adjustment expense* trošak obrade šteta  
*miscellaneous hospital expenses* razni bolnički troškovi  
*operating expense* operativni trošak, trošak poslovanja  
*operating expenses risk* rizik troškova poslovanja  
*receipts and expenses* primici i izdaci  
*unallocated claim expense* neraspoređeni trošak štete/ /tužbe za naknadu štete  
*unallocated loss expense* neraspoređeni trošak gubitka

**experience** *n* iskustvo, praksa  
*experience modification* preinake iskušane u praksi  
*experience rating* iskustveno određivanje premijskih stopa

**expiration** *n* istek roka  
*expiration date value of option* vrijednost opcije na dan dospjeća  
*ownership of expiration* sporazum kojim se osiguravatelj obvezuje da podatke iz osiguranja neće odavati agentima ili brokerima, osim agentu koji je pribavio posao

**export** *n* izvoz  
*capital export* izvoz kapitala  
*export capacities* izvozne mogućnosti  
*export credit* izvozni zajam/kredit (za premošćavanje troškova proizvodnje i naplate izvoza)  
*export credit guarantee facility* jamstvo izvoznih zajmova/kredita  
*export credit insurance* osiguranje izvoznih zajmova/ /kredita  
*Export Credits Guarantee Department* ured (vlade) za jamstvo izvoznih kredita  
*export financing* financiranje izvoza  
*export of capital* izvoz kapitala  
*export promotion* promicanje izvoza

*import/export guarantee* uvozno/izvozno jamstvo

**exposure** *n* izloženost (riziku)

*accounting exposure* računovodstvena izloženost (npr. tečajnomu riziku)

*balance sheet exposure* otkrivanje bilance stanja (javnosti), izloženost bilance (riziku)

*bilateral exposure* bilateralna izloženost

*credit exposure* kreditna izloženost

*current exposure* trenutna izloženost

*daylight exposure* dnevna izloženost

*exposure at default* izloženost po neizvršavanju prijenosa sredstava ili vrijednosnih papira (iz razloga koji nisu tehničke ili privremene prirode, već su obično posljedica stečaja)

*exposure units* jedinice izloženosti

*intragroup exposures* rizici unutar grupe

*management of exposure to exchange rates* upravljanje izloženošću tečajnomu riziku

*operating exposure* operativna izloženost

**Bilj.:** Promjena očekivane vrijednosti devizne transakcije zbog neočekivane promjene, npr. tečaja

*transaction exposure* transakcijske tečajne razlike

*translation exposure* konverzijske tečajne razlike

**Extended Fund Facility (EFF)** prošireni aranžman

**extended reporting period (ERP)** produženo izvještajno razdoblje (PIR)

**external** *adj* inozemni, vanjski

*external claims in foreign currencies* inozemna potraživanja u stranoj valuti

*external credit* inozemni kredit

*external debt* inozemni dug

*external demand* inozemna potražnja

*external loan* inozemni kredit

*external rating* inozemni rejting, inozemna ocjena

*external sterling* računi nerezidenata sterlinskoga područja (u funtama)

*external trade* vanjska trgovina

*external transaction* inozemna transakcija

*external economic equilibrium* vanjska gospodarska ravnoteža

*external equilibrium* vanjska ravnoteža

*external foreign currency position* inozemna pozicija u stranoj valuti

*external liabilities in foreign currencies* inozemne obveze u stranoj valuti

*external monetary policy* vanjska monetarna politika

*external position* inozemna pozicija

*external value of the currency* inozemna vrijednost (domaće) valute

**extra-budgetary** *adj* izvanproračunski

*extra-budgetary expenditure* izvanproračunski rashodi

## F

**face amount** nominalni iznos

*face-amount certificate company* investicijsko društvo s potvrđama nominalne/fiksne vrijednosti

**face-to-face payment** plaćanje licem u lice

**Bilj.:** Plaćanje koje se obavlja razmjenom instrumenata između platitelja i primatelja plaćanja i koje se odvija na istom mjestu

**face value** nominalna/nazivna vrijednost

**facility** *n* mogućnost, pogodnost

*central bank credit facility* kredit središnje banke za likvidnost

*central bank liquidity facility* kredit središnje banke za likvidnost

*compensatory financing facility* kompenzacijski kredit, kompenzacijsko financiranje

*credit facility* kreditna pogodnost

*deposit facility* depozitni instrument

*financing facilities* financijske pogodnosti

*oil facility* naftno postrojenje

*Ortoli facility* pogodnost Ortoli

**Bilj.:** Novi financijski instrument, vrsta zajma kojim se osigurava pomoć za razvoj maloga i srednjega poduzetništva u manje razvijenim državama članicama EU-a

*standing facility* trajno raspoloživi (eskontni) kredit Europske središnje banke

**factor** *n* čimbenik, faktor; naplatno-kreditni agent

*discount factor* diskontni faktor (pri određivanju sadašnje vrijednosti budućih vrijednosti)

*non-cyclical factors* neciklični faktori

**factorage** *n* faktoraža, naknada/pristojba naplatno-kreditnoga agenta

**factoring** *n* faktoring

*factoring receivables* faktoring potraživanja od kupaca

**Factory Mutuals** grupa američkih društava za uzajamno osiguranje specijaliziranih za osiguranje tvornica

**FAFO** → **first available, first out**

**failed transaction** neizvršena transakcija

**failure** *n* stečaj, bankrot

*bank failure* stečaj banke

**fair** *adj* pravedan, pošten, fer

*Fair Access to Insurance Requirements Plan (FAIR plan)* programi osiguranja FAIR

**Bilj.:** Državni pulovi koji omogućuju osiguranje subjektima u području visokih rizika koji inače ne bi mogli dobiti osiguranje normalnim putem; obično osiguranje od požara i drugih opasnosti

*fair rate of return* pravedna/razumna stopa prinosa

*fair value* fer vrijednost

**FAIR Plan** → **Fair Access to Insurance Requirements Plan**

**fall** *n* pad

*fall due* dospjeće plaćanja

*fall in prices* pad cijena

*fall in the value of money* pad vrijednosti novca

**fallback** *n* vraćanje

**Bilj.:** Postupak vraćanja na prethodni režim rada ili režim mrežne veze u slučaju ozbiljnih problema

**family purpose doctrine** doktrina obiteljske svrhe

**Bilj.:** Vlasnik motornoga vozila uvijek je odgovoran za štetu koju uporabom toga vozila nanese član njegove obitelji.

**FDI** → **foreign direct investment**

**feature** *n* obilježje

*cumulative feature of preferred stock* kumulativno obilježje povlaštenih dionica

*participating feature of preferred stock* sudjelovanje povlaštenih dionica u upravljanju

**federal** *adj* savezni

*Federal Insurance Administration (FIA)* Savezna uprava za osiguranje

**Bilj.:** Upravlja Nacionalnim programom osiguranja od poplave

**federation** *n* savez

*Federation Internationale des Bourses de Valeurs (FIBV)* Međunarodni savez burzi

*Federation of European Securities Exchanges (FESE)* Savez europskih burzi vrijednosnih papira

**fee** *n* pristojba, naknada

*assumption fee* naknada preuzimanja

*commitment fee* naknada (provizija) za preuzimanje obveze (umjesto klijenta ili za klijenta), interkalarna kamata

*fees and charges* naknade i pristojbe

*handling fee* manipulativna naknada, manipulativni troškovi

*interchange fee* naknada za razmjenu

**Bilj.:** Transakcijska naknada koju određuje mrežna organizacija, a koju institucija koja izdaje plaćenu karticu plaća instituciji koja nabavlja karticu za pokriće troškova instalacije i održavanja bankomata i terminala EFTPOS-a

*management fee* naknada za upravljanje

*policy fee* troškovi police

*surcharge fee* dodatna naknada

*switch fee* naknada za slanje informacija o transakciji preko mreže

*user fee* naknada za uporabu

**fellow servant** suslužbenik, kolega na poslu

*fellow servant rule* pravilo o suslužbenicima, kolegama na poslu

**Bilj.:** Pravilo prema kojemu ako se zaposlenik ozlijedi na radu zbog nepažnje drugoga zaposlenika, pravo na tužbu postoji u odnosu na toga drugoga zaposlenika, a ne u odnosu na poslodavca

**FESCO** → **Forum of European Securities Commissions**

**FESE** → **Federation of European Securities Exchanges**

**FHA** → **Finance House Association**

**FIA** → **Federal Insurance Administration**

**FIBV** → **Federation Internationale des Bourses de Valeurs**

**fiduciary** *n* opunomoćenik, povjerenik

**fiduciary** *adj* fiducijaran, povjerenički

*fiduciary agreement* fiducijarni ugovor

*fiduciary currency* fiducijarna valuta

*fiduciary currency circulation* fiducijarna valuta u optjecaju

*fiduciary money* fiducijarni novac

*fiduciary transfer* fiducijarna doznaka

**field** *n* područje

*field supervisor* direktor tijela za nadzor osiguravajućih društava nadležnoga za određeno područje, kontrolor na terenu

*field warehouse receipt loans* zajmovi na osnovi skladišnice izdvojenoga (privatnoga) skladišta

*field warehousing* čuvanje u izdvojenom (privatnom) skladištu

*SWIFT field* polje u SWIFT-u

**FIFO** → **first in, first out**

**fill or kill** nalog "izvrši ili poništi"

**FIN** *abbr* FIN

**Bilj.:** Aplikacija SWIFT-a II unutar koje se obavlja ulaz i izlaz svih njegovih poruka od korisnika do korisnika

## **final** *adj* konačan, posljednji, finalni

- final consumption* finalna potrošnja
- final consumption by households* finalna potrošnja domaćinstava
- final maturity* posljednji rok dospjeća
- final objective* konačni cilj
- final redemption* konačni otkup
- final settlement* konačna namira
- final transfer* konačni prijenos

## **finality** *n* konačnost

- finality risk* rizik konačnosti namire
- sender finality* bezuvjetna obveza sudionika koji je inicirao plaćanja u sustavu prijenosa da obavi konačno plaćanje u korist računa primatelja na datum valute

## **finance** *n* financije

- corporate finance* poslovne financije
- finance charge* troškovi financiranja
- finance company* financijsko društvo/poduzeće, društvo za financiranje
- finance corporation for industry* društvo za financiranje industrije
- finance house* financijska kuća
- Finance House Association (FHA)* udruženje financijskih kuća
- finance lease* financijski najam
- finance market* financijsko tržište
- international finance* međunarodne financije
- project finance* financiranje projekta
- public finance* javne financije

## **financial** *adj* financijski

- annual financial statement* godišnje financijsko izvješće
- auxiliary financial services* pomoćne financijske usluge
- capital and financial account* račun kapitalnih i financijskih transakcija
- carry out a financial operation* obavljati financijski posao
- close of a financial year* zaključenje financijske godine
- common size financial analysis* financijska analiza pomoću prosječne veličine
- current financial year* tekuća financijska godina
- efficient financial market* djelotvorno financijsko tržište
- financial account* financijski račun
- financial account of balance* račun financijskih transakcija u bilanci plaćanja
- financial account of balance of payments* račun financijskih transakcija u bilanci plaćanja
- financial accounting* financijsko računovodstvo
- financial acquisition* financijska kupnja/stjecanje poduzeća
- financial analysis* financijska analiza
- financial analysis index* indeks financijske analize

*financial analysis ratio* pokazatelj financijske analize

*financial application (FIN)* financijska aplikacija (FIN)

**Bilj.:** Aplikacija SWIFT-a II unutar koje se obavlja ulaz i izlaz svih njegovih poruka od korisnika do korisnika

*financial arrangement* financijski aranžman

*financial assessment of securities* financijska procjena vrijednosnih papira

*financial assets* financijska aktiva, imovina

*financial assets/liabilities* financijska aktiva/pasiva

*financial assistance* financijska pomoć

*financial autonomy* financijska samostalnost

*financial auxiliaries* pomoćne financijske ustanove

*financial capital* financijski kapital (dio ukupnoga kapitala)

*financial centre* financijsko središte

*financial channel* financijski kanal

*financial claims* financijska potraživanja

*financial compensation of an agreement* novčana ugovorna naknada

*financial control and audit* financijska kontrola i revizija

*financial corporation* financijska ustanova/poduzeće

*financial corporations sector* sektor financijskih ustanova

*financial deepening* financijsko produbljivanje

*financial derivatives* financijske izvedenice

*financial disintermediation* financijska dezintermedijacija

*financial distress* financijske poteškoće

*financial distress remedy* mjere oporavka od financijskih poteškoća

*financial engineering* financijski inženjering

*financial enterprise* financijska ustanova

*financial equalisation* financijsko ujednačivanje

*financial flows* financijski tokovi

*financial flows in the economy* financijski tokovi u gospodarstvu

*financial futures* financijski terminski ugovori

*financial gold* financijsko zlato

*financial guarantee* financijsko jamstvo

*financial guarantee insurance* osiguranje financijskoga jamstva

*financial health insurance* financijsko zdravstveno osiguranje

*financial indicator* financijski pokazatelj

*financial innovation* financijska inovacija

*financial institution* financijska institucija/ustanova

*financial instrument* financijski instrument

*financial intermediary* financijski posrednik

*financial intermediation* financijsko posredovanje

*financial intermediation services* usluge financijskoga posredovanja

*financial investment* financijsko ulaganje, financijska investicija (suprotno od realne investicije)

*financial lease* financijski najam

*financial leasing* financijski najam  
*financial leverage* financijska poluga  
*financial liabilities* financijske obveze  
*financial loss* financijski gubitak  
*financial management* upravljanje financijama  
*financial manager* financijski upravitelj  
*financial market rate* (kamatne) stope na financijskim tržištima  
*financial market* financijsko tržište  
*financial markets and institutions* financijska tržišta i institucije  
*financial obligation* financijska obveza  
*financial perspectives* financijska prognoza  
*financial policy* financijska politika  
*financial position* financijska pozicija  
*financial provision* financijska klauzula  
*financial ratio* financijski pokazatelj  
*financial reporting* financijsko izvješćivanje  
*financial report* financijsko izvješće  
*financial resources* financijski izvori  
*financial responsibility* financijska odgovornost  
*financial risk* financijski rizik  
*financial sector* financijski sektor  
*financial service* financijska usluga  
**Financial Services Action Plan (FSAP)** plan djelatnosti financijskih službi  
*financial signaling* financijsko signaliziranje  
*financial stability* financijska stabilnost  
*financial statement* financijsko izvješće  
*financial statements analysis* analiza financijskih izvješća  
*financial statistics* financijska statistika  
*financial structure* financijska struktura  
*financial support* financijska potpora  
*financial system* financijski sustav  
*financial table* financijska tablica (tablica kamatnih stopa, anuiteta itd.)  
*financial takeover* financijsko preuzimanje (vlasništva nad poduzećem)  
**Financial Times Stock Exchange 100** FTSE 100  
**Bilj.:** Referentni indeks koji se temelji na rezultatima Londonske burze; FTSE 100 obuhvaća 10 najvećih kompanija kojima se trguje na toj burzi  
*financial transaction* financijska transakcija  
*financial trust* financijski fond povjerenja  
*financial wealth* financijsko bogatstvo  
*financial year* financijska godina  
**government financial position** stanje javnih financija  
*heterogeneous financial conglomerate* heterogeni financijski konglomerat  
*of a financial nature* financijske naravi  
*purely financial investment* čisto financijsko ulaganje  
*risk related to financial derivatives* rizik koji se odnosi na financijske izvedenice  
*supervision of financial institution* nadzor nad financijskom ustanovom

**financier** *n* financijer

**financing** *n* financiranje

*accounting treatment of lease financing* knjiženje financiranja najmom/zakupom  
*accounts payable financing* financiranje pomoću računa obveza  
*accounts receivable financing* financiranje pomoću računa potraživanja  
*accrual account financing* financiranje preko računa vremenskih razgraničenja  
*asset-based financing* financiranje aktivom  
*audio visual certificates/film financing* audio-vizualne potvrde/financiranje filmova  
*credit financing* financiranje kreditom  
*compensatory financing* kompenzacijsko financiranje  
*coordination of financing* koordinacija financiranja  
*debt financing* financiranje dugom/zaduživanjem  
*direct financing* izravno financiranje  
*equity financing* financiranje dioničkim kapitalom (financiranje novom emisijom dionica)  
*eurobond financing* financiranje euroobveznicama  
*eurocurrency financing* financiranje eurovalutama  
*eurodollar financing* financiranje eurodolarima  
*euronote financing* financiranje srednjoročnim euroobveznicama  
*financing arrangement* financijski aranžman  
*financing base* osnova financiranja  
*financing facility* financijska pogodnost  
*financing method* način financiranja  
*financing mix* kombinacija financiranja  
*financing operation* operacija za financiranje  
*financing with banker's acceptance* financiranje bankovnim akceptom/mjenicom  
*financing with commercial paper* financiranje komercijalnim/trgovačkim papirima  
*financing with convertible securities* financiranje konvertibilnim vrijednosnim papirima  
*financing with debt* financiranje dugom/zaduživanjem  
*financing with equity* financiranje dioničkim kapitalom, financiranje novom emisijom dionica  
*initial equity financing* početno financiranje dioničkim kapitalom  
*joint financing* zajedničko financiranje  
*lease financing* financiranje najmom  
*long-term financing* financiranje dugoročnim zaduživanjem  
*preferred stock financing* financiranje povlaštenim dionicama  
*project financing* financiranje projekata  
*real estate financing* financiranje nekretnina  
*stock option financing* financiranje opcijama na dionice  
*supplementary financing* dodatno financiranje  
*trade credit financing* financiranje trgovačkim kreditom



## **fine print** sitno tiskana slova

### **fire** *n* vatra, požar

**fire and allied lines** osiguranje od požara i drugih opasnosti

**fire insurance** protupožarno osiguranje, osiguranje za slučaj požara

**fire legal liability** osiguranje zakonske odgovornosti za imovinu

**Bilj.:** Osiguranje koje pruža zaštitu osiguraniku za odgovornost u slučajevima kada se njegovom nepažnjom ošteti imovina koja je kod njega na čuvanju ili pod njegovim nadzorom

**friendly fire** prijateljska vatra

**Bilj.:** Vatra koja se nalazi u svom ograničenom vatrištu i koja obično nije pokrivena policom osiguranja imovine

**hostile fire** neprijateljska vatra

**Bilj.:** Vatra koja neočekivano napusti svoje vatrište, odnosno požar koji nije namjerno izazvan (pokriveno osiguranjem imovine)

### **firewall** *n* vatreni zid

**Bilj.:** Sigurnosni sustav koji onemogućuje pristup nekome računalu ili mreži računala u vrijeme kada korisnik pristupa internetu; sigurnosni sustav te vrste omogućuje protok podataka od zaštićenoga računala ili prema njemu (koji pokreće autorizirani korisnik, obično namještenik tvrtke), a pritom onemogućuje hakersko neovlašteno pristupanje računalu ili mreži

### **firm** *n* tvrtka, poduzeće

**investment firm** investicijsko poduzeće, investicijska tvrtka

### **first** *num* prvi

**first available, first out (FAFO)** "prvi raspoloživ, prvi van" (FAFO)

**Bilj.:** Mehanizam koji se koristi za optimizaciju namire prekograničnih plaćanja koji čekaju na izvršenje

**first in, first out method (FIFO method)** metoda "prvi unutra, prvi van" (metoda FIFO)

"**first**" **named insured** prvoimenovani osiguranik

### **fiscal** *adj* fiskalni

**fiscal barrier** fiskalna prepreka

**Bilj.:** Prepreka slobodnomu kretanju robe i usluga među državama članicama

**fiscal charge** fiskalno davanje

**fiscal control** fiskalna kontrola

**fiscal fraud** porezna prijevара

**fiscal legislation** fiskalno/porezno zakonodavstvo

**fiscal marking** fiskalno označivanje

**fiscal policy** fiskalna politika

**fiscal system** fiskalni sustav

**fiscal year** fiskalna godina

**of a fiscal nature** fiskalne naravi

**reference value for the fiscal position** referentna vrijednost za fiskalnu poziciju

### **fixed** *adj* nepromjenjiv, fiksni

**additions of fixed assets** nabava dugotrajne materijalne imovine

**amortization of fixed assets** amortizacija dugotrajne materijalne imovine

**disposals of fixed assets** prodaja dugotrajne materijalne imovine

**fixed assets** dugotrajna materijalna imovina

**fixed assets administration** upravljanje dugotrajnom materijalnom imovinom

**fixed assets write-off** otpis dugotrajne materijalne imovine

**fixed but adjustable parities** fiksni, ali prilagodljivi pariteti

**fixed capital** fiksni kapital

**fixed capital formation** investicije u dugotrajnu imovinu (fiksni kapital)

**fixed debenture** fiksna zadužnica

**fixed exchange rate** fiksni tečaj

**fixed exchange rate relations** fiksni tečajni odnosi

**fixed income insurance product** proizvod osiguranja s fiksnim dohotkom

**fixed-income securities** vrijednosni papiri s fiksnim prinosom

**fixed-interest bond** obveznica s fiksnom kamatom

**fixed interest rate loan** kredit s fiksnom kamatom stopom

**fixed-interest securities** vrijednosni papiri s fiksnom kamatom

**fixed investment** fiksna investicija

**fixed range** fiksni raspon

**fixed rate** nepromjenjiva stopa

**fixed rate instrument** instrument s nepromjenjivom stopom

**fixed rate loan** krediti s nepromjenjivom kamatom stopom

**fixed rate of interest** fiksna kamatna stopa

**fixed rate tender** ponuda s fiksnom cijenom

**fixed-term deposit** oročeni depozit

**fixed trust** zatvoreni investicijski fond povjerenja

### **fixing** *n* fiksiranje

**fixing of prices** fiksiranje cijena

### **flat** *yield* paušalni prinos

### **fleet** *n* flota

**automobile fleet** vozni park

**fleet of companies** skupina/pool osiguravajućih društava

### **flexible** *adj* promjenjiv, fleksibilan

**flexible exchange rate** promjenjivi tečaj

**flexible rate** promjenjiva stopa/cijena

### **flight** *n* bijeg

**capital flight** bijeg kapitala

### **float** *n* fluktuiranje; optjecaj

**clean float** potpuno slobodno plutanje (valute)



*dirty float* kontrolirana fluktuacija; interventni tečaj  
*free float* slobodno promjenjiv

**float** *v* plutati

*float a loan* plasirati zajam (raznim) zajmodavcima  
*float independently* nezavisno plutanje, nezavisna promjenjivost  
*float upwards* plutanje prema gore

**floater** *n* dužnički vrijednosni papiri s promjenjivom kamatnom stopom

**floating** *n* plutanje, fluktuacija

*dirty floating* kontrolirana fluktuacija; interventni tečaj  
*generalised floating* poopćeno fluktuiranje  
*temporary floating* privremena fluktuacija/plutanje

**floating** *adj* promjenjiv, fluktuirajući

*floating asset* promjenjiva imovina/aktiva  
*floating capital* promjenjivi kapital  
*floating debenture* promjenjiva zadužnica  
*floating debt* promjenjivi dug  
*floating exchange rate* plutajući tečaj  
*floating of currencies* plutanje valute  
*floating rate* promjenjiva stopa  
*floating rate instrument* instrument s promjenjivom kamatnom stopom  
*floating rate issue* vrijednosni papiri s promjenjivom kamatnom stopom  
*floating-rate loan commitment* zajmovna obveza s promjenjivom kamatnom stopom  
*floating rate note (FRN)* obveznica s promjenjivom kamatnom stopom  
*inverse floating rate instrument* inverzni instrument s promjenjivom stopom

**flood** *n* poplava

**floor** *n* parket burze; donja granica

*floor rate* najniža kamatna stopa

**flotation** *n* izdavanje, emisija (vrijednosnih papira)

*flotation costs* troškovi izdavanja/emisije vrijednosnih papira

**flow** *n* tok

*capital flow* tok kapitala  
*financial flow* financijski tok  
*financial flows in the economy* financijski tokovi u gospodarstvu  
*flow back* povrat, vraćanje  
*flow of capital* tok kapitala  
*flow of funds* tok sredstava; financijski tok  
*flow of funds accounts* računi novčanih tokova  
*flow-of-funds analysis* analiza financijskih tokova  
*flow-of-funds statement* izvješće o novčanim tokovima

*gross cash flow* bruto novčani tok, ukupni novčani tok

**Bilj.:** Ukupni profit plus amortizacija

*management of cash flows* upravljanje novčanim tokovima

*monetary flows* monetarni/novčani tokovi

**fluctuation** *n* kolebanje, oscilacija, fluktuacija

*economic fluctuation* gospodarska fluktuacija  
*elimination of the fluctuation margin* uklanjanje raspona fluktuacije  
*exchange rate fluctuation* fluktuacija tečaja  
*fluctuation margin* raspon fluktuacije  
*fluctuation provision* pričuva za fluktuaciju šteta  
*fluctuation reserve* pričuva za fluktuaciju šteta  
*limit of fluctuation* gornja granica fluktuacije  
*narrowing of margins of fluctuation* sužavanje/ograničavanje raspona fluktuiranja  
*price fluctuation* fluktuacija cijena

**f.o.b.** → **free on board**

**following form** prateći oblik

**FOP** → **free of payment**

**forced settlement** prisilna namira

**foreclosure** *n* ovrha

*bill of foreclosure* izjava prekluzije, predaje prava (na imovinu pod hipotekom)

**forefeitures** *n pl* izgubljeni uloženi novac

**foreign** *adj* inozemni, međunarodni, strani

*dealer in foreign exchange* diler na deviznom tržištu  
*exchange rate recorded on the most representative (foreign exchange) market* tečaj zabilježen na najznačajnijim (deviznim) tržištima  
*external claims in foreign currencies* inozemna potraživanja u stranoj valuti  
*external foreign currency position* inozemna pozicija u stranoj valuti  
*foreign assets* inozemna aktiva/imovina  
*foreign bill of exchange* međunarodna mjenica (loro)  
*foreign bond* međunarodna obveznica  
*foreign branch* strana podružnica  
*foreign capital* inozemni kapital  
*foreign capital market* inozemno tržište kapitala  
*foreign credit* inozemni kredit  
*foreign credit insurance association* udruženje za osiguranje inozemnoga zajma/kredita  
*foreign currency* strana valuta  
*foreign currency liabilities* devizne obveze  
*foreign currency option* devizna opcija  
*foreign currency swap* devizni swap  
*foreign currency translation* preračunavanje strane valute/deviza (na domaću valutu)

*foreign demand* inozemna potražnja  
*foreign direct investment (FDI)* inozemna izravna ulaganja  
*foreign exchange (forex)* devize, devizno tržište  
*foreign exchange assets* devizna sredstva  
*foreign exchange authorisation* devizna autorizacija  
*foreign exchange balance* devizna bilanca  
*foreign exchange broker* devizni broker  
*foreign exchange certificate* devizna potvrda  
*foreign exchange control* devizna kontrola  
*foreign exchange control regulations* regulativa o deviznoj kontroli  
*foreign exchange dealer* diler devizama  
*foreign exchange earnings* devizna zarada, devizni prihodi  
*foreign exchange future* terminski devizni ugovor  
*foreign exchange inflow* devizni priljev  
*foreign exchange market* devizno tržište  
*foreign exchange operation* devizno poslovanje  
*foreign exchange option* devizna opcija  
*foreign exchange policy* devizna politika  
*foreign exchange position* devizna pozicija  
*foreign exchange rate* tečaj  
*foreign exchange rate risk* tečajni rizik  
*foreign exchange receipt* devizni primitak  
*foreign exchange regime* devizni režim  
*foreign exchange reserve* devizna pričuva  
*foreign exchange settlement risk* rizik devizne namire  
*foreign exchange speculation* devizne špekulacije  
*foreign exchange swap* devizni swap  
*foreign exchange transaction* devizna transakcija  
*foreign exchange working balances* likvidna devizna sredstva  
*foreign insurer* strani/inozemni osiguravatelj  
*foreign investment* inozemno ulaganje  
*foreign issue* inozemno izdanje  
*foreign liabilities* inozemna pasiva, inozemne obveze  
*foreign loan* inozemni kredit  
*foreign market* inozemno tržište  
*foreign securities* strani vrijednosni papiri  
*foreign trade* vanjska trgovina  
*forex (foreign exchange)* devize, devizno tržište  
*forward foreign exchange contract* terminski devizni ugovor  
*forward foreign exchange operation* terminska devizna operacija  
*official foreign reserve* službena devizna pričuva  
*hybrid foreign currency option* hibridna devizna opcija  
*intervention on the foreign exchange market* intervencija na deviznom tržištu

**forfeiting** *adj* koji gubi pravo

**form** *n* oblik

*broad form* široki oblik

*claims-made form* oblik osiguranja u kojem je odgovornost osiguravatelja ograničena na odštete zahtjeve podnesene isključivo za vrijeme trajanja police osiguranja

*occurrence form* oblik osiguranja koje pokriva posljedice događaja nastalih za vrijeme trajanja police, premda odštetni zahtjevi mogu biti podneseni i nakon toga razdoblja

*open form* flotantna polica, otvoreno pokrće

*prior approval rating form* prethodno odobrena cijena/stopa

*reporting form* formular za izvješćivanje

**format** *n* format

*format checking* kontrola formata

**formation** *n* stvaranje, osnivanje

*formation expense* osnivački izdatak

*free price formation* slobodno formiranje cijena

*gross capital formation* bruto investicije

*gross fixed-capital formation* bruto investicije u dugotrajnu imovinu (fiksni kapital)

*price formation* formiranje cijena

**formula** *n* formula

*expected return formula* formula očekivanoga prinosa (povrata)

**Forum of European Securities Commissions (FESCO)** Forum europskih komisija za vrijednosne papire

**forward** *adj* terminski

*forward contract* terminski ugovor

*forward differential* terminska razlika

*forward discount* terminski diskont

*forward exchange market* terminsko devizno tržište

*forward exchange rate* terminski devizni tečaj

*forward exchange transaction* terminska devizna transakcija

*forward foreign exchange contract* terminski devizni ugovor

*forward foreign exchange operations* terminska devizna operacija

*forward forward* terminsko kupovanje terminskoga ugovora

*forward market* terminsko tržište

*forward operation* terminska operacija

*forward premium* terminska premija

*forward price* terminska cijena (za razliku od trenutne, promptne, *spot* cijene)

*forward purchase* kupnja na terminskom tržištu

*forward rate* terminski tečaj

*forward rate arrangement (FRA)* ugovor s terminskim tečajem (UTT)

**Bilj.:** Transakcije koje omogućuju zaduživanje/kreditiranje uz dogovorenu kamatnu stopu tijekom određenoga razdoblja u budućnosti

*forward sale* prodaja na terminskom tržištu

*forward transaction* terminska transakcija

**forwardation** *n* smanjenje promptne cijene u odnosu na terminsku cijenu

**FRAs** → **forward rate arrangements**

**framework** *n* okvir

*regulatory framework* regulatorni okvir

**fraud** *n* prijevara

**free** *adj* slobodan

*free capital* slobodni kapital

*free float* slobodno promjenjiv

*free interplay of market forces* slobodno (međusobno) djelovanje) snaga tržišta

*free liquidity reserves* slobodne likvidnosne pričuve

*free market* slobodno tržište

*free movement of capital* slobodno kretanje kapitala

*free movement of goods* slobodno kretanje robe

*free movement of persons* slobodno kretanje osoba

*free movement of services* slobodno kretanje usluga

*free of payment (FOP)* bez plaćanja

*free-of-payment (FOP) delivery* isporuka bez plaćanja

*free on board* fob (franko brod, franko ukrcano)

**Bilj.:** Klausula u međunarodnom prijevozu

*free position* slobodna pozicija

*free price formation* slobodno formiranje cijena

*free trade* slobodna trgovina

*free trade area* područje slobodne trgovina

**freedom** *n* sloboda

*freedom of establishment* sloboda poslovnoga nastana

*freedom of movement* sloboda kretanja

*freedom to provide services* sloboda pružanja usluga

**freely** *adv* slobodno

*freely competitive environment* okružje slobodnoga tržišnoga natjecanja

*freely negotiable* slobodno utrživ/prenosiv

**freeze** *n* zamrzavanje

*credit freeze* kreditna kontrakcija

*price freeze* zamrzavanje cijena

**FRN** → **floating rate note**

**frontier** *n* granica

*internal frontier* unutarnja granica

**front leg** “prednja noga” (prva polovica repo transakcije)

**fronting** *n* isticanje

**frontloading** *n* izdavanje unaprijed

**Bilj.:** Naziv koji opisuje izdavanje euronovčanica i kovanica za maloprodaju, banke i eventualno građane prije njihova službenoga uvrštenja

**frozen account** blokirani račun

**FTS** → **funds transfer system**

**FTSE 100** → **Financial Times Stock Exchange 100**

**FTSE International Ltd** organizacija koja se bavi izračunom indeksa FTSE 100

**fully** *adv* potpuno

*fully insured (under OASDHI)* potpuno osiguran

**Bilj.:** Prema osiguranju za starost, doživljenje, invaliditet i zdravstveno osiguranje; izvorno: Old Age, Survivors, Disability and Health Insurance

*fully paid share* potpuno uplaćena dionica (dionica uplaćena u punoj nominalnoj vrijednosti)

*fully paid share capital* potpuno uplaćena dionica

**function** *n* funkcija

*corporate control function* kontrolna funkcija poduzeća

**fund** *n* fond; novac, sredstva

*active fund* aktivni fond

*allotted funds* dodijeljena sredstva

*autonomous pension fund* samostalni mirovinski fond

*available funds* raspoloživa/dostupna sredstva

*blocked funds* blokirana sredstva

*clearing-house funds* sredstva klirinške/obračunske kuće

*closed-end investment fund* zatvoreni investicijski fond

*collective investment fund* zajednički investicijski fond

*counterpart funds* fondovi određene dolarske vrijednosti izraženi u domaćoj valuti, fondovi protustavke

*demand funds* sredstva po viđenju

*distribution of funds* raspodjela sredstava

*euro-funds* sredstva u eurima

*extended fund facility credit* kredit MMF-a za pružanje podrške srednjoročnim programima

*flow of funds account* račun novčanih tokova

*fund administration* upravljanje fondom

*fund manager* upravitelj fonda

*fund registrar and transfer agent* agent za vođenje registra i prijenosa fonda

*funds transfer system (FTS)* sustav za prijenos sredstava

*guarantee fund* jamstveni fond

*hedge fund* fond za omeđivanje rizika

*index fund* indeksni fond

**Bilj.:** Portfelj mu ima identičan sastav kao određeni indeks na burzi

*insolvency fund* fond insolventnosti/nelikvidnosti

*International Monetary Fund* Međunarodni monetarni fond

*international pension fund* međunarodni mirovinski fond

*invest funds* investirati/uložiti sredstva

*investment fund* investicijski fond

*loans from borrowed funds* zajmovi iz uzajmljenih sredstava

*mobilise funds* mobilizirati sredstva  
*money market fund* fond tržišta novca  
*monopolistic state fund* monopolistički državni fond  
*mutual fund (open-end investment company)* uzajamni fond (otvoreno investicijsko društvo)  
*mutual investment fund* uzajamni investicijski fond  
*non-collective investment fund* nekolektivni investicijski fond  
*open-end fund* otvoreni (investicijski) fond  
*open-end investment fund* otvoreni investicijski fond  
*open-ended investment fund* otvoreni investicijski fond  
*own funds* vlastiti kapital  
*pension and retirement fund* mirovinski fond  
*pension fund liability* obveze mirovinskoga fonda  
*pension fund* mirovinski fond  
*private fund* privatni fond  
*release funds* osloboditi sredstva  
*repayable funds* povratna sredstva  
*same-day funds* novčana sredstva koja primatelj smije prenijeti ili podići s računa na dan primitka  
*sight funds* sredstva po videnju  
*trust fund* uzajamni fond, fond povjerenja  
*unsatisfied judgement fund* fond za isplatu naknada oštećenicima u prometnim nezgodama koje se ne mogu naplatiti od odgovorne osobe

*wholesale funds transfer system* sustav prijenosa velikih plaćanja  
*world index funds* svjetski indeksirani fondovi

#### **funding** *n* financiranje

*equity funding* financiranje vlasničkih udjela  
*funding liquidity risk* likvidnosni rizik financiranja  
*split funding* podijeljeno financiranje

#### **fungibility** *n* zamjenjivost (za nešto slično)

#### **futures** *n pl* terminski ugovori, ročnice

*currency futures* terminski devizni ugovori  
*dealing in futures* trgovanje ročnicama, terminska trgovina  
*financial futures* financijski terminski ugovori  
*foreign exchange futures* terminski devizni ugovori  
*futures contracts* terminski ugovori  
*futures market* terminsko/ročno tržište  
*futures price* terminska cijena  
*futures trading* terminska trgovina, trgovina ročnicama  
*futures-style margining* postupak kolateraliziranja opcijskih i ročnih ugovora; uplata depozita pri kupnji ročnih ugovora  
*index future* indeksni terminski ugovor  
*interest rate futures* terminske opcije s kamatnim stopama

## G

**GA** → general agent

**GAAP** → Generally Accepted Accounting Principles

**GAB** → General Agreements to Borrow

**gain** *n* dobitak

*capital gain* kapitalni dobitak (porast vrijednosti financijske aktive)  
*capital gains tax* porez na kapitalni dobitak

**GATT** → General Agreement on Tariffs and Trade

**GDP** → gross domestic product *abbr* BDP

*GDP at constant prices* BDP u stalnim cijenama  
*GDP at current prices* BDP u tekućim cijenama  
*GDP at factor cost* BDP u faktorskim troškovima  
*GDP at market prices* BDP u tržišnim cijenama  
*GDP (implicit) price index* BDP (implicitni) indeks cijena  
*GDP in money terms* BDP u novčanom iskazu  
*GDP in real terms* BDP u realnom iskazu

*GDP in value* BDP u iskazu vrijednosti  
*GDP in volume* BDP u iskazu obujma/količine  
*implicit deflator of GDP* implicitni deflator BDP-a

**gearing** *n* poluga (financijska), omjer između tuđega i vlastitoga kapitala kompanije

*capital gearing* udio kapitala u bilanci (odnos vlastitoga kapitala i obveza)  
*debt ratio (gearing)* pokazatelj zaduženosti (odnos obveza i ukupne imovine)  
*gearing ratio* pokazatelj zaduženosti poduzeća

**general** *adj* glavni, opći

*general account* opći račun  
*general agent (GA)* glavni agent  
*General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)* Opći sporazum o carinama i trgovini (GATT)  
*General Arrangements to Borrow (GAB)* opći uvjeti posuđivanja MMF-a  
**Biļ.**: Uvjeti pod kojima MMF može posuđivati od nekih država članica u slučaju potrebe

*general average (in marine insurance)* potpuna šteta (u pomorskom osiguranju)

*general budget* opći proračun

*general business risk* opći poslovni rizik (vezan uz neživotno osiguranje)

*general collateral* opći kolateral

*general damages* naknade za strah i duševnu bol

*general government* opća država

**Bilj.:** Uz središnju državu obuhvaća i proračunske i izvanproračunske fondove i niže razine vlasti

*general liability insurance* osiguranje od opće odgovornosti

*Generally Accepted Accounting Principles (GAAP)* općeprihvaćena računovodstvena načela

*general policy* opća policia (osiguranja)

*general provisions* opće rezervacije

*general purchasing power index* indeks opće kupovne moći

*general purpose application (GPA)* aplikacija opće namjene

**Bilj.:** Aplikacija u SWIFT-u kojom se uspostavlja i nadzire komunikacija između logičkoga terminala i SWIFT-a

*general purpose message* poruka opće namjene

**Bilj.:** Jedna od triju kategorija poruka koje su definirane za međusobno povezivanje u SWIFT-u

*general quotation day* dan opće kotacije

**Bilj.:** Dan utvrđivanja tečaja svih valuta država članica u odnosu na zajedničku valutu

*General Resources Account* račun općih sredstava (MMF-a)

*general valuation principle* opće načelo vrednovanja

**geographical limitation** zemljopisno ograničenje

**GESMES/CB → Generic Statistical Message/  
/Central Bank**

**GESMES/CB** generička statistička poruka/  
/središnja banka

**Bilj.:** Vrsta generičke statističke poruke dizajnirane za razmjenu statističkih podataka, ponajprije između ESB-a i nacionalnih središnjih banaka u ESSB-u

**gilts n pl (gilt-edged securities)** prvorazredni vrijednosni papiri, zlatni vrijednosni papiri (vrijednosni papiri sa zlatnim rubom)

**giro n žiro**

*bank giro* bankovni žiro

*euro-giro* europska mreža poštanskoga žirosustava

*giro account* žiroračun

*giro payment* žiroplaćanje

*giro system* žirosustav

**global adj** svjetski, globalni; opći

*global custodian* globalni skrbnik

**Bilj.:** Npr. banka koja čuva vrijednosne papire investitora, vodi evidenciju u vezi s vlasništvom itd.

*global demand* svjetska potražnja

*global loan* svjetski zajam

**GNP → gross national product**

**going concern** trajnost poslovanja

*going-concern basis* načelo trajnosti poslovanja (poduzeća)

**gold n** zlato

*currency expressed in gold* valuta izražena u zlatu

*financial gold* financijsko zlato

*gold bullion standard* standard zlatnih poluga

*gold contribution of central bank* doprinos središnje banke u zlatu

*gold exchange standard* zlatno-devizni standard

*gold holdings* zlatne pričuve

*gold parity* zlatni paritet

*gold points* zlatne točke

**Bilj.:** U sustavima tečaja vezanih uz zlato ili zlatnu devizu

*gold reserves* zlatne pričuve

*gold specie standard* standard zlatnih kovanica

*gold standard* zlatni standard

*gold tranche* zlatna tranša

*gold transaction* transakcija u zlatu

*monetary gold* monetarno zlato (zlato koje služi kao novac)

*paper gold* papirno zlato

**Bilj.:** Drugi naziv za posebna prava vučenja, SDR

**good adj** dobar

*good untill cancelled (GTC)* do daljnjega, vrijedi do ukidanja (nalogu na burzi)

**goods n pl** roba

*consumer goods* roba široke potrošnje

*counterfeit goods* krivotvorena roba

*duty-free goods* bescarinska roba

*duty-paid goods* roba na koju je plaćena carina

*goods and services account* račun robe i usluga (u bilanci plaćanja)

*goods for resale* trgovačka roba

**goodwill n** ugled (tvrtke), reputacija, *goodwill*

**government n** vlada

*general government* opća država

**Bilj.:** Uz središnju državu obuhvaća i proračunske i izvanproračunske fondove i niže razine vlasti

*government bond* državna obveznica

*government budget* državni proračun

*government budget constraint* državno proračunsko ograničenje

*government budget deficit* državni (javni) proračunski manjak

*government budget surplus* državni (javni) proračunski višak

*government debt* državni dug

*government loan* državni zajam



*Government Securities Clearing Cooperation (GSCC)* poduzeće za kliring/obračun državnih vrijednosnih papira  
*government stock* državne dionice, državni vrijednosni papiri

**governments** *n pl* državni vrijednosni papiri

**GPA** → **general purpose application**

**grace** *n* poček

*grace period* poček (rok odgode plaćanja)  
*days of grace* dani odgode otplate

**grading** *n* stupnjevanje, klasificiranje, rangiranje

**graduated payment** progresivno plaćanje, progresivna otplata

**grant** *v* odobriti, dodijeliti

*aid granted by state* državna potpora  
*grant a concession* odobriti koncesiju  
*grant a credit* odobriti kredit  
*grant a loan* odobriti zajam

**Green Paper** Zelena knjiga

**Bilj.:** "Zelena knjiga o praktičnim rješenjima za uvođenje jedinstvene valute"; objavila ju je Europska komisija u svibnju 1995.

**gridlock** *n* zastoј

**Bilj.:** Situacija koja može nastati u sustavu prijenosa sredstava ili vrijednosnih papira kad nemogućnost izvršavanja određenih naloga za prijenos sprečava izvršavanje značajnoga broja naloga drugih sudionika

**gross** *adj* bruto

*gross accumulation* bruto akumulacija  
*gross book value* bruto knjigovodstvena vrijednost  
*gross capital formation* bruto investicije  
*gross capital stock* bruto kapital  
*gross cash flow* ukupni novčani tok  
*gross domestic product (GDP)* bruto domaći proizvod (BDP)  
*gross fixed-capital formation* bruto investicije u dugotrajnu imovinu (fiksni kapital)  
*gross investment* bruto investicije  
*gross issue* bruto izdanje  
*gross margining* usklađivanje na bruto načelu početnoga iznosa zaloga  
**Bilj.:** Usklađivanje ovisi o kretanjima na tržištu zbog kojih se mijenja fer vrijednost založenoga instrumenta  
*gross minus reinsurance figure* bruto iznos umanjen za iznos reosiguranja  
*gross national product (GNP)* bruto nacionalni proizvod (BNP)  
*gross negligence* grubi nemar  
*gross official reserves* bruto službene međunarodne pričuve  
*gross operating surplus of the economy* bruto poslovni višak gospodarstva  
*gross position* bruto pozicija

*gross premium* bruto premija

*gross settlement system* sustav namire na bruto načelu

*gross value* bruto vrijednost

*gross yield* bruto prinis

*trade-for-trade (gross) settlement* namirenje pojedinačnih transakcija (po bruto načelu) među sudionicima u namiri

**group** *n* skupina, grupa

*closed user group (SWIFT)* zatvorena skupina korisnika (SWIFT)

*deferred group annuity* grupno osiguranje odgođene rente

*group of companies* skupina osiguravajućih društava

*group-wide basis* grupna osnova

*insurance group* osiguravateljska grupacija

*insurance purchasing group* grupa za kupovinu osiguranja

**Bilj.:** Grupa koja od odobrenih osiguravatelja kupuje osiguranja od odgovornosti isključivo za svoje članove

*monitoring group* nadzorna skupina

*underwriting group* grupa preuzimatelj izdanja vrijednosnih papira

**Group of Ten (G-10)** Grupa desetorice, G-10 (deset najrazvijenijih zemalja)

**Group of Twenty-Four (G-24)** Grupa dvadesetčetvorice, G-24

**Bilj.:** Grupa se sastoji od 24 države članice MMF-a, a osnovana je radi promicanja interesa zemalja u razvoju iz Afrike, Azije i Latinske Amerike

**growth** *n* rast

*asset growth* rast (povećanje vrijednosti) imovine, aktive

*economic growth* gospodarski rast

*non-inflationary growth* neinflacijski rast

*policy of stability and growth* politika stabilnosti i rasta

*risk of excessive or uncoordinated growth* rizik prevelikoga ili neusklađenoga rasta

**GSCC** → **Government Securities Clearing Cooperation**

**GTC** → **good untill cancelled**

**guarantee** *n* jamstvo, garancija; dužnik, onaj za kojega se jamči

*credit guarantee* kreditno jamstvo

*deposit guarantee* depozitno jamstvo

*deposits and guarantees* depoziti i jamstva

*exchange guarantee* devizna garancija

*export credit guarantee facility* jamstvo za izvozne zajmove/kredite

*export credits guarantee department* ured (vlade) za jamstva izvoznih kredita

*guarantee fund* jamstveni fond

*guarantee model* model jamstva



*guarantee system* sustav jamstava  
*guarantees of payment* jamstva plaćanja, osiguranja plaćanja  
*import/export guarantee* uvozna/izvozna garancija  
*loan guarantees* jamstva za zajam, kreditna jamstva  
*mutual exchange of guarantees between central bank* međusobna razmjena jamstava između središnjih banaka  
*mutual financial guarantee* uzajamna financijska jamstva  
*public guarantee insurance programmes* programi osiguranja javnih (državnih) jamstava  
*risks connected with guarantees in favour of third parties* rizici vezani uz jamstva u korist trećih osoba

*sovereign loan guarayntee* državno jamstvo za kredit

**guarantee** *v* jamčiti, dati jamstvo

*guaranteed mortgage pool* zajamčena udruga hipoteka  
*guaranteed renewable* zajamčeno obnovljiv  
*guaranteed renewable policy* zajamčena obnovljiva polica (osiguranja)

**guarantor** *n* jamac

**guaranty** *n* jamstvo, garancija

*guaranty fund* jamstveni fond

## H

**HACCP** → Hazard Analysis and Critical Control Point

**haircut** *n* razlika između tržišne vrijednosti vrijednosnoga papira i vrijednosti njegova pokrića

**harmonisation** *n* usklađivanje, harmonizacija

*harmonisation of financial structures* usklađivanje financijskih struktura

**harmonised** *adj* usklađen, harmoniziran

*Harmonised Index of Consumer Prices (HICP)* harmonizirani indeks potrošačkih cijena (HIIPC)

*harmonised long-term interest rates* usklađene/ /harmonizirane dugoročne kamatne stope

**hazard** *n* opasnost, rizik

*catastrophe hazard* rizik od katastrofe

*Hazard Analysis and Critical Control Point (HACCP)* analiza rizika i kritična kontrolna točka

**Bilj.:** Znanstveno utemeljen sustav kojim se utvrđuju posebni rizici i mjere za njihovu kontrolu radi osiguranja sigurnosti prehrambenih proizvoda

*moral hazard* moralni rizik

*morale hazard* rizik duha

**Bilj.:** Držanje osobe pri nanošenju štete ili gubitka

**HCB** → Home Central Bank

**header** *n* zaglavlje

**health** *n* zdravlje

*Health Insurance Association of America (HIAA)* Američko udruženje za zdravstveno osiguranje

*Health Maintenance Organisation (HMO)* organizacija zdravstvene zaštite

*percentage participation clause (in health insurance)* klauzula o franšizi (u zdravstvenom osiguranju)

**Bilj.:** Klauzula o odnosu sudjelovanja u šteti između osiguravatelja i osiguranika iskazanom u postotku

**hedge** *n* omeđivanje rizika, zaštita od rizika, *hedge*

*currency market hedges* zaštićivanje na valutnom tržištu

*hedge fund* fond za omeđivanje rizika

*long hedge* dugačko omeđivanje rizika

**hedging** *n* omeđivanje rizika, zaštita od rizika, *hedging*

*cross hedging* unakrsno zaštićivanje

*currency hedging* omeđivanje valutnoga rizika

*hedging approach* pristup omeđivanju rizika

*hedging instrument* instrument omeđivanja rizika

*hedging with fixed-income instruments* omeđivanje rizika instrumentima s fiksnim prinosom

*hedging with stock options* omeđivanje rizika dioničkim opcijama

**HERMES** *abbr* grčki sustav namire u realnom vremenu na bruto načelu

**Herstatt risk** Herstattov rizik

**Bilj.:** Rizik gubitka u trgovanju deviznim sredstvima zbog mogućnosti da jedna ugovorna strana isporuči devizna sredstva, a da financijska institucija, koja je druga ugovorna strana, ne ispuni svoje ugovorne obveze

**HIAA** → Health Insurance Association of America

**HICP** → Harmonized Index of Consumer Prices

**HMO** → Health Maintenance Organisation

**highest in – first out (HIFO)** najveći unutra, prvi van, metoda HIFO (u knjigovodstvu, metoda prema najvećoj cijeni)

**highly protected risk (HPR)** visoko zaštićen rizik

**hire purchase (HP)** kupnja na otplatu

**HIFO** → **highest in – first out**

**hoarding** *n* zgrtanje, gomilanje

**holder** *n* imatelj, držatelj, posjednik, vlasnik

*bond holder* imatelj obveznica

*debenture holder* imatelj zadužnice

*debt holders vs. equity holders* vjerovnici nasuprot dioničarima

*equity holders vs. debt holders* dioničari nasuprot vjerovnicima

*holder of debt securities* imatelj dužničkih vrijednosnih papira

*prepaid card holder* vlasnik pretplaćene kartice

**holding** *n* holding, posjed; udio

*bank holding company* bankovni holding, bankovno holding društvo

*cash holdings* držanje gotovine

*gold holdings* zlatne pričuve

*holding company* holding društvo

*holding corporation* holding poduzeće, krovno poduzeće (u grupi poduzeća), matična, matično poduzeće

*majority holding* većinski udio

**home** *n* dom, kuća

*home banking* kućno bankarstvo

*home bias* pristranost prema domaćim proizvodima/ /vrijednosnim papirima

*Home Central Bank (HCB)* matična središnja banka

*home country* matična zemlja

*home demand* domaća potražnja

*home jurisdiction* domaća jurisdikcija

*home market* domaće tržište

**horizontal** *adj* vodoravan, horizontalan

*horizontal risk* vodoravni rizik

**horizontally and vertically integrated** vodoravno i okomito integrirani

**house** *n* kuća, ustanova

*accepting house* akceptna kuća

*confirming houses* potvrđujuće kuće/ustanove (koje kupuju i organiziraju prijevoz robe za stranoga uvoznika)

*discount house* diskontna robna kuća

**HP** → **hire purchase**

**HPR** → **highly protected risk**

**HTTPS protocol** protokol HTTPS

**Bilj.:** Varijanta protokola za prijenos hipertekstovnih dokumenata na internetu; namijenjena je osiguranomu prijenosu povjerljivih podataka

**hybrid** *n* hibrid

*hybrid securities* hibridni vrijednosni papiri

**hypothecate** *v* staviti pod hipoteku, založiti

*letter of hypothecation* hipotekarno pismo

**hypothecation** *n* stavljanje pod hipoteku

## I

**IASC** → **International Accounting Standards Committee**

**IBAN** → **International Bank Account Number**

**IBFs** → **international banking facilities**

**IBNR** → **incurred but not reported**

**IBNRP** → **incurred but not reported provisions**

**IBRD** → **International Bank for Reconstruction and Development**

**ICC** → **International Chamber of Commerce**

**IC card** IC kartica

**Bilj.:** Plastična kartica u koju je ugrađen jedan ili više integriranih sklopova

**ICSD** → **international central securities depository**

**identifier** *n* identifikator

*bank identifier code (BIC)* identifikacijska oznaka banke

*terminal identifier* identifikator terminala

**IEPA** → **Intra-European Payments Agreement**

**IFC** → **International Finance Corporation**

**IFTS** → **interbank funds transfer system**

**IGF** → **internally generated fund**

**IHA** → **Issuing Houses Association**

**IIP** → **international investment position**

**IIR** → **Interlinking Internal Reference**

**IL** → **interlinking**

**ILC** → **irrevocable letter of credit**

**illiquidity** *n* nelikvidnost

**IMF** → **International Monetary Fund**

**immediate participation guarantee plan (IPG plan)** ugovor kojim je utvrđeno da osiguranik od samoga početka sudjeluje u stvarnom iskustvu mirovinske sheme (u pogledu smrtnosti, troškova, prihoda od kamata te dobiti ili gubitka od prodaje investicija)

**immobilisation** *n* povlačenje (novca) iz optjecaja, zamrzavanje

**impaired risk** smanjeni rizik

**import** *n* uvoz

*import duty* uvozna pristojba, carina

*import of capital* uvoz kapitala

*import/export guarantee* uvozno/izvozno jamstvo

*import(s) by way of trade* uvoz trgovačke naravi

**importation** *n* uvoz

*importation by instalments* uvoz u djelomičnim pošiljkama

*tax on importation* porez na uvoz

**importer** *n* uvoznik

**imprinter** *n* imprinter

**Bilj.:** Mehanički uređaj za ručni unos podataka s kreditne kartice kad uređaj POS ne može prepoznati oznake koje se nalaze na magnetnoj traci kartice

*imprinter voucher* potvrda za transakciju obavljenu imprinterom

**improvements and betterments** usavršavanja i poboljšanja

**improvements and betterments insurance** osiguranje povećanja vrijednosti tuđe imovine nakon ulaganja

**Bilj.:** Npr. kada zakupnik adaptira nekretninu kojom se koristi, ali koja nije njegovo vlasništvo

**incentive** *n* poticaj, inicijativa

*“buy national” incentive* inicijativa “kupujmo domaće”

*tax incentive* porezni poticaj

*temporary tax incentive* privremeni porezni poticaj

**income** *n* dohodak; dobit, prihod

*allocation of income* raspodjela dohotka

*amount of monetary income* iznos monetarnoga dohotka

*capital income* dohodak od kapitala

*contractual income collection* ugovorena naplata prihoda

*deferred income* odgođeni dohodak

*earned income* zarađeni dohodak

*family income policy* polica osiguranja obiteljskoga prihoda

*fixed income insurance product* proizvod osiguranja s fiksnim dohotkom

*income and expenditure* prihod i rashod

*income bonds* dohodovne obveznice

*income statement* račun dobiti i gubitka

*income statement analysis* analiza računa dobiti i gubitka

*incomes policy* dohodovna politika

*increase of incomes* povećanje dohotka

*interest income* kamatni prihod

*investment income* prihod od investicija

*monetary income* monetarni dohodak

*money income* novčani prihod

*national disposable income* raspoloživi nacionalni dohodak

*nominal income* nominalni dohodak

*real disposable income* stvarno raspoloživ dohodak

*repatriation of income* povrat dohotka (u zemlju podrijetla)

*supplementary income* dodatni prihod

*taxable income* oporezivi dohodak

**incontestable clause** klauzula o neospornosti

**inconvertible** *adj* nezamjenjiv

*inconvertible note issue* izdanje nezamjenjivih novčanica

*inconvertible paper currency* nezamjenjivi (za zlato po viđenju) papirni novac

**incur** *v* snositi, uzeti na sebe

*costs and expenses incurred* nastali troškovi i izdaci

*incurred but not reported (IBNR)* nastala, a neprijavljena (npr. šteta)

*incurred but not reported provision (IBNRP)* pričuva za nastale, a neprijavljene štete

*incurred loss* nastala šteta

**indebtedness** *n* zaduženost

*assumption of indebtedness* preuzimanje zaduženosti

*net indebtedness* neto zaduženost

**indemnification** *n* obeštećenje

**indemnity** *n* odšteta

*double indemnity* dvostruka odšteta

*indemnity principle* načelo odštete

**indenture** *n* ugovor povjerenja pri izdavanju (vrijednosnih papira)

*indenture restrictions* ugovorna ograničenja (pri izdavanju vrijednosnih papira)

*trust indenture* ugovor povjerenja pri izdavanju

**independence** *n* neovisnost

*central bank independence* neovisnost središnje banke

**independent** *adj* nezavisan, samostalan

*independent adjuster* nezavisni procjenitelj (štete)

*independent agency system* sustav samostalnoga zastupstva

*independent agent* nezavisni/samostalni zastupnik

*independent contractor* nezavisni ugovarač/izvođač

**index** *n* pokazatelj, indeks

*consumer price index* indeks potrošačkih cijena

*cost of living index* indeks troškova života

*DJ (Dow Jones) Stoxx indexes* indeks Njujorške burze

*financial analysis index* pokazatelj financijske analize

*general purchasing power index* indeks opće kupovne moći

*index fund* indeksni fond

*index future* indeksni terminski ugovor

*index-linked bond* obveznica vezana uz indeks

*index-linked securities* vrijednosni papiri vezani uz indeks

*index of consumer prices* indeks potrošačkih cijena

*index of retail prices* indeks cijena na malo

*index of wholesale prices* indeks cijena na veliko

*index options* indeksne opcije

*net payment cost index* indeks neto plaćenih troškova

*price index* indeks cijena

*profitability index* indeks profitabilnosti

*retail price index* indeks cijena na malo

*surrender cost index* indeks troška otkupa police životnoga osiguranja

*wholesale price index* indeks cijena na veliko

*world index funds* svjetski indeksirani fondovi

**indexation** *n* indeksacija

**indexing** *n* indeksiranje

*price indexing* indeksiranje cijena

**indication** *n* oznaka, pokazatelj

*indication of price* oznaka cijene

**indicator** *n* pokazatelj, indikator

*business cycle indicator* pokazatelj poslovnoga ciklusa

*conjunctural indicator* konjunkturni pokazatelj

*divergence indicator* pokazatelj divergencije

*economic indicator* gospodarski pokazatelj

*financial indicator* financijski pokazatelj

*leading indicator* vodeći pokazatelj

*short-term economic indicator* kratkoročni gospodarski pokazatelj

*structural indicator* strukturni pokazatelj

**indirect** *adj* neizravan, posredan, indirektan

*indirect damage* neizravna šteta

*indirect discrimination* neizravna diskriminacija (npr. žena na radnom mjestu)

*indirect holding system* sustav neizravnoga posjedovanja (vrijednosnih papira)

*indirect instrument* neizravni instrument

*indirect loss* neizravni gubitak

*indirect market participant* neizravni sudionik na tržištu

*indirect member* neizravni član

*indirect participant* neizravni sudionik

*indirect participant in an IFTS* neizravni sudionik u IFTS-u

*indirect taxation* neizravno oporezivanje

**individual** *adj* pojedinačan

*individual policy pension trust* mirovinski fond s pojedinačnim policama osiguranja zaposlenika

*individual retirement account (IRA)* pojedinačni mirovinski račun

**Bilj.:** Mirovinska shema utvrđena Zakonom o osiguranju zaposleničkoga prihoda u mirovini za osobe do 70,5 god. koji im omogućuje izdvajanje do 2000 USD godišnje uz porezne olakšice u mirovinske svrhe

**industrial bank** industrijska banka

**inflation** *n* inflacija

*bout of inflation* nalet inflacije

*cost-push inflation* inflacija izazvana troškovima

*creeping inflation* pužajuća inflacija

*demand-pull inflation* inflacija izazvana potražnjom

*fight against inflation* borba protiv inflacije

*galloping inflation* neobuzdana inflacija

*inflation accounting* inflacijsko računovodstvo

**Bilj.:** Računovodstveni sustav koji uzima u obzir učinke inflacije

*inflation-employment relationship* odnos inflacije i zaposlenosti

*inflation rate* stopa inflacije

*inflation targeting* ciljanje inflacije

*reduction of inflation* smanjenje inflacije

**inflationary** *adj* inflacijski; inflatoran

*inflationary expectation* inflatorno očekivanje

*inflationary gap* inflacijski jaz

*inflationary overheating* inflacijsko pregrijavanje

*inflationary pressure* inflacijski pritisak

*inflationary process* inflacijski proces

*inflationary spiral* inflacijska spirala

*inflationary tendencies* inflacijske tendencije

**inflow** *n* priljev

*capital inflow* priljev kapitala

*capital inflow triggered by interest rate differential* priljev kapitala potaknut razlikom u kamatnim stopama

*foreign exchange inflow* devizni priljev

**influx** *n* priljev

*capital influx* priljev kapitala

**in-force business** važeća polica osiguranja

**Bilj.:** Ukupni iznos police osiguranja koji je uplaćen (ili se uplaćuje), a koji je iskazan u knjigama osiguravajućega društva za životno ili zdravstveno osiguranje

**Information Society Technology (IST)**

tehnologija informacijskoga društva

**infrastructure** *n* infrastruktura

*infrastructure investment* infrastrukturne investicije

**inherent vice** unutarnje svojstvo robe**initial** *adj* početni

*initial public offering (IPO)* prvo javno izdavanje dionica društva, prva javna ponuda (vrijednosnih papira)

*initial settlement date* početni datum namire

**injury** *n* ozljeda

*accidental bodily injury* tjelesna ozljeda zbog nezgode

*bodily injury* tjelesna ozljeda

*nondisabling injury* tjelesna ozljeda koja osiguraniku ne daje pravo na naknadu za djelomični ili potpuni invaliditet

**input** *adj* ulazni

*input sequence number (ISN)* redni broj ulazne poruke

**Bilj.:** Šestoznamenkasti redni broj koji se dodjeljuje svim ulaznim porukama (u SWIFT-u).

*input session number (ISN)* četveroznamenkasti broj koji se dodjeljuje svim ulaznim porukama (u SWIFT-u)

**Bilj.:** Zajedno s rednim brojem ulazne poruke čini referenciju ulazne poruke

**insolvency** *n* nesolventnost, insolventnost

*cash insolvency* gotovinska insolventnost

*insolvency fund* fond insolventnosti/nelikvidnosti

*insolvency proceeding* stečajni postupak

**inspection** *n* pregled, inspekcija, kontrola**instalment** *n* rata, obrok

*instalment credit* kredit na rate

*repayment by instalments* obročna otplata

**institution** *n* ustanova, institucija; osnivanje, uvođenje

*affiliated-institution risk* rizik podružnice

*banking institution* bankarska institucija, banka

*clearing and settling institution* institucija za kliring/ obračun i namiru

*credit institution (CI)* kreditna institucija

*depository institution* depozitarna institucija

*distributing institution* institucija za distribuciju

*financial institution* financijska institucija

*financial markets and institutions* financijska tržišta i institucije

*issuing institution* institucija izdavatelj

*liquidity of credit institution* likvidnost kreditne institucije

*monetary institution* monetarna/novčana institucija

*non-bank financial institution* nebankarska financijska institucija

*settlement institution* ustanova za namire

*solvency of credit institution* solventnost kreditne institucije

*supervision of financial institutions* nadzor nad financijskim institucijama

*thrift institution* štedna institucija, štedionica

**instrument** *n* instrument

*additional instrument* dodatni instrument

*bearer instrument* (financijski) instrument koji glasi na donositelja

*commodity-indexed instrument* instrument indeksiran robnim indeksom

*community borrowing and lending instrument* instrument zaduživanja i kreditiranja Zajednice

*Community financing instrument* instrument financiranja Zajednice

*Community instrument* instrument Zajednice

*equity instrument* vlasnički instrument

*financial instrument* financijski instrument

*fixed rate instrument* instrument s nepromjenjivom stopom

*floating rate instrument* instrument s promjenjivom kamatnom stopom

*hedging instrument* instrument omeđivanja rizika, *hedging* instrument

*hedging with fixed-income instrument* omeđivanje rizika instrumentima s fiksnim prinosom

*indirect instrument* neizravni instrument

*instrument of monetary control* instrument monetarne kontrole

*instrument of monetary policy* instrument monetarne politike

*inverse floating rate instrument* inverzni instrument s promjenjivom kamatnom stopom

*money market instrument* (financijski) instrument tržišta novca

*negotiable instrument* prenosivi instrument (plaćanja)

*new Community instrument* novi instrument Zajednice

*order instrument* instrument naloga

*payment instrument* platni instrument

*reserve instrument* instrument pričuve

*secondary instrument* sekundarni instrument

**insurability** *n* sposobnost osiguranja

*guaranteed insurability* zajamčena sposobnost osiguranja

*evidence of insurability* dokaz o sposobnosti osiguranja

*insurable risk* rizik koje se može osigurati



## insurance *n* osiguranje

*accident insurance* osiguranje od nezgode  
*additional living expense insurance* dopunsko osiguranje troškova života  
*adjustable life insurance* promjenjivo životno osiguranje  
*alien insurance company* inozemno osiguravajuće društvo  
*alimony insurance* osiguranje alimentacije  
*all-risk insurance* osiguranje od svih rizika  
*alternative risk transfer insurance strategies (ARTIS)* strategije osiguranja od alternativnoga prijenosa rizika  
*automobile insurance plan* osiguranje vozila  
*automobile liability insurance* automobilsko osiguranje  
*aviation insurance* osiguranje zrakoplova  
*bad debt insurance* osiguranje protiv loših zajmova (instrument osiguranja)  
*boiler and machinery insurance* osiguranje kotla i strojeva  
*business life insurance* komercijalno životno osiguranje  
*cargo insurance* osiguranje tereta  
*casualty insurance* osiguranje od nezgode  
*certificate of insurance* potvrda o osiguranju  
*commercial paper insurance* osiguranje komercijalnih papira  
*commissioner of insurance* povjerenik osiguranja  
*comprehensive major medical insurance* kombinirano osiguranje velikih troškova liječenja  
*comprehensive personal liability insurance* kombinirano osiguranje od osobne odgovornosti  
*compulsory insurance* obvezno osiguranje  
*contract of insurance* ugovor o osiguranju  
*convertible term insurance* promjenjivo životno osiguranje s fiksnim trajanjem (može se pretvoriti u trajno osiguranje)  
*credit insurance* osiguranje kredita  
*credit life insurance* kreditno životno osiguranje  
*crop-hail insurance* osiguranje usjeva od tuče  
*defined benefit insurance policy* mirovinski program s unaprijed određenim iznosom mirovine  
*dental insurance* stomatološko osiguranje  
*deposit insurance* depozitno osiguranje  
*direct life insurance* (izravno) životno osiguranje  
*direct non-life insurance* (izravno) neživotno osiguranje  
*endowment insurance* osiguranje zaklade  
*equipment value insurance (EVI)* osiguranje vrijednosti opreme  
*excess insurance* prekomjerno osiguranje  
*export credit insurance* osiguranje izvoznih kredita  
*extended coverage insurance* osiguranje proširenoga pokrivača  
*extended term insurance* produljeno osiguranje  
*extended unemployment insurance benefit* proširena novčana potpora nezaposlenim osiguranicima  
*extra expense insurance* osiguranje dodatnih troškova

*federal crime insurance program* savezni program osiguranja od kriminala

*federal flood insurance* savezni program osiguranja od poplave

*Federal Insurance Administration* savezna uprava za osiguranje

*financial guarantee insurance* osiguranje financijskoga jamstva

*fire insurance* protupožarno osiguranje, osiguranje za slučaj požara

*fixed income insurance product* proizvod osiguranja s fiksnim dohotkom

*foreign credit insurance association* udruženje za osiguranje inozemnoga kredita

*franchise insurance* grupno osiguranje osoba temeljem individualne procjene rizika

*fraternal insurance* osiguranje članova bratstva/tajnih društava/loža

*free-for-all insurance* besplatno osiguranje

*general liability insurance* osiguranje od opće odgovornosti

*group insurance* grupno osiguranje

*health insurance* zdravstveno osiguranje

*hull insurance (in ocean marine and aviation insurance)* kasko osiguranje (u osiguranju oceanskih brodova i zrakoplova)

*improvements and betterments insurance* osiguranje povećanja vrijednosti tuđe imovine nakon ulaganja

**Bilj.:** Npr. kada zakupnik adaptira nekretninu kojom se koristi, ali koja nije njegovo vlasništvo

*indeterminate premium life insurance* premijsko životno osiguranje na neodređeno vrijeme

*industrial development bond insurance* osiguranje obveznice za industrijski razvoj

*industrial life insurance* industrijsko životno osiguranje

*inland marine insurance* osiguranje riječne mornarice

*insurance binder* osiguravateljsko obvezivanje

*insurance broker* broker u osiguranju, posrednik za osiguranje

*insurance claims* potraživanja od osiguranja

*insurance company* osiguravajuće društvo

*insurance company term loan* (dugo)ročni zajam osiguravajućih društava

*insurance corporation* osiguravajuće društvo/poduzeće

*insurance entity* osiguravateljski subjekt

*insurance group* osiguravateljska grupacija

*insurance industry* osiguravateljska djelatnost

*insurance policy* policia osiguranja

*insurance premium* premija osiguranja

*insurance premium prepayment* pretplata premija osiguranja

*insurance product* osiguravateljski proizvod

*insurance purchasing group* grupa za kupovinu osiguranja

**Bilj.:** Grupa koja od odobrenih osiguravatelja kupuje osiguranja od odgovornosti isključivo za svoje članove

*Insurance Regulatory Information System (IRIS)* nadzorni informativni sustav osiguranja (NISO)

*insurance risk* osiguravateljski rizik



*insurance service* usluga osiguranja

*Insurance Services Office (ISO)* ured za usluge u osiguranju

**Bilj.:** Ured koji se bavi prikupljanjem statističkih podataka, objavom premijskih stopa i izradom obrazaca polica u osiguranju imovine i odgovornosti

*insurance supervisor* direktor tijela za nadzor osiguravajućih društava

*insurance technical reserves* tehničke pričuve osiguranja (kapital osiguravajućega društva)

*insurance undertaking* osiguravajući pothvat; osiguravajuće poduzeće/tvrtka

*joint life insurance* zajedničko životno osiguranje

*jumping juvenile insurance* polica osiguranja djece

**Bilj.:** Vrijednost se police automatski povećava kad dijete navrší određenu dob, obično kad postane punoljetno, bez plaćanja dodatne premije

*key-persons insurance* osiguranje ključnih osoba

*legal expenses insurance* osiguranje od troškova sudskih postupaka

*level premium insurance* osiguranje s konstantnom premijom

*life insurance* životno osiguranje

*life insurance policy* polica životnoga osiguranja

*life insurance reserves* (tehničke) pričuve (životnog) osiguranja

*major medical expense insurance* zdravstveno osiguranje koje pokriva velike troškove liječenja

*marine insurance* pomorsko osiguranje

*multiple-line insurance* paket polica osiguranja (polica koja pokriva više vrsta osiguranja)

*municipal bond guarantee insurance* osiguranje jamstva općinske obveznice

**Bilj.:** Osiguranje koje jamči isplatu glavnice i kamate na obveznice koje izdaju općinske ili lokalne uprave (za financiranje raznih projekata poput izgradnje škola ili stambenih objekata) u slučaju da izdavatelj nema sredstava za isplatu

*municipal lease insurance* osiguranje općinskoga zakupa

*mutual insurance company* društvo za uzajamno osiguranje

*national insurance* državno (socijalno) osiguranje

*no-fault insurance* kasko osiguranje

**Bilj.:** Zakon prema kojemu oštećenik u automobilskoj nezgodi može postaviti odštetni zahtjev za liječničke i bolničke troškove izravno svomu osiguravatelju bez obzira na to tko je skrivio nezgodu

*non-life insurance* neživotno osiguranje

*non-life insurance claims* potraživanja (zbog) neživotnoga osiguranja

*nonparticipating insurance* osiguranje bez sudjelovanja u dobiti

*ocean marine insurance* prekooceansko pomorsko osiguranje

*ordinary life insurance* obično osiguranje života

**Bilj.:** Sve vrste osiguranja života osim industrijskoga osiguranja života

*outage insurance* osiguranje gubitka zarade (nakon prekida rada zbog osigurane opasnosti)

*paid-up insurance* otplaćeno osiguranje

*participating insurance* osiguranje sa sudjelovanjem u dobiti

**Bilj.:** Osiguranje koje proporcionalno sudjeluje u istom riziku s drugim osiguranjima

*permanent life insurance* trajno životno osiguranje

*personal insurance* osobno osiguranje

*private insurance* privatno osiguranje

*property insurance* imovinsko osiguranje

*Protection and Indemnity insurance (P&I)* osiguranje P&I

**Bilj.:** U pomorskom osiguranju, osiguranje preko klubova P&I

*public guarantee insurance programme* program osiguranja državnih jamstava

*reduced paid-up insurance* umanjeno otplaćeno osiguranje

*regular medical expense insurance* osiguranje redovitih troškova liječenja

*relation of earnings to insurance clause* klauzula o odnosu zarade i osiguranja

*renewable term insurance* obnovljivo osiguranje

*rental value insurance* osiguranje vrijednosti najamnine

*replacement cost insurance* osiguranje troškova zamjene stvari

*sickness insurance* osiguranje za slučaj bolesti

*social insurance* socijalno osiguranje

*stock insurance company* dioničko društvo za osiguranje

*straight life insurance* izravno osiguranje života

**Bilj.:** Osiguranje kod kojega se premija plaća do kraja života

*supplementary medical insurance (SMI)* dopunsko zdravstveno osiguranje

*surety insurance* osiguranje uz jamstvo

*term insurance* osiguranje s rokom

*third party insurance* osiguranje od građanskopravne odgovornosti

*time element insurance* osiguranje temeljeno na vremenskom trajanju štete

*title insurance* osiguranje prava vlasništva

*transport insurance* osiguranje prijevoza

*transportation insurance* osiguranje transporta/prijevoza

*umbrella liability insurance* krovno osiguranje odgovornosti

*unit-linked insurance policy* polica osiguranja povezanoga s investicijskim fondovima

*universal life insurance* univerzalno životno osiguranje

*whole-life insurance* doživotno osiguranje

**insured** *adj* osiguran

*currently insured (under OASDHI)* trenutačno osiguran

**insured** *n* osiguranik

*additional insured* dodatni osiguranik

**Bilj.:** Prema osiguranju za starost, doživljenje, invaliditet i zdravstveno osiguranje

*“first” named insured* prvoimenovani osiguranik

**insurer** *n* osiguravatelj, osiguravajuće/  
/osiguravateljsko društvo

*authorised insurer* ovlašteni osiguravatelj

*captive insurer* vezani osiguravatelj

*domestic insurer* domaći osiguravatelj

*foreign insurer* inozemni osiguravatelj

*insolvent insurer* prezaduženi osiguravatelj  
*liquidation of insurer* likvidacija osiguravatelja  
*mutual insurer* uzajamni osiguravatelj  
*nonadmitted insurer* nepriznati osiguravatelj  
*rehabilitation of insurer* sanacija osiguravatelja  
*renewable at insurer's option* obnovljivo prema izboru osiguravatelja

**intangible** *adj* nematerijalan, neopipljiv

*intangible fixed assets* dugotrajna nematerijalna imovina  
*intangible investment* nematerijalna investicija, nematerijalni ulog

**integration** *n* integracija

*horizontal integration* vodoravno spajanje  
*integration into the internal market* integracija u unutarnje tržište

**integrity** *n* cjelovitost, integritet

**Bilj.:** Sigurnosna zaštita koja osigurava da se podaci ne mogu neopaženo mijenjati ili brisati (u SWIFT-u)

**interbank** *adj* međubankarski; međubankovni

*interbank deposit* međubankovni depozit  
*interbank market* međubankovno tržište  
*interbank money market* međubankovno tržište novca  
*interbank payment* međubankovno plaćanje  
*interbank rate* međubankovna kamatna stopa

**interbank funds transfer system (IFTS)** sustav za međubankovni prijenos sredstava

*direct participant in IFTS* izravni sudionik u sustavu za međubankovni prijenos sredstava  
*indirect participant in an IFTS* neizravni sudionik u sustavu za međubankovni prijenos sredstava  
*participant/member of an IFTS* sudionik u IFTS-u/član u sustavu za međubankovni prijenos sredstava  
*remote access (to an IFTS)* daljinski pristup sustavu za međubankovni prijenos sredstava

**interception of a consignment** presretanje pošiljke

**interchange fee** naknada za razmjenu

**Bilj.:** Transakcijska naknada koju određuje mrežna organizacija, a koju institucija koja izdaje platežnu karticu plaća instituciji koja nabavlja karticu za pokriće troškova instalacije i održavanja bankomata i terminala EFTPOS-a

**interconnection charge** trošak/naknada za međusobno povezivanje

**Bilj.:** Trošak/naknada za pristup i uporabu koje vlasnici/operatori telekomunikacijskih mreža i usluga plaćaju operaterima i/ili pružateljima usluga koji se s njima povezuju

**inter-CSD link** veza/povezanost unutar središnjega depozitorija vrijednosnih papira

**interest** *n* kamata

*abnormal structure of interest rates* neobična struktura kamatnih stopa

*abstinence theory of interest* apstinencijska/odustatna teorija kamatnih stopa

*accrued interest* obračunata/akumulirana kamata

*additional interest* dodatni interes

*bank interest* bankovna kamatna stopa

*beneficial interest* stvarni interes

*borrowing interest rate* kamatna stopa po kojoj se zadužuje zajmoprimac

*compound interest* složene kamate

*conflict of interest* sukob interesa

*controlling interest* kontrolni paket (dionica), kontrolni interes u poduzeću

*convergence of interest rates* konvergencija kamatnih stopa

*cross-currency interest rate swap* valutno-kamatni swap

*difference in interest rates* razlika između kamatnih stopa

*fixed interest rate loan* krediti s fiksnom kamatnom stopom

*fixed rate of interest* fiksna kamatna stopa

*harmonised long-term interest rates* usklađene dugoročne kamatne stope

*high interest rate policy* politika visokih kamatnih stopa

*insurable interest* predmet zanimanja koji se može osigurati

*interest-adjusted method* metoda kamatnoga usklađivanja

**Bilj.:** Određivanje cijene životnoga osiguranja koje uzima u obzir kamatu koja bi bila zaradena na novac od premije da je on investiran

*interest coupon* kamatni kupon

*interest cover* pokriće kamata

*interest coverage ratio* stopa pokrića kamate

*interest expenses* kamatni troškovi

*interest-free* beskamatni

*interest income* kamatni prihodi

*interest on loan* kamate na zajmove

*interest only* "samo kamatna stopa"

*interest payable* pasivne kamate

*interest payment* plaćanje/otplata kamata

*interest rate* kamatna stopa

*interest rate differential* razlika u visini kamata

*interest rate futures* terminske opcije s kamatnim stopama

*interest rate instrument* kamatni instrument

*interest-rate option* kamatna opcija

*interest rate policy* politika kamatnih stopa

*interest rate risk* kamatni rizik

*interest rate subsidy* subvencija za kamatu

*interest rate swap (IRS)* zamjena/swap kamatnih stopa

*interest receivable* aktivne kamate

*interest subsidy* kamatna subvencija/olakšica

*interest warrant* kamatni varant (isto što kamatni kupon)

*key ECB interest rates* ključne kamatne stope ESB-a

*leasehold interest* interes zakupa, osiguranje interesa zakupa

**Bilj.:** Vrsta osiguranja imovine koje pruža zaštitu od gubitka zakupa zbog opasnosti pokrivenih ugovorom o osiguranju

***lending interest rate*** kamatna stopa na kredite, aktivna kamatna stopa

***level of interest rates*** razina kamatnih stopa

***limited partnership interest*** vlasnički udio u partnerstvu, ortaštvu s ograničenom odgovornošću, u komanditnom društvu

***long-term interest rate*** dugoročna kamatna stopa

***majority interest*** većinski interes

***marginal interest rate*** granična kamatna stopa

***market interest rate*** tržišna kamatna stopa

***market rate of interest*** tržišna kamatna stopa

***minority interest*** manjinski interes

***negative interest rate*** negativna kamatna stopa (u slučaju niske inflacije i stabilne valute)

***net interest*** neto kamata

***nominal interest rate*** nominalna kamatna stopa

***open interest*** otvoreni interes

**Bilj.:** Ukupni broj opcija i terminskih ugovora koji nisu sklopljeni ili ispunjeni u određenom danu

***ordinary interest*** obična kamata

***overnight interest rate*** prekoćnoćna kamatna stopa

***participating interest*** manjinski udjeli

***real interest rate*** realna kamatna stopa

***security interest*** kamata na vrijednosne papire

***simple interest*** jednostavna kamata; jednostavno ukamaćivanje

***special interest-bearing loan*** zajam koji donosi posebnu kamatu

***structure of interest rates*** struktura kamatnih stopa

***variable interest rate loan*** zajam s promjenjivom kamatnom stopom

***variable rate of interest*** promjenjiva kamatna stopa

**Intergovernmental Group of Twenty-Four on International Monetary Affairs** Međuvladina skupina 24-ice za međunarodna monetarna pitanja

**interim** *adj* privremen

***interim committee*** privremeni odbor

***Interim Committee of the Board of Governors on the International Monetary System*** Privremeni odbor Odbora guvernera Međunarodnoga monetarnoga sustava

***interim dividend*** akontacija dividende

**interlinking** *n* međusobno povezivanje, međuveza

**Bilj.:** U sustavu TARGET osigurava zajedničke postupke i infrastrukturu koji omogućuju kretanje platnih naloga od jednoga do drugoga domaćega sustava namire u realnom vremenu na bruto načelu

***interlinking communication component*** sastavnica odgovorna za provedbu komunikacijskoga procesa između mrežnoga dobavljača i sastavnica za obradu

***Interlinking Internal Reference (IIR)*** unutarnja referencija u sustavu međusobnoga povezivanja/ međuveza

***interlinking mechanism*** mehanizam za međusobno povezivanje

***Interlinking Processing Component (IPC)*** sastavnica odgovorna za provjeru valjanosti i ostale procese u sustavu međusobnoga povezivanja te za komunikaciju s domaćom sastavnicom za obradu

***interlinking system*** sustav međusobnoga povezivanja/ međuveza

**intermediary** *n* posrednik

***financial intermediary*** financijski posrednik

**intermediate** *adj* intermedijarni; privremeni

***intermediate consumption*** intermedijarna potrošnja

***intermediate maturity*** privremeni rok dospjeća

***intermediate monetary objective*** posredni cilj monetarne politike

***intermediate objective*** privremeni cilj

**intermediation** *n* posredovanje, intermedijacija

***costs of intermediation*** troškovi (financijskoga) posredovanja

***financial intermediation*** financijsko posredovanje

***financial intermediation service*** usluga financijskoga posredovanja

**internal** *adj* unutarnji, domaći, interni

***integrated internal market*** integrirano unutarnje tržište

***internal and external financial stability*** unutarnja i vanjska financijska stabilnost

***internal audit*** unutarnja revizija

***internal border*** unutarnja granica

***internal debt*** unutarnji (javni) dug

***internal deficit*** unutarnji manjak

***internal demand*** unutarnja/domaća potražnja

***internal economic equilibrium*** unutarnja/domaća gospodarska ravnoteža

***internal equilibrium*** unutarnja ravnoteža

***internal frontier*** unutarnja granica

***internal issue*** unutarnje izdanje (vrijednosnih papira)

***internal liquidity*** unutarnja likvidnost

***internal market*** unutarnje tržište

***Internal Market Advisory Committee*** Savjetodavni odbor za unutarnje tržište

***Internal Market Council*** Vijeće za unutarnje tržište

***internal rate of return (IRR)*** unutarnja stopa prinosa/povrata

***internal rating-based (IRB)*** utemeljen na unutarnjem rangiranju

***internal-rate-of-return method (IRR method)*** metoda unutarnje/interne stope prinosa

***internal rating-based (IRB) approach*** pristup utemeljen na unutarnjem rangiranju

***internal rating*** unutarnji rang

***internal settlement*** unutarnja namira

**internally generated funds (IGF)** interno generirana sredstva, sredstva unutarnjega financiranja

**international** *adj* međunarodni

**International Accounting Standards Committee (IASC)**  
Odbor za međunarodne računovodstvene norme

**International Bank Account Number (IBAN)**  
međunarodni broj bankovnog računa

**International Bank for Reconstruction and Development (IBRD)** Međunarodna banka za obnovu i razvoj  
**international banking facilities (IBFs)** uređaji/ustanove međunarodnoga bankarstva

**international banker's acceptance** međunarodni bankovni akcept

**international bond** međunarodna obveznica

**international capital** međunarodni kapital

**international capital allocation** međunarodna alokacija kapitala

**international capital movement** međunarodno kretanje kapitala

**international central securities depository (ICSD)**  
međunarodni središnji depozitorij vrijednosnih papira

**International Chamber of Commerce (ICC)**  
Međunarodna trgovačka komora (MTK)

**International Convention on the simplification and harmonization of Customs procedures (Kyoto Convention)**  
Međunarodna konvencija o pojednostavljivanju i usklađivanju carinskih postupaka (Konvencija iz Kyota)

**international credit** međunarodni kredit

**international (foreign) exchange system** međunarodni devizni sustav

**International Finance Corporation (IFC)** Međunarodna financijska korporacija

**international investment position (IIP)** stanje međunarodnih ulaganja

**international issue** međunarodno izdanje (vrijednosnih papira)

**international liquidity** međunarodna likvidnost

**international market** međunarodno tržište

**international monetary crisis** međunarodna monetarna kriza

**International Monetary Fund (IMF)** Međunarodni monetarni fond (MMF)

**international monetary relations** međunarodni monetarni odnosi

**international monetary system** međunarodni monetarni sustav

**International Organisation for Standardisation (ISO)**  
Međunarodna organizacija za normiranje

**International Organisation of Securities Commission (IOSCO)** Međunarodna organizacija komisija za vrijednosne papire

**international payment** međunarodno plaćanje

**international pension fund** međunarodni mirovinski fond

**International Securities Identification Number (ISIN)**  
međunarodni identifikacijski broj vrijednosnih papira

**International Securities Market Association (ISMA)**  
Udruženje međunarodnih tržišta vrijednosnih papira

**International Telecommunication Union – Telecommunication Standardisation Sector (ITU-T)**  
Međunarodni odbor za normiranje telekomunikacijskih protokola

**international trade** međunarodna trgovina

**protectionism in international trade** protekcionizam u međunarodnoj trgovini

**International Monetary Fund (IMF)**  
Međunarodni monetarni fond (MMF)

**assets lodged with the IMF** aktiva/imovina položena kod MMF-a

**IMF reserve position** pričuvna pozicija u MMF-u

**IMF quota** (članska) kvota u MMF-u

**parity communicated to and recognized by the IMF**  
paritet/tečaj koji je poslan MMF-u i koji MMF priznaje

**quota in the IMF** kvota u MMF-u

**Bilj.:** Uloga države članice u MMF-u

**interoperability** *n* interoperabilnost

**Bilj.:** Mogućnost zajedničkoga rada dvaju različitih sustava ili uređaja u mreži, situacija u kojoj se platni instrumenti iz jednoga sustava mogu rabiti u ostalim zemljama i sustavima

**interpenetration** *n* međusobno prožimanje

**interpenetration of economies** međusobno prožimanje gospodarstava

**interpenetration of national securities markets**  
međusobno prožimanje nacionalnih tržišta vrijednosnih papira

**interruption** *n* prekid

**business interruption** prekid rada

**intervene in snake currencies** intervenirati u “zmijske” valute

**Bilj.:** Valute država članica EZ-a koje su sudjelovale u europskom tečajnom mehanizmu

**intervention** *n* miješanje, upletanje, intervencija

**central bank intervention** intervencija središnje banke

**intervention arrangement** interventni aranžman

**Bilj.:** Mehanizam kojim se službenom intervencijom podupiru cijene, roba se povlači s tržišta kako bi se ujednačila opskrba tijekom godine

**intervention at the limits** intervencija na limitima

**intervention in Community currencies** intervencija u valute Zajednice

**intervention in third country currencies** intervencija u valute trećih zemalja

**intervention level** interventna razina

**intervention mechanism** interventni mehanizam

**intervention on the foreign exchange market** intervencija na deviznom tržištu

**intervention point** interventna točka

**intra-marginal intervention** intervencija unutar granice/ /graničnih vrijednosti

**Bilj.:** Koordinirana intervencija koju dogovaraju ESB i NSB države članice koja nije usvojila jedinstvenu europsku valutu



*multiple currency intervention* višestruka valutna intervencija  
*negative intervention* negativna intervencija

**intestate** *adj* koji je bez oporuke

**intestate** *n* osoba koja umre bez oporuke

**in-the-money** *adv* u području unovčavanja

**intra-Community capital movements** kretanja kapitala unutar Zajednice

**intra-Community trade** trgovina unutar Zajednice

**intraday credit** dnevni kredit (kredit unutar jednoga dana, kredit koji dopijeva u roku od jednoga dana)

**Intra-European Payments Agreement (EPA)** Unutareuropski platni sporazum

**invalidity** *n* pravno nevaženje, bezvrijednost

**inverse floating rate instrument** inverzni instrument s promjenjivom stopom

**invest** *v* uložiti, investirati  
*invest funds* uložiti/investirati sredstva

**investment** *n* ulaganje, investicija  
*capital intensive investment* kapitalno intenzivna investicija  
*direct investment* izravno ulaganje  
**FDI** → *foreign direct investment*  
*financial investment* financijsko ulaganje (nasuprot realnoj investiciji)  
*fixed investment* fiksna investicija  
*foreign direct investment (FDI)* inozemno izravno ulaganje  
*foreign investment* inozemno ulaganje  
*gross investment* bruto investicija  
*guaranteed investment contract* zajamčeni investicijski ugovor  
*infrastructure investment* infrastrukturne investicije  
*international investment position (IIP)* stanje međunarodnih ulaganja  
*investment bank* investicijska banka  
*investment banker* investicijski bankar  
*investment banking* investicijsko bankarstvo  
*investment bond* investicijska obveznica  
*investment company* investicijsko društvo  
*investment corporation* investicijsko društvo/poduzeće  
*investment credit* investicijski kredit  
*investment firm* investicijsko poduzeće, investicijska tvrtka  
*investment fund* investicijski fond  
*investment in productive enterprises* investicije u proizvodna poduzeća  
*investment in real estate* investicije u nekretnine

*investment in securities* investicije u vrijednosne papire  
*investment income* prihod od investicija  
*investment programme* investicijski program  
*investment project* investicijski projekt  
*investment promotion* poticanje ulaganja  
*investment protection* zaštita ulaganja  
*investment rate* investicijska stopa  
*investment risk* investicijski rizik  
*investment services directive (ISD)* direktiva o investicijskim uslugama  
*investment services firms (ISFs)* tvrtke koje se bave investicijskim uslugama  
*investment trust* investicijsko društvo, investicijski fond  
*investment trust share certificate* potvrda o udjelu u investicijskom društvu  
*investments in fixed capital* investicije u fiksni kapital  
*liquid investment* likvidno ulaganje, likvidna investicija  
*mutual investment fund* uzajamni investicijski fond  
*overseas investment* investicija u inozemstvo  
*portfolio investment* portfeljno ulaganje  
*private investment* privatno ulaganje  
*productive investment* ulaganje koje donosi dobit  
*purely financial investment* čisto financijsko ulaganje  
*quoted investment* dionice, obveznice i drugi vrijednosni papiri koji kotiraju na burzi  
*short-term investment* kratkoročno ulaganje  
*structural investment* strukturna ulaganja  
*total investment* ukupne investicije

**investor** *n* ulagač, investitor

*direct investor* izravni ulagač  
*institutional investor* institucionalni ulagač/investitor  
*investor's yield* ulagačev prinos  
*retail investor* privatni ulagač (za razliku od institucionalnoga)

**invisible** *adj* nevidljiv

*invisible account* račun nevidljivih stavki (npr. usluga)  
*invisible balance* nevidljiva bilanca (bilanca usluga)

**invitee** *n* pozvanik, osoba koja se poziva

**invoice** *n* faktura

**inward capital movement** priljev kapitala

**IOSCO** → **International Organisation of Securities Commission**

**IP** *abbr* internetski/međumrežni protokol

**IP address** IP adresa

**Bilj.:** Službena oznaka računala na internetu

**IPC** → **Interlinking Processing Component**

**IPG plan** → **immediate participation guarantee plan**



**IPO** → **initial public offering**

**IRA** → **individual retirement account**

**IRB advanced approach** napredni pristup utemeljen na unutarnjem rangiranju

**IRB approach** pristup utemeljen na unutarnjem rangiranju

**IRB foundation approach** osnovni pristup utemeljen na unutarnjem rangiranju

**IRB** → **internal rating-based**

**IRIS** → **Insurance Regulatory Information System**

**IRIS** → **Irish Real-time Interbank Settlement**

**Irish Real-time Interbank Settlement (IRIS)**  
irski sustav namire u realnom vremenu na bruto načelu

**IRR method** → **internal-rate-of-return method**

**irreparable** *adj* nenadoknadiv

*irreparable damage* nenadoknativa šteta

**irrevocable** *adj* neopoziv

*irrevocable and unconditional transfer* neopozivi i bezuvjetni prijenos/transfer

*irrevocable beneficiary* neopozivi korisnik

*irrevocable letter of credit* neopozivi akreditiv, neopozivo kreditno pismo

*irrevocable transfer* neopozivi prijenos/transfer

**IRS** → **interest rate swap**

**ISD** → **investment services directive**

**ISFs** → **investment services firms**

**ISIN** → **International Securities Identification Number**

**ISMA** → **International Securities Market Association**

**ISN** → **input session number**

**ISO** → **Insurance Services Office (ISO)**

**ISO** → **International Organisation for Standardisation**

**issue** *n* izdavanje; izdanje, emisija

*bank of issue* emisijska banka

*conditions of issue* uvjeti izdavanja

*continuing issue* stalno izdanje

*currency of issue* valuta izdanja

*date of issue* datum izdanja

*discount on rights issue* diskontiranje emitiranih prava (na dionice)

*domestic issue* domaće izdanje

*floating rate issue* vrijednosni papiri s promjenjivom kamatnom stopom

*foreign issue* inozemno izdanje

*gross issue* bruto izdanje

*inconvertible note issue* izdanje nezamjenjivih novčanica

**Bilj.:** Novčanice koje se po viđenju ne mogu zamijeniti za zlato ili srebro koje pokrivaju novčanice

*internal issue* unutarnje izdanje (vrijednosnih papira)

*international issue* međunarodno izdanje (vrijednosnih papira)

*issue consortium* udruženje/konzorcij izdavatelja

*issue for general subscription* izdanje (vrijednosnih papira) za opći upis

*issue of banknotes* izdavanje novčanica

*issue of securities* izdavanje vrijednosnih papira

*issue price* cijena izdanja

*issue prospectus* prospekt izdanja (vrijednosnih papira)

*issue time-table* rapored izdanja

*multidomestic issue* multinacionalno izdanje

*new issue* novo izdanje (vrijednosnih papira)

*placing of issue* plasiranje izdanja

*pre-emptive issue* izdanje s pravom prvokupa

*rights issue* emisija prava (na dionice)

*scrip issue* sitno izdanje (vrijednosnih papira)

*security issue* izdanje vrijednosnih papira

*time of issue* vrijeme izdavanja

*variable-rate issue* izdanje promjenjivom kamatnom stopom

**issue** *v* izdati, dati

*already issued share* već izdana dionica

*bank issued medium-term* banka je izdala srednjoročne...

*issue a loan* dati zajam

*issued capital* izdani kapital

*issue ECUs* izdavati ECU

*issued stock* izdane dionice

**issuing** *n* izdavanje

*Issuing Houses Association (IHA)* udruženje kuća izdavača vrijednosnih papira

*issuing of currency* emisija primarnoga novca

**issuer** *n* izdavatelj

*issuer registered position* registrirana pozicija izdavatelja

*multiple issuer scheme* sustav višestrukih izdavatelja

**item** *n* stavka, jedinica

*admissible capital item* dopuštena stavka kapitala

*key item* glavna stavka

*off-balance-sheet item* izvanbilančna stavka

*on-balance-sheet item* bilančna stavka

**ITU-T** → **International Telecommunication Union – Telecommunication Standardisation Sector**

# J

**jetsam/jetsom** *n* pobacani teret

**jettison** *n* bacanje tereta

**joiner** *n* pristupnik

**Bilj.:** Onaj koji se pridružuje sustavu; odnosi se na institucije koje se pridružuju sektoru monetarnih financijskih institucija

**joint** *adj* zajednički

**joint account** zajednički račun

**joint and several** solidarno i pojedinačno (odgovoran)

**joint and several liability** solidarna i pojedinačna odgovornost

**joint float** zajedničko plutanje

**joint insured** osiguranik po osiguranju dvije ili više osoba

**joint-life annuity** renta zajedničkoga životnoga osiguranja

**Bilj.:** Renta se plaća za trajanja života dviju osiguranih osoba, ali se prestaje isplaćivati po smrti jedne od njih

**Joint Ministerial Committee of the Boards of Governors of the World Bank and the IMF on the Transfer of Real Resources to Developing Countries** Zajedničko ministarsko vijeće guvernera Svjetske banke i MMF-a za prijenos/transfer realnih resursa zemljama u razvoju

**joint-stock** dionička glavnica, kapital uplaćen dionicama

**joint-stock bank** komercijalna banka (s izdanim

dionicama), komercijalna banka dioničko društvo

**joint-stock company** dioničko društvo (d. d.)

**Joint Underwriting Association (JUA)** zajednička udruga osiguravatelja

**joint venture** zajedničko ulaganje, zajednički poduhvat

**jointly or severally liable** solidarno ili pojedinačno odgovorni

**judgement** *n* prosudba

**judgement rating** prosudbeno određivanje premijskih stopa

**judicial bond** sudsko jamstvo

**jumbo** *adj* golem

**jumbo certificate of deposit (jumbo CD)** golema potvrda o depozitu

**jumbo loan** golemi zajam

**jumbo risk** golemi rizik (neobično velik rizik)

**junior subordinated debt** mladi podređeni dug

**jurisdiction** *n* sudska nadležnost, jurisdikcija

**home jurisdiction** domaća jurisdikcija, jurisdikcija matične zemlje

**host jurisdiction** jurisdikcija zemlje domaćina

# K

**Keogh plan** Keoghov program

**Bilj.:** Program mirovinskoga osiguranja za slobodne profesije koji im omogućuje porezne olakšice slične onima koje imaju korporativni mirovinski programi

**key** *n* ključ

**Bilj.:** Jedinstvena serija znamenki koje se upotrebljavaju u kombinaciji s kriptografskim algoritmom

**key currency** glavna valuta

**key ECB interest rates** ključne kamatne stope ESB-a

**key item** ključna stavka

**key family** ključna obitelj

**Bilj.:** Pri razmjeni statističkih podataka središnja institucija sa svojim partnerima dogovara definicije ključnih pojmova koji se upotrebljavaju u razmjeni

**Key Management Authority (KMA)** glavno upravljačko tijelo (u SWIFT-u)

**KMA** → Key Management Authority

# L

## label *n* oznaka, etiketa

### *eco-label* ekoetiketa (Zajednice)

**Bilj.:** Čijom se dodjelom pokušava promovirati uobličavanje, proizvodnja, marketing i uporaba proizvoda koji imaju smanjen utjecaj na okoliš tijekom svoga životnoga ciklusa te koji potrošačima pružaju bolje informacije o njihovom utjecaju na okoliš bez dovođenja u pitanje sigurnosti proizvoda ili radnika ili bez većega utjecaja na značajke koje proizvod čine prikladnim za uporabu

## labelling *n* označivanje

*rules on compulsory labelling* pravilo o obveznom označivanju

## labour *n* rad

*costs of labour* trošak rada

*labour cost* trošak rada

*labour force* radna snaga

*labour force participation rate* stopa udjela radne snage u ukupnom stanovništvu

## lading *n* teret, utovar, ukrcavanje

*bill of lading (B/L)* teretnica (u pomorstvu); tovarni list (u ostalim granama prijevoza)

*clean bill of lading* čista teretnica

## lag *n* jaz; kašnjenje

*collection lag* (vremenski) jaz naplate (vrijeme kašnjenja naplate)

*settlement lag* kašnjenje u namirenju

## lapse *n* istek, prestanak (osiguranja)

*lapse ratio* omjer isteka ugovora

## large *adj* velik

*large-denomination certificates of deposit (CDs)* velika depozitna potvrda

*large-denomination time deposit* veliki oročeni depozit

*large-value funds transfer system* sustav za prijenos sredstava velike vrijednosti

*large-value payments* plaćanja velikih iznosa, velika plaćanja

## last *adj* posljednji

*last clear chance* posljednja nedvojbena povoljna prilika

*last in, first out (LIFO)* posljednji unutra, prvi van (LIFO)

**Bilj.:** Računovodstvena metoda unošenja prema obrnutom kronološkom redoslijedu

*last in, first out (LIFO) method* metoda "posljednji unutra, prvi van"

## law *n* zakon; pravo

*choice of law* izbor zakona

*common law* običajno pravo

*commercial law* trgovačko pravo

*company law* pravo trgovačkih društava

*countersignature law* zakon o supotpisu

*customs law* carinski zakon

*dram-shop law* zakon o odgovornosti za točenje i posluživanje alkoholnih pića

*file and use law* zakon o stopama koje se odmah primjenjuju

**Bilj.:** Zakon koji dopušta osiguravateljima donošenje novih premijskih stopa bez prethodnoga odobrenja nadležnoga tijela za osiguranje

*file and use rating laws* zakoni o stopama koje se odmah primjenjuju

*financial responsibility law* zakon o financijskoj odgovornosti

*guest law* zakon o putnicima u automobilu

**Bilj.:** Zakoni nekih država ograničavaju prava putnika na dobivanje odštete od vozača ako se putnik ozlijedi zbog vozačeve nepažnje; potreban je dokaz o namjernoj nepažnji i objesti vozača

*law of large numbers* zakon velikih brojeva

*multiple line law* zakon o višestrukim vrstama osiguranja

*property law* imovinsko pravo

*Public Law 15* Javni zakon 15

**Bilj.:** Zakon koji je donio Američki kongres 1945. kojim se osiguranje izuzima od saveznih zakona o zaštiti tržišnoga natjecanja u onoj mjeri u kojoj je ono propisno uređeno državnim zakonima

*tax law* porezno pravo; porezni zakon

*layout n* prikaz (bilance i računa dobiti i gubitka)

**LBO** → leveraged buyout

**L/C** → letter of credit

**LCH** → London Clearing House

*lease n* najam, zakup, lizing

*accounting treatment of lease financing* knjiženje financiranja najmom/zakupom

*amortization of capital lease* amortizacija najma kapitala

*assignable lease* prenosivi najam/zakup

*assignment of lease* prijenos najma/zakupa, asignacija

*cancellable lease* opozivi/otkazivi najam, opozivi lizing

*closed-end lease* zatvoreni najam

*finance lease* financijski najam/zakup

*lease financing* financiranje najmom/zakupom

*leases and other transferable contracts* najmovi i ostali prenosivi ugovori

*noncancellable lease* neopozivo unajmljivanje, neopozivi lizing

*open-end lease* otvoreni najam

*operating lease* poslovni najam

**leaseback** *n* povratni najam/zakup

**leasehold** *n* unajmljena/zakupljena imovina

*leasehold interest* interes zakupa, osiguranje interesa zakupa

**Bilj.:** Vrsta osiguranja imovine koje pruža zaštitu od gubitka zakupa zbog opasnosti pokrivenih ugovorom o osiguranju

**leasing** *n* najam, zakup, lizing

*financial leasing* financijski lizing, davanje u financijski najam/zakup

*leveraged leasing* zakup/najam/lizing financijskom polugom

*operating leasing* poslovni najam

**leavers** *n pl* oni koji napuštaju sustav

**Bilj.:** Odnosi se na institucije koje napuštaju sektor monetarnih financijskih institucija

**ledger** *n* glavna (računovodstvena) knjiga

**legal** *adj* zakonit, zakonski, legalan, pravovaljan; pravni, pravnički

*legal currency* zakonska valuta

*legal expenses insurance* osiguranje od pravnih troškova/ /troškova sudskih postupaka

*legal liability* zakonska odgovornost/obveza

*legal ownership* zakonsko vlasništvo

*legal person* pravna osoba

*legal reserve* zakonska pričuva

*legal reserve life insurance company* osiguravajuće društvo za životno osiguranje koje ima pričuve propisane zakonima prema kojima posluje

*legal reserve requirements* zakonske obveze držanja pričuva

*legal restrictions on dividend policy* zakonska/pravna ograničenja politike (isplate) dividendi

*legal risk* zakonski rizik

**Bilj.:** Rizik gubitka zbog neočekivane primjene zakona ili propisa ili zbog nemogućnosti ostvarenja ugovora

*legal tender* zakonsko sredstvo plaćanja

*legal title* zakonsko pravo

**legislation** *n* zakonodavstvo

*customs legislation* carinsko zakonodavstvo

**lender** *n* zajmodavac, vjerovnik

*lender/borrower relations* odnosi zajmodavac/ /zajmoprimac

*lender of last resort* zajmodavac u krajnjoj nuždi

**Bilj.:** Ustanova koja daje kredit bankama u slučaju opće likvidnosne krize, u pravilu središnja banka

**lending** *n* uzajmljivanje, davanje u zajam

*connected borrowing and lending transactions* vezane transakcije uzajmljivanja i pozajmljivanja

*lending interest rate* kamatna stopa na kredite, aktivna

kamatna stopa

*lending rate* kamatna stopa na kredite, aktivna kamatna stopa

*securities lending* davanje vrijednosnih papira na posudbu

**lessee** *n* najmoprimac, zakupac

**lessor** *n* najmodavac, zakupodavac

**letter** *n* pismo

*allotment letter* obavijest dioničarima (o novom izdanju)

*comfort letter* pismo utjehe

*documentary letter of credit* dokumentarni akreditiv

*letter of credit (L/C)* akreditiv, kreditno pismo

*letter of hypothecation* hipotekarno pismo

*letter stock* dionice "na papiru"

*stand-by letter of credit stand-by* akreditiv

**level** *n* razina

*control level* razina kontrole

*impairment level* visina uvećanoga rizika

*intervention level* interventna razina

*level of employment* razina zaposlenosti

*level of interest rates* razina kamatnih stopa

*level of prices* razina cijena

*level playing field* jednaka pravila igre za sve

**Bilj.:** Okruženje u kojem sva društva koja posluju na tržištu moraju poštovati jednaka pravila i imati jednake mogućnosti natjecanja

*level premium insurance* osiguranje s konstantnom premijom

*regulatory action level* razina regulatorne mjere

*regulatory control level* razina regulatorne kontrole

**leverage** *n* poluga (financijska), omjer između tuđega i vlastitoga kapitala kompanije

*depository institution leverage* (financijska) poluga depozitarne institucije

*leveraged buyout (LBO)* otkup poduzeća financijskom polugom

**levy** *n* porez

*capital levy* kapitalni namet (porez)

**liabilities** *n pl* obveze, pasiva

*assets and liabilities account* račun aktive i pasive

*assets-liability management (ALM)* upravljanje imovinom/obvezama

*assets/liabilities matching* usklađivanje imovine/obveza

*assets/liabilities principle* načelo imovine/obveza

*contingent liabilities* potencijalne obveze

*controllable liabilities* upravljive obveze (koje se mogu kontrolirati)

*counterpart liabilities* protustavke u pasivi

*current liabilities* tekuće/kratkoročne obveze

*domestic liabilities* domaće obveze

*euro area liabilities* obveze europodručja  
*eurocurrency liabilities* eurovalutne obveze  
*eurodollar liabilities* eurodolarske obveze  
*financial assets/liabilities* financijska aktiva/pasiva  
*financial liabilities* financijske obveze/pasiva  
*foreign currency liabilities* obveze u stranoj valuti, devizne obveze  
*foreign liabilities* inozemna pasiva, inozemne obveze  
*liabilities to non-residents* obveze prema nerezidentima  
*long-term liabilities* dugoročne obveze  
*net current assets/liabilities* neto kratkotrajna imovina/obveze  
*non-controllable liabilities* neupravljive obveze  
*other assets/other liabilities* ostala imovina/aktiva/sredstva, ostale obveze (pasiva)  
*outstanding liabilities* preostale/nepodmirene/nedospjele obveze  
*policy liabilities* obveze iz osiguranja

#### **liability** *n* obveza; odgovornost

*absolute liability* objektivna odgovornost, kauzalna odgovornost  
*automobile liability insurance* automobilsko osiguranje  
*basic limits of liability* osnovna ograničenja odgovornosti  
**CGL** → *comprehensive general liability*  
*contingent liability* potencijalna odgovornost  
*contractual liability* ugovorna obveza  
*employer's liability* odgovornost poslodavca za štetu koju pretrpi zaposlenik na radu ili u vezi s radom  
*fire legal liability* osiguranje zakonske odgovornosti za imovinu  
**Bilj.:** Osiguranje koje pruža zaštitu osiguraniku za odgovornost u slučajevima kada se njegovom nepažnjom ošteti imovina koja je kod njega na čuvanju ili pod njegovim nadzorom  
*general liability insurance* osiguranje od opće odgovornosti  
*joint and several liability* solidarna i pojedinačna odgovornost  
*limited liability* ograničena odgovornost  
*limited liability company* društvo s ograničenom odgovornošću (d.o.o.)  
*limited liability partnership* partnerstvo/ortaštvo s ograničenom odgovornošću, komanditno društvo  
*liability management* upravljanje obvezama/pasivom  
*liability on an account* obveza po računu  
*liability structure* struktura obveza  
*strict liability* objektivna/kauzalna odgovornost  
*tax liability* porezna obveza  
*total claim liability* ukupna obveza po oštetnom zahtjevu  
*umbrella liability insurance* osiguranje krovne odgovornosti  
*value of liability* vrijednost obveze  
*vicarious liability* indirektna odgovornost

#### **liberalisation** *n* liberalizacija

*liberalisation clause* klauzula o liberalizaciji, ukidanju ograničenja

*liberalisation of capital movements* liberalizacija kretanja kapitala

*liberalisation of market* liberalizacija tržišta

*liberalisation of trade* liberalizacija trgovine

#### **LIBOR** → **London Interbank Offer Rate**

#### **licence** *n* licencija, dozvola (za rad)

*licence and permit bond* jamstva koja moraju pružiti osobe koje pružaju određene usluge

**Bilj.:** Npr. zaštitari, vodoinstalateri; ona pružaju odštetu u slučaju da se osoba koja ima dozvolu za rad ne pridržava određenih zakonskih propisa

#### **licensee** *n* vlasnik/nositelj dozvole (za rad)

#### **licensing** *n* izdavanje/davanje dozvole, licenciranje

**Bilj.:** Postupak izdavanja dozvole za rad osiguravatelju ili agentu osiguranja od strane nadležnoga tijela

#### **lien** *n* pravo zadržavanja/zapljene/retencije; pravo zapljene imovine

#### **life** *n* život

*business life insurance* komercijalno životno osiguranje

*economic life* ekonomski vijek, vijek iskoristive uporabe

*life expectancy* očekivano trajanje života (na čemu se temelji životno osiguranje)

*life insurance* životno osiguranje

*life insurance policy* polica životnoga osiguranja

*life table* tablica (distribucija) očekivanoga trajanja života, tablica smrtnosti

*limited payment life insurance* životno osiguranje s ograničenim plaćanjem premije, životno osiguranje s ograničenim rokom isplate

*permanent life insurance* trajno životno osiguranje

*useful life* korisni vijek trajanja

#### **LIFFE** → **London International Financial Futures Exchange**

#### **LIFO** → **last in, first out**

#### **limit** *n* ograničenje, limit

*aggregate limit* ukupno ograničenje

*basic limit of liability* osnovno ograničenje odgovornosti

*bilateral credit limit* bilateralni kreditni limit

**Bilj.:** Limit kreditne izloženosti sudionika u platnom sustavu prema drugomu sudioniku zbog primitka plaćanja koja još nisu namirena

*combined single limit* kombinirano jednostruko ograničenje

*counterparty credit limit* kreditni limit druge strane u poslu

*credit limit* gornja granica kredita

*debt limit* granica duga/zaduživanja (obično kod državnoga duga)

*excess limit* ograničenje prekoračenja

*limit of fluctuation* granica fluktuacije



*limit order* → *limited order*

*maximum bid limit* limit maksimalne ponude (ponuđene cijene pri kupnji)

*multilateral credit limit* multilateralni kreditni limit

*position limit* ograničenje pozicije

*split limit* cijepanje granične vrijednosti

*stacking of limits* gomilanje graničnih vrijednosti

### **limitation** *n* ograničenje

*dividend limitation* ograničenje dividendi

*limitation of free movement* ograničenje slobodnoga kretanja

### **limited** *adj* ograničen, limitiran

*Limited (Ltd.)* (oznaka za) društvo s ograničenom odgovornošću (d.o.o.)

*limited company* društvo s ograničenom odgovornošću

*limited liability* ograničena odgovornost

*limited liability company* društvo s ograničenom odgovornošću (d.o.o.)

*limited liability partnership* partnerstvo, ortaštvo s ograničenom odgovornošću, komanditno društvo

*limited order* ograničeni nalog, nalog (burzovni) s ograničenjem

*limited partnership* partnerstvo/ortaštvo s ograničenom odgovornošću, komanditno društvo

*limited partnership interest* vlasnički udio u partnerstvu/ortaštvu s ograničenom odgovornošću/u komanditnom društvu

*limited policies* limitirane police (zdravstvenoga osiguranja)

*limited-purpose prepaid card* pretplaćena kartica ograničene namjene

### **line** *n* linija; tip osiguranja; vrsta, iznos

*allied lines* dodatna osiguravateljska pokrića za ostale povezane opasnosti

**Bilj.:** Obično u osiguranju od požara (npr. "fire and allied lines": osiguranje od požara i drugih opasnosti)

*bank line* bankovna (kreditna) linija

*commercial lines* komercijalna osiguranja

*credit line* kreditna linija

*line encryption* linijska enkripcija

**Bilj.:** Metoda koja se rabi za osiguranje povjerljivosti podataka, uporaba kartografskih algoritama za enkodiranje običnoga teksta u šifrirani tekst kako bi se spriječio neovlašteni uvid u podatke (u SWIFT-u)

*line of credit* kreditna linija

*surplus line* linija reosiguranja viška svote, linija ekscedentnoga reosiguranja, višak osiguranja specifičnoga rizika

### **lineage** *n* podrijetlo, veza; red, slijed

### **link** *n* povezanost, veza

*bilateral link* dvostrana veza

*clearing link* klirinška/obračunska veza

*close link* bliska veza

*custody-only link* veza između dvaju sustava za namiru vrijednosnih papira

**Bilj.:** Omogućuje namiru transakcija vrijednosnim papirima koji se drže u sustavu za namiru vrijednosnih papira br. 1 pomoću sustava za namiru vrijednosnih papira br. 2 kad su i kupac i prodavatelj sudionici sustava br. 2

*economic link* gospodarska veza

*link between securities settlement systems* povezanost/veza između sustava za namiru vrijednosnih papira

*link between SSSs* veza između sustava za namiru vrijednosnih papira

*two-way link* dvostrana veza

### **LIPS-Gross** → **Luxembourg Interbank Payments System Gross**

### **liquid** *adj* likvidan, platežno sposoban

*liquid market* likvidno tržište

*liquid asset* likvidna imovina

*liquid investment* likvidna investicija, likvidno ulaganje

*liquid savings* likvidna štednja

### **liquidation** *n* likvidacija

*involuntary liquidation* prisilna likvidacija

*liquidation of insurer* likvidacija osiguravatelja

*liquidation risk* rizik likvidacije

*voluntary liquidation* dobrovoljna likvidacija

### **liquidator** *n* likvidator

### **liquidity** *n* likvidnost, platežna sposobnost

*asset liquidity risk* likvidnosni rizik aktive/imovine

*bank liquidity* likvidnost banke

*cash liquidity* gotovinska likvidnost

*domestic liquidity* domaća likvidnost

*excess liquidity* višak likvidnosti

*free liquidity reserves* slobodne likvidnosne pričuve

*funding liquidity risk* likvidnosni rizik financiranja

*immobilised liquidity* blokirana/zamrznuta likvidnost

*internal liquidity* unutarnja likvidnost

*international liquidity* međunarodna likvidnost

*intraday liquidity* dnevna likvidnost

**Bilj.:** Likvidnost u danu; sredstva koja su dostupna tijekom radnoga dana, a financijske ih institucije obično rabe za plaćanja u realnom vremenu

*liquidity management* upravljanje likvidnošću

*liquidity of credit institution* likvidnost kreditne institucije

*liquidity of the banking sector* likvidnost bankarskoga sektora

*liquidity of the domestic non-banking sector* likvidnost domaćega nebankarskoga sektora

*liquidity of the economy* likvidnost gospodarstva

*liquidity preference* potražnja za likvidnošću (likvidnom imovinom)

*liquidity ratio of the economy* stopa/pokazatelj likvidnosti gospodarstva

*liquidity ratio* stopa/pokazatelj likvidnosti

*liquidity reserves* likvidnosne pričuve  
*liquidity risk* likvidnosni rizik  
*loss of liquidity* gubitak likvidnosti  
*money-market liquidity* likvidnost tržišta novca  
*non-available liquidity* nedostupna likvidnost  
*potential liquidity* potencijalna likvidnost  
*primary liquidity* primarna likvidnost  
*private-sector liquidity* likvidnost privatnoga sektora  
*quasi-monetary liquidity* kvazimonetarna likvidnost  
*secondary liquidity* sekundarna likvidnost

**list** *n* popis, lista

*code list* popis oznaka/sifri/kodova  
*positive list* pozitivna lista

**listed securities** uvršteni vrijednosni papiri

**listing** *n* popis uvrštenih vrijednosnih papira; uvrštavanje na popis (vrijednosnih papira)

*admission of securities to official listing* uvrštavanje vrijednosnih papira u službenu kotaciju  
*discontinuation of listing* prekid uvrštavanja  
*paying and listing agent services* posredničke usluge plaćanja i uvrštavanja (vrijednosnih papira)  
*positive listing* uvrštavanje na pozitivnu listu  
*removal from the official listing* brisanje iz službene burzovne kotacije  
*right to listing* pravo na uvrštavanje  
*securities admitted to official listing* vrijednosni papiri uvršteni u službenu kotaciju  
*stock exchange listing* uvrštavanje na burzu (vrijednosnih papira)  
*suspension of the listing* opoziv uvrštavanja na burzu

**livery** *n* uporaba iznajmljenoga vozila za prijevoz osoba

**Lloyd's Association** Lloydova udruga individualnih osiguravatelja

**loading** *n* dodatak neto premiji za pokriće troškova

**loading operator** operater/poslužitelj računalnoga sustava koji učitava podatke

**loan** *n* zajam, kredit

*amortization of loan* amortizacija/otplata zajma  
*automatic premium loan* odredba u polici životnoga osiguranja kojom se osiguravatelju odobrava uporaba iznosa kredita po polici za naplatu svih dužnih premija  
*back-to-back loan* naizmjenični zajam  
*bad loan* loš/nenaplativ kredit  
*bank loan* bankovni zajam  
*bank term loan* dugoročni bankovni zajam/kredit  
*bond loan* zajam/kredit na temelju zaloga obveznica  
*bridging loan* premošćujući zajam  
*broker's loan* brokerski zajam

*building loan* građevni zajam

**Bilj.:** Hipotekarni zajam za izgradnju ili obnovu zgrade

*C&I loan* → *commercial and industrial loan*

*call loan* opozivi zajam

*callable loan* opozivi zajam

*cancellable loan* opozivi/otkazivi zajam

*chattel loan* kredit koji se dobiva na osnovi hipoteke pokretne imovine

*commercial and industrial (C&I) loan* privredni zajam/kredit

*commitment loan* zajam uz obvezu

*Community loan* zajam Zajednice

*conclude a loan agreement* sklopiti ugovor o kreditu

*consumer loan* potrošački zajam

*contract a loan* sklopiti ugovor o zajmu

*debenture loan* zajam uz zadužnice

*duration of a loan* trajanje zajma

*equipment loan* zajam za opremu

*external loan* inozemni kredit

*field warehouse receipt loan* zajam na osnovi skladišnice izdvojenoga (privatnoga) skladišta

*fixed interest rate loan* kredit s fiksnom kamatnom stopom

*fixed rate loan* kredit s fiksnom kamatnom stopom

*float a loan* plasirati zajam (raznim) zajmodavcima, podići zajam na financijskom tržištu preko banke

*floating-rate loan commitment* zajmovna obveza s promjenjivom kamatnom stopom

*foreign loan* inozemni krediti

*form of a loan* oblik kredita

*general loan loss reserves* opće pričuve za gubitke po kreditima

*global loan* svjetski zajam

*government loan* državni zajam

*grant a loan* odobriti zajam

*individual loan* pojedinačni zajam

*initial series of loans* početna serija zajmova

*insurance company term loan* (dugo)ročni zajam osiguravajućih društava

*interest on loan* kamate na zajmove

*investment loan* investicijski zajam

*issue a loan* dati zajam

*jumbo loan* golemi zajam

*loan capital* kreditni kapital

*loan charge* trošak kredita

*loan commitment* kreditna/zajmovna obveza, obećanje zajma

*loan guarantees* jamstva za zajam, kreditna jamstva

*loan loss provision* rezervacije za gubitke po kreditima

*loan loss reserve* pričuve za gubitke po kreditima

*loan on real estate* zajam uz zalog nekretnina, hipotekarni zajam

*loan on special terms* zajam po posebnim uvjetima

*loan or credit secured on real property* zajam osiguran materijalnom imovinom

**loan participation** sudjelovanje u zajmu  
**loan stock** zadužnica, obveznica  
**loans/currency and deposits** zajmovi/valuta i depoziti  
**loan from borrowed funds** zajam iz uzajmljenih sredstava  
**lombard loan** lombardni zajam  
**long-term loan** dugoročni kredit/zajam  
**medium-term loan** srednjoročni zajam  
**mortgage loan** hipotekarni zajam  
**nonperforming loan** loš kredit/zajam, kredit/zajam koji ne donosi povrat  
**obtain a loan** dobiti/pribaviti zajam  
**operation and management of a loan** poslovi vezani uz zajam i upravljanje zajmom  
**overnight loan** prekoćnočni zajam  
**participation loan** zajam s udjelom  
**place a loan** plasirati zajam  
**policy loan** zajam koji osiguravajuće društvo daje osiguraniku, a kao jamstvo se uzima policia osiguranja  
**premium loan** zajam koji osiguravajuće društvo daje osiguraniku radi plaćanja premije kod kojega se vrijednost police uzima kao jamstvo  
**private loan** privatni zajam  
**privately contracted loan** privatno ugovoreni zajam  
**proceeds of loan** prihod od zajma  
**promised loan** obećani zajam  
**raise a loan** uzeti zajam  
**real estate loan** zajam uz zalog nekretnina, hipotekarni zajam  
**secured loan** osigurani zajam  
**securities loan** zajam u vrijednosnim papirima  
**servicing of loan** servisiranje/otplata zajma  
**short-term loan** kratkoročni kredit/zajam  
**soft loan** povoljni zajam  
**special interest-bearing loan** zajam koji donosi posebnu kamatu  
**special loan** posebni zajam  
**subordinated loan** podređeni zajam  
**term loan** dugoročni zajam  
**terminal warehouse receipt loan** kredit dobiven na osnovi skladišnice  
**terms of loan** kreditni uvjeti  
**tied loan** vezani zajam  
**variable interest rate loan** zajam s promjenjivom kamatnom stopom

### **lodge** v položiti, pohraniti

**assets lodged with the IMF** aktiva/imovina položena kod MMF-a

### **logical terminal** logički terminal

**Bilj.:** Logička jedinica preko koje korisnici šalju i primaju poruke (u SWIFT-u)

### **log-in** n prijava

**Bilj.:** Proces kojim logički terminal uspostavlja vezu sa sustavom SWIFT

### **log-out** n odjava

**Bilj.:** Proces kojim se prekida logička veza između logičkoga terminala i SWIFT-a

### **lombard** adj lombardni

**lombard credit** lombardni kredit

**Bilj.:** Kredit koji središnja banka odobrava bankama na temelju određenih unaprijed propisanih vrijednosnih papira kao zalog

**lombard loan** lombardni zajam

**lombard rate** lombardna stopa

### **London Clearing House (LCH)** Londonska klirinška kuća

### **London Interbank Offer Rate (LIBOR)**

londonska međubankovna ponuđena stopa (LIBOR)

### **London International Financial Futures**

**Exchange (LIFFE)** Londonska međunarodna terminska burza (LIFFE)

### **London Stock Exchange (LSE)** Londonska burza

### **long-end of the market** dugoročna strana tržišta

### **longer-term refinancing operation** operacija/posao dugoročnoga refinanciranja

### **long-term** adj dugoročan

**long-term assets** dugoročna imovina/aktiva

**long-term bond** dugoročna obveznica

**long-term capital** dugoročni kapital

**long-term capital movements** kretanja dugoročnoga kapitala

**long-term contract** dugoročni ugovor

**long-term credit** dugoročni kredit

**long-term debt** dugoročno zaduživanje, dugoročni dug

**long-term disability** dugoročno osiguranje invaliditeta

**long-term financing** financiranje dugoročnim zaduživanjem

**long-term interest rate** dugoročne kamatne stope

**long-term liabilities** dugoročne obveze

**long-term loan** dugoročni kredit/zajam

**long-term securities** dugoročni vrijednosni papiri

### **loss** n šteta; gubitak

**bad debt losses** gubici zbog nenaplaćenih potraživanja

**capital loss** kapitalni gubitak

**catastrophe loss** katastrofalna šteta

**catastrophic loss** gubitak zbog nepogoda

**consequential loss** neizravni gubitak

**constructive total loss** izvedeni potpuni gubitak

**covered loss** pokriveni gubitak

**direct loss** izravni gubitak

**expected loss** očekivani gubitak

**incurred loss** nastala šteta

**indirect loss** neizravni gubitak

**loss adjustment expense** trošak obrade šteta

*loss cost* cijena gubitaka

*loss frequency* čestota štete/gubitka

*loss given default* gubitak nastao zbog neispunjenja obveze

**Bilj.:** Gubitak nastao zbog toga što druga ugovorna strana nije ispunila svoju obvezu

*loss in nominal value* gubitak nominalne vrijednosti

*loss in real value* gubitak realne vrijednosti

*loss mitigation arrangement* sporazum/aranžman za smanjenje gubitka

*loss of liquidity* gubitak likvidnosti

*loss prevention engineer* inženjer za sprečavanje gubitaka

*loss ratio* kvota štete

*loss reserve* kvota pričuva za štete

*loss-sharing agreement* sporazum/ugovor o dijeljenju gubitka

*loss-sharing pool* udruga/udrženje imovine radi dijeljenja gubitaka

**Bilj.:** Gotovina, vrijednosni papiri ili ostali oblici imovine koje sudionici u sustavu unaprijed daju i koji se čuvaju u sustavu kako bi se osiguralo da će obveze koje nastanu iz sporazuma o dijeljenju gubitka biti ispunjene

*loss-sharing rule* pravilo dijeljenja gubitka

*loss incurred but not reported* nastala, a neprijavljena šteta

*loss of interest commission and other outlays* gubitak kamatne provizije i ostali izdaci

*paid loss* nadoknadena šteta

*partial loss* djelomični gubitak, djelomična šteta

*percentile loss* gubitak postotka

*permissible loss ratio* dopuštena kvota štete

*profit or loss brought forward* prenesena dobit ili gubitak

*provisions for credit losses or loss reserves* rezerviranja za gubitke po kreditima, pričuva za gubitke po nenaplativim kreditima

*realised loss* ostvareni gubitak

*stop loss* obustava gubitaka

*ultimate net loss* krajnji neto gubitak

*unexpected losses* neočekivani gubici

*unallocated loss expense* neraspoređeni troškovi šteta

**LSE** → London Stock Exchange

**LT** logički terminal

**Bilj.:** Logička jedinica preko koje korisnici šalju i primaju poruke (u SWIFT-u)

**Ltd. (Limited)** *abbr* d.o.o. (društvo s ograničenom odgovornošću)

**lump sum** *n* paušalni iznos, paušalna svota, iznos isplaćen odjednom i u cijelosti

**Luxembourg Interbank Payments System Gross (LIPS-Gross)** Luksemburški međubankovni platni bruto sustav

## M

**M1** *abbr* M1

**Bilj.:** Novčana masa po najužoj definiciji, gotovina ili depoziti po videnju

**M2** *abbr* M2

**Bilj.:** Novčana masa po široj definiciji, sadrži i štedne i oročene depozite

**M3** *abbr* M3

**Bilj.:** Novčana masa po široj definiciji

**M & A** → mergers & acquisitions

**MAC** *abbr* šifra za utvrđivanje vjerodostojnosti poruke

**Bilj.:** Algoritam pomoću kojega se stvara broj koji se pridružuje poruci, a upotrebljava se kako bi se jamčio integritet poslanih podataka

**macro-economic** *adj* makroekonomski

*macro-economic policy* makroekonomska politika

*macro-economic stability* makroekonomska stabilnost

**Madrid interbank offered rate (Mibor)**

Madridska međubankovna kamatna stopa

**magnetic ink character recognition (MICR)**

raspoznavanje znakova tiskanih magnetnom tintom

**main refinancing operation** glavna operacija refinanciranja

**mainstream** *n* matica

*economic mainstream of Europe* gospodarska matica Europe

**major medical expense insurance** zdravstveno osiguranje koje pokriva velike troškove liječenja

**majority** *adj* većinski

*majority holding* većinski udio

*majority interest* većinski interes

*majority shareholding* većinski dionički udio

**malpractice** *n* zlouporaba, nesavjesno obavljanje dužnosti

**management** *n* menadžment, upravljanje; funkcija i proces menadžmenta u poduzeću; upravljanje i rukovođenje; gospodarenje; menadžeri u poduzeću; uprava; znanost o menadžmentu

*accounting management* upravljačko računovodstvo

**Bilj.:** Računovodstvo usmjereno na obradu poslovnih podataka i pripremu financijskih izvješća za interne korisnike

*asset management* upravljanje imovinom/aktivom

*assets and liabilities management* upravljanje imovinom i obvezama

*bank management* upravljanje bankom; uprava banke

*cash management* upravljanje gotovinom

*discretionary management* diskrecijsko upravljanje

*equity management* upravljanje dioničkim kapitalom/dionicama

*financial management* upravljanje financijama

*liability management* upravljanje obvezama/pasivom

*liquidity management* upravljanje likvidnošću

*management buyout (MBO)* otkup poduzeća od strane uprave/menadžmenta

*management fee* naknada za upravljanje

*management of cash flows* upravljanje novčanim tokovima

*management of exposure to exchange rates* upravljanje izloženošću tečajnomu riziku

*management risk* rizik upravljanja

*management structure* upravljačka struktura

*passive management* pasivno upravljanje

*real-time risk management* upravljanje rizikom u realnom vremenu

*risk management* upravljanje rizikom

*risk management test* provjera upravljanja rizikom

*working capital management* upravljanje obrtnim kapitalom

**manager** *n* upravitelj, menadžer

*co-manager* suupravitelj

*financial manager* financijski upravitelj

*fund manager* upravitelj fonda

*joint lead manager* zajednički vodeći menadžer/upravitelj

*lead manager* vodeći menadžer/upravitelj

*settlement manager* osoba zadužena za upravljanje namirom

**mandatory** *adj* obavezan

*mandatory contribution* obaveznati doprinos

**manual** *n* priručnik (za preuzimanje rizika)

**manufactured payment** situacija u kojoj zajmodavac dionica ima pravo na istu isplatu dividendi kao i zajmoprimac

**Marché à Terme International de France (MATIF)** francusko tržište financijskih terminskih ugovora

**margin** *n* marža, granica; popust (kod dionica); razlika (kupovne i prodajne cijene)

*actual solvency margin* stvarna granica solventnosti

*available solvency margin* raspoloživa granica solventnosti

*elimination of the fluctuation margins* uklanjanje raspona fluktuacije

*ERM fluctuation margins* raspon fluktuiranja ERM-a (raspon fluktuacija europskoga tečajnoga mehanizma)

*futures-style margining* postupak kolateraliziranja opcijskih i ročnih ugovora; uplata depozita pri kupnji ročnih ugovora

*initial margin* početna marža, predujam brokeru za kupnju vrijednosnih papira

**Bilj.:** Novac ili vrijednosni papiri koje investitor polaže kod brokerske tvrtke kao zalog u situaciji kad se koristi njezinim zajmom da bi kupio vrijednosne papire

*margin account* račun marže, račun s popustom (za trgovanje dionicama)

*margin call* maržni poziv

*margin requirement* dionički popust, dionička marža

*net profit margin* neto profitna marža

*required solvency margin* potrebna granica solventnosti

*solvency margin* granica solventnosti

*statutory solvency margin* statutarna granica solventnosti

**marginal** *adj* granični, marginalni

*marginal interest rate* granična kamatna stopa

*marginal swap point quotation* granična kotacija točke zamjene/swapa

**Bilj.:** Najniža ili najviša prihvaćena vrijednost pri zamjeni valuta

*marginal lending facility* granični kredit

**Bilj.:** Stalni instrument Eurosustava kojim se druge ugovorne strane mogu koristiti za dobivanje prekononočnoga kredita od NSB-a po unaprijed određenoj kamatnoj stopi

**margining** *n* postupak međusobnoga kolateraliziranja; dnevna procjena vrijednosti

*cross margining* postupak međusobnoga kolateraliziranja opcijskih i ročnih ugovora; uplata depozita pri kupnji ročnih ugovora

*cross margining agreement* ugovor o međusobnom kolateraliziranju opcijskih i ročnih ugovora

*gross margining* usklađivanje na bruto načelu početnoga iznosa kolaterala

*net margining* usklađivanje na neto načelu početnoga iznosa kolaterala

**marine** *adj* pomorski

*marine insurance* pomorsko osiguranje

**mark** *n* oznaka



*conformity mark* oznaka usklađenosti

*mark of conformity* oznaka usklađenosti

**Bilj.:** Simbol na proizvodu koji dokazuje da je proizvod usklađen sa zakonskim zahtjevima

**mark to market** vrednovati (vrijednosne papire i financijske instrumente) po trenutačnoj tržišnoj vrijednosti

**marked-to-market** namijenjen tržištu

**Bilj.:** Vrijednosni papir ili drugi proizvod koji je predviđen za aktivno trgovanje

**market *n*** tržište

*active market* aktivno tržište (npr. vrijednosnih papira)

*bond market* tržište obveznica

*capital market* tržište kapitala

*capital market imperfection* nedostatak/nesavršenost tržišta kapitala

*capital market securities* vrijednosni papiri na tržištu kapitala

*cash market* novčano/spot tržište

*commercial market* komercijalno tržište

*common market* zajedničko tržište

**Bilj.:** EU nakon 1992. godine i provođenja Ugovora iz Maastrichta

*compartmentalisation of markets* sektorizacija tržišta

*completion of the internal market* provođenje unutarnjega tržišta

*credit market* tržište kredita

*debt securities market* tržište dužničkih vrijednosnih papira

*deregulated market* deregulirano tržište

*derivatives market* tržište derivata

*discount market* diskontno tržište

*disturbance of the capital market* poremećaji na tržištu kapitala

*domestic capital market* domaće tržište kapitala

*domestic market* domaće tržište

*dual exchange market* dvojno devizno tržište

*efficient financial market* efikasno financijsko tržište

*equity market* tržište vlasničkih vrijednosnih papira (dionica)

*eurobond market* tržište euroobveznica

*eurocurrency market* eurovalutno tržište

*eurodollar market* eurolarsko tržište

*European capital market* europsko tržište kapitala

*European Common Market (ECM)* europsko zajedničko tržište (EZT)

*exchange rate recorded on the most representative (foreign exchange) market* tečaj zabilježen na najznačajnijim (deviznim) tržištima

*finance market* financijsko tržište

*financial market rate* (kamatne) stope na financijskim tržištima

*financial markets* financijska tržišta

*financial markets and institutions* financijska tržišta i institucije

*foreign capital market* inozemno tržište kapitala

*foreign exchange market* devizno tržište

*foreign market* inozemno tržište

*forward exchange market* terminsko devizno tržište

*forward market* terminsko tržište

*free market* slobodno tržište

*free market economy* slobodno tržišno gospodarstvo

*frontier-free internal market* unutarnje tržište bez granica

*futures market* terminsko/ročno tržište

*home market* matično/domaće tržište

*indirect market participant* neizravni sudionik na tržištu

*integrated internal market* intergirano unutarnje tržište

*integration into the internal market* integracija u unutarnje tržište

*interbank market* međubankovno tržište

*interbank money market* međubankovno tržište novca

*internal market* unutarnje tržište

*international market* međunarodno tržište

*interpenetration of national securities markets*

međusobno prožimanje nacionalnih tržišta vrijednosnih papira

*intervention on the foreign exchange market* intervencija na deviznom tržištu

*liquid market* likvidno tržište

*long-end of the market* dugoročna strana tržišta (dio tržišta za dugoročne obveznice)

**mark to market** vrednovati (vrijednosne papire i financijske instrumente) po trenutačnoj tržišnoj vrijednosti

**market access** pristup tržištu

**Bilj.:** Otvorenost nacionalnoga tržišta proizvodima i uslugama iz drugih zemalja

**market capitalisation** tržišna kapitalizacija

**market economy** tržišno gospodarstvo

**market exchange rate** tržišni tečaj

**market interest rate** tržišna kamatna stopa

**market maker** "održavatelj" tržišta

**market operator** sudionik na tržištu

**market order** tržišni nalog, nalog za kupoprodaju

**market organisations** tržišne organizacije

**market participant** sudionik na tržištu

**market player** sudionik na tržištu

**market portfolio** tržišni/utrživi portfelj

**market price** tržišna cijena

**market rate** tržišna stopa

**market rate of interest** tržišna kamatna stopa

**market rate of return** tržišna stopa prinosa

**market risk** tržišni rizik

**market risk premium** tržišna premija za rizik

**market segment** tržišni segment

**market segmentation** podjela tržišta

**market share** tržišni udio

**market sharing** dijeljenje tržišta

**Bilj.:** Situacija u kojoj se društva iz različitih zemalja dogovore da svoje

proizvode ne prodaju na tržištima ostalih zemalja koje sudjeluju u dogovoru; postupak protivan odredbama Rimskoga ugovora

**market structure** tržišna struktura

**market support arrangement** sporazum o tržišnoj potpori

**market surveillance** nadzor nad tržištem

**market transaction** tržišna transakcija

**market transparency** transparentnost tržišta

**market trends** tržišna kretanja

**market value** tržišna vrijednost

**marking to market** vrednovanje (vrijednosnih papira i financijskih instrumenata) po trenutnoj tržišnoj vrijednosti

**money market rate** stopa na tržištu novca

**mortgage market** tržište hipoteka

**narrow market** usko tržište (na kojem se prodaje samo mala količina)

**national market** domaće tržište

**new issue market** tržište novih izdanja

**NM markets** nova tržišta

**official market** službeno tržište

**official stock exchange market** službena burza

**open market operation** operacija na otvorenom tržištu

**open-market policy** politika otvorenoga tržišta

**open market sale** prodaja na otvorenom tržištu

**open-market securities** vrijednosni papiri koji kotiraju na otvorenom tržištu

**open-market transaction** transakcija na otvorenom tržištu

**order-driven market** tržište koje se ravna prema nalogima

**Bilj.:** Tržište na kojem se cijene određuju prema nalogima za kupnju ili prodaju (za razliku od tržišta na kojem se cijene unaprijed određuju)

**over the counter market (OTC)** izvanburzovno/ /neformalno/neslužbeno tržište

**placing on the market** plasiranje na tržište

**price-driven market** tržište koje određuju cijene

**primary mortgage market** primarno tržište hipoteka

**regulated market** regulirano tržište

**residual market** rezidualno tržište

**secondary mortgage market** tržište sekundarne hipoteke, tržište višestruke hipoteke

**securities market** tržište vrijednosnih papira

**share market** tržište dionica

**spot market** promptno/spot tržište

**Bilj.:** Tržište na kojem se roba odmah isplaćuje i isporučuje

**spot market rate** tečaj na promptnom tržištu

**stabilisation of market** stabilizacija tržišta

**stock market price** burzovna cijena

**stock market yield** prinos na burzi

**total market share** ukupni udio na tržištu

**withdrawal from the market** povlačenje s tržišta

**marketability** *n* utrživost, trživost, mogućnost plasiranja na tržištu

**marketability of securities** utrživost vrijednosnih papira

**marking** *n* označivanje; vrednovanje

**fiscal marking** fiskalno označivanje

**marking to market** vrednovanje (vrijednosnih papira i financijskih instrumenata) po trenutnoj tržišnoj vrijednosti

**mass merchandising** masovno osiguranje članova sindikata ili trgovinskih udruga kod jednoga osiguravajućega društva

**master** *adj* okvirni, glavni, osnovni, temeljni

**master agreement** okvirni sporazum

**master foreign exchange swap agreement** okvirni sporazum o deviznom *swapu*

**master repurchase agreement** okvirni sporazum o povratnoj kupnji

**matched** *adj* usklađen

**matched book** usklađena knjiga

**matching** *n* usklađivanje

**confirmation/matching** potvrda/usklađenje

**matching risk** rizik usklađivanja

**matching or comparison, checking** usklađivanje ili usporedba, provjeravanje

**material** *n* materijal

**material** *adj* materijalan

**material fact** materijalna činjenica

**MATIF** → **Marché à Terme International de France**

**Matthaeus programme** Matthaeusov program

**Bilj.:** Program Zajednice za stručnu izobrazbu carinskih službenika

**Matthaeus-Tax Programme** Matthaeusov program za poreznike

**Bilj.:** Program Zajednice za stručnu izobrazbu poreznih službenika

**maturity** *n* dospijeeće

**balloon maturity** balonsko dospijevanje (odjednom, obično na dan dospijeeća)

**deposits with agreed maturity** depoziti s ugovorenom ročnošću

**final maturity** krajnji rok dospijeeća

**intermediate maturity** privremeni rok dospijeeća

**maturity characteristic** svojstvo (vrijednosnoga papira) prema dospijeeću

**maturity date** datum dospijeeća

**maturity of debt** dospijeeće duga

**maturity-yield relationship** veza između dospijeeća i prinosa

**maximum** *adj* najveći, najviši, maksimalan

**maximum bid limit** granica najviše ponude (ponudene cijene pri kupnji)

**maximum bid rate** najviša ponudena kamatna stopa (pri kupnji)

**maximum rallonge** maksimalno produljenje (roka za kupovinu dodatnih dionica po cijeni koju je ponudio voditelj izdanja)

**maximum spread of divergence** najveći raspon divergencije

**MBO** → **management buyout**

**MCA** → **monetary compensatory amount**

**MDAX** *abbr* njemački indeks srednje velikih poduzeća

**Bilj.:** Odražava poslovanje 70 najvećih njemačkih društava koja kotiraju na burzi

**measure** *n* mjera

**antidumping measure** protudampinška mjera

**measure with a temporary effect** mjera s privremenim učinkom

**mechanism** *n* mehanizam; ustroj

**credit mechanism** kreditni mehanizam

**defence and mutual support mechanisms** obrana i mehanizmi zajedničke podrške

**Exchange Rate Mechanism (ERM)** tečajni mehanizam (ERM) u EU-u

**Exchange Rate Mechanism II (ERM II)** tečajni mehanizam II (ERM II) u EU-u nakon uvođenja eura 1999.

**interlinking mechanism** mehanizam za međusobno povezivanje

**intervention mechanism** interventni mehanizam

**mechanism for medium-term financial assistance** mehanizam za srednjoročnu financijsku pomoć

**median** *n* medijan

**mediation** *n* posredovanje

**Medicare** *n* američka državna shema osiguranja bolničkih i liječničkih troškova za osobe do 65 god.

**Bilj.:** Kombinacija obveznoga socijalnoga osiguranja i dobrovoljnoga osiguranja s državnim subvencijama

**medium-term** *adj* srednjoročan

**bank issued medium-term** banka je izdala srednjoročne ...

**medium-term bond** srednjoročna obveznica

**medium-term capital movement** kretanje srednjoročnoga kapitala

**medium-term credit** srednjoročni kredit

**medium-term financial assistance** srednjoročna financijska pomoć

**medium-term loan** srednjoročni zajam

**medium-term note** srednjoročne obveznice (2–5 godina)

**medium-term rate** srednjoročna stopa

**medium-term securities** srednjoročni vrijednosni papiri

**medium-term treasury bond** srednjoročna državna obveznica

**MEFF** → **Mercado Español de Futuros y Opciones Financieros**

**member** *n* član

**clearing member** obračunski/klirinški član

**direct member** izravni član

**exchange member** član burze

**indirect member** neizravni član

**member of an FTS** sudionik u FTS-u/član FTS-a

**member state** država članica

**participant/member** sudionik/član

**member state of incorporation** država članica u kojoj je društvo osnovano

**memo** *n* podsjetna/memorandumska stavka; dopis

**memorandum** *n* memorandum; dopis

**cash memorandum account** naziv računa u pomoćnoj knjizi

**memorandum item** podsjetna/memorandumska stavka

**memorandum of understanding (MoU)** memorandum o razumijevanju

**Mercado Español de Futuros y Opciones Financieros (MEFF)** španjolsko tržište terminkih ugovora i opcija

**Mercato Interbancario dei Depositi (MID)** međubankovno tržište depozita (u Italiji)

**mass merchandising** masovno osiguranje članova sindikata ili trgovinskih udruga kod jednoga osiguravajućega društva

**merger** *n* spajanje, pripajanje

**accounting treatment of merger** knjiženje spajanja

**cross-border merger** prekogranično spajanje

**horizontal merger** vodoravno spajanje

**mergers and acquisitions (M & A)** spajanja i pripajanja, spajanja i preuzimanja

**merger control** kontrola spajanja

**message** *n* poruka

**message category** kategorija poruke

**Bilj.:** Skupina tipova poruka koja se odnosi na pojedinu vrstu transakcija

**Message Input Reference (MIR)** referencija ulazne poruke

**Bilj.:** Jedinstveni referentni broj koji se dodjeljuje svakoj ulaznoj poruci

**Message Output Reference (MOR)** referencija izlazne poruke

**Bilj.:** Jedinstveni referentni broj koji se dodjeljuje svakoj izlaznoj poruci

**message priority** prioritet poruke

**Bilj.:** Šifra od jednoga znaka kojom pošiljatelj poruke označuje njezin prioritet

**message text standard** norma tekstne poruke

**Bilj.:** Pravila koja određuju oblik i sadržaj pojedine poruke

**message type (MT)** tip poruke

**Bilj.:** Troznamenasti broj koji označuje kategoriju, funkciju i oblik poruke

*message user group (MUG)* skupina korisnika poruke  
*message user reference (MUR)* referencija korisnika poruke

**Bilj.:** Polje slobodnoga oblika u zaglavlju korisnika; omogućuje pošiljatelju da upiše vlastitu referenciju od najviše 16 znakova

*payment message* platna poruka

*payment settlement message notification* obavijest o poruci za namiru plaćanja

*payment settlement message request* zahtjev za poruku za namiru plaćanja

*proprietary message* vlasnička poruka (u SWIFT-u)

*system message* sustavska poruka

**metadata** *n pl* metapodaci

**metal** *n* kovina

*precious metal* plemenita kovina

**method** *n* metoda

*collection method* metoda naplate

*interest-adjusted method* metoda kamatnoga usklađivanja

**Bilj.:** Određivanje cijene životnoga osiguranje koje uzima u obzir kamatu koja bi bila zaradena na novac od premije da je on investiran

**IRR method** → *internal rate of return method*

*last in, first out (LIFO) method* metoda “posljednji unutra, prvi van”

*net-present-value method* metoda neto sadašnje vrijednosti

*payback method* način/metoda isplate

*present-value method (PV method)* metoda sadašnje vrijednosti

**Medical Information Bureau (MIB)** Ured za medicinske podatke

**MFI** → *monetary financial institution*

**MIB** → *Medical Information Bureau*

**Mibor** → *Madrid interbank offered rate*

**MICR** → *magnetic ink character recognition*

**MID** → *Mercado Interbancario dei Depositi*

**minimum** *adj* najmanji, najniži, minimalan

*minimum allotment* minimalna raspodjela

**Bilj.:** Raspodjela dijela izdanja dionica na primarnom tržištu članovima konzorcija, odnosno dioničarima

*minimum allotment amount* najmanji iznos raspodjele

**Bilj.:** Raspodijeljeni dio izdanja dionica na primarnom tržištu članovima konzorcija, odnosno dioničarima

*minimum allotment ratio* najniža stopa raspodjele

**Bilj.:** Raspodjela izdanja dionica na primarnom tržištu članovima konzorcija, odnosno dioničarima

*minimum bid rate* najniža ponuđena kamatna stopa (pri kupnji)

*minimum compensatory amount* najmanji kompenzacijski iznos

*minimum initial capital* najmanji početni kapital

*minimum lending rate (MLR)* minimalna aktivna kamatna stopa, minimalna kamatna stopa na kredite

*minimum reserve requirement* minimalna obvezna pričuva

*minimum reserves* minimalne pričuve

*minimum start-up capital* najmanji početni kapital

*minimum standards of the Lamfalussy report (Lamfalussy standards)* minimalne norme

Lamfalussyjeva izvješća (Lamfalussyjeve norme)

**ministry of finance** ministarstvo financija

**minority** *n* manjina

*minority interest* manjinski interes

**Bilj.:** Broj glasova koji nije odlučujući

*minority shareholding* manjinski dionički udio

*minority shares* manjinske dionice, “mali dioničari”

**MIR** → *Message Input Reference*

**miscellaneous hospital expense** razni bolnički troškovi

**misrepresentation** *n* pogrešno predstavljanje, pogrešan prikaz

**misstatement** *n* lažni iskaz; netočna prijava

*misstatement of age* lažni iskaz životne dobi

*misstatement of age clause* klauzula o netočnoj prijavi osiguranikove dobi

**MLR** → *minimum lending rate*

**MMC** → *money market certificate*

**MMI** → *money market instrument*

**MMDA** → *money market deposit accounts*

**MMMFs** → *money market mutual funds*

**MMPS** → *money market preferred stock*

**mobility** *n* pokretljivost, mobilnost

*capital mobility* pokretljivost kapitala

**mobilisation** *n* mobilizacija, aktiviranje

*mobilisation of a claim* mobilizacija/aktiviranje potraživanja

**mobilise** *v* pokrenuti, mobilizirati, aktivirati

*mobilise funds* mobilizirati sredstva

**model** *n* model

*capital asset pricing model (CAPM)* model određivanja cijene uloženoga kapitala (CAPM)

*correspondent central banking model* model korespondentnih središnjih banaka

**Bilj.:** Model suradnje nacionalnih središnjih banaka i ESB-a unutar ESSB-a

*dividend discount model* model diskontiranja dividendi  
*guarantee model* model jamstva  
*option pricing model* model određivanja cijene opcijama  
*option valuation model* model procjene vrijednosti opcija

#### **modification** *n* preinaka

*experience modification* preinaka iskušana u praksi

#### **modified whole life** modificirano doživotno osiguranje

#### **MoF** → **Ministry of Finance**

#### **monetary** *adj* novčani, monetarni

*cheap monetary policy* ekspanzivna monetarna politika, monetarna politika “jeftinoga novca”

*expansionist monetary policy* ekspanzivna monetarna politika

*external monetary policy* inozemna monetarna politika

*instrument of monetary policy* instrument monetarne politike

*international monetary crisis* međunarodna monetarna kriza

*international monetary relations* međunarodni monetarni odnosi

*international monetary system* međunarodni monetarni sustav

*monetary aggregate* monetarni agregat

*monetary area* monetarno područje

*monetary assets* novčana sredstva, monetarna imovina

*monetary authorities* monetarne vlasti

*monetary base* monetarna baza, primarni novac

*monetary coefficient* monetarni koeficijent

*monetary committee* monetarni odbor

*monetary compensatory amount (MCA)* novčani kompenzacijski iznos

**Bilj.:** Naknade koje se plaćaju poljoprivrednicima kako bi se otklonile razlike između stvarnoga tečaja i utvrđenih tečajeva (tzv. zelenih tečajeva) koji se rabe u primjeni mjera zajedničke poljoprivredne politike EZ-a, ukinute početkom 1993. nakon što su otklonjene prepreke trgovini unutar Zajednice

*monetary convergence* monetarna konvergencija

*monetary cooperation* monetarna suradnja

*monetary coordination* monetarna koordinacija

*monetary crisis* monetarna kriza

*monetary erosion* monetarna erozija (smanjenje vrijednosti novca)

*monetary financial institution (MFI)* monetarna financijska institucija

*monetary flows* monetarni/novčani tokovi

*monetary gold* monetarno zlato (zlato koje služi kao novac)

*monetary instability* monetarna nestabilnost

*monetary institution* monetarna/novčana institucija

*monetary objective* monetarni cilj

*monetary policy* monetarna politika

*monetary policy operation* operacija monetarne politike

*monetary reserves* monetarne/novčane pričuve

*monetary stability* monetarna stabilnost

*monetary support* monetarna potpora

*monetary support mechanism* mehanizam monetarne potpore

*monetary support operation* operacija monetarne pomoći

*monetary targeting* monetarno ciljanje

*positive monetary compensatory amount* pozitivni novčani kompenzacijski iznos

*quantitative monetary policy objective* kvantitativni cilj monetarne politike

*single monetary policy* jedinstvena monetarna politika

*zone of monetary stability* zona monetarne stabilnosti

#### **money** *n* novac

*active money* aktivni/angažirani novac

*at-the-money* “na granici unovčavanja”

*bank money* depozitni novac

*call money* opozivi novac

*call money rate* stopa opozivoga novca

*central bank money* primarni novac

*circulating money* novac u optjecaju

*creation of money* kreiranje novca

*day-to-day money* dnevni kredit

*demand for money* potražnja za novcem

*demand money* novac po viđenju

*deposit money* depozitni novac

*electronic money* elektronički novac

*e-money* e-novac

*fall in the value of money* pad vrijednosti novca

*fiduciary money* fiducijarni novac

*hot money* “vrući” novac, (visoko)špekulativni novac

*money at call* opozivi novac, novac po viđenju

*money broking* brokerski novčani poslovi

*money center bank* banka – novčani centar

*money demand* potražnja za novcem

*money-flow analysis* analiza toka novca

*money holdings* novac koji se drži u vlasništvu, novčane pričuve

*money income* novčani prihod

*money laundering* pranje novca

*money market* tržište novca

*money market certificate (MMC)* potvrda tržišta novca

*money market credit* zajam/kredit tržišta novca

*money market deposit account (MMDA)* depozitni račun tržišta novca

*money market fund* fond tržišta novca

*money market fund insurance* osiguranje novčanih fondova, osiguranje fonda tržišta novca

*money market instrument (MMI)* (financijski) instrument tržišta novca

*money market mutual funds (MMMFs)* uzajamni fondovi tržišta novca



**money market paper** papir/zapis tržišta novca  
**money market preferred stock (MMPS)** povlaštene dionice tržišta novca  
**money market rate** stopa na tržištu novca  
**money market securities** vrijednosni papiri tržišta novca  
**money of account** obračunska novčana jedinica  
**money on call** novac po viđenju  
**money order** platni/novčani nalog, novčana uputnica/ /doznaka  
**money stock** novčana/monetarna masa, količina novca u optjecaju  
**money supply** ponuda novca  
**money transmission service** usluga prijenosa novca  
**network money** mrežni (internetski) novac (elektronički novac koji se prenosi internetom)  
**neutrality of money** neutralnost novca  
**Bilj.:** Povećanje količine novca u optjecaju ne mijenja realne makroekonomske varijable, već samo nominalne, i to preko cijena  
**online (e-money) online** (e-novac)  
**Bilj.:** U elektroničkim novčanim sustavima ovaj izraz označuje da je uspostavljena izravna veza sa središnjim računalnim sustavom za ovlaštenje ili provjeru prije transakcije  
**overnight money** prekononočni novac (kratkoročni kredit koji treba vratiti do večeri)  
**place money** plasirati novac  
**real and money wage** realna i nominalna plaća  
**scriptural money** skripturalni novac  
**Bilj.:** Sav novac koji je u knjigovodstvenom obliku i koji stoga nije u optjecaju u obliku novčanica ili kovanica  
**software-based electronic money product** proizvod elektroničkoga novca na osnovi softvera  
**stability in the value of money** stabilnost vrijednosti novca

#### **monitoring** *n* nadzor, praćenje

**coordination and monitoring of assistance** koordinacija i nadzor pomoći  
**monitoring group** nadzorna skupina  
**monitoring system** sustav nadzora/praćenja

#### **monopolistic state fund** monopolistički državni fond

#### **monopoly** *n* monopol

**monopoly position** monopolistički položaj  
**public monopoly** javni monopol  
**public sector monopoly** monopol javnoga sektora  
**state monopoly** državni monopol

#### **MOR** → Message Output Reference

#### **moratorium** *n* odgoda, moratorij

#### **morbidity rate** stopa boležljivosti

#### **morbidity table** tablica boležljivosti

#### **Morgan Stanley Capital International (MSCI)** Morgan Stanley Capital International

**Bilj.:** Vodeći davatelj informacija investitorima o globalnim indeksima i referentnim povezanim proizvodima (sjedište u New Yorku)

#### **mortality table** tablica smrtnosti

#### **mortgage** *n* hipoteka, založnica, založno pravo; hipotekarni kredit/zajam

**adjustable-rate mortgage (ARM)** hipotekarni zajam s promjenjivom kamatnom stopom  
**assignment of mortgage** prijenos hipoteke  
**assumption of mortgage** preuzimanje hipoteke  
**balloon mortgage** balonska hipoteka (otplata na dan dospijeca)  
**blanket mortgage** hipoteka nad svom imovinom, pokrivena hipoteka (hipoteka na više zemljišta)  
**closed-end-mortgage** zatvorena hipoteka  
**guaranteed mortgage pool** zajamčena udruga hipoteka  
**mortgage-backed securities** hipotekarni vrijednosni papiri (vrijednosni papiri osigurani hipotekom)  
**mortgage bank** hipotekarna banka  
**mortgage bond** hipotekarna obveznica  
**mortgage borrowing/lending** hipotekarno uzajmljivanje/ /pozajmljivanje  
**mortgage credit** hipotekarni kredit  
**mortgage debenture** hipotekarna zadužnica/obveznica, dug osiguran hipotekom  
**mortgage debt** hipotekarni dug  
**mortgage loan** hipotekarni zajam  
**mortgage market** tržište hipoteka  
**mortgage pool** udruga hipoteka  
**open-end mortgage** otvorena hipoteka  
**primary mortgage market** primarno tržište hipoteka  
**secondary mortgage market** tržište sekundarne hipoteke, tržište višestruke hipoteke

#### **MoU** → memorandum of understanding

#### **movables** *n pl* pokretnine

#### **movement** *n* kretanje

**abnormal capital movement** neuobičajeno kretanje kapitala  
**abnormal movement of prices** neuobičajeno kretanje cijena  
**capital movement** kretanje kapitala  
**cross-border capital movement** prekogranično kretanje kapitala  
**cyclical movement** ciklično kretanje  
**extra-Community capital movements** kapitalna kretanja izvan Zajednice  
**free movement** slobodno kretanje  
**international capital movement** međunarodno kretanje kapitala  
**intra-Community capital movement** kretanje kapitala unutar Zajednice  
**inward capital movement** priljev kapitala  
**liberalisation of capital movement** liberalizacija kretanja kapitala

*long-term capital movement* kretanje dugoročnoga kapitala  
*medium-term capital movement* kretanje srednjoročnoga kapitala  
*movement of goods* kretanje robe  
*personal capital movement* kretanje osobnoga kapitala  
*restrictions on capital movement* ograničenje kretanja kapitala  
*short-term capital movement* kretanje kratkoročnoga kapitala  
*speculative capital movement* spekulativno kretanje kapitala

**MSCI** → Morgan Stanley Capital International

**MT** → message type

**MT100** tip poruke 100

**Bilj.:** Vrsta poruke u SWIFT-u; točnije riječ je o poruci koju šalje jedna depozitna institucija kada želi obaviti plaćanje na teret računa svoga deponenta, a u korist deponenta neke druge depozitne institucije

**MT102** tip poruke 102

**MT103** tip poruke 103

**MUG** → message user group

**multilateral** *adj* višestrani, multilateralni

*multilateral net settlement position* pozicija multilateralne neto namire  
*multilateral net settlement system* sustav multilateralne neto namire  
*system of multilateral asset settlement* sustav multilateralne namire sredstava

**multilateralisation of settlements**

multilateralizacija namira

**multiple** *n* višestruk, mnogostruk

*multiple-currency bond* viševalutna obveznica  
*multiple currency intervention* višestruka valutna intervencija  
*multiple exchange rate* višestruki tečaj  
*multiple issuer scheme* sustav višestrukih izdavatelja  
*multiple-line insurance* paket polica osiguranja  
**Bilj.:** Polica koja pokriva više vrsta osiguranja  
*multiple line law* zakon o višestrukim vrstama osiguranja

*multiple-rate auction (American auction)* aukcija višestrukih stopa (američka aukcija)

**multiplier** *n* množitelj, multiplikator

*credit multiplier* kreditni multiplikator

**multi-purpose prepaid card** višenamjenska pretplaćena kartica

*multi-purpose prepaid card scheme* sustav višenamjenske pretplaćene kartice

**multi-risk approach** pristup višestrukoga rizika

**multi-stage non-cumulative value added tax** višefazni nekumulativni porez na dodanu vrijednost

**municipal** *adj* gradski, općinski, lokalni

*municipal bond* općinska/gradska/lokalna obveznica  
*municipal bond guarantee insurance* osiguranje jamstva općinske obveznice

**Bilj.:** Osiguranje koje jamči isplatu glavnice i kamate na obveznice koje izdaju općinske ili lokalne uprave (za financiranje raznih projekata poput izgradnje škola ili stambenih objekata) u slučaju da izdavatelj nema sredstava za isplatu

*municipal lease insurance* osiguranje općinskoga zakupa

**MUR** → Message User Reference

**mutual** *adj* uzajaman, međusoban, obostran; zajednički

*advance premium mutual* depozitna premija u uzajamnom osiguranju

*assessment mutual* uzajamno osiguravajuće društvo

**Bilj.:** Ne određuje premije unaprijed nego se one izračunavaju svake godine u iznosu koji treba pokriti štete i troškove; osiguraniku se može zaračunati dodatna premija ako stvarne štete budu veće od onih koje su bile očekivane pri izdavanju police

*mutual assistance* uzajamna pomoć

*mutual exchange of guarantees between central banks* međusobna razmjena jamstava između središnjih banaka

*mutual fund (open-end investment company)* uzajamni fond (otvoreno investicijsko društvo)

*mutual insurance company* društvo za uzajamno osiguranje

*mutual insurer* uzajamni osiguravatelj

*mutual investment fund* uzajamni investicijski fond

*mutually beneficial* obostrano koristan

*mutual offset system* sustav uzajamnoga prijeboja/saldiranja

# N

**NAB** → New Arrangements to Borrow

**NACK/NAK** → negative acknowledgement

**NAIC** → National Association of Insurance Commissioners

**named** *adj* imenovan

*named insured* imenovani osiguranik

*named peril coverage* pokriva imenovanih rizika

*named peril* imenovana opasnost

**narrative** *n* bilješke uz financijska izvješća ili opis knjiženja u dnevniku

**NAT** → Network Address Translation

**national** *adj* državni, nacionalni

*national account* nacionalni račun

*National Association of Insurance Commissioners (NAIC)* nacionalno udruženje povjerenika za osiguranje

*national central bank (NCB)* nacionalna središnja banka (NSB)

*national currency* nacionalna valuta

*national debt* državni dug

*national disposable income* raspoloživi nacionalni dohodak

*national income* nacionalni dohodak

*national insurance* državno (socijalno) osiguranje

*national market* domaće tržište

*national savings* nacionalna štednja (kad se od nacionalnoga dohotka odbije potrošnja)

*national tax authority* državna porezna tijela

**nationwide marine definition** definicija nacionalnoga udruženja povjerenika za osiguranje

**Bilj.:** (National Association of Insurance Commissioners) definicija koja propisuje vrste osiguranja koje treba zaključivati u okviru polica osiguranja oceanskih, riječnih i jezerskih brodova

**NBRs** neto bilateralni limiti primatelja

**NCB business day** radni dan NSB-a

**NCB** → national central bank

**NCI** → New Community Instrument

**near-money** *n* kvazinovac

**Necigef** nizozemski središnji depozitorij vrijednosnih papira

**negative** *adj* negativan

*negative acknowledgement (NACK/NAK)* negativna potvrda primitka

**Bilj.:** Šalje ju sustav primatelja pošiljatelju nakon uspješne obrade tražene poruke

*negative monetary compensatory amount* negativni novčani kompenzacijski iznos

*negative rate* negativna stopa

**negligence** *n* nemar, nehaj, pogreška

*comparative negligence* komparativna pogreška

*contributory negligence* kontributivni nemar (nemar kojemu pridonose obje strane zajedno)

*gross negligence* grubi nemar

**negotiability** *n* prenosivost, utrživost

**negotiable** *adj* prenosiv, utrživ; o kome se može pregovarati, podložan pregovaranju

*not negotiable* neutrživ, neprenosiv (vrijednosni papir)

**NEMAX** *abbr* indeks dionica koje kotiraju na novom tržištu (Frankfurt)

**net** *adj* neto, čist

*bilateral net settlement system* sustav bilateralne neto namire

**Bilj.:** Sustav namire u kojem se bilateralne neto pozicije sudionika namiruju između svake bilateralne kombinacije sudionika

*debt-to-net-worth ratio* omjer duga i neto vrijednosti

*net assets* neto aktiva/imovina

*net book value* neto knjigovodstvena vrijednost

*net borrowing* neto posudba

*net capital expenditure* neto kapitalni rashodi, neto kapitalna potrošnja

*net credit position* neto potražna pozicija

*net creditor* neto vjerovnik

*net current assets/liabilities* neto kratkotrajna imovina/obveze

*net debit cap* gornja granica neto dugovnoga salda

*net debit position* neto dugovna pozicija

*net debtor* neto dužnik

*net external position* neto eksterna pozicija

*NetFIN* usluga pohranjivanja i slanja poruka za financijske institucije na novoj SWIFTNet-ovoj platformi

*net indebtedness* neto zaduženost

*net inflow of capital* neto priljev kapitala

*net interest* neto kamata

**Bilj.:** Kamata koju plaćaju poduzeća minus kamata koju dobiju poduzeća uvećana za kamatu iz inozemstva minus kamata plaćena inozemstvu

**net international investment position (IIP) (or net external asset or liability position)** neto stanje međunarodnih ulaganja (ili neto aktivna ili pasivna eksterna pozicija)

**net margining** uskladjivanje na neto načelu

**net non-life insurance premium** neto premija neživotnoga osiguranja

**net operating loss** neto gubitak od redovitoga poslovanja

**net operating profit** neto dobit od redovitoga poslovanja

**net outflow of capital** neto odljev kapitala

**net payment cost index** indeks neto plaćenih troškova

**net position** neto pozicija

**net premium** neto premija

**net present value (NPV)** neto sadašnja vrijednost

**net-present-value method** metoda neto sadašnje vrijednosti

**net profit** neto profit, dobit (nakon oporezivanja)

**net profit margin** neto profitna marža

**net profit rate** neto profitna stopa

**net rent** neto renta/najammina

**net retention** neto zadržaj/retencija

**net sender limit (NSL)** neto limit pošiljatelja (poruke)

**net settlement** neto namira

**net settlement system (NSS)** sustav neto namire

**net turnover** neto prihod/promet

**net value** neto vrijednost

**net wage** neto nadnica/plaća

**net working capital** neto obrtni kapital

**net worth** neto vrijednost

**net worth certificate** potvrda o neto vrijednosti

**net worth ratio** omjer neto vrijednosti (i ukupne imovine)

**net-worth-to-total assets ratio** omjer neto vrijednosti i ukupne aktive (imovine)

**net yield** neto prinos

**ultimate net loss** krajnji neto gubitak

## netting *n* netiranje, saldiranje

**advisory netting** savjetodavno netiranje

**bilateral netting** bilateralno netiranje

**Bilj.:** Sporazum između dviju stranaka koje prebijaju/netiraju svoje međusobne obveze

**close-out netting** konačno netiranje

**Bilj.:** Posebni oblik saldiranja/netiranja kojemu je cilj smanjiti izloženost nepokrivenih ugovora ako jedna od stranaka prekrši određene uvjete iz ugovora prije datuma namire

**counterparty netting** netiranje/saldiranje druge strane u poslu

**cross-border netting scheme** shema prekograničnoga netiranja/saldiranja

**multilateral netting** multilateralno netiranje/saldiranje

**netting agreement** sporazum o netiranju/saldiranju

**netting by novation** netiranje/saldiranje obnavljanjem (tj. zamjenom jedne obveze novom obvezom)

**open offer netting** netiranje/saldiranje otvorenih ponuda

**payment netting** netiranje/saldiranje plaćanja

**position netting** izračun salda pozicija

## network *n* mreža

**automated teller machine network (ATM network)** mreža bankomata

**closed network** zatvorena mreža

**Bilj.:** Telekomunikacijska mreža posebne namjene poput, primjerice, platnoga sustava; pristup joj je ograničen

**crossing network** unakrsna mreža

**Network Address Translation (NAT)** prijevod mrežne adrese

**Bilj.:** Internetska norma koja omogućuje lokalnoj mreži da u unutarnjem prometu upotrebljava jednu vrstu IP adrese, odnosno da u vanjskom prometu upotrebljava drugu vrstu adrese

**POS network** → **point-of-sale network**

## new *adj* nov

**New Arrangements to Borrow (NAB)** novi uvjeti posuđivanja (NAB)

**Bilj.:** U MMF-u uvjeti pod kojima MMF može posuđivati od nekih država članica u slučaju potrebe, slično kao i kod općih uvjeta posuđivanja

**New Community Instrument (NCI)** novi instrument Zajednice

**new share nomenclature of capital movement** nova zajednička nomenklatura kretanja kapitala

**New York Stock Exchange (NYSE)** Njujorška burza (vrijednosnih papira)

**next in, first out (NIFO) method** metoda "sljedeći unutra, prvi van"

**NIFO method** → **next in, first out method**

**NM markets** nova tržišta

**Bilj.:** Kreirana u Europi u drugoj polovici 90-ih za potrebe financiranja novih društava koja se uglavnom bave tehnologijom, telekomunikacijama i ostalim inovativnim djelatnostima

**no-fault insurance** kasko osiguranje

**Bilj.:** Zakon prema kojemu oštećenik u automobilskoj nezgodi može postaviti odštetni zahtjev za liječničke i bolničke troškove izravno svom osiguravatelju bez obzira na to tko je skrivio nezgodu

**nominal *adj*** nominalan

**nominal effective exchange rate** nominalni efektivni tečaj

**nominal exchange rate** nominalni tečaj

**nominal GDP** nominalni BDP

**nominal income** nominalni dohodak

**nominal interest rate** nominalna kamatna stopa

**nominal parity** nominalni paritet/tečaj

**nominal price** nominalna cijena

**nominal rate of return** nominalna stopa prinosa

**nominal value** nominalna vrijednost

**nominal yield** nominalni prinos

**nominee** *n* predložnik, kandidat, osoba imenovana za neki posao ili osoba ovlaštena da za drugoga obavlja neki posao

**non-bank** *n* nebankarska institucija

**Bilj.:** Naziv za financijske organizacije koje ne primaju depozite, ali pružaju neke od usluga koje pružaju banke, npr. osiguravajuća društva, mirovinski fondovi, brokerske kuće i sl.

**non-bank bank** nebankarska banka

**Bilj.:** Ustanova koja prema zakonskoj definiciji nije banka, ali obavlja poslove koji su konkurencija bankama

**non-bank financial institution** nebankarska financijska institucija

**non-call period** razdoblje u kojem se ne može tražiti otkup/iskup (npr. mjenice)

**noncancellable** (“**non-can**”) *adj* neponištiv, neotkaziv

**noncancellable policy** neotkaziva polica

**noncancellable and guaranteed renewable policy** neotkaziva i zajamčeno obnovljiva polica

**noncancellable lease** neopozivo unajmljivanje, neopozivi lizing

**nonconcurrency** *n* neistovjetnost, neidentičnost

**Bilj.:** Situacija kada više polica osiguranja koje pokrivaju istu imovinu od istih rizika nemaju isto pokriće, što znači da u slučaju štete osiguranik nije potpuno osiguran

**nonconfining sickness** bolest koja ne ograničava osiguranika na boravak u zatvorenom prostoru

**noncontributory plan** mirovinska shema koju u potpunosti financira poslodavac

**non-cyclical factor** neciklični faktor

**non-delivery warning** upozorenje o neisporuci (upozorenje da poruka nije dostavljena)

**non-distribution of dividends** neraspodjela dividendi

**non-euro area** države članice EU-a koje nisu usvojile jedinstvenu valutu

**non-exclusive list** neiscrpan popis, popis koji nije konačan

**nonforfeiture option** opcija zadržavanja prava iz osiguranja (u slučaju neplaćanja premije u životnom osiguranju)

**nonrecourse** *adj* koji je bez prava prijenosa potraživanja

**non-repudiation** *n* neodbijanje

**Bilj.:** Načelo prema kojemu primatelj poruke ne može tvrditi da poruku nije primio, niti pošiljatelj može tvrditi da poruku nije poslao

**non-resident** *n* nerezident

**non-taxable legal entity** pravna osoba koja ne podliježe oporezivanju, koja nije porezni obveznik

**non-technical account** netehnički račun (dio računa dobiti i gubitka osiguravajućih društava)

**non-technical risk** netehnički rizik

**non-trading book** knjiga instrumenata kojima se aktivno ne trguje

**non-transferable assets** neprenosiva imovina/  
/aktiva/sredstva

**non-voting share** dionica bez prava glasa

**no-par stock** dionica na koja nije upisana nominalna vrijednost

**NOREX** → **common Nordic securities market**

**note** *n* novčanica, banknota; srednjoročni dužnički instrument, zapis, srednjoročna obveznica

**accommodation note** akcept iz usluge

**allotment note** obavijest dioničarima (o novom izdanju)

**balloon note** balonska obveznica

**Bilj.:** Sve su otplate na dan dospjeća

**bank note** novčanica

**bank note payable** dospjeli bankovni zajmovi, (mjenice)

**bond anticipation note** predobveznica

**bonds and notes** dugoročne i srednjoročne obveznice

**bullet note** (srednjoročna) obveznica

**central bank note** novčanica središnje banke

**floating rate note (FRN)** obveznica s promjenjivom kamatnom stopom

**inconvertible note issue** izdavanje nezamjenjivih novčanica

**medium-term note** srednjoročna obveznica (2–5 godina)

**note issuance** tiskanje/izdavanje novca; izdavanje (srednjoročnih) obveznica

**note issuance facility (NIF)** ustanova za izdavanje obveznica

**notes and coins in circulation** novčanice i kovanice u optjecaju

**notes in circulation** novčanice u optjecaju

**notes on the accounts** bilješke o računima, bilješke uz financijsko izvješće

**note payable** obveza prema dobavljačima, dospjela obveza; dospjela obveznica; mjenično dugovanje, mjenični dug; vrijednosni papiri izdani dobavljačima

**note receivable** potraživanje od dobavljača, dospjelo potraživanje; dospjelo potraživanje po obveznicama u vlasništvu; mjenično potraživanje; vrijednosni papiri primljeni od kupca

**promissory note** zadužnica, vlastita mjenica, promesa



*treasury note* srednjoročna državna obveznica (1–10 godina)

**novation** *n* obnova, obnavljanje

**Bilj.:** Sporazum kod kojega obveze jedne od dviju ugovornih strana preuzima treća strana, zamjena jedne obveze novom obvezom

*netting by novation* netiranje/saldiranje obnavljanjem (tj. zamjenom jedne obveze novom obvezom)

**NPV** → **net present value**

**NSL** → **net sender limit**

**NSS** → **net settlement system**

**null** *adj* ništavan

*null and void* ništavan i nevažeći

**nullify** *v* poništiti

**numbered** *adj* koji je pod brojem

*numbered account* račun pod brojem

**numeraire rate mechanism** mehanizam stope nazivnika

**Bilj.:** Mehanizam osnovne norme za mjerenje vrijednosti

**NYSE** → **New York Stock Exchange**

## O

**OASDHI** → **Old Age, Survivors, Disability and Health Insurance**

**OAT** → **Obligations Assimilables du Trésor**

**objective** *n* cilj

*final objective* konačni cilj

*intermediate objective* privremeni cilj

*monetary objective* monetarni cilj

*quantitative monetary policy objective* kvantitativni cilj monetarne politike

**Obligaciones del Estado** državne obveznice (u Španjolskoj)

**obligation** *n* obveza (iz ugovora); obveznica, obligacija (obveznica s fiksnim prinosom)

*Obligations Assimilables du Trésor (OAT)* državne obveznice (u Francuskoj)

*Obligations Linéaires-Lineaire Obligations (OLO)* linearne obveznice (u Belgiji)

*universal service obligation* obveza pružanja univerzalne usluge

**obligee** *n* vjerovnik, obveznik

**obligor** *n* dužnik, obveznik

**obsolescence** *n* zastarjelost

*obsolescence period* vrijeme zastare

**Bilj.:** Ako poruka nije dostavljena po isteku određenoga razdoblja, pošiljatelju se šalje upozorenje o neisporuci

**obstacle** *n* prepreka, zapreka

*obstacle to free movement* prepreka slobodnomu kretanju

**occupational** *adj* profesionalan

*occupational disease* profesionalna bolest

*Occupational Safety and Health Act of 1970 (OSHA)* Zakon o sigurnosti i zdravlju na radnom mjestu iz 1970.

**occurrence** *n* događaj, učestala pojava

*occurrence form* oblik osiguranja koje pokriva posljedice događaja nastalih za vrijeme trajanja police, premda odštetni zahtjevi mogu biti podneseni i nakon toga razdoblja

**occupied population** zaposleno stanovništvo

**ocean marine insurance** prekooceansko pomorsko osiguranje

**OCR** → **optical character recognition**

**odd lot** nepotpuni paket (obično vrijednosnih papira)

**OECD** → **Organisation for Economic Cooperation and Development**

**off-balance** *adj* izvanbilančni

*off-balance sheet* izvanbilančni

*off-balance-sheet banking* izvanbilančno bankarstvo, izvanbilančni bankovni računi

*off-balance-sheet business* izvanbilančno poslovanje

*off-balance-sheet item* izvanbilančna stavka (npr. jamstva)

*off-balance-sheet transaction* izvanbilančna transakcija

**offer** *n* ponuda

*offer price* ponudena cijena

*offer prospectus* ponudbeni prospekt

**Bilj.:** Svi obrasci i izvješća koji se objavljuju u vezi s ponudom za kupnju ili prodaju ukupnoga kapitala društva ili značajnoga dijela kapitala društva

*premium buy-back offer* ponuda za iskup uz premiju, bonus

*public offer* javna ponuda

**offer** *v* nuditi (na prodaju), pružiti, ponuditi

*offered price* ponudena cijena

**official** *adj* službeni

*official exchange rate* službeni tečaj

*official list* službeni popis

*official listing (on a stock exchange)* službeno uvrštenje (u kotaciju tržišta vrijednosnih papira)

*official market* službeno tržište

*official parity* službeni paritet/tečaj

*official quotation* službena kotacija

*official settlements balance* bilanca službenih namira

**Bilj.:** Kojom se poravnavaju neravnoteže u tekućem i kapitalnom i financijskom računu platne bilance

*official stock exchange market* službena burza

*removal from the official listing* brisanje iz službene burzovne kotacije

*securities admitted to official listing* vrijednosni papiri uvršteni u službenu kotaciju

**off-line** *adj* nepovezan s računalnim sustavom, *off-line*

**Bilj.:** Odnosi se na slanje naloga o prijenosu između korisnika usmenim ili pismenim putem, te faksiranim porukama

**offsetting** *n* prebijanje, saldiranje, poravnanje

*automatic offsetting* automatski prijeboj

*offsetting of debts and claims* prebijanje/saldiranje dugova i potraživanja

**offshore** *adj* izvanteritorijalni, *offshore*

*offshore company* *offshore* poduzeće, "izvanteritorijalno" poduzeće

*offshore unit* *offshore* jedinica, "izvanteritorijalna" jedinica

**Old Age, Survivors, Disability and Health Insurance (OASDHI)** osiguranje za starost, doživljenje, invaliditet i zdravstveno osiguranje

**OLO** → **Obligations Linéaires – Lineaire Obligaties**

**ombudsman** *n* javni pravobranitelj, ombudsman

**omnibus** *adj* omnibus

*omnibus account* omnibus račun

*omnibus clause* omnibus klauzula, klauzula o plaćanju odštete i drugim osobama, a ne samo imenovanomu osiguraniku, npr. članovima njegove uže obitelji

*omnibus customer account* omnibus klijentov račun

**on an erga omnes basis** na osnovi *erga omnes*

**one-off measure** jednokratna mjera

**one-stop shop** sve na jednom mjestu

**onlend** *v* pozajmiti trećoj strani sredstva koja su prethodno posuđena od druge strane

**online** *adj* povezan s računalnim sustavom, *online*

*online (e-money) online* (e-novac)

**Bilj.:** U elektroničkim novčanim sustavima ovaj izraz označuje da je uspostavljena izravna veza sa središnjim računalnim sustavom za ovlaštenje ili provjeru prije transakcije

*online payment and settlement system online* sustav plaćanja i namire

**Bilj.:** Odnosi se na slanje naloga za prijenos od strane korisnika putem računalnih sučelja ili elektroničkih terminala

**on margin** s popustom (kupnja dionica preko brokera); s maržom

**ONP** → **Open Network Provision**

**on-site inspection** izravni nadzor

**OPC** operativno središte SWIFT-a

**open** *adj* otvoren, slobodan

*open account* otvoreni račun

*open and fair competition* otvoreno i fer natjecanje, otvorena i pravedna konkurencija

*open market* otvoreno tržište

*open market operation* operacija na otvorenom tržištu

*open market sale* prodaja na otvorenom tržištu

*open-market policy* politika otvorenoga tržišta

*open-market securities* vrijednosni papiri koji kotiraju na otvorenom tržištu

*open-market transaction* transakcija na otvorenom tržištu

*open network* otvorena mreža

*open network provision (ONP)* osiguranje otvorene mreže (označuje slobodan i djelotvoran pristup javnim telekomunikacijskim mrežama)

*open offer netting* netiranje/saldiranje otvorenih ponuda

*open outcry* otvoreno licitiranje

*open-outcry trading* trgovanje metodom otvorenoga licitiranja

*open peril* osiguranje od svih rizika

*open position* otvorena pozicija

*open world trading system* otvoreni svjetski sustav trgovanja

**opening** *adj* početni

*opening balance sheet* početna bilanca stanja

*opening leg* "početna noga" (prva polovica repo transakcije)

**operating** *adj* poslovan, operativan

*operating dates and times* datumi i vrijeme poslovanja

*operating expense* trošak poslovanja

*operating expenses risk* rizik troškova poslovanja

*operating exposure* poslovna izloženost

*operating lease* poslovni najam

*operating leasing* poslovni najam  
*operating loss* gubitak od redovitoga poslovanja  
*operating profit* dobit od redovitoga poslovanja  
*operating statement* operativno izvješće  
*operating surplus* poslovni višak  
*operating system* operativni sustav

#### **operation** *n* poslovanje, operacija

*banking operation* bankovno poslovanje  
*brokerage operation* brokersko poslovanje  
*credit operation* kreditni posao (transakcija)  
*financing operation* operacija za financiranje  
*fine-tuning operation* operacija finoga prilagođavanja (u monetarnoj politici operacija na otvorenom tržištu)  
*forward foreign exchange operation* terminska devizna operacija  
*forward operation* terminska operacija  
*long-term refinancing operation* posao dugoročnoga refinanciranja  
*main refinancing operation* glavna operacija refinanciranja  
*monetary policy operation* operacija monetarne politike  
*monetary support operation in favour of third countries* operacija monetarne pomoći u korist trećih zemalja  
*open market operation* operacija na otvorenom tržištu  
*portage operation* poslovi prijevoza  
*premises and operations* osiguranje od odgovornosti osiguranika za poslovne aktivnosti i poslovne prostore  
*REPO operation* transakcija povratne kupnje (REPO)  
*structural operation* strukturna operacija  
**Bilj.:** Jedna od kategorija operacija Euroskog sustava središnjih banaka na otvorenom tržištu

#### **operational** *adj* poslovan, operativan

*operational risk* poslovni rizik  
*operational safe custody account* operativni sigurni skrbnički račun (račun u središnjoj banci na kojem se vode vrijednosni papiri)

#### **operator** *n* operater; korisnik

*acquiring technical operator* tehnički operater primatelj (transakcija)  
**Bilj.:** Stranka koja pruža tehničku podršku društvima za prihvatanje transakcija radi primanja podataka koji se odnose na svaku pojedinu transakciju  
*economic operator* gospodarski subjekt  
*loading operator* poslužitelj računalnoga sustava koji učitava podatke  
*market operator* sudionik na tržištu  
*RTGS operator* korisnik RTGS-a

#### **optical character recognition (OCR)** optičko raspoznavanje znakova

#### **optimisation routine** rutina optimizacije

**Bilj.:** Rutinski procesi u platnom sustavu kojima se određuje redoslijed po kojem su plaćanja prihvaćena za namiru; koriste se za poboljšanje likvidnosti sustava i povećanje djelotvornosti namire

#### **option** *n* opcija

*call option* opcija opoziva, *call* opcija  
*collar option* opcija "okovratnik"  
**Bilj.:** Opcija istodobne kupnje *put* opcije i prodaje *call* opcije  
*common stock option* opcija na obične dionice  
*covered option* pokrivena opcija  
*currency-option bond* obveznica s valutnom opcijom  
*currency option* valutna opcija  
*debt option* opcija zaduživanja (mogućnosti pri zaduživanju)  
*double option* dvostruka opcija  
*European option* europska opcija  
*expiration date value of option* vrijednost opcije na dan dospijeca  
*foreign currency option* devizna opcija  
*foreign exchange option* devizna opcija  
*hedging with stock options* omeđivanje rizika dioničkim opcijama  
*hybrid foreign currency option* hibridna devizna opcija  
*index option* indeksna opcija  
*interest-rate option* kamatna opcija  
*managerial option* upravljačka/menadžerska opcija  
*nonforfeiture option* opcija zadržavanja prava iz osiguranja (u slučaju neplaćanja premije u životnom osiguranju)  
*option contract* opcijski ugovor  
*option dealing* trgovanje opcijama  
*option of repayment* opcija otplate/vraćanja (duga)  
*option pricing model* model određivanja cijene opcijama  
*option valuation* procjena vrijednosti opcije  
*option valuation model* model procjene vrijednosti opcija  
*put option* *put* opcija, opcija prodaje  
*renewable at insurer's option* obnovljivo prema izboru osiguravatelja  
*stock option financing* financiranje opcijama na dionice

#### **optional redemption** dobrovoljni/opcijski otkup/iskup (vrijednosnih papira)

#### **optionally renewable (in health insurance)** obnovljiv prema odluci osiguravatelja

**Bilj.:** Odnosi se na ugovor o zdravstvenom osiguranju kod kojega osiguravatelj pridržava pravo na otkaz pokrića na bilo koji datum obnove osiguranja ili datum dospijeca premije

#### **order** *n* nalog

*banker's order* bankovni nalog  
*day order* (jedno)dnevni nalog  
*immediate order* neposredni, izravni nalog (brokeru da se izvrši odmah ili da se ukine)  
*limit order (limited order)* ograničeni nalog, nalog (burzovni) s ograničenjem  
*market order* tržišni nalog, nalog za kupoprodaju  
*order book* knjiga naloga/narudžbi  
*order document* dokument naloga/narudžbe  
*order instrument* instrument naloga/narudžbe

*order routing* određivanje redoslijeda (izvršavanja) naloga  
*payment order* platni nalog  
*standing order* trajni nalog (na burzi); trajna narudžba  
*stop order* stop nalog, zaustavni nalog (brokeru na burzi)  
*transfer order* nalog za prijenos

**organisation** *n* organizacija

*market organisation* tržišna organizacija  
*Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD)* Organizacija za europsku suradnju i razvoj

**origin** *n* podrijetlo

*point of origin* mjesto podrijetla  
*preferential rules of origin* povlaštena pravila o podrijetlu (robe)  
*rules of origin* pravila o podrijetlu (robe)

**origination** *n* korijen, nastanak, počelo

*securities origination* odobravanje vrijednosnih papira

**Ortoli Facility** pogodnost Ortoli

**Bilj.:** Novi financijski instrument, vrsta zajma kojim se osigurava pomoć za razvoj maloga i srednjega poduzetništva u manje razvijenim državama članicama EU-a

**OSHA → Occupational Safety and Health Act of 1970**

**OSN → Output Sequence Number**

**OTC market → over-the-counter market**

**other** *adj* ostali, drugi

*other assets, other liabilities* ostala imovina/aktiva/  
/sredstva, ostale obveze/pasiva  
*other debtors* ostali dužnici  
*other fixtures and fittings* ostala ugrađena oprema  
*other insurance clause* klauzula drugoga osiguranja  
*other services* ostale usluge

**outflow** *n* odljev

*capital outflow* odljev kapitala

**out-of-the-money** "izvan područja unovčavanja"

**output** *n* obujam proizvodnje, *output*;  
proizvodnja; proizvod

*output gap* proizvodni jaz  
*Output Sequence Number (OSN)* redni broj izlazne poruke  
**Bilj.:** Šestoznamenasti redni broj koji se dodjeljuje svim izlaznim porukama (u SWIFT-u)  
*output session number* četveroznamenasti broj koji se dodjeljuje svim izlaznim porukama (u SWIFT-u)  
**Bilj.:** Zajedno s rednim brojem izlazne poruke čini referenciju izlazne poruke

**outstanding** *adj* nepodmiren, neplaćen

*commitment still outstanding* nepodmirena obveza

**overall** *adj* ukupan

*overall balance of payments* ukupna bilanca plaćanja  
*overall cash deficit* ukupni gotovinski manjak  
*overall credit expansion* ukupna kreditna ekspanzija, ukupno povećanje kredita  
*overall deficit of the public sector* ukupni manjak javnoga sektora  
*overall demand* ukupna potražnja  
*overall pricing* ukupno određivanje cijena

**overdraft** *n* prekoračenje

*arranged overdraft* ugovoreno prekoračenje  
*bank overdraft* prekoračenje (bankovnoga) računa, dnevna (prekonoćna) pozajmica  
*daylight overdraft* dnevno prekoračenje  
*overdraft checking account* čekovni računi s prekoračenjem (dopuštenim minusom)  
*overdraft on current account* prekoračenje, dopušteni minus na tekućem računu

**overinsured** *adj* preosiguran, nadosiguran

**oversight** *n* nadzor

*oversight of payment system* nadzor platnoga sustava  
*oversight of securities settlement system* nadzor sustava za namiru vrijednosnih papira

**oversubscription** *n* prekomjerni upis

**over-the-counter market (OTC)** izvanburzovno/  
/neformalno/neslužbeno tržište

**own** *adj* vlastit

*own funds* vlastiti kapital  
*own shares* vlastite dionice

**owner** *n* vlasnik

*beneficial owner* stvarni vlasnik  
*business owners' policy* paket polica osiguranja imovine i odgovornosti za male i srednje tvrtke

**ownership** *n* vlasništvo

*beneficial ownership* stvarno vlasništvo  
*legal ownership* zakonsko vlasništvo  
*ownership of expiration* sporazum kojim se osiguratelj obvezuje da podatke iz osiguranja neće odavati agentima ili brokerima, osim agentu koji je pribavio posao  
*ownership rights* prava vlasništva  
*ownership transfer* prijenos vlasništva  
*private ownership* privatno vlasništvo  
*public ownership* javno vlasništvo

# P

**P&I insurance** → **Protection and Indemnity insurance**

**PACE** → **Purse Application for Cross-border use in Euro**

**package** *n* paket

*implementation package* provedbeni paket

**Bilj.:** Odnosi se na publikaciju "Statistički zahtjevi za treću fazu monetarne unije" koju je Europski monetarni institut objavio u srpnju 1996.

*package policy* paket-polica, polica koja pokriva više različitih rizika

**paid-up** *adj* kapitaliziran, (potpuno) uplaćen

*paid-up capital* potpuno uplaćen kapital, uplaćeni kapital

*paid-up insurance* otplaćeno osiguranje

*reduced paid-up insurance* umanjeno otplaćeno osiguranje

**paper** *n* papir

*accommodation paper* akcept iz usluge

*commercial paper (CP)* trgovački/komercijalni papiri

*financing with commercial paper* financiranje trgovačkim/komercijalnim papirima

*money market paper* papir/zapis tržišta novca

*paper gold* papirno zlato (drugi naziv za posebna prava vučenja, SDR)

**paperless credit transfer** računalni kreditni prijenos

**Bilj.:** Kreditni prijenos koji ne uključuje razmjenu papirnih dokumenata između banaka

**par** *n* nominala, jednaka vrijednost, paritet

*at par* po nominalnoj vrijednosti

*below par* ispod nominalne vrijednosti

*no par value* bez nominalne vrijednosti

*par value* nominalna vrijednost

*redeemed at par* iskupljeno po nominalnoj vrijednosti

*share without par value* dionica bez nominalne vrijednosti

**parallel import** usporedni uvoz

**parent** *adj* matični, krovni

*parent company* društvo-majka

*parent undertaking* matično poduzeće, društvo-majka

**Paris club** Pariški klub

**Paris Net Settlement (PNS)** pariški sustav neto namire

**parity** *n* paritet, odnos cijena ili tečajeva

*central parity* središnji paritet

*currency parity* valutni paritet

*exchange (rate) parity* tečajni paritet

*fixed but adjustable parity* fiksni, ali prilagodljivi paritet

*gold parity* zlatni paritet

*nominal parity* nominalni paritet/tečaj

*official parity* službeni paritet/tečaj

*parity change* promjena pariteta/tečaja

*parity communicated to and recognized by the IMF* paritet/tečaj koji je poslan MMF-u i koji MMF priznaje

*parity grid unit* jedinica tečajne tablice

*parity of the currency of a Member State in relation to the unit of account* tečaj/paritet valute države članice u odnosu prema obračunskoj jedinici

*purchasing power parity (PPP)* paritet kupovne moći

*put-call parity* paritet prava na prodaju i poziva za kupovinu, *put-call* paritet (kod opcija)

**parol evidence rule** pravilo o neizmjenjivosti dokumenta usmenim dogovorom

**partial** *adj* djelomičan

*partial disability* djelomični invaliditet

*partial loss* djelomični gubitak, djelomična šteta

**participant** *n* sudionik

*direct market participant* izravni sudionik na tržištu

*direct participant* izravni sudionik/član

*direct participant in IFTS* izravni sudionik u sustavu za međubankovni prijenos sredstava (u IFTS-u)

*indirect market participant* neizravni sudionik na tržištu

*indirect participant* neizravni sudionik

*indirect participant in IFTS* neizravni sudionik u IFTS-u

*participant in FTS* sudionik u FTS-u, član FTS-a

*remote participant* udaljeni sudionik

**Bilj.:** Ustanova u jednoj zemlji koja sudjeluje u sustavu prijenosa druge zemlje

*RTGS participant* sudionik u sustavu RTGS

**participating** *adj* participativan, koji sudjeluje u vlasništvu

*participating bond* participativna obveznica

*participating feature of preferred stock* sudjelovanje preferiranih dionica u upravljanju

*participating insurance* osiguranje sa sudjelovanjem u dobiti

**Bilj.:** Osiguranje koje proporcionalno sudjeluje u istom riziku s drugim osiguranjima

*participating interest* manjinski udio



**participation** *n* sudjelovanje, udio

*loan participation* sudjelovanje u zajmu

*participation in capital* sudjelovanje u kapitalu

*participation loan* zajam s udjelom

*participation rate* stopa udjela (radne snage u ukupnom stanovništvu)

*participation risk* rizik sudjelovanja

*percentage participation clause (in health insurance)* klauzula o franšizi

**Bilj.:** U zdravstvenom osiguranju klauzula o odnosu sudjelovanja u šteti između osiguravatelja i osiguranika iskazanom u postotku: npr. odnos 80–20 znači da u svakoj šteti osiguravatelj snosi 80 %, a osiguranik 20 %

**particular average** djelomična havarija

**partly paid share** djelomično uplaćena dionica

**partnership** *n* partnerstvo, ortaštvo

*limited liability partnership* partnerstvo/ortaštvo s ograničenom odgovornošću, komanditno društvo

*limited partnership* partnerstvo/ortaštvo s ograničenom odgovornošću, komanditno društvo

*limited partnership interest* vlasnički udio u partnerstvu/ortaštvu s ograničenom odgovornošću/u komanditnom društvu

**party** *n* stranka, strana, osoba

*risks connected with guarantees in favour of third parties* rizici vezani uz jamstva u korist trećih osoba

*third party* treća osoba, treća stranka

**passbook** *n* štedna knjižica

*passbook savings account* štednja putem štedne knjižice

**patent** *n* patent

**pathfinder** *n* izviđački prospekt, pretprospekt

**Paul vs. Virginia** Paul vs. Virginia

**Bilj.:** Odluka američkoga Vrhovnog suda iz 1869. prema kojoj osiguranje nije trgovina i, prema tomu, ne podliježe propisima savezne vlade

**pawnbroker** *n* zalagaoničar

**pawnshop** *n* zalagaonica

**pay** *n* plaća, osobni dohodak

*defaulter pays* sporazum o podjeli gubitaka

**Bilj.:** Njime se od svakoga sudionika traži da osigura kolateral za svaku izloženost koju on stvori za druge sudionike; gubici koje prouzroči određeni sudionik snosi taj isti sudionik.

*pay cut* smanjivanje plaće

*pay freeze* zamrzavanje plaće

*pay rise* povećanje plaće

*pay scale* raspon plaće

**payable** *adj* dospio, naplativ, plativ

*accounts payable* obveze prema dobavljačima, računski obveza

*accounts payable financing* financiranje pomoću obveza dobavljačima, financiranje pomoću računa obveza

*aging of accounts payable* zastarijevanje obveza prema dobavljačima, zastarijevanje računa obveza

*average payable period ratio* koeficijent prosječnoga vremena podmirenja obveza

*bank note payable* dospjeli bankovni zajmovi, dospjele mjenice

*bills of exchange payable* dospjele/plative mjenice

*bills payable* dospjele/plative mjenice

*interest payable* pasivne kamate

*payable service* naplativa usluga

**payables** *n pl* obveze prema dobavljačima

**payback** *n* isplativost; isplata

*payback method* način isplate

**payday** *n* dan isplate, isplata

**payer benefit** naknada za uplatitelja

**Bilj.:** Pokriće za slučaj smrti ili invaliditeta za uplatitelja po polici zdravstvenoga osiguranja djeteta

**paying agent** platni agent

**paying and listing agent services** agencijske/posredničke usluge plaćanja i uvrštavanja (vrijednosnih papira)

**payment** *n* plaćanje

*allocation and payment of dividends* raspodjela i isplata dividendi

*assured payment system (APS)* osigurani sustav plaćanja

*automated teller machine bill payment* plaćanje bankomatom

*balance of payments* bilanca plaćanja

*balance of payments difficulty* teškoća u bilanci plaćanja

*balance of payments disequilibrium* neravnoteža bilance plaćanja

*balloon payment* balonsko plaćanje

*clearing house interbank payment system (CHIPS)* sustav međubankovnoga plaćanja klirinških/obračunskih kuća

*coupon payment* isplata kupona

*cross-border payment* prekogranično plaćanje

*current payment* tekuće plaćanje

*deferred payment of capital* odgođeno plaćanje kapitala

*discount payment* diskontno plaćanje

*dividend payment restriction* ograničenja pri isplati dividendi

*domestic payment* domaće plaćanje

*effect a payment* obaviti plaćanje, platiti

*electronic means of payment* elektronički načini plaćanja

*equalisation payment* kompenzacijsko plaćanje

*face-to-face payment* plaćanje licem u lice

**Bilj.:** Plaćanje koje se obavlja razmjenom instrumenata između platitelja i primatelja plaćanja koje se odvija na istom mjestu

**giro payment** žiroplaćanje

**graduated payment** progresivno plaćanje

**guarantee of payment** jamstvo plaćanja, osiguranje plaćanja

**interbank payment** međubankovno plaćanje

**interest payment** plaćanje/otplata kamata

**international payment** međunarodno plaćanje

**large-value payment** plaćanje velikih iznosa, veliko plaćanje

**manufactured payment** situacija u kojoj zajmodavac dionica ima pravo na istu isplatu dividendi kao i zajmoprimac (u poreznom sustavu)

**medical payment** pokriva troškova liječenja

**Bilj.:** U osiguranju automobilske odgovornosti i drugih osiguranja odgovornosti

**non-payment** neplaćanje

**overall balance of payments** ukupna bilanca plaćanja

**overdue payment** prekoračenje roka plaćanja, zakašnjelo plaćanje

**oversight of payment system** nadzor platnoga sustava

**payment appropriation** kreditiranje plaćanja

**payment card** platna kartica

**payment card company** društvo koje izdaje platne kartice

**payments deficit** platni manjak

**payment instruction** platna uputa

**payment instrument** platni instrument, instrument plaćanja

**payment lag** (vremenski) jaz plaćanja, vrijeme kašnjenja plaćanja

**Bilj.:** Vremenski razmak između zadavanja platnoga naloga i njegove konačne namire

**payment message** platna poruka

**payment netting** netiranje/saldiranje plaćanja

**payment order** platni nalog

**payment settlement message notification (PSMN)** obavijest o poruci za namiru plaćanja

**payment settlement message request (PSMR)** zahtjev za poruku za namiru plaćanja

**payments received on account** primljeni predumovi

**payment system** platni sustav

**payment versus payment (PVP)** plaćanje po plaćanju

**Bilj.:** Mehanizam u deviznom sustavu namire koji osigurava da se konačni prijenos jedne valute obavlja tek nakon konačnoga prijenosa druge valute

**prepaid card** pretplaćena kartica

**Bilj.:** Kartica za bezgotovinsko plaćanje u vrijednosti unaprijed uplaćenoga pologa

**remote payment** daljinsko plaćanje

**retail payment** plaćanje male vrijednosti

**systemically important payment system** platni sustav značajan za sustav

## payor benefit naknada za uplatitelja

**Bilj.:** Pokriva slučaj smrti ili invaliditeta za uplatitelja po polici zdravstvenoga osiguranja djeteta

## payout *n* isplata

**dividend-payout ratio** stopa isplate dividendi

## PDE Trailer oznaka mogućega dvostrukoga slanja

**Bilj.:** Podaci na kraju poruke koji primatelja upozoravaju da je istovjetna poruka možda već bila unesena u SWIFT

## P/E ratio → price-earning ratio

## peak of business cycle vrhunac poslovnoga ciklusa

## penalty *n* najviša granica obveze osiguravatelja po osiguranju od prevare

**penalty rate** kaznena/zatezna stopa

## pension *n* mirovina

**autonomous pension fund** samostalni (autonomni) mirovinski fond

**defined benefit pension plan** plan definiranih naknada za mirovinu

**funded and unfunded pensions** mirovine koje se isplaćuju iz sustava kapitalizacije dobiti i mirovine koje se isplaćuju iz sustava međugeneracijske solidarnosti

**international pension fund** međunarodni mirovinski fond

**pension and retirement fund** mirovinski fond

**pension fund** mirovinski fond

**pension fund liability** obveze mirovinskoga fonda

**pension plan** mirovinski plan

## percentage *n* postotak

**APR → annualised percentage rate**

**percentage participation clause (in health insurance)** klauzula o franšizi

## percentile *n* postotak

**95th percentile loss** gubitak s razinom pouzdanosti od 95 %

**Bilj.:** Gubitak od kojega, u raspodjeli mogućih gubitaka, postoji samo 5 % većih gubitaka

## performance *n* rezultat, uspješnost

## peril *n* opasnost

## period *n* razdoblje; trajanje, vrijeme

**accounting period** računovodstveno razdoblje

**average payable period ratio** koeficijent prosječnoga vremena podmirenja obveza

**conversion period** razdoblje konverzije

**credit period** kreditno razdoblje (rok dospijeca kredita)

**dependency period** razdoblje uzdržavanja

**discovery period** razdoblje otkrića štete

**eligibility period** razdoblje pogodnosti

**elimination period** razdoblje eliminacije

*forbearance period* odgađanje plaćanja  
*grace period* poček (rok odgode plaćanja)  
*maintenance period* razdoblje održavanja  
*non-call period* razdoblje u kojem se ne može tražiti otkup/iskup (npr. mjenice)  
*obsolescence period* razdoblje zastare  
**Bilj.:** Ako poruka nije dostavljena po isteku određenoga razdoblja, pošiljatelju se šalje upozorenje o neisporuci  
*policy period* razdoblje osiguranja  
*premium period* razdoblje plaćanja premije  
*probationary period* probno razdoblje  
*rest period* razdoblje mirovanja  
*short period* kratko razdoblje  
*suspension period* trajanje suspenzije  
*waiting period* razdoblje čekanja

**permissible** *adj* dopušten

*permissible loss ratio* dopuštena kvota šteta

**perpetual** *adj* vječan

*perpetual bond* trajna/"vječna" obveznica

**perpetuities** *n pl* vječni financijski instrumenti, vječni vrijednosni papiri, perpetuiteti

**personal** *adj* osobni, vlastiti

*personal auto policy* osobna polica automobilske odgovornosti

*personal capital movement* kretanje osobnoga kapitala

*personal credit* osobni kredit

*personal finance company* društvo privatnoga financiranja

*personal identification number (PIN)* osobni identifikacijski broj (PIN)

**Bilj.:** Kod kartičnoga ili elektroničkoga bankovnoga poslovanja

*personal injury* osobna ozljeda

*personal lines* osobno osiguranje

*personal loan* osobni (potrošački) zajam

*personal property* osobna imovina

**Pfandbriefe** *n pl* pokriveni vrijednosni papiri koje izdaju banke (posebice u Njemačkoj), pokrivena hipotekarne obveznice

**physical** *adj* fizički

*physical damage* fizička šteta

*physical hazard* fizički rizik

**Pillar 1/2/3** 1./2./3. stup

**Bilj.:** Strategije monetarne politike ESB-a

**PIN** → **personal identification number**

**pit** *n* rupa; tržni prsten

**PKI** → **Public Key Infrastructure**

**place** *v* plasirati

*place a loan* plasirati zajam

*place money* plasirati novac

**placing** *n* prodaja/upis/plasiranje novoga izdanja vrijednosnih papira

*placing of issue* plasiranje izdanja

*placing of securities* plasiranje vrijednosnih papira

*placing on the market* plasiranje na tržište

**plaintiff** *n* tužitelj

**PLAM** → **price level adjusted mortgage**

**plan** *n* plan, program

*assigned plan* ustupljeni/preneseni program

*control plan* plan kontrole

*defined benefit pension plan* plan definiranih naknada za mirovinu

*defined benefit plan* plan definiranih naknada za mirovinu

*defined contribution plan* plan definiranih doprinosa

*immediate participation guarantee (IPG) plan* ugovor kojim je utvrđeno da osiguranik od samoga početka sudjeluje u stvarnom iskustvu mirovinske sheme (u pogledu smrtnosti, troškova, prihoda od kamata te dobiti ili gubitka od prodaje investicija)

*Keogh plan* Keoghov program

**Bilj.:** Program mirovinskoga osiguranja za slobodne profesije koji im omogućuje porezne olakšice slične onima koje imaju korporativni mirovinski programi

*noncontributory plan* mirovinska shema koju u potpunosti financira poslodavac

*preauthorized cheque plan* ugovor o plaćanju premije trajnim nalogom

*schedule rating plan* tablični plan ocjenjivanja

**plan** *v* planirati

*plan by stages* planirati u fazama

**P/L account** → **profit/loss account**

**plant and equipment** postrojenja i oprema

**pledged** *adj* založen

*pledged assets* založena imovina

*pledged bond* založena obveznica

**ply** *v* prometovati

*ply for trade* prometovati radi obavljanja trgovine

**PNB** → **potential net balance**

**PNS** → **Paris Net Settlement**

**point** *n* točka, mjesto

*basis point* bazni poen

*gold point* zlatna točka (u sustavima tečaja vezanih uz zlato ili zlatnu devizu)

*intervention point* interventna točka  
*low cyclical point* najniža ciklična točka  
*lower intervention point* donja/niža interventna točka  
*point of entry* mjesto ulaska/unosa  
*point of origin* mjesto podrijetla  
*point of sale (POS)* prodajno mjesto (blagajna povezana s bankom)  
*point-of-sale network (POS network)* mreža blagajni povezanih s bankom  
*point-of-sale transfer (POS transfer)* transfer blagajni povezanih s bankom  
*point to multipoint* jednosmjerna ili dvosmjerna komunikacija između središnje točke i nekoliko podređenih točaka (i obrnuto)  
*specie point* zlatna točka (kod zlatnoga standarda)  
*swap point* vrijeme zamjene/swap  
*upper intervention point* "gornja" intervencijska točka

### policy<sup>1</sup> n politika

*anticyclical policy* anticiklična (gospodarska) politika  
*banking policy* bankarska politika  
*budgetary policy* proračunska politika  
*cheap monetary policy* ekspanzivna monetarna politika, monetarna politika "jeftinoga" novca  
*common commercial policy* zajednička (vanjsko)trgovinska politika  
*common economic and monetary policy* zajednička gospodarska i monetarna politika  
*concerted policy on reserves* zajednička politika o pričuvama  
*conjunctural policy* konjunkturna politika  
*credit policy* kreditna politika  
*customs policy* carinska politika  
*dear-money policy* restriktivna monetarna politika, monetarna politika "skupoga" novca  
*discount policy* eskontna politika (politika eskontne kamatne stope monetarnih vlasti)  
*discount rate policy* politika diskontne/eskontne stope  
*discount window policy* politika eskontnoga šaltera (politika eskontne kamatne stope)  
*dividend policy* politika isplate dividendi  
*domestic monetary policy* domaća monetarna politika  
*economic policy* gospodarska politika  
*exchange policy* devizna politika  
*exchange rate policy* devizna politika  
*expansionist monetary policy* ekspanzionistička monetarna politika  
*financial policy* financijska politika  
*fiscal policy* fiskalna politika  
*foreign exchange policy* devizna politika  
*incomes policy* politika dohotka  
*instrument of monetary policy* instrument monetarne politike  
*interest rate policy* politika kamatnih stopa  
*legal restriction on dividend policy* zakonsko/pravno ograničenje politike (isplate) dividendi

*macro-economic policy* makroekonomska politika  
*monetary policy* monetarna politika  
*monetary policy operations* operacije monetarne politike  
*open-market policy* politika otvorenoga tržišta  
*policy of stability and growth* politika stabilnosti i rasta  
*price(s) policy* politika cijena  
*quantitative monetary policy objective* kvantitativni cilj monetarne politike  
*reflationary policy* reflacijska politika  
*restrictive monetary policy* restriktivna monetarna politika

### policy<sup>2</sup> n polica

*business owners' policy* paket polica osiguranja imovine i odgovornosti za male i srednje tvrtke  
*defined benefit insurance policy* polica osiguranja s unaprijed određenim iznosom naknade  
*dread disease policy* polica osiguranja kritičnih bolesti  
*family income policy* polica osiguranja obiteljskoga prihoda  
*family maintenance policy* polica osiguranja uzdržavanja obitelji  
*family policy* obiteljska polica (osiguranja)  
*general policy* opća polica (osiguranja)  
*guaranteed renewable policy* zajamčena obnovljiva polica (osiguranja)  
*insurance policy* polica osiguranja  
*lapsed policy* istekla polica  
*life insurance policy* polica životnoga osiguranja  
*limited policy* limitirana polica (zdravstvenoga) osiguranja  
*manuscript policy* polica rukopisa  
*master policy* temeljna polica  
*monoline policy* jednovrsna polica  
*multi-peril policy* polica koja pokriva više opasnosti  
*nonassessable policy* neprocjenjiva polica  
*nonassignable policy* neustupljiva/neprenosiva polica  
*nonconcellable policy* neotkaziva polica  
*noncancellable or noncancellable and guaranteed renewable policy* neotkaziva ili neotkaziva i zajamčeno obnovljiva polica  
*nonoccupational policy* zdravstveno osiguranje koje pokriva nesretne slučajeve i bolest nezaposlenih  
*package policy* paket-polica (polica koja pokriva više različitih rizika)  
*personal auto policy* osobna polica automobilske odgovornosti  
*policy dividend* povrat premije po polici  
*policy fee* trošak police  
*policy liability* obveza iz osiguranja  
*policy loan* zajam koji osiguravajuće društvo daje osiguraniku, a kao jamstvo se uzima polica osiguranja  
*policy period* razdoblje osiguranja  
*policy reserve* pričuva police

**travel accident policy** polica osiguranja od nesretnoga slučaja za vrijeme putovanja, polica putnoga osiguranja od nezgode

**umbrella liability policy** polica krovne odgovornosti

**unit-linked insurance policy** polica osiguranja povezanoga s investicijskim fondovima

**valued policy** valutirana polica

**vanishing premium policy** polica životnoga osiguranja kod koje se premija plaća samo određeno razdoblje u kojem je premija uvećana i dostatna za pokriće premije za cijelo razdoblje osiguranja

**policyholder** *n* korisnik police, osiguranik

**policyholder surplus** osiguranikov višak

**Bilj.:** Onaj dio aktive osiguravajućega društva koji je raspoloživ za isplate u korist osiguranika

**policyowner** *n* vlasnik police

**pollution** *n* zagađenje

**Ponzi game** Ponzijeva igra

**Bilj.:** Shema lanca sreće u kojem se obećavaju visoke zarade i prvim sudionicima se to i omogućuje iz uplata novih sudionika, nazvana prema Charlesu Ponziju koji je to napravio početkom 20. st. u Bostonu

**Ponzi scheme** Ponzijeva shema/igra

**pool** *n* udruga, udruženje

**collateral pool** udruženi račun kolateralala

**Bilj.:** Udruženi račun na kojem sudionik udruženoga sustava drži vrijednosne papire založene u korist središnje banke odgovorne za sustav pri dobivanju kredita (za dnevne/prekonoćne operacije ili operacije monetarne politike)

**collateral pooling system** sustav udruženoga računa kolateralala

**Bilj.:** Sustav središnje banke za upravljanje kolateralom u okviru kojega stranke u poslu otvaraju udruženi račun za deponiranje imovine koja služi kao kolateral u njihovim transakcijama sa središnjom bankom

**guaranteed mortgage pools** zajamčene udruge hipoteka

**loss-sharing pools** gotovina, vrijednosni papiri ili ostali oblici imovine koje sudionici u sustavu unaprijed daju i koji se čuvaju u sustavu kako bi se osiguralo da će obveze koje nastanu iz sporazuma o dijeljenju gubitka biti ispunjene

**mortgage pools** udruge hipoteka

**pool-of-funds approach** pristup udruživanja fondova

**pooling** *n* udruživanje

**pooling system** sustav udruživanja (zajedničkoga poslovanja s dijeljenjem zarade)

**progressive pooling of reserves** progresivno udruživanje/objedinjavanje/stvaranje pričuva

**portage** *n* prijevoz

**portage operation** posao prijevoza

**portfolio** *n* portfelj, lisnica

**market portfolio** tržišni/utrživi portfelj

**portfolio investment** portfeljno ulaganje

**portfolio analysis** analiza portfelja

**portfolio risk** rizik portfelja

**portfolio risk and return** rizik i prinos portfelja

**portfolio theory** teorija portfelja

**securities portfolio** portfelj vrijednosnih papira

**value of portfolio** vrijednost portfelja

**POS** → point of sale

**POS network** → point-of-sale network

**POS transfer** → point-of-sale transfer

**POSB** → Post Office Savings Bank

**position** *n* pozicija

**abuse of dominant position** zlouporaba vladajućega položaja

**budgetary position** stanje proračuna

**credit position** kreditna/potražna pozicija

**cyclical position** ciklična pozicija

**debit position** dugovna pozicija

**dominant position** dominantni položaj

**Bilj.:** Položaj gdje jedno ili više društava zauzima velik dio tržišta Zajednice ili domaćega tržišta, što može značiti nepostojanje djelotvornoga tržišnoga natjecanja

**encumbered position** opterećena/založena pozicija

**foreign exchange position** devizna pozicija

**free position** slobodna pozicija

**gross position** bruto pozicija

**hedged position** pokrivena pozicija, pozicija zaštićena od rizika

**international investment position (IIP)** stanje međunarodnih ulaganja

**issuer registered position** registrirana pozicija izdavatelja

**long position** duga pozicija

**multilateral net settlement position** pozicija multilateralne neto namire

**net credit position** neto potražna pozicija

**net debit position** neto dugovna pozicija

**net external position** neto eksterna pozicija

**net position** neto pozicija

**position limit** ograničenje pozicije

**position netting** izračun salda pozicija

**position risk** rizik pozicije

**proprietary position** pozicija u vlastitom trgovanju

**reserve position** stanje pričuve

**short position** kratka pozicija

**positive** *adj* pozitivan

**positive acknowledgement (ACK)** potvrda primitka

**Bilj.:** Šalje ju sustav primatelja pošiljatelju nakon uspješne obrade tražene poruke

**positive action** politika i mjere za sprečavanje rasne i spolne diskriminacije



*positive amortisation* pozitivna amortizacija  
*positive list* pozitivna lista  
*positive listing* uvrštavanje na pozitivnu listu  
*positive monetary compensatory amount* pozitivni novčani kompenzacijski iznos  
*positive rate of return* pozitivna stopa prinosa/povrata  
*positive return* pozitivni prinos/povrat

**post-fixed coupon** naknadno određen/utvrđen (kamatni) kupon

**Post Office Savings Bank (POSB)** poštanska štedionica

**postselection underwriting** *n* postselektivno preuzimanje rizika

**potential** *adj* moguć, potencijalan  
*potential liquidity* potencijalna likvidnost  
*potential net balance (PNB)* potencijalni neto saldo/iznos

**Poverty Reduction and Growth Facility (PRGF)** olakšica za smanjenje siromaštva i povećanje rasta (inicijativa MMF-a i SB-a)

**power** *n* moć  
*households' purchasing power* kupovna moć stanovništva  
*power of attorney* punomoć

**PPO** → **preferred provider organisation**

**PPP** → **purchasing power parity**

**preauthorised cheque plan** ugovor o plaćanju premije trajnim nalogom

**precious metal** plemenita kovina

**preemption** *n* prvokup; kupovanje iz prve ruke  
*preemptive issue* emisija s pravom prvokupa  
*preemptive right* pravo prvokupa

**pre-existing** *adj* prije postojeći, prethodni  
*pre-existing condition* postojeće/zatečeno stanje

**preference** *n* povlaštenost, preferencija  
*liquidity preference* potražnja za likvidnošću/likvidnom imovinom  
*preference shares* povlaštene dionice

**preferential** *adj* povlašten, preferencijalan  
*preferential arrangement* sporazum o povlaštenom tretmanu  
*preferential rate* povlaštena stopa  
*preferential rules of origin* povlaštena pravila o podrijetlu (robe)  
*preferential treatment* povlaštenu tretman

## **preferred** *adj* povlašten

*callable preferred stock* opozive povlaštene dionice  
*cash dividend on preferred stock* novčana dividenda na povlaštene dionice  
*participating feature of preferred stock* sudjelovanje povlaštenih dionica u upravljanju  
*preferred provider organisation (PPO)* preferirani davatelj zdravstvenih usluga  
*preferred stock* povlaštene dionice  
*preferred stock financing* financiranje povlaštenim dionicama  
*retirement of preferred stock* povlačenje/otkup povlaštenih dionica

## **prefunding** *n* pretfinanciranje

**premises and operations** osiguranje od odgovornosti osiguranika za poslovne aktivnosti i poslovne prostore

## **premium** *n* premija; nagrada, bonus

*advance premium mutual* depozitna premija u uzajamnom osiguranju  
*audit premium* premija utvrđena revizijom poslovnih knjiga  
**Bilj.:** Najčešće u osiguranju poslodavca za slučaj ozljede na radu i profesionalne bolesti  
*automatic premium loan* odredba u polici životnoga osiguranja kojom se osiguravatelju odobrava uporaba iznosa kredita po polici za naplatu svih dužnih premija  
*bond premium* obveznička premija  
*call premium* premija opoziva/iskupa  
*conversion premium* premija konverzije/zamjene  
*deposit premium* depozitna premija  
*earned premium* zarađena premija  
*forward premium* terminska premija  
*gross premium* bruto premija  
*insurance premium* premija osiguranja  
*insurance premium prepayment* pretplata premija osiguranja  
*market risk premium* tržišna premija za rizik  
*net non-life insurance premium* neto premija neživotnoga osiguranja  
*net premium* neto premija  
*premium bond* premijska obveznica  
*premium buy-back offer* ponuda za iskup uz premiju/bonus  
*premium on issue* premija na izdanje  
*premium calculation* izračunavanje premije  
*premium deficiency reserve* pričuva za nedostatak premije  
*premium loan* zajam koji osiguravajuće društvo daje osiguraniku za plaćanje premije kod kojega se vrijednost police uzima kao jamstvo  
*premium on issue* premija na izdanje  
*premium period* razdoblje plaćanja premije  
*premium savings bonds* štedne obveznice s premijom/ /bonusom

*premium supplements* premijski dodaci  
*prepayment of premiums and reserves against outstanding claims* prijevremena isplata premija i pričuva zbog nastalih potraživanja (u osiguranju)  
*provision for unearned premium* pričuva za nezarađene premije  
*provisional premium* privremena premija  
*pure premium* čista premija  
*return premium* povratna premija  
*risk premium* premija za rizik  
*share premium account* račun premija na dionice  
*Single Premium Whole Life* doživotno osiguranje s plaćanjem jednokratne premije  
*term premium* ročni dodatak, terminska premija (kada je trenutna cijena niža od terminske)  
*unearned premium* nezarađena premija  
*unearned premium reserve* pričuva za nezarađene premije  
*vanishing premium policy* polica životnoga osiguranja kod koje se premija plaća samo određeno razdoblje u kojem je premija uvećana i dostatna za pokriće premije za cijelo razdoblje osiguranja  
*written premiums* potpisna premija

#### **prepaid** *adj* pretplaćen

*prepaid card* pretplaćena kartica  
*prepaid card acceptor* primatelj pretplaćene kartice  
*prepaid card holder* vlasnik pretplaćene kartice  
*prepaid group practice plan* program zdravstvenoga osiguranja putem ugovornoga odnosa s grupom liječnika  
*single-purpose prepaid card* pretplaćena kartica posebne namjene  
**Bilj.:** Kartica s istim izdavateljem i primateljem kartice, namijenjena plaćanju određene robe koju isporučuje izdavatelj kartice

#### **prepayment** *n* pretplata, predujam, prijevremena isplata

*insurance premium prepayment* pretplata premija osiguranja  
*prepayments and accrued income* uplaćeni predujmovi i prihod budućih razdoblja, uplaćeni predujmovi i obračunati prihod  
*prepayment of premiums and reserves against outstanding claims* prijevremena isplata premija i pričuva zbog nastalih potraživanja (u osiguranju)

#### **present** *adj* sadašnji

*expected present discounted value* očekivana diskontirana sadašnja vrijednost  
*present value of annuity* sadašnja vrijednost anuiteta  
*present value (PV)* sadašnja vrijednost (SV)  
*present-value method (PV method)* metoda sadašnje vrijednosti

#### **pressure** *n* pritisak

*pressure of costs* pritisak troškova

#### **presumption** *n* pretpostavka

*presumption of agency* pretpostavka o zastupstvu

## **PRGF → Poverty Reduction and Growth Facility**

### **price** *n* cijena

*abnormal movement of prices* neuobičajeno kretanje cijena  
*ascertainable price* utvrdiva cijena, cijena koja se može provjeriti  
*ask price* ponuđena cijena (u prodaji)  
*asked price* ponuđena cijena (u prodaji)  
*bond price* cijena obveznica  
*call price* cijena opoziva, iskupna cijena  
*cash price* cijena za gotovinu (gotovinsko plaćanje), *spot* cijena  
*closing price* cijena zatvaranja, konačna dnevna cijena (cijena roba ili dionica na kraju dana na burzi)  
*consumer price index* indeks potrošačkih cijena  
*conversion price* cijena konverzije  
*delivered price* cijena pri isporuci  
*discriminatory price* diskriminacijska cijena  
*equity price risk* rizik cijene dionica  
*fall in prices* pad cijena  
*forward price* terminska cijena  
*free price formation* slobodno formiranje cijena  
*futures price* terminska cijena  
*imposed price* nametnuta cijena  
*index of consumer prices* indeks potrošačkih cijena  
*index of retail prices* indeks cijena na malo  
*index of wholesale prices* indeks cijena na veliko  
*intervention price* interventna cijena  
*level of prices* razina cijena  
*market price* tržišna cijena  
*mixed price* miješana cijena  
*nominal price* nominalna cijena  
*offer price* ponuđena cijena  
*offered price* ponuđena cijena  
*opening price* cijena otvaranja, početna dnevna cijena  
*price agreement* sporazum o cijenama  
*price control* kontrola cijena  
*price-driven market* tržište koje određuju cijene  
*price-earning ratio (P/E)* odnos cijena – zarada, odnos cijene (dionice) i zarade (poduzeća)  
*price fixed in advance* unaprijed utvrđena cijena  
*price increase* rast cijena  
*price-indexed securities* vrijednosni papiri indeksirani za cijene  
*price level* razina cijena  
*price-level-adjusted mortgage (PLAM)* hipoteka prilagođena razini cijena  
*price net of tax* cijena bez poreza  
*price of debt securities* cijena dužničkih vrijednosnih papira  
*price of securities* cijena vrijednosnih papira  
*price policy* politika cijena  
*price quoted* navedena/kotirana cijena  
*price regulations* reguliranje cijena

*price risk* tečajni/cjenovni rizik  
*price stability* stabilnost cijena  
*price support* podržavanje cijena  
*price terms* uvjeti cijena  
*price transparency* transparentnost cijena  
*price trend* kretanje cijena  
*proper price recording* ispravno bilježenje cijene  
*purchase price* kupovna cijena  
*realised price* ostvarena/postignuta cijena  
*redemption price* otkupna cijena  
*regulation of prices* reguliranje cijena  
*retail price* maloprodajna cijena, cijena na malo  
*retail price index* indeks cijena na malo  
*sluice-gate price* granična cijena  
*spot price* promptna cijena  
*stock market price* burzovna cijena  
*strike price* izvršna cijena  
*support price* zaštitna cijena  
*threshold price* najniža cijena, donja granična (uvozna) cijena  
*weighted average price* ponderirana prosječna cijena  
*wholesale price index* indeks cijena na veliko  
*withdrawal price* cijena povlačenja s tržišta  
*world market price* cijena na svjetskom tržištu

#### **pricing** *n* određivanje cijena

*overall pricing* ukupno određivanje cijena  
*pricing practice* način određivanja cijena  
*pricing risk* rizik izračuna premija

#### **primary** *adj* primarni

*primary balance* primarni saldo  
*primary beneficiary* primarni korisnik  
*primary coverage* primarno osiguranje  
*primary dealer* primarni diler/posrednik  
*primary liquidity* primarna likvidnost  
*primary market* primarno tržište (vrijednosnih papira)  
*primary mortgage market* primarno tržište hipoteka  
*primary supervisor* primarni nadzornik

#### **prime** *adj* prvi, najbolji, izvrstan

*prime brokerage* prvorazredne brokerske usluge  
*prime rate (of interest)* najbolja kamatna stopa, primarna kamatna stopa, prvorazredna kamatna stopa, kamatna stopa prvorazrednim klijentima

#### **principal** *adj* glavni

*principal sum* glavna svota, svota osiguranja, novčana vrijednost koja se isplaćuje na osnovi police

#### **principal** *n* glavnica; nalogodavac; matično poduzeće agenta

*principal-to-principal relationship* odnos nalogodavac – nalogodavac

#### **principle** *n* načelo

*accruals principle* obračunsko načelo  
*assets/liabilities principle* načelo imovine/obveza  
*debtor/creditor principle* načelo dužnik – vjerovnik  
*directional principle* načelo ponovne klasifikacije izravnih ulaganja  
*principle of equal treatment* načelo jednakoga tretiranja  
*principle of subsidiarity* načelo supsidijarnosti

#### **prior** *adj* prethodni

*prior approval law* zakon o prethodnom odobrenju  
*prior approval rating forms* prethodno odobrene cijene/stopa

#### **priority** *n* prioritet

*indicative priority* indikativni prioritet  
*message priority* prioritet poruke  
**Bilj.:** Šifra od jednoga znaka kojom pošiljatelj poruke označuje njezin prioritet

#### **privacy** *n* zaštita (financijskih) podataka

#### **private** *adj* osobni, privatni

*private bank* privatna banka  
*private banking* privatno bankarstvo  
*private consumption* osobna potrošnja  
*private debt* privatni dug  
*private equity* vlastiti kapital  
*private insurance* privatno osiguranje  
*private issue* privatno izdanje  
*private loan* privatni zajam  
*private ownership* privatno vlasništvo  
*private placement* privatni plasman  
**Bilj.:** Prodaja mimo tržišta vrijednosnih papira, privatna prodaja vrijednosnih papira, OTC prodaja vrijednosnih papira  
*private placing* privatno plasiranje (npr. novoga izdanja vrijednosnih papira)  
*private property* privatno vlasništvo  
*single member private limited company* d.o.o. koje se sastoji od samo jednoga dioničara

#### **privately** *adv* osobno, privatno

*privately contracted loan* privatno ugovoreni zajam  
*privately owned enterprise* poduzeće u privatnom vlasništvu, privatno poduzeće

#### **privatisation** *n* privatizacija

*voucher privatisation* vaučerska privatizacija

#### **probability of default** vjerojatnost kašnjenja (u otplati)

#### **probationary period** *n* probno razdoblje

#### **procedure** *n* postupak

*arbitration procedure* postupak arbitraže  
*award procedure* postupak dodjele

*bilateral procedure* bilateralna procedura  
*budgetary procedure* proračunski postupak  
*concertation procedure* postupak koncentracije  
*contingency procedure* kontingencijski postupak  
*customs procedure* carinski postupak  
*debt-recovery procedure* postupak naplate duga  
*deficit procedure* postupak u slučaju manjka  
*designation procedure* postupak imenovanja/određenja/  
/označivanja  
*registration procedure* postupak registracije  
*suspensive procedure* postupak suspenzije  
*tender procedure* postupak provedbe natječaja  
*winding-up procedure* postupak likvidacije (poduzeća)

**proceeding** *n* postupak

*insolvency proceeding* stečajni postupak

**proceeds** *n pl* dobit, prihod, primici (novačni)

*proceeds of loans* prihodi od zajmova

**process** *n* proces

*conversion process* proces konverzije  
*inflationary process* inflacijski proces

**processing** *n* obrada

*batch processing* serijska obrada  
**Bilj.:** Obrada platnih naloga i/ili instrukcija za prijenos vrijednosnih papira u serijama u intervalima  
*daily processing* dnevna obrada  
*RTGS Processing Component* obradna sastavnica RTGS-a

**processor** *n* procesor

*regional processor* regionalni procesor  
*system control processor* procesor za kontrolu sustava

**procurement** *n* nabava

*public procurement* javna nabava

**producer** *n* proizvođač

**product** *n* proizvod

*access product* pristupni proizvod  
*advisory product* savjetodavni proizvod (usluge)  
*building society product* proizvod stambenih štedionica  
*card-based product* proizvod elektroničkoga novca  
**Bilj.:** Klijentu pruža prenosivi, specijalizirani računalni uređaj, obično karticu integriranoga sklopa koja sadrži mikroprocesorski čip  
*construction product* proizvod izgradnje  
*counterfeit product* krivotvoreni proizvod  
*European Investment Fund (EIF) Related Products* povezani proizvodi Europskoga investicijskoga fonda (EIF-a)  
*fixed income insurance product* proizvod osiguranja s fiksnim dohotkom  
*insurance product* osigurateljski proizvod

*product design risk* rizik dizajniranja proizvoda  
*software-based electronic money product* proizvod elektroničkoga novca na osnovi softvera  
*software-based product* proizvod na osnovi softvera  
*traditional product* tradicionalni proizvod  
*unit-linked insurance product* proizvod osiguranja povezanoga s investicijskim fondovima  
*unit-linked product* proizvod osiguranja povezanoga s investicijskim fondovima

**productivity** *n* proizvodnost, produktivnost

**profession** *n* profesija

*chartered accountancy profession* profesija ovlaštenoga računovođe/revizora

**profit** *n* dobit, profit

*accounting profit* računovodstvena dobit, računovodstveni profit  
*adjustment of profit* usklađenje dobiti  
*appropriation of profit* raspodjela dobiti  
*book profit* knjigovodstveni profit  
*distribution of profit* raspodjela dobiti  
*net profit* neto profit/dobit (nakon oporezivanja)  
*net profit margin* neto profitna marža  
*net profit rate* neto profitna stopa  
*normal profit* redovita dobit  
*profit after taxes* dobit nakon poreza (neto dobit)  
*profit and loss account* račun dobiti i gubitka (bruto bilanca)  
*profit and loss statement* izvješće dobitka i gubitka  
*profit before taxes* dobit prije poreza (bruto dobit)  
*profit or loss brought forward* prenesena dobit ili gubitak  
*profit margin* stopa bruto dobiti, marža profita  
*profit/loss (P/L) account* račun dobiti i gubitka  
*profit reserves* pričuve profita  
*profit sharing bond* obveznica s podjelom dobiti  
*pure profit* čista dobit  
*realised profit* ostvarena dobit  
*super-normal profit* izvanredni profit  
*undistributed profit* neraspodijeljena dobit

**profitability** *n* profitabilnost

*profitability index* indeks profitabilnosti  
*profitability ratio* stopa profitabilnosti  
*profitability risk* rizik profitabilnosti

**profiteering** *n* profiterstvo

**programme** *n* program

*convergence programme* program konvergencije  
*employee benefit programme* program osiguranja zaposleničkih naknada  
*exchange programme* program razmjene  
*public guarantee insurance programme* program osiguranja državnih jamstava

**progressive pooling of reserves** progresivno objedinjavanje pričuva

**prohibitions on free movement** zabrana slobodnoga kretanja

**project** *n* projekt

*project finance* financiranje projekta

*project financing* financiranje projekta

**projections** *n pl* projekcije

**promissory note** zadužnica, vlastita mjenica, promesa

**promulgate** *v* službeno objaviti

**proof** *n* dokaz

**propensity** *n* sklonost

*propensity to consume* sklonost potrošnji

*propensity to save* sklonost štednji

**property** *n* vlasništvo

*attachment of property* zapljena vlasništva/posjeda

*business personal property* poslovna osobna imovina

*credit based on personal property* kredit koji se temelji na osobnoj imovini

*immovable property* nepokretna imovina

*intangible property* nematerijalna imovina

*personal property* osobna imovina

*private property* privatno vlasništvo

*property interest* interes za (određenom) imovinom/nekretninom, interes posjedovanja, uživanja i raspolaganja imovinom/nekretninom, interes u vlasništvu

*property law* imovinsko pravo

*real property certificate* potvrda o nekretninama

**proposal** *n* ponuda, prijedlog

**proprietary (trading)** *adj* vlasnički, vlastiti (vlastito trgovanje)

*proprietary account* vlasnički račun

*proprietary message* vlasnička poruka (u SWIFT-u)

*proprietary position* pozicija u vlastitom trgovanju

**proprietorship** *n* vlasništvo; vlasničko pravo

*sole proprietorship* poduzeće s jednim vlasnikom

**pro rata** razmjerno, proporcionalno

*pro rata apportionment* proporcionalno sudjelovanje u šteti

**Bilj.:** Kada više osiguravatelja osigurava isti rizik, tada u šteti sudjeluju u istom omjeru kao što sudjeluju i u osiguranju, odnosno premiji

*pro rata cancellation* proporcionalno storniranje/poništenje

*pro rata distribution clause* klauzula o proporcionalnoj distribuciji osigurane svote, klauzula o razmjernoj raspodjeli

*pro rata reinsurance* proporcionalno reosiguranje

**prorate clause** klauzula o uskladenju naknada po polici osiguranja iz razloga postojanja drugih polica osiguranja istih rizika

**prospective rating** perspektivno ocjenjivanje

**prospectus** *n* prospekt (objava upisa vrijednosnih papira poduzeća)

*introduction prospectus* uvodni prospekt, uvodna objava upisa (vrijednosnih papira)

*issue prospectus* prospekt izdanja (vrijednosnih papira)

*offer prospectus* ponudbeni prospekt

**Bilj.:** Svi obrasci i izvješća koji se objavljuju u vezi s ponudom za kupnju ili prodaju ukupnoga kapitala društva ili značajnoga dijela kapitala društva

**Protection and Indemnity insurance (P&I)** osiguranje P&I

**Bilj.:** U pomorskom osiguranju, osiguranje preko klubova P&I

**protection class** klasa zaštite

**protectionism in international trade**

protekcionizam u međunarodnoj trgovini

**protocol of accession** protokol pristupanja (međunarodnoj organizaciji)

**provider** *n* davatelj, pružatelj

**provision** *n* pričuva, obveza; odredba

*averaging provision* obveza uprosječivanja

*claims provision* pričuva za štete

*coordination of benefits provision* koordinacija pružanja pomoći

*fluctuation provision* pričuva za fluktuaciju šteta

*IBNR provision* pričuva za nastale, a neprijavljene štete

*life assurance provision* pričuva životnoga osiguranja

*mathematical provision* matematička pričuva osiguranja života

*provision for bonuses and rebates* pričuva za nagrade (bonuse) i popuste (rabate)

*provision for claims outstanding* pričuva za štete

*provision for unearned premiums* pričuva za nezarađene premije

*provision for unexpired risks* pričuva za rizike koji nisu istekli

*standard provision (health insurance)* standardna, uobičajena odredba (zdravstveno osiguranje)

*technical provision* tehnička pričuva

*uniform provisions* jednake/univerzalne odredbe

**provisional** *adj* privremen

*provisional premium* privremena premija



*provisional transfer* uvjetni prijenos (u kojem sudionici zadržavaju pravo na opoziv prijenosa)

**provisions** *n pl* rezervacije

*general provisions* opće rezervacije

*provisions for credit losses or loss reserves* rezervacije za gubitke po kreditima

*provisions for liabilities* rezervacije za obveze

*provisions for pensions* rezervacije za mirovine

*provisions for taxation* rezervacije za poreze

**proxy** *n* opunomoćenik; punomoć

*proxy company* zastupničko/opunomoćeničko poduzeće

*proxy statement* punomoć

**prudential supervision of credit institutions**

bonitetni nadzor kreditnih institucija

**PSMN** → **payment settlement message notification**

**PSMR** → **payment settlement message request**

**PSTN** → **public switched telephone network**

**public** *adj* javni

*distribution of shares to the public* javna ponuda dionica

*public adjuster* javni procjenitelj šteta

*public bill* javna mjenica

*public bond* javna obveznica

*public budget* javni proračun

*public company* javno trgovačko društvo

*public consumption* javna potrošnja

*public corporation* javno poduzeće

*public debt* javni dug

*public disclosure* javno obznanjivanje

*public expenditure* javni rashod

*public finance* javne/državne financije

*public guarantee insurance programme* program osiguranja javnih/državnih jamstava

*public issue* javno izdanje

*public key infrastructure (PKI)* infrastruktura službenoga ključa

**Bilj.:** Sustav za provjeru vjerodostojnosti svake strane uključene u internetsku transakciju; služi kao zaštita od prijevare i sabotaze

**Public Law 15** Javni zakon 15

**Bilj.:** Zakon koji je donio Američki kongres 1945. kojim se osiguranje izuzima od saveznih zakona o zaštiti tržišnog natjecanja u onoj mjeri u kojoj je ono propisno uređeno državnim zakonima

*public monopoly* javni monopol

*public offer* javna ponuda

*public ownership* javno/državno vlasništvo

*public securities* javni vrijednosni papiri

*public sector monopoly* monopol javnoga sektora

*public switched telephone network (PSTN)* telefonska usluga koja se koristi običnim domaćim linijama za biranje

**publication** *n* objavljivanje

*publication of accounts* objavljivanje rezultata poslovanja

**punitive damage** kaznena odšteta

**purchase** *n* kupnja

*acquisition of companies through purchase of assets* stjecanje vlasništva nad poduzećima kupnjom imovine

*acquisition of companies through purchase of common stock* stjecanje vlasništva nad poduzećima kupnjom dionica

*compulsory purchase* obvezna kupnja

*forward purchase* kupnja na terminskom tržištu

*purchase date* datum kupnje

*purchase of securities* kupnja vrijednosnih papira

*purchase price* kupovna cijena

**purchasing** *adj* kupovni

*households' purchasing power* kupovna moć stanovništva

*purchasing power* kupovna moć

*purchasing power parity (PPP)* paritet kupovne moći

**pure** *adj* čist

*pure discount bond* obveznica s čistim diskontom

*pure premium* čista premija

*pure risk* čisti rizik

**purely financial investment** čisto financijsko ulaganje

**Purse Application for Cross-border use in Euro (PACE)** aplikacija "e-novčanika" za prekogranična plaćanja u eurima

**put** *n* opcija prodaje, *put* opcija

*put-call parity* paritet prava na prodaju i poziva za kupovinu, *put-call* paritet (kod opcija)

*put option* *put* opcija, opcija prodaje

**PV** → **present value**

**PVmethod** → **present-value method**

**PVP** → **payment versus payment**

## Q

**Quaestor of the EP** blagajnik Europskoga parlamenta

**qualification share** kvalifikacijska dionica

**qualifying participation** kvalificirani udio

**quality** *n* kakvoća, kvaliteta

*basic quality requirement* propisana temeljna kakvoća

**quantitative** *adj* količinski, kvantitativni

*quantitative monetary policy objective* kvantitativni cilj monetarne politike

*quantitative restriction* količinsko ograničenje

**quasi-** nazovi, navodni, kvazi-

*quasi-monetary liquidity* kvazimonetarna likvidnost

*quasi-money* kvazinovac

**queuing** *n* čekanje na izvršenje naloga za prijenos (dok se ne osigura pokriće na računu pošiljatelja)

**quick** *adj* brz

*quick asset* brzo unovčiva imovina, likvidna aktiva

*quick ratio* pokazatelj trenutne likvidnosti, brzi test (uspješnosti poduzeća)

*quick tender* brza ponuda, natječaj s kratkim rokom prijave

**quid pro quo** zamjena, nešto zauzvrat

**quota** *n* kvota

*automatic quota* automatska kvota

*Community tariff quota* carinska kvota Zajednice

*creditor quota* vjerovnička kvota

*debtor quota* dužnička kvota

*IMF quota* (članska) kvota u MMF-u

*quota in the IMF* kvota u MMF-u

**Bilj.:** Uloga države članice u MMF-u

*quota share reinsurance* reosiguranje s fiksnim postotkom udjela

*rediscount quota* rediskontna kvota

**quotation** *n* kotacija; cijena vrijednosnih papira ili robe na burzi

*general quotation day* dan opće kotacije

**Bilj.:** Dan utvrđivanja tečaja svih valuta država članica u odnosu na zajedničku valutu

*marginal swap point quotation* granična kotacija točke zamjene/*swapa*

**Bilj.:** Najniža ili najviša prihvaćena vrijednost pri zamjeni valuta

*official quotation* službena kotacija

*outright quotation* izravna kotacija/lista

*quotation on the stock exchange* kotacija na burzi

*stock exchange quotation* burzovna kotacija, burzovni tečaj

*withdrawal from the quotation* povlačenje iz kotacije

**quote** *v* ponuditi, uvrstiti, kotirati

*quoted company* uvršteno poduzeće (na burzu)

*quoted investment* dionice, obveznice i drugi vrijednosni papiri koji kotiraju na burzi

*quoted securities* vrijednosni papiri koji kotiraju na burzi

## R

**rallonge** *n* produljenje roka

*creditor rallonge* produljenje (roka) kreditoru/ vjerovniku/zajmodavcu

*debtor rallonge* produljenje (roka) dužniku

*maximum rallonge* maksimalno produljenje (roka za kupovinu dodatnih dionica po ponuđenoj cijeni od strane voditelja izdanja)

*non-automatic rallonge* neautomatsko produljenje (roka za kupovinu dodatnih dionica po ponuđenoj cijeni od strane voditelja izdanja)

**range** *n* raspon; razdoblje

*asset depreciation range* razdoblje amortizacije imovine (aktive)

*fixed range* fiksni raspon

**rate** *n* stopa; tečaj

*abnormal structure of interest rates* neobična struktura kamatnih stopa

*accounting rate of return (ARR)* računovodstvena stopa prinosa/povrata

*accounting treatment of exchange rate changes* knjiženje promjena tečaja  
*accrual rate* stopa prirasta/akumulacije  
*activity rate* stopa aktivnosti  
*advances rate* kamata na predujmove  
*all-equity discount rate* diskontna stopa za financiranje (samo) dionicama  
*annual rate* godišnja stopa  
*annualised percentage rate (APR)* postotak/kamatna stopa na godišnjoj razini  
*average rate of return* prosječna stopa prinosa/povrata  
*average rate of return method* metoda prosječne stope prinosa/povrata  
*band (for exchange rates)* tečajni raspon  
*bank rate* bankovna kamatna stopa  
*base rate* bazna stopa  
*bilateral central rate* bilateralni središnji tečaj  
*borrowing interest rate* kamatna stopa po kojoj se zadužuje zajmoprimac  
*borrowing rate* stopa zaduživanja  
*bracket rate* granična stopa  
*call money rate* stopa novca na opoziv  
*capacity utilisation rate* stopa iskoristivosti kapaciteta  
*capitalisation rate* stopa kapitalizacije  
*cardinal rate* glavna stopa  
*ceiling rate* najviša (kamatna) stopa  
*central rate* glavna stopa  
*conversion rate* stopa konverzije  
*coupon rate* kuponska stopa  
*cross-currency interest rate swap* valutno-kamatni swap  
*cross rate* međuvalutni tečajevi  
*currency rate of exchange* devizni tečaj  
*daily conversion rate* dnevna stopa konverzije  
*daily rate* dnevna stopa, dnevni tečaj  
*deposit rate* kamatna stopa na depozite  
*depreciation rate* stopa deprecijacije (valute), stopa amortizacije  
*deviated rate* stopa odstupanja  
*difference in interest rates* razlika između kamatnih stopa  
*discount rate* diskontna/eskontna stopa središnje banke  
*discount rate policy* politika diskontne/eskontne stope  
*effective exchange rate* efektivni tečaj  
*effective rate* efektivna stopa  
*exchange (rate) parity* tečajni paritet  
*exchange rate band* tečajni raspon  
*exchange rate policy* tečajna politika  
*exchange rate recorded on the most representative (foreign exchange) market* tečaj zabilježen na najznačajnijim (deviznim) tržištima  
*exchange rate relations* devizni odnosi  
*exchange rate targeting* ciljanje tečaja (ekonomskim politikama, osobito monetarnom)

*exchange rate volatility* promjenjivost/volatilnost tečaja  
*expected rates of return* očekivane stope prinosa/povrata  
*fair rate of return* pravedna/razumna stopa prinosa/povrata  
*financial market rate* (kamatna) stopa na financijskim tržištima  
*fixed exchange rate* fiksni tečaj  
*fixed exchange rate relations* fiksni tečajni odnosi  
*fixed interest rate loan* krediti s fiksnom kamatnom stopom  
*fixed rate* nepromjenjiva stopa  
*fixed rate instrument* instrument s nepromjenjivom stopom  
*fixed rate loan* krediti s fiksnom kamatnom stopom  
*fixed rate of interest* fiksna kamatna stopa  
*fixed rate tender* ponuda s fiksnom cijenom/kamatnom stopom  
*flexible exchange rate* promjenjivi tečaj  
*flexible rate* promjenjiva stopa/cijena  
*floating exchange rate* plutajući tečaj  
*floating rate* promjenjiva stopa  
*floating rate instrument* instrument s promjenjivom kamatnom stopom  
*floating rate issue* vrijednosni papiri s promjenjivom kamatnom stopom  
*floating rate notes (FRN)* obveznica s promjenjivom kamatnom stopom  
*floor rate* najniža kamatna stopa  
*foreign exchange rate* tečaj  
*forward exchange rate* terminski devizni tečaj  
*forward rate* terminski tečaj  
*harmonised long-term interest rate* usklađena dugoročna kamatna stopa  
*implied interest rate volatility* podrazumijevana promjenjivost kamatnih stopa  
*inflation rate* stopa inflacije  
*interbank rate* međubankovna kamatna stopa  
*interest rate differential* razlika u visini kamata  
*interest rate futures* terminske opcije s kamatnim stopama  
*interest rate policy* politika kamatnih stopa  
*interest rate risk* kamatni rizik  
*interest rate subsidy* subvencija za kamatu  
*interest rate swap* zamjena/swap kamatnih stopa  
*inverse floating rate instrument* inverzni instrument s promjenjivom stopom  
*investment rate* investicijska stopa  
*key ECB interest rates* ključne kamatne stope ESB-a  
*key interest rate* ključna kamatna stopa  
*labour force participation rate* stopa udjela radne snage u ukupnom stanovništvu  
*lending interest rate* kamatna stopa na kredite, aktivna kamatna stopa

**lending rate** kamatna stopa na kredite, aktivna kamatna stopa

**level of interest rates** razina kamatnih stopa

**lombard rate** lombardna stopa

**Bilj.:** Kamatna stopa središnje banke na lombardne kredite

**long rate** dugoročna kamatna stopa

**long-term interest rate** dugoročna kamatna stopa

**management of exposure to exchange rates** upravljanje izloženosti tečajnomu riziku

**marginal interest rate** granična kamatna stopa

**market interest rate** tržišna kamatna stopa

**market rate** tržišna stopa

**market rate of interest** tržišna kamatna stopa

**market rate of return** tržišna stopa prinosa

**maximum bid rate** najviša ponuđena (kamatna) stopa (pri kupnji)

**medium-term rate** srednjoročna stopa

**minimum bid rate** najniža ponuđena (kamatna) stopa (pri kupnji)

**minimum lending rate** najniža aktivna kamatna stopa, najniža kamatna stopa na kredite

**minimum rate** najniža stopa

**money market rate** stopa na tržištu novca

**morbidity rate** stopa boležljivosti

**mortality rate** stopa smrtnosti

**multiple exchange rate** višestruki tečaj

**negative interest rate** negativna kamatna stopa

**Bilj.:** U slučaju niske inflacije i stabilne valute

**negative rate** negativna stopa

**net profit rate** neto profitna stopa

**nominal effective exchange rate** nominalni efektivni tečaj

**nominal exchange rate** nominalni tečaj

**nominal rate of return** nominalna stopa prinosa

**normal structure of rates** uobičajena struktura stopa

**official exchange rate** službeni tečaj

**overnight interest rate** prekonoćna kamatna stopa

**participation rate** stopa udjela (radne snage u ukupnom stanovništvu)

**penalty rate** kaznena/zatezna stopa

**positive rate of return** pozitivna stopa povrata/prinosa

**preferential rate** povlaštena stopa (kamatna, carinska itd.)

**prime rate (of interest)** najbolja kamatna stopa, primarna kamatna stopa, prvorazredna kamatna stopa, kamatna stopa provorazrednim klijentima

**rate of exchange for spot delivery** tečaj za promptnu isporuku

**rate of growth** stopa rasta

**rate of return** stopa prinosa/povrata profitabilnosti

**real effective exchange rates** realni efektivni tečaj

**real exchange rate** realni tečaj

**real interest rate** realna kamatna stopa

**renegotiable rate** zamjenjiva stopa

**Bilj.:** Vrsta promjenjive stope obnovljivih kredita koja se može zamijeniti drugom po obnavljanju/zanavljanju kredita

**repo rate** marža pri povratnoj kupnji

**representative rate** ogledna stopa

**saving rate** stopa štednje

**short rate cancellation** poništenje cijena proporcionalno većih od godišnje cijene

**short-term rate** kratkoročna kamatna stopa

**split exchange rate** podijeljeni devizni tečaj

**spot market rate** tečaj na promptnom tržištu

**spot rate** promptni tečaj

**structure of interest rates** struktura kamatnih stopa

**subsidised rate** povlaštena (niža) kamatna stopa

**upper and lower rates** najviše i najniže stope

**variable interest rate loan** zajam s promjenjivom kamatnom stopom

**variable rate** promjenjiva stopa

**variable rate of interest** promjenjiva kamatna stopa

**yield rate** stopa prinosa

**rated** *adj* procijenjen, vrednovan

**rated output** nazivna snaga

**rated policy** polica osiguranja s većom premijskom stopom od uobičajene zbog uvećanoga rizika

**rating** *n* rangiranje, ocjenjivanje, rejting

**bond rating** rangiranje obveznica

**class rating** određivanje premijskih stopa za slične rizike

**Bilj.:** "Class rates" primjenjuju se npr. na stambene objekte

**credit ratings and reports** kreditno rangiranje i izvješća

**experience rating** iskustveno određivanje premijskih stopa

**external rating** inozemni rejting, inozemna ocjena

**internal rating** unutarnji rejting

**judgement rating** prosudbeno određivanje premijskih stopa

**merit rating** ocjenjivanje doprinosa

**prior approval rating form** prethodno odobrena cijena/stopa

**prospective rating** perspektivno ocjenjivanje

**rating agency** agencija za rangiranje

**rating bureau** ured za klasifikaciju i službenu objavu cjenika osiguranja

**rating creditworthiness** rangiranje kreditne sposobnosti (dužnika)

**rating of securities** rangiranje vrijednosnih papira

**retrospective rating** retrospektivno ocjenjivanje  
**schedule rating** izračun premije za određeni rizik temeljem raznih karakteristika rizika

**schedule rating plan** tablični plan ocjenjivanja

**securities rating** rangiranje vrijednosnih papira

**ratio** *n* pokazatelj; omjer; stopa; koeficijent

**asset turnover ratio** koeficijent obrtaja imovine

**average payable period ratio** koeficijent prosječnoga vremena podmirenja obveza

**capital adequacy ratio** koeficijent adekvatnosti kapitala

**capital ratio** udio kapitala

**capitalised ratio** pokazatelj kapitaliziranosti

**capital-to-asset ratio** omjer kapitala i imovine

**cash ratio** novčani pokazatelj

**cash-flow coverage ratio** omjer pokriva novčanoga toka

**combined ratio** kombinirana kvota

**compulsory reserve ratio** stopa obvezne pričuve

**conversion ratio** omjer konverzije

**coverage ratio** pokazatelj pokriva

**debt coverage ratio** pokazatelj pokrivenosti duga

**debt ratio (gearing)** pokazatelj zaduženosti (odnos obveza i ukupne imovine)

**debt-service ratio** pokazatelj otplate duga

**debt-to-equity ratio** omjer duga i (dioničkoga) kapitala

**debt-to-net-worth ratio** omjer duga i neto vrijednosti

**deficit ratio** postotak manjka

**dividend-payout ratio** stopa isplate dividendi

**elderly dependency ratio** stopa ovisnosti starijega stanovništva, odnos umirovljenih i zaposlenih

**Bilj.:** Populacija starija od 65 godina kao postotak radno sposobnoga stanovništva

**expected loss ratio** očekivana kvota šteta

**expense ratio** omjer troškova

**financial analysis ratio** pokazatelj financijske analize

**financial ratio** financijski pokazatelj

**interest coverage ratio** stopa pokriva kamate

**lapse ratio** omjer isteka ugovora

**liquidity ratio of the economy** stopa/pokazatelj likvidnosti gospodarstva

**liquidity ratio** stopa/pokazatelj likvidnosti

**loss ratio** kvota šteta

**minimum allotment ratio** najniža stopa raspodjele

**Bilj.:** Raspodjela emisije dionica na primarnom tržištu članovima konzorcija, odnosno dioničara

**net worth ratio** omjer neto vrijednosti (i ukupne imovine)

**net-worth-to-total assets ratio** omjer neto vrijednosti i ukupne aktive/imovine

**permissible loss ratio** dopuštena kvota šteta

**profitability ratio** stopa profitabilnosti

**receivable turnover ratio** koeficijent obrtaja potraživanja

**regulatory capital ratio** udio jamstvenoga kapitala

**required reserve ratio** stopa obvezne pričuve

**reserve ratio** stopa pričuve

**self-financing ratio** omjer samofinanciranja

#### **real adj** stvaran, realan

**real assets** dugotrajna materijalna imovina

**real and money wages** realne i nominalne plaće

**real disposable income** stvarno raspoloživ dohodak

**real effective exchange rates** realni efektivni tečaj

**real exchange rate** realni tečaj

**real GDP** realni BDP

**real growth** realni rast

**real interest rate** realna kamatna stopa

**real investment** stvarno ulaganje

**real property** nekretnine

**real property certificate** potvrda o nekretninama

**real rate** realna stopa

**real time** realno vrijeme

**real time gross settlement (RTGS)** namira u realnom vremenu na bruto načelu (RTGS)

**real time gross settlement system (RTGS system)** sustav namire u realnom vremenu na bruto načelu (sustav RTGS)

**real-time risk management** upravljanje rizikom u realnom vremenu

**real-time transmisson, processing or settlement** prijenos, obrada ili poravnanje u realnom vremenu

**real yeald** realni prinos

#### **real estate** nekretnine

**investment in real estate** investicije u nekretnine

**loan on real estate** zajam uz zalog nekretnina, hipotekarni zajam

**real estate agent** agent za prodaju nekretnina

**real estate binder** nekretninsko obvezivanje

**real estate financing** financiranje nekretnina

**real estate lending** davanje hipotekarnih zajmova

**real estate loan** zajam uz zalog nekretnina, hipotekarni zajam

**realignment n** korekcija tečaja (osobito među valutama koje su u čvrstom međusobnom odnosu)

**currency realignment** prestrojavanje tečaja

**Bilj.:** U fiksnom sustavu tečaja mala promjena tečaja kako bi se došlo do njegove pretpostavljene ravnotežne razine

**realisation n** ostvarenje; unovčenje

**realised adj** ostvaren, postignut

**realised loss** ostvareni gubitak

**realised price** ostvarena/postignuta cijena

**realised profit** ostvarena dobit

**realtor n** trgovac nekretninama

**realty n** nepokretna imovina, nekretnine

**rebate n** rabat, popust

**recall n** opoziv, povlačenje

**receipt n** priznanica (plaćeni račun), blagajnička potvrda, blagajnička potvrda o primitku, potvrda

**American depository receipt (ADR)** američka depozitna priznanica



*binding receipt* privremeno pokriće  
*current receipt* tekući primitak  
*depository receipt* depozitna priznanica/potvrda  
*foreign exchange receipt* devizni primitak  
*receipts and expenses* primici i izdaci  
*terminal warehouse receipt loan* kredit dobiven na osnovi skladišnice

**receivable** *adj* dospio (račun), naplativ, za naplatu

*accounts receivable* potraživanja od kupaca, računi potraživanja

*accounts receivable financing* financiranje pomoću potraživanja od kupaca

**Bilj.:** Financiranje pomoću računa potraživanja

*aging of accounts receivable* zastarijevanje potraživanja od kupaca, zastarijevanje računa potraživanja

*assignment of accounts receivable* prijenos prava na potraživanja od kupaca

*bills receivable* primljene/naplative mjenice (koje se potražuju)

*discount on accounts receivable* diskontiranje potraživanja od kupaca

*interest receivable* aktivne kamate

**receivables** *n pl* potraživanja (od kupaca)

*factoring receivables* faktoring potraživanja od kupaca

*receivable turnover ratio* koeficijent obrtaja potraživanja

**receive** *v* primiti, dobiti

*payment received on account* primljeni predujam

*receive a loan* dobiti zajam

*receive a credit* dobiti kredit

**receiver finality** bezuvjetna obveza primatelja u sustavu prijenosa da svojemu komitentu, korisniku sredstava, stavi na raspolaganje sredstva na datum valute

**recession** *n* recesija

*economic recession* gospodarska recesija

*expectations of a recession* očekivanje recesije

**reciprocal exchange** uzajamna razmjena osiguranja

**Bilj.:** Grupa pojedinaca koji se uzajamno osiguravaju tako da svatko preuzima svoj dio pojedinoga rizika

**record** *n* zapis, bilježenje

*accounting record* računovodstvena knjiga

*date of record* utvrđivanje stanja u knjizi dionica (radi određivanja popisa dioničara koji imaju pravo na dividendu)

**recording** *n* bilježenje

*accrual basis of recording* obračunsko načelo bilježenja

*due-for-payment recording* bilježenje u trenutku obveze plaćanja

**recourse** *n* regres, pravo naknade, pravo naplate

**recovery** *n* utjerivanje

*debt-recovery* naplata/povrat duga

*economic recovery* gospodarski oporavak

**recurring clause** klauzula u polici zdravstvenoga osiguranja koja definira trajanje razdoblja u kojem se ponovno pojavljivanje određenoga stanja smatra nastavkom prethodnoga razdoblja invaliditeta ili bolesti

**recycling of capital** ponovno iskorištavanje kapitala

**redeemed at par** iskupljeno po nominalnoj vrijednosti

**redemption** *n* iskup, otkup (vrijednosnih papira)

*advance redemption* otkup unaprijed

*final redemption* konačni otkup

*redemption at par* otkup/otplata po nominalnoj vrijednosti

*redemption at term* otkup u roku

*redemption at the nominal value* otkup/otplata po nominalnoj cijeni

*redemption date* datum iskupa

*redemption of public debt* otkup javnoga duga

*redemption price* otkupna cijena

*redemption value* otkupna vrijednost

*redemption yield* prinost od iskupa

*yield to redemption* prinost do iskupa

**redenomination of securities** renominiranje vrijednosnih papira

**rediscount** *n* rediskont, reeskont

*rediscount ceiling* najviši rediskont

*rediscount of bill* rediskontiranje mjenice

*rediscount quota* rediskontna kvota

*rediscount rate* rediskontna stopa

**rediscountable bill** mjenica koja se može rediskontirati

**rediscounting** *n* rediskontiranje

**reduction** *n* smanjenje; pad

*price reduction* pad cijena

*reduction in liquidity* smanjenje likvidnosti

*reduction of inflation* smanjenje inflacije

**redundancy** *n* zalihost, obilje, pretek, redundancija

*collective redundancy* kolektivno otpuštanje

**Bilj.:** Najmanje deset radnika iz razloga koji nisu povezani s dotičnim radnicima

**reference** *n* referencija

*Interlinking Internal Reference (IIR)* unutarnja referencija u sustavu međuveza

*Message Input/Output Reference (MIR/MOR)* referencija

ulazne/izlazne poruke

**Bilj.:** Jedinstveni referentni broj koji se dodjeljuje svakoj ulaznoj/izlaznoj poruci

**Message User Reference (MUR)** referencija korisnika poruke

**Bilj.:** Polje slobodnoga oblika u zaglavlju korisnika, omogućuje pošiljatelju da upiše vlastitu referenciju od najviše 16 znakova

**reference period** izvještajno/referentno razdoblje

**reference value** odnosna/referentna vrijednost

**reference value for monetary growth** referentna vrijednost za rast širega monetarnoga agregata

**reference value for the fiscal position** referentna vrijednost za fiskalnu poziciju

**refinancing** *n* refinanciranje

**refinancing arrangement** sporazum o refinanciranju

**refinancing policy** politika refinanciranja

**reflation** *n* oživljavanje gospodarstva, reflacija

**reflationary** *adj* reflacijski

**reflationary policy** reflacijska politika

**reform** *n* reforma

**economic reform** gospodarska reforma

**refund** *n* povrat, refundiranje

**refund annuity** refundirana renta

**Bilj.:** Osiguranje rente u kojem korisnik osiguranja ima pravo na povrat uplaćene premije ako rentni osiguranik umre prije početka isplate rente

**refunding** *n* vraćanje, refundiranje

**refuse** *v* uskratiti

**refuse admission** uskratiti pristup

**regime** *n* režim

**customs regime** carinski režim

**regional processor** regionalni procesor

**register** *n* registar

**central credit register (CCR)** središnji registar bankovnih kredita

**register for undertakings** registar poduzeća

**registered** *adj* upisan, registriran

**registered capital** upisani kapital

**registered securities** registrirani vrijednosni papiri

**registration** *n* registracija

**registration procedure** registracijski postupak

**trade registration** upisivanje u trgovački registar

**regulated** *adj* reguliran

**regulated market** regulirano tržište

**regulated profession** aktivnosti propisane u okvirima određene struke

**regulation** *n* propis, uredba; regulacija

**bank regulation** regulacija banaka, nadzor banaka

**Bilj.:** Skup zakona i dr. propisa kojima se uređuje poslovanje banke

**banking regulations** bankovna regulativa

**complementary regulation** komplementarna regulativa

**foreign exchange control regulations** regulativa o deviznoj kontroli

**regulator** *n* nadzorno tijelo, nadzorna ustanova

**regulatory** *adj* propisan, regulatoran

**capital and regulatory capital** kapital i propisani/regulatorni kapital

**regulatory action level** razina regulatorne mjere

**regulatory body** regulatorno tijelo

**regulatory capital** propisani/regulatorni kapital; jamstveni kapital

**regulatory capital element** sastavnica jamstvenoga kapitala

**regulatory capital ratio** udio jamstvenoga kapitala

**regulatory capital requirement** zahtjev za jamstvenim kapitalom

**regulatory framework** regulatorni okvir

**regulatory system** regulatorni sustav

**regulatory system** regulatorni/nadzorni sustav

**reimbursement** *n* povrat, refundacija

**reimbursement benefit** povratna naknada, naknada s mogućnošću refundacije

**reimbursement of expenses** naknada troškova

**reimbursement premium** povratna premija, premija s mogućnošću refundacije

**reinstatement** *n* ponovna uspostava

**automatic reinstatement clause** klauzula o reaktiviranju ugovora

**reinsurance** *n* reosiguranje

**automatic reinsurance** automatsko reosiguranje

**excess of loss reinsurance** reosiguranje viška štete

**facultative reinsurance** fakultativno reosiguranje

**nonadmitted reinsurance** nepriznato reosiguranje

**pro-rata reinsurance** proporcionalno reosiguranje

**quota share reinsurance** reosiguranje s fiksnim postotkom udjela

**reinsurance company** reosiguravateljska tvrtka, reosiguravatelj, reosiguravajuće društvo

**reinsurance credit risk** kreditni rizik reosiguranja

**reinsurance basis risk** osnovni rizik reosiguranja

**reinsurance risk** rizik reosiguranja

**specific reinsurance** specifično reosiguranje

**relation** *n* odnos

**creditor-debtor relation** vjerovničko-dužnički odnos

**fixed exchange rate relation** fiksni tečajni odnos

*international monetary relations* međunarodni monetarni odnosi  
*relation of earnings to insurance clause* klauzula o odnosu zarade i osiguranja  
*stable exchange rate relation* stabilni tečajni odnos

**relationship** *n* odnos, veza

*agency relationship* zastupnički odnos  
*maturity-yield relationship* veza između dospjeća i prinosa

**release** *n* odustajanje, oslobađanje od obveze, odricanje od prava

**release** *v* osloboditi

*release funds* osloboditi sredstva

**remedy** *n* pomoć, protusredstvo, lijek

**remittance** *n* doznaka, doznačivanje

**remote** *adj* daljinski

*remote access* daljinski pristup  
*remote access (to an IFTS)* daljinski pristup sustavu za međubankovni prijenos sredstava  
*remote access to a Central Securities Depository (CSD)* daljinski pristup Središnjemu depozitoriju vrijednosnih papira (CSD)  
*remote access to an SSS* daljinski pristup sustavu za namiru vrijednosnih papira  
*remote participant* udaljeni sudionik  
**Bilj.:** Ustanova u jednoj zemlji koja sudjeluje u sustavu prijenosa druge zemlje  
*remote payment* daljinsko plaćanje

**removal** *n* opoziv

*appointment and removal* imenovanje i opoziv  
*removal from the official listing* brisanje iz službene burzovne kotacije  
*removal of barriers to trade* uklanjanje trgovinskih barijera/prepreka

**remuneration** *n* naknada (zaposlenima)

**renegotiable rate** zamjenjiva stopa

**renew** *v* obnoviti

**renewable** *adj* obnovljiv

*conditionally renewable* uvjetno obnovljiv  
*renewable at insurer's option* obnovljivo prema izboru osiguravatelja  
*renewable credit* obnovljivi kredit  
*renewable resources* obnovljivi resursi/gospodarski izvori  
*renewable term insurance* obnovljivo osiguranje  
*yearly renewable term* godišnje obnavljanje trajanja osiguranja

**renewal** *n* obnova

*automatic renewal* automatska obnova

**rent** *n* najam, najamnina

*assignment of rent* asignacija, prijenos rente  
*economic rent* ekonomska renta  
*net rent* neto renta/najamnina

**rental** *n* iznos najma, najamnina, stanarina, zakupnina

*rental value insurance* osiguranje vrijednosti najmnine

**renunciation** *n* odricanje, otpust

*renunciation right* pravo na odricanje/otpust (npr. duga)

**repatriation** *n* povrat, vraćanje, repatrijacija

*repatriation of income* povrat dohotka (u zemlju podrijetla)

**repay** *v* vratiti (zajam, dug i sl.)

**repayable funds** povratna sredstva

**repayment** *n* otplata

*option of repayment* opcija otplate/vraćanja (duga)  
*repayment by instalments* obročna otplata  
*repayment of the due date* otplata na datum dospjeća  
*repayment of the principal* otplata glavnice

**replacement** *n* zamjena, popunjavanje

*replacement cost* trošak zamjene  
*replacement cost risk* rizik troškova zamjene  
*replacement of stocks* popunjavanje zaliha  
*replacement value* zamjenska vrijednost

**repo (repurchase/repurchasing agreement)** *n* sporazum o povratnoj kupnji

*repo operation* transakcija povratne kupnje  
*repo rate* marža pri povratnoj kupnji  
*repo-repurchase operation* transakcija otkupa i povratne kupnje  
*reverse repo* obratni sporazum o povratnoj kupnji (obratni redoslijed nego kod repoa), obrnuti repo  
*reverse repurchase agreement* obratni sporazum o povratnoj kupnji, obrnuti repo  
*tri-party repo* tripartitna povratna kupnja

**report** *n* izvješće

*accountant's report* računovodstveno izvješće  
*annual report* godišnje izvješće  
*audit report* revizorsko izvješće  
*auditor's report* revizorovo izvješće  
*credit ratings and reports* kreditno rangiranje i izvješća  
*daily report* dnevno izvješće  
*reporting form* formular za izvješćivanje

**repossession** *n* oduzimanje, ponovno preuzimanje vlasništva nad zalogom; uknjižavanje vjerovnika

**representation** *n* predočavanje, opis, izjava

**repricing** *n* ponovno određivanje cijene

**reprimand** *n* upozorenje, uputa (na nešto)

**repudiation** *n* poništenje, odbijanje, nepriznavanje

*debt repudiation* odbijanje otplate duga (jednostrano odbijanje otplate duga)

**repurchase** *n* otkup; povratna kupnja; sporazum o povratnoj kupnji

*repo repurchase operation* transakcija povratne kupnje

*repos repurchase agreement* ugovor o povratnoj kupnji

*repurchase agreement at a commercial bank* ugovor o povratnoj kupnji s komercijalnom bankom

*repurchase date* datum povratne kupnje

*repurchase of stock* povratna kupnja dionica

*repurchase price* cijena povratne kupnje

*stock repurchase* iskup/otkup/povratna kupnja dionica

*term repurchase agreement* ugovor o otkupu i povratnoj kupnji s rokom

**request** *n* zahtjev

*payment settlement message request* zahtjev za poruku za namiru plaćanja

*request for listing* zahtjev za uvrštavanje na burzu

**required reserve ratio** stopa obvezne pričuve

**requirement** *n* zahtjev, uvjet, obveza

*basic quality requirement* propisana temeljna kakvoća

*capital requirement* stopa obveznoga držanja kapitala (banaka), zahtjev za kapitalom

*disclosure requirement* zahtjev očitovanja/objavlivanja/priopćavanja

*essential requirement* osnovni uvjet

**Bilj.:** Osnovni zdravstveni, sigurnosni uvjeti za zaštitu okoliša iz čl. 36. Ugovora o EEZ-u koji se navode kao dopušteni razlozi za ograničavanje kretanja proizvoda

*full disclosure requirement* obveza potpunoga objavljivanja

*margin requirement* dionički popust, dionička marža

*minimum reserve requirement* najmanja obvezna pričuva

*reserve requirement* obvezna pričuva

*working capital requirement* potrebe za obrtnim kapitalom

**res ipsa loquitur** same činjenice za sebe govore

**resale** *n* ponovna prodaja, ponovna kupnja i otkup, preprodaja

*goods for resale* trgovačka roba

*resale agreement* sporazum o ponovnoj prodaji,

povratnoj kupnji i otkupu

**reserve** *n* pričuva, rezerva

*additional reserve* dodatna pričuva

*bank reserve* bankovna pričuva

*capital reserve* pričuva kapitala

*capital and reserve assets* kapital i pričuve

*claims fluctuation reserve* pričuva za fluktuaciju šteta

*claims on residents* potraživanja od rezidenata

*claims reserve* pričuva za štete

*compulsory minimum reserve* obvezna minimalna pričuva

*compulsory reserve deposit* depozit s osnove obvezne pričuve

*compulsory reserve ratio* stopa obvezne pričuve

*compulsory reserves in securities* vrijednosni papiri s osnove obvezne pričuve

*concerted policy on reserves* zajednička politika o pričuvama

*contingency reserve* pričuva za pokriće mogućih rizika/izdataka

*currency reserve* valutna pričuva

*disclosed reserve* objavljena pričuva (jasno iskazana u bilanci stanja)

*Eurosystem's international reserves* međunarodne pričuve Eurosustava

*fluctuation reserve* pričuva za fluktuaciju šteta

*foreign exchange reserve* devizna pričuva

*free liquidity reserve* slobodna likvidnosna pričuva

*general loan loss reserve* opća rezervacija za gubitke po kreditima

*gold reserve* zlatna pričuva, pričuva u zlatu

*gross official reserve* bruto službena međunarodna pričuva

*hidden reserve* skrivena pričuva

*insurance technical reserve* tehnička pričuva osiguranja

*life insurance reserve* (tehnička) pričuva (životnoga) osiguranja

*liquidity reserve* likvidnosna pričuva

*loss reserve* pričuva za štete

*minimum reserves* minimalne pričuve

*monetary reserve* monetarna/novčana pričuva

*policy reserve* pričuva police

*premium deficiency reserve* pričuva za nedostatak premije

*prepayments of premiums and reserves against*

*outstanding claims* prijevremene isplate premija i rezervi zbog nastalih potraživanja (u osiguranju)

*progressive pooling of reserves* progresivno stvaranje pričuve

*provisions for credit losses or loss reserves* rezervacije za gubitke po kreditima

*required reserve* obvezna pričuva

*required reserve ratio* stopa obvezne pričuve

*reserve assets* pričuve

**reserve base** osnova pričuve  
**reserve currency** rezervna valuta  
**reserve holdings** obvezna pričuva  
**reserve instrument** instrument pričuve  
**reserve maintenance period** (minimalno) razdoblje održavanja pričuve  
**reserve position** stanje pričuve  
**reserve for own shares** pričuva za vlastite dionice  
**reserves provided for by the article of association** statutarne rezerve  
**resilience reserve** pričuva za otpornost (pričuva za rizike ulaganja sredstava životnoga osiguranja)  
**reevaluation reserve** revalorizacijska pričuva  
**stabilisation reserve** stabilizacijska rezerva (rezerva za fluktuaciju vrijednosti aktive tvrtke)  
**statutory reserve** minimalna pričuva, zakonom propisana pričuva  
**unearned premium reserve** pričuva nezaradene premije  
**valuation reserve** oprez pri procjeni vrijednosti

**resident** *n* rezident

**claims on residents** potraživanja od rezidenata  
**credit to euro area residents** krediti rezidentima u europodručju

**residual** *adj* preostali, rezidualan

**residual disability benefit** naknada za djelomični invaliditet

Bilj.: Naknada za invaliditet koji se definira kao djelomični invaliditet od trenutka kada se osiguranik vrati na posao nakon razdoblja potpunoga trajnoga invaliditeta

**residual market plan** programi osiguranja preostalih tržišta

**residuary** *n* baštinik ostatka nakon svih namirenih tražbina

**residue** *n* ostatak, talog

**resilience reserve** pričuva za otpornost

Bilj.: Pričuva za rizike ulaganja sredstava životnoga osiguranja

**resource** *n* sredstva

**availability of resources** raspoloživost izvora/sredstava

**respondeat superior** odgovornost nadređenoga

**respondent** *n* odgovarajuća strana u transakciji

**respondentia** *n* kredit koji se daje zapovjedniku broda uz jamstva za teret broda kako bi brod mogao nastaviti putovanje

**rest** *n* mirovanje

**rest period** razdoblje mirovanja

**restitution** *n* povrat

**restoration** *n* obnova, naknada

**restriction** *n* ograničenje, ograničavanje, restrikcija

**abolition of restriction** ukidanje ograničenja

**bond indenture restriction** ugovorna restrikcija

**credit restriction** ograničenje kredita/zajma

**dividend payment restriction** ograničenje pri isplati dividendi

**exchange restriction** devizna restrikcija

**marketing restriction** ograničenje vezano uz prodaju

**quantitative export restriction** količinsko izvozno ograničenje

**quantitative restriction on imports** količinsko ograničenje uvoza

**restriction on trade** ograničavanje trgovine

**restriction on capital movements** ograničenje kretanja kapitala

**restriction on free movement** restrikcija slobodnoga kretanja

**trade restriction** trgovačko ograničenje

**restrictive** *adj* ograničavajući, restriktivan

**restrictive activity of undertaking** restriktivno poslovanje poduzeća (koje se protivi pravilima konkurencije i pristupu tržištu)

**restrictive agreement** restriktivni sporazum (koji zabranjuje konkurenciju)

**restrictive covenant** ograničavajuća klauzula, ograničavajući ugovor

**retail** *n* maloprodaja, prodaja na malo

**retail funds transfer system** sustav za prijenos sredstava male vrijednosti

**retail investor** privatni ulagatelj

**retail payment** plaćanje male vrijednosti

**retail price index** indeks cijena na malo

**retail stage** faza trgovine na malo, trgovina na malo

**retail transaction** transakcija malih vrijednosti (koju obično obavlja pojedinac)

**retailer card** kartica koju izdaju nebankarske ustanove (upotrebljava se u određenim trgovinama za kupnju na kredit)

**retention** *n* retencija (zadržani profit); samopridržaj (u osiguranju)

**net retention** neto zadržaj, retencija

**risk retention group** društvo za osiguranje od odgovornosti u vlasništvu svojih osiguranika

**retirement** *n* umirovljenje

**retirement benefit** naknada po umirovljenju, mirovina

**retirement of preferred stock** povlačenje/otkup povlaštenih dionica

**retirement plan** plan umirovljenja, mirovinski plan

**retroactive** *adj* retroaktivan

**retroactive conversion** retroaktivna konverzija



*retroactive date* retroaktivni datum  
*retroactive effect* retroaktivni učinak

**retrocession** *n* retrocesija

**retrospective rating** retrospektivno ocjenjivanje

**return** *n* povrat, dobit, prihod, prinos, zarada

*covariance of return* kovarijanca prinosa  
*excess return* izvanredna/natprosječna zarada/prinos  
*exchequer return* riznični saldo/stanje riznice  
*expected rate of return* očekivana stopa prinosa  
*expected return* očekivani prinos  
*expected return formula* formula očekivanoga prinosa  
*fair rate of return* pravedna/razumna stopa prinosa/  
/povrata  
*market rate of return* tržišna stopa prinosa  
*portfolio risk and return* rizik i prinos portfelja  
*positive rate of return* pozitivna stopa povrata/prinosa  
*positive return* pozitivni povrat/prinos  
*rate of return* stopa prinosa/povrata/profitabilnosti  
*return on equity (ROE)* prinos na kapital, povrat od  
vlastitoga kapitala (dividende)  
*return on assets (ROA)* prinos na aktivu, povrat od  
imovine  
*return on capital employed* prinos na ukupno  
angažirani kapital, povrat od ukupno angažiranoga  
kapitala  
*return on investment (ROI)* povrat od ulaganja (kamate,  
dividende)  
*return on sales (ROS)* povrat od prodaje  
*return premium* povratna premija

**revaluation** *n* revalorizacija, ponovno  
određivanje vrijednosti; revalorizacija (valute)

*currency revaluation* revalorizacija valute  
*revaluation account* račun revalorizacije  
*revaluation reserve* revalorizacijske rezerve

**revenue** *n* prihod

*item of revenue* stavka prihoda  
*revenue bond* obveznica osigurana prihodom  
*revenue producing monopoly* fiskalni monopol

**reverse** *adj* obrnut, obratan, suprotan

*reverse designation* obrnuta oznaka  
*reverse repo* obratni sporazum o povratnoj kupnji  
(obratni redosljed nego kod repoa), obrnuti repo  
*reverse repurchase agreement* obratni sporazum o  
povratnoj kupnji  
*reverse stock split* okrupnjavanje dionica  
*reverse transaction* obratna transakcija  
*reverse yield gap* obratni jaz prinosa

**review** *n* kontrola

*utilisation review* kontrola iskoristivosti

**revival** *n* ponovno aktiviranje osiguranja nakon  
što je otkazano

**revocable beneficiary** opozivi korisnik

**revocation** *n* opoziv

**revolving** *adj* obnovljiv, revolving

*revolving credit* obnovljivi kredit  
*revolving credit agreement* sporazum o obnovljivom kreditu  
*revolving credit commitment* ugovor o obnovljivom  
kreditu; obveze o obnavljanju/zanavljanju kredita  
*revolving credit plan* plan obnovljivoga kredita  
*revolving fund* obnovljivi fond

**rider** *n* dodatak polici

**right** *n* pravo

*conversion right* pravo konverzije  
*exclusive right* ekskluzivno pravo  
*ownership right* pravo vlasništva  
*relative right* relativno/nepotpuno pravo (vlasničko ili  
ugovorno)  
*right-holder* nositelj prava  
*right of deduction* pravo na odbitak  
*right of entry* pravo na ulazak  
*right of establishment* pravo na poslovni nastan  
*right to listing* pravo na uvrštenje  
*rights issue* izdanje prava (na dionice)  
*special drawing right* posebno pravo vučenja

**ring** *n* krug, prsten

*trading ring* tržišni prsten, rupa

**risk** *n* rizik

*accommodation risk* prilagođeni rizik  
**Bilj.:** Posao koji osiguravatelj prihvaća od agenta ili brokera osiguranja,  
a koji bi inače prema strogim normama osiguravateljske struke odbio,  
ali ga prihvaća zbog ukupne profitabilnosti poslova toga agenta,  
odnosno brokera  
*accounting risk* računovodstveni (tečajni) rizik  
*accumulation risk* rizik kumuliranja šteta  
*affiliated-institution risk* rizik podružnice  
*all risk (a/r)* svi rizici  
*all risk insurance* osiguranje od svih rizika  
*alternative risk transfer (ART)* alternativni prijenos rizika  
*alternative risk transfer insurance strategy (ARTIS)*  
strategija osiguranja od alternativnoga prijenosa rizika  
*asset liquidity risk* likvidnosni rizik aktive/imovine  
*assigned risk* ustupljeni/preneseni rizik  
*associated risk* vezani rizik  
*assumption of risk* preuzimanje rizika  
*avoidable risk* izbjegivi rizik  
*banking risk* bankovni rizik  
*basis risk* bazni rizik  
**Bilj.:** Rizik različitih fluktuacija promptnih i terminskih cijena od  
trenutka otvaranja pozicije do njezina zatvaranja

**capital risk** rizičnost kapitala  
**cash deposit risk** rizik gotovinskoga depozita  
**catastrophic risk** rizik od katastrofe  
**conglomerate risk** rizik konglomerata  
**counterparty risk** rizik druge strane u poslu  
**country risk** rizik ulaganja u neku zemlju  
**credit risk** kreditni rizik  
**cross-currency settlement risk** međuvalutni rizik namire  
**currency risk** valutni rizik  
**custody risk** rizik skrbištva  
**Bilj.:** Rizik gubitka vrijednosnih papira zbog nesolventnosti, nesavjesnoga poslovanja ili prijevarnih aktivnosti subjekta koji skrbi o vrijednosnim papirima  
**default risk** rizik neispunjene ugovorne obveze, rizik neizvršavanja obveza  
**delivery risk** rizik dostave/ispunjenja obveze  
**deviation risk** rizik odstupanja (skretanja broda s uobičajene rute između luke ukrcaja i određene luke)  
**equity price risk** rizik cijene dionica  
**evaluation risk** rizik procjene  
**exchange risk** tečajni rizik  
**exchange risk cover** pokrivenje za tečajni rizik  
**expected risk** očekivani rizik  
**expense risk** troškovni rizik  
**finality risk** rizik (konačnosti) namire  
**financial risk** financijski rizik  
**foreign exchange rate risk** tečajni rizik  
**foreign exchange settlement risk** rizik devizne namire  
**funding liquidity risk** likvidnosni rizik financiranja  
**general business risk** opći poslovni rizik (vezan uz neživotno osiguranje)  
**Herstatt risk** Herstattov rizik  
**Bilj.:** Rizik gubitka u trgovanju deviznim sredstvima zbog mogućnosti da jedna ugovorna strana isporuči devizna sredstva, a da financijska institucija, koja je druga ugovorna strana, ne ispuni svoje ugovorne obveze  
**horizontal risk** vodoravni rizik  
**impaired risk** smanjeni rizik  
**insurable risk** rizik koje se može osigurati  
**interest rate risk** kamatni rizik  
**investment risk** investicijski rizik  
**jumbo risk** golemi rizik  
**legal risk** zakonski rizik  
**Bilj.:** Rizik gubitka zbog neočekivane primjene zakona ili propisa ili zbog nemogućnosti ostvarenja ugovora  
**liquidation risk** rizik likvidacije/stečaja  
**liquidity risk** likvidnosni rizik  
**management risk** rizik upravljanja  
**market risk** tržišni rizik  
**market risk premium** tržišna premija za rizik  
**matching risk** rizik usklađivanja  
**mispicing risk** rizik pogrešnoga izračuna premija  
**non-technical risk** netehnički rizik  
**operating expenses risk** rizik troškova poslovanja  
**operational risk** poslovni rizik  
**participation risk** rizik sudjelovanja  
**political risk** politički rizik

**portfolio risk and return** rizik i prinos portfelja  
**position risk** rizik pozicije  
**pre-settlement risk** rizik prijevremenoga namirenja  
**price risk** tečajni/cjenovni rizik  
**pricing risk** rizik izračuna premija  
**principal risk** rizik gubitka vrijednosti transakcije  
**product design risk** rizik dizajniranja proizvoda  
**profitability risk** rizik profitabilnosti  
**prohibited risk** neosigurani/zabranjeni rizik (rizik koji osiguravajuće društvo neće osiguravati ni pod kojim uvjetima)  
**pure risk** čisti rizik  
**real-time risk management** upravljanje rizikom u realnom vremenu  
**reinsurance basis risk** osnovni rizik reosiguranja  
**replacement cost risk** rizik troškova zamjene  
**risk-adjusted assets** aktiva/imovina prilagođena za rizik  
**risk-adjusted value of assets** vrijednost aktive prilagođene za rizik  
**risk analysis** analiza rizika  
**risk assessment** procjena rizika  
**risk aversion** nesklonost riziku  
**risk capital** rizični kapital  
**risk concentration** koncentracija rizika  
**risk evaluation** vrednovanje rizika  
**risk loving** sklon riziku  
**risk management** upravljanje rizikom  
**risk management test** provjera upravljanja rizikom  
**risk neutral** neutralan/ravnodušan prema riziku  
**risk of default** rizik neplaćanja  
**risk of error** rizik greške  
**risk of excessive or uncoordinated growth** rizik prevelikoga ili neusklađenoga rasta  
**risk of insufficient tariffs** rizik nedovoljnih tarifa  
**risk preferring** sklon riziku  
**risk premium** premija za rizik  
**risk related to financial derivatives** rizik koji se odnosi na financijske derivate  
**risk retention act** zakon o pridržaju rizika  
**risk retention group** društva za osiguranje od odgovornosti u vlasništvu svojih osiguranika  
**risk spreading** podjela/širenje rizika  
**risk structure of interest rate** struktura kamatne stope prema riziku  
**risk weight** ponder rizika  
**risk-weighted assets** rizikom ponderirana aktiva  
**risks connected with guarantees in favour of third parties** rizici vezani uz jamstva u korist trećih osoba  
**settlement risk** rizik namirenja  
**speculative risk** špekulativni rizik  
**spreading of risk** raspoređivanje rizika  
**substandard risk** nestandardni/uvećani rizik  
**technical risk** tehnički rizik  
**unavoidable risk** neizbježivi (sustavski) rizik  
**underwriting risks** rizik izdanja vrijednosnih papira  
**unsystematic risk** nesustavski (izbježivi) rizik

**risk-free** *adj* nerizičan

**risk-free rate** nerizična stopa

**riskless** *adj* nerizičan

*riskless arbitrage* nerizična arbitraža

**risky** *adj* rizičan

*risky arbitrage* rizična arbitraža

**RIX** *abbr* švedski sustav namire u realnom vremenu na bruto načelu

**robbery** *n* razbojstvo, pljačka

**ROA** → **return on assets**

**ROE** → **return on equity**

**ROI** → **return on investment**

**rolling settlement** pravilo prema kojem se pri kupoprodaji dionica na Londonskoj burzi plaćanje mora obaviti u određenom roku počevši od datuma kupoprodajnog ugovora

**rollover** *n* obnavljanje, znavljanje

**round lot** potpuni lot, potpuni svežanj dionica

**royalty** *n* tantijema, postotak od prodaje

**ROS** → **return on sales**

**RP** → **repurchase**

**RPC** → **RTGS processing component**

**RSA** *abbr* RSA

**Bilj.:** Nesimetrični kriptografski algoritam nazvan po njegovim tvorcima Rivestu, Shamiru i Adlemanu

**RTGS** → **real time gross settlement**

*RTGS communication component* komunikacijska

sastavnica RTGS-a

*RTGS operator* korisnik RTGS-a

*RTGS participants* sudionici u sustavu RTGS-a

*RTGS processing component (RPC)* obradna sastavnica RTGS-a

*RTGS system* sustav RTGS-a

**rule** *n* propis, pravilo

*balai rules* *balai* propisi

**Bilj.:** Propisi o veterinarsko-sanitarnim uvjetima za ostale proizvode koji nisu obuhvaćeni veterinarskim propisima, a koji mogu prenositi zarazne bolesti ili su opasnost za javno zdravlje (*balai* proizvodi)

*conversion rule* pravilo konverzije

*customs rule* carinski propis

*domestic content rule* pravilo o domaćem sadržaju, pravilo o obveznom postotku domaćih sirovina

*domestic rule governing the credit system* domaći propis koji uređuje sustav kreditiranja

*exchange rule* devizno/burzovno pravilo

*horizontal rule* vodoravno pravilo

*parol evidence rule* pravilo da pisani dokument ne može biti izmijenjen usmenim dogovorom

*preferential rule of origin* povlašteno pravilo o podrijetlu (robe)

*rule of origin* pravilo o podrijetlu robe

*rules on compulsory labelling* pravila o obveznom označivanju

*zero-hour rule* pravilo "nultoga sata"

**Bilj.:** Odredba o poništenju transakcije koja je obavljena nakon ponoći onoga dana kada je ustanova zatvorena zbog stečaja

**run on a bank** navala na banke

**running cost** tekući trošak

**running-down of stocks** smanjenje zaliha

**run-off basis** *run-off* osnova

**Bilj.:** U slučaju kada se osiguravatelj prestane baviti određenim vrstama osiguranja, on je u obvezi isplate šteta po svim aktivnim policama sve do njihova isteka

## S

**S&P** → **Standard & Poor's**

*S&P 500 (Standard & Poor's)* indeks dionica S&P

**safe** *n* sef, trezor

*operational safe custody account* operativni skrbnički račun

**Bilj.:** Računi kod središnje banke na kojima se vode vrijednosni papiri  
*safe custody account* skrbnički račun

**safety** *n* sigurnost

*safety consultant* konzultant za sigurnost

**SAK** → **SWIFT acknowledgement**

**sale** *n* prodaja

*credit sale* prodaja na kredit

*ex-rights sale* prodaja dionica bez prava (upisa sljedeće emisije)

*forward sale* prodaja na terminskom tržištu

*open market sale* prodaja na otvorenom tržištu

*return on sales (ROS)* stopa zarade/prinosa od prodaje, povrat od prodaje, profitabilnost prodaje

*sale of debt* prodaja duga

*sale of securities* prodaja vrijednosnih papira

*short sale* kratka prodaja

**salvage** *n* spašavanje tereta

**same-day funds** novčana sredstva koja primatelj smije prenijeti ili podići s računa na dan primitka

**SAP** → **Statutory Accounting Principles**

**save** *v* štediti

**saving** *n* štednja, uštedevina

*bank saving* uštedevina u banci

*liquid saving* likvidna štednja

*national saving* nacionalna štednja

**Bilj.:** Kad se od nacionalnoga dohotka odbije potrošnja

*passbook savings accounts* štednja putem štedne knjižice

*premium savings bond* štedna obveznica s premijom/ /bonusom

*saving rate* stopa štednje

*savings bank* štedionica

*savings deposit* štedni depozit

*savings ratio* omjer/stopa štednje

*short-term saving* kratkoročna štednja

**scale** *n* opseg; skala

*scale of financing* opseg financiranja

*sliding wage scale* plaće po kliznoj skali

**SCC** → **single column centimeter**

**schedule** *n* specifikacija pojedinih pozicija osiguranja na polici

*amortisation schedule* amortizacijski plan, raspored oplate

*schedule rating* izračun premije za određeni rizik (temeljem raznih obilježja rizika)

*schedule rating plan* tablični plan ocjenjivanja

**scheduling** *n* planiranje, utvrđivanje, određivanje

**scheme** *n* shema; sustav

*cross-border netting scheme* shema prekograničnoga netiranja/saldiranja

*multiple issuer scheme* sustav višestrukih izdavatelja

*multi-purpose prepaid card scheme* sustav višenamjenske pretplaćene kartice

**Bilj.:** Kartice s "ukucanom" vrijednošću koja se može upotrebljavati za mnoge svrhe, od bankomata do kupnje u prodavaonicama

**Schuman plan** Schumanov plan

**Bilj.:** Plan koji je u svibnju 1950. godine predložio tadašnji ministar vanjskih poslova Francuske Robert Schuman predviđao je djelomičnu integraciju i dao je povod (1952.) za Europsku zajednicu za ugljen i čelik.

**scope** *n* opseg, obujam

**SCP** → **system control processor**

**SCR** → **Secure Card Reader (SWIFT)**

**scriptural money** skripturalni novac

**Bilj.:** Sav novac koji je u knjigovodstvenom obliku i koji stoga nije u optjecaju u obliku novčanica ili kovanica

**S/D** → **sight draft**

**SDR** → **special drawing rights**

*SDR basket* košarica SDR-a

**SEAQ** → **Stock Exchange Automated Quotations**

**seat on the exchange** mjesto na burzi

**Second Banking Coordination Directive** Druga direktiva o koordinaciji banaka

**secondary** *adj* sekundaran

*secondary instrument* sekundarni instrument

*secondary liquidity* sekundarna likvidnost

*secondary market* sekundarno tržište

*secondary mortgage market* tržište sekundarne/ /višestruke hipoteke

**sector** *n* sektor

*financial corporations sector* sektor financijskih ustanova

*liquidity of the banking sector* likvidnost bankarskoga sektora

*liquidity of the domestic non-banking sector* likvidnost domačega nebankarskoga sektora

*overall deficit of the public sector* ukupni manjak javnoga sektora

*public sector monopoly* monopol javnoga sektora

**Secure Card Reader (SCR) (SWIFT)** čitač kartica s ugrađenim sigurnosnim modulom

**security** *n* sigurnost

*security of supply* sigurnost ponude

*security stock* sigurnosne zalihe

**securities** *n pl* vrijednosni papiri; jamstvo, zalog

*admission of securities to official listing* uvrštavanje vrijednosnih papira u službenu kotaciju

*advance on securities* predujam po vrijednosnim papirima

*asset-backed securities (ABS)* vrijednosni papiri pokriveni imovinom

*bearer securities* vrijednosni papiri na donositelja

*book-entry security system* (elektronički) sustav knjiženja vrijednosnih papira

*book-entry securities* (elektronički) sustav knjiženja vrijednosnih papira

*capital market securities* vrijednosni papiri na tržištu kapitala

*central government securities* vrijednosni papiri središnje države

*collateral securities* zadužni/založni vrijednosni papiri

*compulsory reserves in securities* vrijednosni papiri s osnove obvezne pričuve

*convertible securities* zamjenjivi/konvertibilni vrijednosni papiri

*dated securities* vrijednosni papiri s rokom dospijea

*dealings in securities* trgovanje vrijednosnim papirima

*debt securities market* tržište dužničkih vrijednosnih papira

*debt securities ranking pari passu* dužnički vrijednosni papiri serije koja ima ista prava i privilegije kao i vrijednosni papiri druge serije

*debt securities* dužnički vrijednosni papiri

*domestic securities* domaći vrijednosni papiri

*depository securities* depozitorij vrijednosnih papira

*eligible securities* odabrani/prihvatljivi vrijednosni papiri

*equity securities* vlasnički vrijednosni papiri

*financial assessment of securities* financijska procjena vrijednosnih papira

*fixed-income securities* vrijednosni papiri s fiksnim prinosom

*fixed-interest securities* vrijednosni papiri s fiksnom kamatom

*foreign securities* strani vrijednosni papiri

*gilt-edged securities* prvorazredni vrijednosni papiri, zlatni vrijednosni papiri (vrijednosni papiri sa zlatnim rubom)

*holder of debt securities* imatelj dužničkih vrijednosnih papira

*index-linked securities* vrijednosni papiri vezani uz indeks

*international convertible securities* međunarodni zamjenjivi/konvertibilni vrijednosni papiri

*investment in securities* investicije u vrijednosne papire

*irredeemable securities* neiskupivi vrijednosni papiri

*issue of securities* izdavanje vrijednosnih papira

*link between securities settlement systems* veza među sustavima za namiru vrijednosnih papira

*listed securities* uvršteni vrijednosni papiri

*long-term securities* dugoročni vrijednosni papiri

*marketability of securities* utrživost vrijednosnih papira

*marketable securities* utrživi vrijednosni papiri

*medium-term securities* srednjoročni vrijednosni papiri

*money market securities* vrijednosni papiri tržišta novca

*officially listed securities* vrijednosni papiri koji su uvršteni na službenu burzu

*officially quoted securities* vrijednosni papiri koji kotiraju na službenoj burzi

*open-market securities* vrijednosni papiri koji kotiraju na otvorenom tržištu

*operations in securities* poslovanje vrijednosnim papirima

*outstanding securities* vrijednosni papiri u optjecaju, preostali vrijednosni papiri

*oversight of securities settlement system* nadzor sustava za namiru vrijednosnih papira

*overvalued securities* precijenjeni vrijednosni papiri

*placing of securities* plasiranje vrijednosnih papira

*price of securities* cijena vrijednosnih papira

*purchase of securities* kupnja vrijednosnih papira

*quoted securities* vrijednosni papiri koji kotiraju na burzi

*redeemable securities* iskupivi vrijednosni papiri

*registered securities* registrirani vrijednosni papiri

*sale of securities* prodaja vrijednosnih papira

*Securities and Investment Board (SIB)* Odbor za vrijednosne papire i investicije

*securities borrowed* posuđeni vrijednosni papiri

*securities borrowing and lending programme* program posuđivanja i davanja na posudbu vrijednosnih papira

*securities dealt with on a stock exchange* vrijednosni papiri kojima se trguje na burzi

*securities depository (book-entry system)* depozitorij vrijednosnih papira (sustav knjigovodstvenoga ulaza/knjiženja)

*securities-driven securities lending transactions* transakcije motivirane uzajmljivanjem/pozajmljivanjem specifičnih vrijednosnih papira (putem repo posla ili zajma vrijednosnih papira)

*securities interest* kamata na vrijednosne papire

*securities lending* davanje vrijednosnih papira na posudbu

*securities loan* zajam u vrijednosnim papirima

*securities market* tržište vrijednosnih papira

*securities not officially listed* vrijednosni papiri koji nisu uvršteni na burzi

*securities of a participating nature* vrijednosni papiri s pravom sudjelovanja u dobiti

*securities of the public sector* vrijednosni papiri javnoga sektora

*securities origination* odobravanje vrijednosnih papira

*securities other than shares* vrijednosni papiri osim dionica

*securities portfolios* portfelj vrijednosnih papira

*securities rating* rangiranje vrijednosnih papira

*securities repo* sporazum o povratnoj kupnji vrijednosnih papira

*securities repurchase agreement* sporazum o povratnoj kupnji vrijednosnih papira

*securities reverse repo* obrnuti sporazum o povratnoj kupnji vrijednosnih papira

*securities reverse repurchase agreement* obrnuti sporazum o povratnoj kupnji vrijednosnih papira



*securities settlement system (SSS)* sustav za namiru vrijednosnih papira  
*securities trading* trgovanje vrijednosnim papirima  
*senior securities* nadređeni vrijednosni papiri  
*short-dated securities* kratkoročni vrijednosni papiri  
*short-term securities* kratkoročni vrijednosni papiri  
*transactions in securities* transakcije vrijednosnim papirima  
*transferable securities* prenosivi vrijednosni papiri  
*undated securities* vrijednosni papiri bez roka dospijeca, neiskupivi vrijednosni papiri  
*unlisted securities* neuvršteni vrijednosni papiri  
*unquoted securities* vrijednosni papiri bez burzovne kotacije  
*unrealised gains on securities* neostvarena dobit na vrijednosnim papirima  
*unrealised losses on securities* neostvareni gubitak na vrijednosnim papirima  
*variable-interest securities* vrijednosni papiri s promjenjivom kamatom/kamatnom stopom  
*variable-yield securities* vrijednosni papiri s promjenjivim prinosom

**securitisation** *n* sekuritizacija

*asset securitisation* sekuritizacija imovine/aktive

**segregation** *n* odijeljenost, segregacija

*segregated account* odvojeni račun

**seigniorage** *n* emisijska dobit

**seizure** *n* zaplijena

**selection** *n* odabir

*adverse selection* nepovoljni odabir

**selective credit control** selektivna kontrola kredita

**self-checking arrangement** sporazum o samoprovjeri

**self-collateralising** *adj* samokolateralizirajući

**self-financing** *n* samofinanciranje

*self-financing ratio* omjer samofinanciranja

**self-insurance** *n* samoosiguranje

**self-liquidating** *adj* samolikvidirajući (zajam)

**sell-buyback** prodaja-otkup

**Bilj.:** Transakcija koja ima isti gospodarski učinak i namjenu kao i sporazumi o povratnoj kupnji

**selling** *n* prodaja

*distance selling* prodaja na daljinu

*doorstep selling* prodaja od vrata do vrata

*selling group* prodajna skupina

**sell-off** *n* rasprodaja (prava vlasništva)

**sender finality** bezuvjetna obveza sudionika koji je inicirao plaćanja u sustavu prijenosa da obavi konačno plaćanje u korist računa primatelja na datum valute

**senior professional public adjuster (SPPA)** viši profesionalni javni procjenitelj (šteta)

**senior securities** nadređeni vrijednosni papiri

**separate trading of interest and principal (STRIP)** odvojeno trgovanje kamatama i glavnicom vrijednosnih papira

**separate trading of registered interest and principal of securities (STRIPS)** odvojeno trgovanje ubilježenom kamatom i glavnicom vrijednosnih papira

**server** *n* poslužitelj

*client-server* klijent poslužitelj

**service** *n* usluga

*auxiliary financial service* pomoćna financijska usluga

*banking service* bankovna usluga

*bond rating service* usluga (službe) rangiranja obveznica

*corporate finance service* financijska služba poduzeća

*customs service* carinska služba

*debt service* otplata duga

*financial intermediation service* usluga financijskoga posredovanja

*financial service* financijska usluga

*goods and services account* račun robe i usluga (u bilanci plaćanja)

*insurance service* usluga osiguranja

*other services* ostale usluge

*paying and listing agent services* posredničke usluge plaćanja i uvrštavanja (vrijednosnih papira)

*service of the loan* otplata/vraćanje zajma/kredita

*service provider* davatelj usluga

*trade in services* trgovina uslugama

**servicing** *n* otplaćivanje, servisiranje, vraćanje

*servicing debt* otplaćivanje/otplata duga

*servicing of borrowing and lending operation* otplaćivanje/otplata dugova i kredita

**set aside** *v* opozvati, poništiti

**set-off** *n* usklađivanje

**settlement** *n* poravnanje, namirenje, podmirenje, namira, izvršenje transakcije

*acceptance for settlement* prihvata za namiru

*account settlement* namira računa

*award upon settlement* arbitražna odluka o kompromisu

*Bank for International Settlements* Banka za međunarodne namire

**bilateral net settlement system** sustav bilateralne neto namire

**Bilj.:** Sustav namire u kojem se bilateralne neto pozicije sudionika namiruju između svake bilateralne kombinacije sudionika

**Continous Linked Settlement (CLS)** neprekidna vezana namira

**contractual settlement** ugovorena namira

**cross-border settlement** prekogranična namira

**cross-currency settlement risk** međudevizni rizik namire

**daily settlement** dnevna namira

**domestic settlement** domaća namira

**final settlement** konačna namira

**forced settlement** prisilna namira

**gross settlement system** sustav namire na bruto načelu

**internal settlement** unutarnja namira

**multilateral net settlement position** pozicija multilateralne neto namire

**multilateral net settlement system** sustav multilateralne neto namire

**multilateralisation of settlements** multilateralizacija namira

**net settlement** neto namira; saldiranje

**official settlements balance** bilanca službenih namira (kojom se poravnavaju neravnoteže u tekućem i kapitalnom i financijskom računu platne bilance)

**oversight of securities settlement system** nadzor sustava za namiru vrijednosnih papira

**payment settlement message notification** obavijest o poruci za namiru plaćanja

**payment settlement message request** zahtjev za poruku za namiru plaćanja

**rolling settlement** pravilo prema kojem se pri kupoprodaji dionica na Londonskoj burzi plaćanje mora obaviti u određenom roku počevši od datuma kupoprodajnog ugovora

**settlement account** račun za namiru

**settlement agent** posrednik za namiru

**settlement asset** sredstvo namire

**settlement bank** banka za namire

**settlement basis** osnova namirenja

**settlement date** datum namire

**settlement finality** konačnost namire

**settlement institution** ustanova za namire

**settlement interval** razdoblje namire

**settlement lag** kašnjenje u namirenju

**settlement manager** osoba zadužena za upravljanje namirama

**settlement obligation** obveza namirenja

**settlement of securities** namira vrijednosnih papira

**settlement option** opcija namirenja/isplate

**Bilj.:** Razni načini isplate vrijednosti police životnoga osiguranja koji se mogu odabrati umjesto jednokratne isplate

**settlement risk** rizik namirenja

**settlement system** namirni sustav

**system of multilateral asset settlement** sustav multilateralne namire sredstava

**Settlement Finality Directive (SFD)** Direktiva o konačnosti namire

**trade-for-trade (TfT) (gross) settlement** namirenje pojedinačnih transakcija (po bruto načelu) među sudionicima u namiri

**ultimate settlement** konačna namira

**use the ECU as a means of settlement** upotrebljavati ECU kao sredstvo namire

**viatical settlement** nagodba “na smrtnoj postelji”

**settling** *n* namira

**clearing and settling institution** institucija za kliring/obračun i namiru

**settling member** član u (sustavu) namire

**settling participant** sudionik u (sustavu) namire

**settling day** dan namire

**S.E.U.A. → South-Eastern Underwriters Association**

**S.E.U.A. case → South-Eastern Underwriters Association case**

**SFD → Settlement Finality Directive**

**share** *n* dionica; kvota; udio; ulog

**already issued share** već izdana dionica

**application for shares** predbilježba za dionice (koje se tek izdaju)

**A-share** prvorazredna dionica

**Bilj.:** Redovita dionica koja nosi ograničeno pravo glasa ili ne nosi pravo glasa

**authorised share** odobrena dionica

**Bilj.:** Dionica kojoj se statutom poduzeća odobrava izdavanje i broj

**block of shares** paket dionica

**bonus share** bonusne dionice

**capital share** udio u kapitalu

**class of shares** vrsta dionica

**common share** obična dionica

**contribution by equal shares** ravnopravno sudjelovanje osiguravatelja u šteti

**Bilj.:** U suosiguranju kada više osiguravatelja pokriva istu štetu

**deferred share** dionica s odgođenom dividendom, zadržana dionica

**distribution of shares to the public** javna ponuda dionica

**employee's share** udio zaposlenika

**exchange of shares** razmjena dionica

**founder's share** osnivačka dionica, osnivački udio

**fully paid share** potpuno uplaćena dionica (dionica uplaćena u punoj nominalnoj vrijednosti)

**initial share** početni udio

**market share** tržišni udio, udio na tržištu

**minority share** manjinska dionica; “mali dioničar”

**non-voting share** dionica bez prava glasa

**not fully paid share** nepotpuno uplaćena dionica

**ordinary share** obična dionica

*outstanding share* glavna (obična) dionica  
*own share* vlastita dionica  
*partly paid share* djelomično uplaćena dionica  
*preference share* povlaštena dionica  
*qualification share* kvalifikacijska dionica  
*quota share reinsurance* reosiguranje s fiksnim postotkom udjela  
*reserves for own shares* pričuve za vlastite dionice  
*share book-entry system* elektronički sustav knjigovodstvenoga ulaza (knjiženja) dionica  
*share capital* dionički kapital  
*share certificate* dionički dokument  
*share draft account* račun kreditnih unija s mogućnošću izdavanja čekova  
*share index* indeks dionica  
*share issued for the consideration other than cash* dionica izdana u zamjenu za negotovinske instrumente  
*share market* tržište dionica  
*share option* dionička opcija  
*share premium* premija na dionice  
*share premium account* račun premije na dionice, premija na izdane dionice  
*share price* cijena dionice  
*share price index* indeks cijena dionica  
*share without par value* dionica bez nominalne vrijednosti  
*subscribed share* upisana dionica  
*tied share* vezana dionica  
*transfer of shares* prijenos dionica  
*vendor's share* udio prodavača (dobavljača)  
*voting share* dionica s pravom glasa

**shared responsibility** podjela odgovornosti

**shareholder** *n* dioničar

*ordinary shareholder* obični dioničar

**shareholding** *n* dioničarstvo

*majority shareholding* većinski dionički udio

*minority shareholding* manjinski dionički udio

**sheet** *n* lista, tablica

*balance sheet* bilanca

*balance sheet date* bilančni datum

*balance sheet exposure* otkrivanje bilance (javnosti), izloženost bilance (riziku)

*balance sheet total* zbroj bilance (aktive i pasive), ukupni iznos bilance, ukupni iznos bilančne imovine/obaveza

*closing balance sheet* završna bilanca

*consolidated MFI balance sheet* konsolidirana bilanca multilateralnih financijskih institucija

*off-balance sheet* izvanbilančni

**Bilj.:** Obveze koje društvo preuzima, a koje ne mora iskazati u bilanci stanja

*opening balance sheet* početna bilanca stanja

**short** *adj* kratak

*short-dated securities* kratkoročni vrijednosni papiri

*short hedge* kratki *hedge*, kratko omeđivanje rizika, kratka zaštita od rizika

*short position* kratka pozicija

*short rate cancellation* poništenje cijena proporcionalno većih od godišnje cijene

*short run* kratki rok

*short sale* kratka prodaja

*short selling* kratka prodaja, prodaja u kratkoj poziciji, prodaja bez pokrića na burzi

*short term* kratki rok

**short-term** *adj* kratkoročan

*secured short-term loan* osigurani kratkoročni zajam

*short-term assets* kratkoročna imovina/aktiva

*short-term bond* kratkoročna obveznica

*short-term capital movements* kratkoročna kretanja kapitala

*short-term debt* kratkoročno zaduživanje, kratkoročni dug

*short-term disability* kratkoročna polica osiguranja prihoda zbog nesposobnosti za rad

*short-term economic indicator* kratkoročni gospodarski pokazatelj

*short-term economic policy* kratkoročna gospodarska politika

*short-term financing* kratkoročno financiranje

*short-term interest rate* kratkoročna kamatna stopa

*short-term investment* kratkoročno ulaganje

*short-term liabilities* kratkoročne obveze

*short-term loan* kratkoročni kredit/zajam

*short-term note* kratkoročna mjenica/obveznica

*short-term placement* kratkoročni plasman

*short-term rate* kratkoročna kamatna stopa

*short-term refinancing operation* kratkoročna refinancirajuća operacija

*short-term savings* kratkoročna štednja

*short-term securities* kratkoročni vrijednosni papiri

*short-term treasury bond* kratkoročna obveznica

**SIB → Securities and Investment Board**

**Sicovam → Société Interprofessionnelle pour la Compensation des Valeurs Mobilières**

**sight** *n* pogled, viđenje

*sight bill* mjenica po viđenju (trata)

*sight deposit* depozit po viđenju

*sight draft (S/D)* mjenica po viđenju (trata)

*sight fund* sredstva po viđenju

**signature** *n* potpis

*digital signature* digitalni potpis

**silent** *adj* tih; tajan

*silent partner* tajni partner

**simultaneous alteration** istodobna izmjena

**single column centimeter (SCC)** standardna jedinica za prodaju oglasnoga prostora u novinama i časopisima u SAD-u

**single** *adj* jedan, pojedinačan; jedinstven

*single banking authorisation* jedinstveno odobrenje za rad banke

*single banking licence* jedinstveno odobrenje za rad banke

*single-buyer concept* koncepcija “jednoga kupca”

*single currency* jedinstvena valuta

*single market* jedinstveno tržište

*single member private limited company* d.o.o. koje se sastoji od samo jednoga dioničara

*single premium deferred annuity* odgođena renta s plaćanjem jednokratne premije

*single premium whole life* doživotno osiguranje s plaćanjem jednokratne premije

*single-purpose prepaid card* pretplaćena kartica posebne namjene

**Bilj.:** Kartica s istim izdavateljem i primateljem kartice, namijenjena plaćanju određene robe koju isporučuje izdavatelj kartice

*single-rate auction (Dutch auction)* nizozemska dražba

**Bilj.:** Dražba u kojoj se cijena predmeta postupno spušta, umjesto podiže

*single-risk approach* pristup “jedinstvenoga rizika”

*single-risk concept* koncepcija “jedinstvenoga rizika”

**sinking fund** amortizacijski fond

**SIPS** → **Systematically Important Payment System**

**Sistema de Pagamentos de Grandes Transacções (SPGT)** portugalski RTGS

**sistership exclusion** “sestrinsko” isključenje

**skilled trade** obrtničko/stručno zanimanje

**SLBE** → **Servicio de Liquidación del Banco de España** (služba za namire pri španjolskoj središnjoj banci)

**Slice Processor (SP)** zasebni, pojedinačni procesor

**Bilj.:** Jedno od velikih računala u mreži SWIFT II koji usmjerava i pohranjuje poruke

**sliding wage scale** plaće po kliznoj skali

**small** *adj* mali, malen

*small and medium-sized enterprise (SME)* malo i srednje poduzeće

*small capitalisation* mala kapitalizacija

*small-denomination time deposit* mali oročeni depozit

*small-percentage stock dividend* dividenda niskoga postotka

*small-loan company* društvo za male zajmove

*small trader* mali trgovac

**smart card** “pametna kartica” (kartica s čipom koji bilježi i pamti podatke)

**SME** → **small and medium-sized enterprise**

**SMI** → **supplementary medical insurance**

**SNA 93** → **System of National Accounts of the United Nations**

**snake** *n* “zmija”

**Bilj.:** Popularni naziv za europski tečajni mehanizam prema kretanju unutar pojasa oko središnjega pariteta prema ECU-u, kao “zmija u tunelu”

*snake's lower/upper limit* gornja/donja granica “zmijskih” valuta

**Bilj.:** Gornja granica fluktuiranja u mehanizmu ERM-a

**Société Interprofessionnelle pour la Compensation des Valeurs Mobilières (Sicovam)** (od 2001. Euroclear France) središnji depozitorij vrijednosnih papira u Francuskoj

**Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication (SWIFT) Društvo** za svjetsku međubankovnu financijsku telekomunikaciju (SWIFT)

**soft** *adj* mekan

*soft currency* meka/nekonvertibilna valuta

*soft loan* povoljni zajam

**software** *n* softver

*software-based electronic money product* proizvod elektroničkoga novca na osnovi softvera

*software-based product* proizvod na osnovi softvera

**sole currency** jedinstvena valuta

**solvency** *n* solventnost

*actual solvency margin* stvarna granica solventnosti

*actuarial solvency* aktuarska solventnost

*available solvency* raspoloživa solventnost

*available solvency margin* raspoloživa granica solventnosti

*solvency margin* granica solventnosti

*solvency of credit institution* solventnost kreditne ustanove

*solvency ratio* koeficijent solventnosti (kreditne ustanove)

*solvency requirement* potrebna solventnost, uvjet solventnosti

*solvency risk* rizik solventnosti

*solvency test* test/provjera solventnosti

*statutory solvency margin* statutarna granica solventnosti

**solvent** *adj* solventan

**source** *n* izvor

*collateral source* kolateralni izvor

*credit information source* izvor informacija o kreditu

*source of credit* izvor/mogućnost kreditiranja

**South-Eastern Underwriters Association**

Udruženje jugoistočnih preuzimača rizika (SAD)

*South-Eastern Underwriters Association case (S.E.U.A. case)* slučaj SEUA

**Bilj.:** Slučaj kada je Udruženje jugoistočnih preuzimača rizika 1944. bilo optužena strana u odluci Vrhovnog suda kojom je osiguranje proglašeno trgovinom te podložno saveznom zakonu. Tom je odlukom poništen slučaj Paul vs. Virginia, a poslije je modificirana Javnim zakonom 15.

**sovereign** *adj* državni

*sovereign bond* državna obveznica izdana u inozemstvu

*sovereign loan guarantee* državno jamstvo za kredit

*sovereign risk* rizik ulaganja u neku zemlju

*sovereigns* državne obveznice izdane u inozemstvu

**SP → Slice Processor**

**space segment capacity** kapacitet prijenosa u satelitskom sustavu koji se obično odnosi na snagu i broj satelita

**special** *adj* poseban, specijalan

*special agent* specijalni agent osiguranja, predstavnik osiguravatelja na određenom području

*special collateral* posebni kolateral

*special damages* posebna odšteta

*special deposit* posebni ulog/depozit

*special drawing right (SDR)* posebno pravo vučenja (SDR)

*special drawing (rights) account* račun za posebna prava vučenja

*special interest-bearing loan* zajam koji donosi posebnu kamatu

*special loan* posebni zajam

*special settlement account* posebni račun za namire

**specie** *n* kovanica

*gold specie standard* standard zlatnih kovanica

*specie point* zlatna točka (kod zlatnoga standarda)

**speculation** *n* špekulacija

*foreign exchange speculation* devizna špekulacija

**speculative** *adj* špekulativan

*speculative capital movement* špekulativno kretanje kapitala

*speculative risk* špekulativni rizik

**SPGT → Sistema de Pagamentos de Grandes Transacções**

**spiral** *n* spirala

*inflationary spiral* inflacijska spirala

**split** *adj* podijeljen

*reverse stock split* okrupnjavanje dionica

*split dollar coverage* osiguranje podijeljenoga dolara

*split exchange rate* podijeljeni devizni tečaj

*split funding* podijeljeno financiranje

*split limit* cijepanje granične vrijednosti

**spot** *adj* promptni

*spot deal* promptni posao

*rate of exchange for spot delivery* tečaj za promptnu isporuku

*spot exchange rate* promptni tečaj

*spot exchange transaction* promptna devizna transakcija

*spot exchanges* dnevne devize, promptno tržište

*spot market* promptno tržište (za gotovinu)

*spot market rate* tečaj na promptnom tržištu

*spot price* promptna cijena (za transakciju s izvršenjem do dva radna dana)

*spot rate* promptni tečaj

*spot transaction* promptna transakcija

**SPPA → senior professional public adjuster**

**spread** *n* razlika, raspon (obično između ponuđene i tražene cijene); kamatna marža

*bid-ask spread* razlika između ponuđene i tražene cijene

*bid-offer spread* razlika između ponuđene i tražene cijene

**spreading** *n* podjela, raspoređivanje, disperzija

*risk spreading* podjela rizika

*spreading investment risk* disperzija/rizika ulaganja

*spreading of risks* raspoređivanje rizika

**sprinkler leakage insurance** osiguranje od šteta nastalih slučajnim aktiviranjem automatskoga sustava prskalice za vodu

**SSS → securities settlement system**

**stabilisation** *n* stabilizacija

*stabilisation of market* stabilizacija tržišta

*stabilisation policy* stabilizacijska politika

*stabilisation reserve* stabilizacijska pričuva (pričuva za fluktuaciju vrijednosti aktive tvrtke)

**stability** *n* stabilnost

*macro-economic stability* makroekonomska stabilnost

*monetary stability* monetarna stabilnost

*policy of stability and growth* politika stabilnosti i rasta

*price stability* stabilnost cijena



*Stability and Growth Pact* Pakt o stabilnosti i rastu  
*stability in the value of money* stabilnost vrijednosti novca  
*stability programme* program stabilizacije  
*zone of monetary stability* zona monetarne stabilnosti

**stable** *adj* stabilan

*stable and balanced economic relations* stabilni i uravnoteženi gospodarski odnosi

*stable exchange rate relations* stabilni tečajni odnosi

**stacking of limits** gomilanje graničnih vrijednosti

**staff adjuster** likvidator šteta

**stage** *n* stupanj, faza

*attainment by stages of economic and monetary union* ostvarenje po stupnjevima gospodarske i monetarne unije

*plan by stages* planirati u fazama

*Stage One, Stage Two, Stage Three* I., II. i III. faza ostvarivanja Europske monetarne unije (EMU)

*stages of Economic and Monetary Union* faze ostvarivanja Europske monetarne unije

**stagflation** *n* stagflacija (stagnacija i inflacija)

**stagnation** *n* stagnacija

**stakeholder** *n* vlasnik udjela, nositelj interesa u tvrtki

**stamp duty** biljeg, taksa

**standard** *n* norma, standard

*compulsory quality standard* propisana norma kakvoće

*gold bullion standard* standard zlatnih poluga

*gold exchange standard* zlatno-devizni standard

*gold specie standard* standard zlatnih kovanica

*gold standard* zlatni standard

*message text standard* norma teksta poruke (pravila koja određuju oblik i sadržaj pojedine poruke)

**standard** *adj* standardni

*standard provision (health insurance)* standardna, uobičajena odredba (zdravstveno osiguranje)

*standard tender* standardna licitacijska ponuda

**Standard & Poor's (S&P 500)** indeks dionica S&P

**Bilj.:** Pokazatelj promjena na tržištu dionica koji se temelji na uspješnosti dionica u 500 velikih tvrtki u SAD-u

**standardised** *adj* normiran, standardiziran

*standardised approach* normirani pristup

*standardised deduction* standardni odbitak

**stand-by** *adj* *stand-by*

*stand-by arrangement* *stand-by* aranžman

*stand-by credit* *stand-by* kredit

*stand-by facility* *stand-by* kredit, *stand-by* aranžman

*stand-by letter of credit* *stand-by* akreditiv

**standing** *adj* trajan

*standing facility* trajno raspoloživ (eskontni) kredit Europske središnje banke

*standing order* trajni nalog (na burzi); trajna narudžba

**start date** datum početka

**start-up capital** osnivački/početni kapital

**state** *n* država

*aids granted by state* pomoć koju odobrava država, potpora države

*state aid* državna potpora

*State Auditing Office* državni ured za reviziju

*state debt* državni dug

*state monopoly* državni monopol

**statement** *n* izvješće

*annual financial statement* godišnje financijsko izvješće

*annual statement* godišnje izvješće

*audited financial statement* revidirano financijsko izvješće

*audited statement* revidirano izvješće

*bank statement* bankovno izvješće

*certified financial statement* potvrđeno financijsko izvješće

*consolidated financial statement* konsolidirano financijsko izvješće

*financial statement* financijsko izvješće

*financial statement analysis* analiza financijskoga izvješća

*flow-of-funds statement* izvješće o novčanim tokovima

*income statement* račun dobiti i gubitka

*income statement analysis* analiza računa dobiti i gubitka

*operating statement* operativno izvješće (izvješće dobiti i gubitka)

*proxy statement* punomoć

*statement blank* bjanko izvješće

*statement from a banker* izvješće bankara

*unaudited financial statements* nerevidirano financijsko izvješće

**statistical** *adj* statistički

*statistical concept* statistički koncept

*statistical message* statistička poruka

**statistics** *n pl* statistika

*financial statistics* financijska statistika

*Statistics Committee (STC)* Odbor za statistiku

**statutory** *adj* statutaran

*statutory accounting* statutarano/zakonsko računovodstvo

*Statutory Accounting Principles (SAP)* zakonska računovodstvena načela (ZRN)

*statutory audit* zakonom propisana revizija

*statutory auditor* ovlaštteni revizor za pregled završnih izvješća  
*statutory earnings* zakonska zarada  
*statutory loss* zakonski gubitak  
*statutory profit* statutarana/zakonska (zakonom propisana) dobit  
*statutory reserve* statutarana pričuva  
*statutory solvency margin* statutarana granica solventnosti  
*statutory surplus* statutarani/zakonom propisani višak

## STC → Statistics Committee

**sterilise** *v* sterilizirati

**sterilisation** *n* sterilizacija

**stock** *n* dionica, udio u vlasništvu; roba; zaliha, zaliha robe

*acquisition of companies through purchase of common stock* stjecanje vlasništva nad poduzećima kupnjom dionica

*after-hours stock* prekovremeno utržena dionica

*alpha stock* alfa dionica

*authorised stock* odobrena dionica

**Bilj.:** Dionica kojoj se statutom poduzeća odobrava izdavanje i broj

*buffer stock* robne pričuve

*callable preferred stock* opozive povlaštene dionice

*changes in stocks* promjene u količini, promjene stanja

*commercial stock* trgovačka zaliha

*common stock* obična dionica

*common stock options* opcije na obične dionice

*common stock valuation* procjena vrijednosti običnih dionica

*convertible debenture stock* zamjenjive/konvertibilne zadužnice

*cumulative feature of preferred stock* kumulativno obilježje povlaštenih dionica

*debenture stock* zadužnica

*deferred stock* dionica s odgođenom dividendom, zadržana dionica

*dual-class common stock* dvovrsne obične dionice

*government stock* državne dionice/vrijednosni papiri

*gross capital stock* bruto kapital

*guaranteed stock* zajamčene dionice

*inactive stock* neaktivne dionice

*introduction on a stock exchange* uvođenje/plasiranje na burzu

*issued stock* izdane dionice

*letter stock* dionice "na papiru"

*loan stock* zadužnica, obveznica

*money stock* novčana/monetarna masa, količina novca u optjecaju

*no-par stock* dionica na kojoj nije upisana nominalna vrijednost

*outstanding stock* dionice u optjecaju, glavne dionice, glavne obične dionice

*preferred stock* povlaštena dionica

*preferred stock call feature* mogućnost opoziva/iskupa povlaštene dionice

*preferred stock financing* financiranje povlaštenim dionicama

*retirement of preferred stock* povlačenje/otkup povlaštenih dionica

*reverse stock split* okrupnjavanje dionica

*running-down of stocks* smanjenje zaliha

*stock broker* burzovni posrednik

*stock building* stvaranje zaliha

*stock certificate* dionička potvrda

*stock declaration* popis zaliha

*stock dilution* razrjeđivanje/razvodnjavanje dionica

*stock dividend* dividenda u dionicama

*stock draw-down* smanjenje zaliha

*stock-flow adjustment* prilagodba toka i stanja

*stock forming* stvaranje zaliha

*stock insurance company* dioničko društvo za osiguranje

*stock market* burza

*stock market price* burzovna cijena, cijena na tržištu dionica

*stock market transaction* burzovna transakcija, transakcija na tržištu dionica

*stock market yield* prinos na burzi, prinos na tržištu dionica

*stock of gold* zalihe zlata

*stock option* opcija na dionicu

*stock option financing* financiranje opcijama na dionice

*stock option valuation* procjena vrijednosti opcije na dionice

*stock preemptive right* pravo prvokupa (novih dionica)

*stock repurchases* iskup/otkup/povratna kupnja dionica

*stock research* istraživanje dionica (radi kupnje)

*stock right* pravo prvokupa dionica, pravo na dionice

*stock split* usitnjavanje dionica

*voting stock* udio s pravom glasa

*watered stock* razvodnjene dionice

*watering of stock* razvodnjavanje dionica

## stock exchange burza

*Stock Exchange Automated Quotations (SEAQ)* automatizirane kotacije dionica (elektroničko kotiranje u Velikoj Britaniji)

*official stock exchange market* službena burza

*quotation on the stock exchange* kotacija na burzi

*stock exchange authority* burzovni organ

*stock exchange dealing* poslovanje na burzi

*stock exchange quotation* burzovna kotacija, burzovni tečaj

*stock exchange listing* uvrštenje na burzu vrijednosnih papira

*stock-exchange transaction* burzovna transakcija

**stockholder** *n* dioničar

**stock of gold** zaliha zlata

**stop loss** obustava gubitaka

**stop-order** *n* nalog za obustavu isplate

**stop-loss order** stop nalog

**stored-value card** preplaćena kartica na kojoj se deponirana sredstva mogu povećavati i smanjivati (“elektronički novčanik”)

**STP** → **straight-through processing**

**straddle** *n* opkoračenje, dvostrana opcija (na dionice)

**straight** *adj* izravan; kontinuiran

*straight bond* prava obveznica

*straight life insurance* kontinuirano premijsko doživotno osiguranje života

**Bilj.:** Osiguranje kod kojega se premija plaća do kraja života

*straight-through processing (STP)* automatizirani postupak trgovanja, prijenosa plaćanja, uključujući automatsko popunjavanje dokumentacije

**stress** *n* stres

*stress test* provjera osjetljivosti na stres, test osjetljivosti

**strike price** izvršna cijena

**STRIP** → **separate trading of interest and principal**

**stripped** *adj* ogoljen

*stripped bond* ogoljena obveznica

**Bilj.:** Obveznica koja se izdaje za glavicu ili za kupone temeljne obveznice koja se drži kao pokriće

**STRIPS** → **separate trading of registered interest and principal of securities**

**structural** *adj* strukturni

*structural definition* strukturna definicija

*structural indicator* strukturni pokazatelj

*structural inflation* strukturna inflacija

*structural investment* strukturna ulaganja

*structural operation* strukturne operacije

**structure** *n* struktura; građevina

*abnormal structure of interest rates* neobična struktura kamatnih stopa

*appurtenant structures* pripadajuće građevine

*business activities structure* struktura poslovnih aktivnosti

*corporate legal structure* pravna struktura poduzeća

*financial structure* financijska struktura

*harmonisation of financial structure* usklađivanje financijske strukture

*management structure* upravljačka struktura

*market structure* tržišna struktura

*structured finance* strukturno financiranje

*structure of banking* struktura bankarstva

*structure of interest rate* struktura kamatne stope

**sub-custodian** *n* podskrbnik, podčuvar

**subfield** *n* potpolje

**sub-frontloading** *n* opskrba poduzeća novčanicama i kovanicama eura

**sublease** *n* podzakup, podnajam

**sublimit** *n* podograničenje

**subordinated** *adj* podređen, subordiniran

*subordinated debenture* podređena zadužnica

*subordinated debt* subordinirani/podređeni dug

*subordinated loan* podređeni zajam

**subrogation** *n* subrogacija

**subscribed** *adj* upisan

*subscribed capital* upisani kapital

*subscribed capital called but not paid* upisani, ali neuplaćeni temeljni kapital

*subscribed share* upisana dionica

**subscriber** *n* upisnik, pretplatnik

**subscription** *n* upis vrijednosnih papira

*issue for general subscription* izdanje (vrijednosnih papira) za opći upis

*subscription application* zahtjev za upis

*subscription price* cijena upisa (vrijednosnih papira)

*subscription right* pravo upisa (vrijednosnih papira)

**subsector** *n* podsektor

**subsidiarity** *n* supsidijarnost

*principle of subsidiarity* načelo supsidijarnosti

**subsidiary** *adj* dodatan, podređen, supsidijaran

*subsidiary company* društvo-kći

*subsidiary loan* supsidijarni kredit

*subsidiary undertaking* poduzeće-kći, društvo-kći

**subsidised rate** subvencionirana kamata

**subsidy** *n* subvencija

*interest rate subsidy* subvencija za kamatu

*interest subsidy* kamatna olakšica/subvencija

*subsidy account* račun za subvencije

**substandard risk** nestandardni/uvećani rizik

**Bilj.:** U životnom osiguranju npr. osoba pogoršanoga zdravstvenoga stanja

**substitution** *n* zamjena, supstitucija

*substitution (of securities)* zamjena (vrijednosnih papira)

*substitution account* supstitucijski račun

**suicide clause** klauzula o isključenju rizika samoubojstva, klauzula o samoubojstvu

**sum** *n* svota

*capital sum* kapitalna svota

**Bilj.:** Maksimalna jednokratna isplata u slučaju smrti ili invaliditeta zbog nesretnoga slučaja

**sunk cost** nepovratni trošak

**superfund** *n* superfond

**super-gold tranche** superzlatna tranša

**super-normal profit** izvanredni profit

**supervision** *n* nadzor, kontrola, supervizija

*bank supervision* nadzor banaka

*banking supervision* nadzor banaka

*supervision of credit institutions on a consolidated basis* nadzor nad kreditnim ustanovama na konsolidiranoj osnovi

*supervision of financial institutions* nadzor nad financijskim ustanovama

**supervisor** *n* nadzornik

*insurance supervisor* direktor regulatornoga tijela za osiguranje, direktor tijela za nadzor osiguravajućih društava

**supplement** *n* dodatak

*premium supplement* premijski dodatak

**supplementary** *adj* dopunski

*supplementary capital* dopunski kapital

*supplementary contract* dopunski ugovor

*supplementary medical insurance (SMI)* dopunsko zdravstveno osiguranje

**supplier** *n* dobavljač

*accreditation of supplier* akreditacija dobavljača

*supplier's credit* kredit dobavljača

**supply** *n* ponuda

*money supply* ponuda novca

*supply of credit* ponuda kredita

*supply of goods* ponuda robe

*supply of reserves in ESCB* držanje (međunarodnih) pričuva u ESSB-u, osiguranje likvidnosti u ESSB-u

*supply of services* ponuda usluga

*supply, works and service contract* ugovor o opskrbi zalihama, gradnji i pružanju usluga

**surcharge fee** dodatna naknada/pristojba

**surety** *n* jamac

*surety bond* obveznica osiguranja (plaćanja)

*surety insurance* osiguranje uz jamstvo

**surplus** *n* višak

*actuarial surplus* aktuarski višak, aktuarska dobit

*available surplus capital* raspoloživi višak kapitala

*government budget surplus* državni proračunski višak/suficit

*operating surplus* poslovni višak

*policyholder surplus* osiguranikov višak

**Bilj.:** Onaj dio aktive osiguravajućega društva koji je raspoloživ za isplate u korist osiguranika

*surplus capital* višak kapitala

*surplus country* zemlja sa suficitom/s viškom (npr. u bilanci plaćanja)

*surplus line* linija reosiguranja viška svote, linija ekscedentnoga reosiguranja

**surrender cost index** indeks troška otkupa police životnoga osiguranja

**surveillance** *n* nadzor

*market surveillance* nadzor nad tržištem

**survivor** *n* preživjela osoba

*survivor's benefit* obiteljsko davanje, novčano davanje preživjelim članovima osiguranikove obitelji

*survivors pay* sporazum prema kojem u slučaju smrti jedne stranke preživjela stranka preuzima obvezu podmirivanja gubitka

*survivor's pension* obiteljska mirovina

**suspend** *v* opozvati

*suspend the quotation* opozvati ponudu

**suspension** *n* opoziv, izuzeće, suspenzija

*suspension arrangement* porezna mjera izuzeća od plaćanja trošarine

*suspension of listing* opoziv uvrštenja na burzu

*suspension period* trajanje suspenzije

**suspensive procedure** postupak suspenzije

**sustainability** *n* održivost

*debt sustainability* održivost duga

**swap** *n* zamjena, *swap*

*conclude a swap at par* sklopiti ugovor o zamjeni/swapu po nominalnoj vrijednosti

*cross-currency interest rate swap* valutno-kamatni *swap*, međudevizna zamjena kamatnih stopa

*currency swap* devizna zamjena, devizni *swap*

*debt/debt swap* zamjena duga za dug, zamjena dugova  
*debt/equity swap* zamjena duga glavnicom  
*equity swap* zamjena/swap vlasničkih instrumenata  
*foreign currency swap* devizna zamjena, devizni *swap*  
*foreign exchange swap* devizna zamjena, devizni *swap*  
*interest rate swap* zamjena/swap kamatne stope  
*swap arrangement* dogovor o zamjeni  
*swap operation* operacija zamjene, *swap* operacija  
*swap point* vrijeme zamjene/*swapa*  
*swap transaction* transakcija zamjene, *swap* transakcija

### SWIFT → Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications

*SWIFT access point (SAP)* mjesto pristupa SWIFT-u  
*SWIFT acknowledgement (SAK)* SWIFT-ova poruka  
**Bilj.:** Kojom se potvrđuje da je ispravna platna poruka ušla u sustav  
*SWIFT character set* skup znakova u SWIFT-u  
*SWIFT field* polje u SWIFT-u  
*SWIFT transport network* mreža za pristup uslugama SWIFT-a

**switch fee** naknada za slanje informacija o transakciji putem mreže

**symmetric cryptography** simetrična kriptografija

**Bilj.:** Skup kriptografskih tehnika u kojima se uređaji koriste istim tajnim ključem u kombinaciji s algoritmima

**syndicate** *n* sindikat; “ad hoc” grupa investicijskih banaka, grupa investicijskih banaka, konzorcij

*issuing syndicate* sindikat izdavatelja (vrijednosnih papira)

*syndicate of banks* konzorcij banaka

*syndicated loan* sindicirni zajam/kredit, konzorcijski kredit

*underwriting syndicate* konzorcij preuzimatelj izdanja vrijednosnih papira

**system** *n* sustav

*accountancy and control system* računovodstvo i sustav kontrole

*alternative trading systems (ATS)* alternativni sustav trgovanja

*American Agency System* američki sustav posredovanja u osiguranju, američki sustav nezavisnih agenata osiguranja

*ancillary system* pomoćni sustav

**Bilj.:** Sustav pomoću kojega se obavlja razmjena i/ili obračun plaćanja ili vrijednosnih papira, dok se monetarne obveze iz toga posla namiruju preko drugoga sustava, obično RTGS-s

*assured payment system (APS)* osigurani sustav plaćanja

*audit system* sustav revizije

*authorisation system* sustav ovlašćivanja

*balance-based system* sustav elektroničkoga novca u kojem se elektronička sredstva pohranjuju u uređaju kao numeričko knjiženje, a transakcije se bilježe na dugovnoj ili potražnoj strani bilance

*banking system* bankarski sustav

*bilateral net settlement system* sustav bilateralne neto namire

*book-entry system* sustav knjigovodstvenoga ulaza/ /knjiženja

*braking system* sustav kočnja

*bulk funds transfer system* sustav za prijenos sredstava na veliko

*bulk transfer system* sustav za prijenos na veliko

*cheque guarantee system* sustav kojim se jamči pokriće čekova

**Bilj.:** Do određenoga iznosa; provjeravaju se na temelju kartice izdane osobi koja ispunjava ček ili putem središnje baze podataka dostupne prodavatelju u maloprodaji

*clearing system* klirinški/obračunski sustav

*collateral pooling system* sustav udruženoga računa kolaterala

**Bilj.:** Sustav središnje banke za upravljanje kolateralom u okviru kojega stranke u poslu otvaraju udruženi račun za deponiranje imovine koja služi kao kolateral u njihovim transakcijama sa središnjom bankom

*Community exchange rate system* tečajni sustav Zajednice

*Community system of exchange rate relations* sustav tečajnih odnosa Zajednice

*Community system of reliefs from customs duty* sustav carinskih poreznih olakšica Zajednice

*credit scoring system* sustav ocjene kreditnoga boniteta, sustav ocjene podnositelja kreditnoga zahtjeva

*credit system* kreditni sustav

*credit transfer system* sustav virmanskoga naloga

*debit transfer/collection system* sustav za prijenos sredstava kojim nalog za naplatu dugovanja, koji izdaje ili autorizira platac, ide od (banke) primatelja plaćanja do (banke) plataca te ima za posljedicu terećenje računa plataca

*debt book-entry system* (elektronički) sustav knjiženja dužničkih vrijednosnih papira

*deferred net settlement system* sustav neto namire s odgodom između stranaka

*direct holding system* sustav izravnoga držanja vrijednosnih papira u knjigovodstvenom obliku (bez potvrde)

*direct selling system* sustav izravne prodaje

*earmarking system* sustav namjene

**Bilj.:** Sustav za upravljanje kolateralom središnjih banaka kojim se osigurava likvidnost na temelju imovine namijenjene za svaku pojedinu transakciju

*exchange-for-value settlement system* sustav namire koji se temelji na razmjeni imovine, poput novca, deviza, vrijednosnih papira ili ostalih financijskih instrumenata radi izvršavanja obveze namire

*exclusive agency system* ekskluzivni sustav zastupstva

*giro system* žirosustav

*gross settlement system* sustav namire na bruto načelu

*guarantee system* sustav jamstava

*hybrid system* hibridni sustav (platni sustav koji kombinira obilježja sustava namire u realnom vremenu na bruto načelu i sustava netiranja)

*independent agency system* sustav samostalnoga zastupstva



**indirect holding system** sustav neizravnoga posjedovanja (vrijednosnih papira)

**interlinking system** sustav međuveza

**international monetary system** međunarodni monetarni sustav

**large-value funds transfer system** sustav za prijenos sredstava velike vrijednosti

**link between securities settlement systems** veza među sustavima za namiru vrijednosnih papira

**monitoring system** sustav nadzora/praćenja

**multilateral net settlement system** sustav multilateralne neto namire

**mutual offset system** sustav uzajamnoga prijebaja/saldiranja

**online payment and settlement system online** sustav plaćanja i namire

**Bilj.:** Odnosi se na slanje naloga za prijenos od strane korisnika preko računalnih sučelja ili elektroničkih terminala

**open door system** sustav slobodnoga pristupa

**open world trading system** otvoreni svjetski sustav trgovanja

**operating system** operativni sustav

**oversight of payment system** nadzor platnoga sustava

**payment system** platni sustav

**pooling system** sustav udruživanja (zajedničkoga poslovanja s dijeljenjem zarade)

**regulatory system** nadzorni sustav

**retail funds transfer system** sustav za prijenos sredstava male vrijednosti

**retail transfer system** sustav za prijenos plaćanja male vrijednosti u obliku čekova, gotovine ili izravnim terećenjem, sustav za mala plaćanja

**RTGS system** sustav RTGS-a (sustav namire u realnom vremenu po bruto načelu)

**share book-entry system** elektronički sustav knjigovodstvenoga ulaza/knjiženja dionica

**system control centre** središte za kontrolu sustava

**system control processor (SCP)** procesor za kontrolu sustava

**system message** sustavska poruka

**system of multilateral asset settlement** sustav multilateralne namire sredstava

**System of National Accounts of the United Nations (SNA 93)** Sustav nacionalnih računa Ujedinjenih naroda (SNA 93)

**system of obligatory bilateral conversion** sustav obvezne bilateralne konverzije

**system of short-term monetary support** sustav kratkoročne monetarne potpore

**systemically important payment system** platni sustav značajan za sustav

**transfer system** sustav za prijenos

**warehousing system of tax collection** sustav naplate poreza na osnovi poreznoga skladišta

**warehousing system of taxation** sustav oporezivanja na osnovi poreznoga skladišta

**wholesale funds transfer system** sustav prijenosa velikih plaćanja

**systemic adj** sustavski

**systemic disruption** sustavski poremećaj

**systemic risk** sustavski/tržišni rizik

**systemically important payment system** platni sustav značajan za sustav

## T

**T → trade date**

**T/A → Trade Acceptance**

**table n** tablica

**contingency table** kontingencijska tablica

**financial table** financijska tablica (tablica kamatnih stopa, anuiteta itd.)

**morbidity table** tablica boležljivosti

**mortality table** tablica smrtnosti

**T-account** T-račun, T-konto

**tag n** oznaka

**tail n** dodatak

**tail coverage** pokriće dodatka/repa

**Bilj.:** Osiguranje koje se može kupiti za pokriće rizika koji postoji i nakon isteka police osiguranja, jer se štete mogu pojaviti i nakon isteka police osiguranja (kod "occurrence" oblika osiguranja), a kod "claims made" oblika može se kupiti dodatno pokriće za prijavu šteta i nakon isteka razdoblja police

**takeover n** preuzimanje

**financial takeover** financijsko preuzimanje (vlasništva nad poduzećem)

**reverse takeover** obrnuto preuzimanje

**take up business (to)** početi se baviti nekom djelatnošću

**tamper-resistant** paket ili posuda koja se ne može otvoriti prije prodaje; dokumenti koji se ne mogu krivotvoriti

**tangible** *adj* materijalni

*tangible assets* materijalna imovina (nekretnine, oprema, zalihe)

*tangible assets in course of construction* materijalna imovina u pripremi

*tangible property* materijalna imovina

**tap issue** izdanje s fiksnom cijenom

**target** *n* cilj

*economic capital target* cilj gospodarskoga kapitala

**Bilj.:** Razina kapitala koju banke smatraju primjerenom za pokrivanje budućih rizika

*target zone system* sustav ciljane zone

**TARGET business day** poslovni dan u sustavu TARGET

**TARGET → Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system**

**targeting** *n* ciljanje

*exchange rate targeting* ciljanje tečaja (ekonomskim politikama)

*inflation targeting* ciljanje inflacije

**tariff** *n* tarifa

*Common Customs Tariff (CCT)* zajednička carinska tarifa

*Integrated Customs Tariff of the European Communities (TARIC)* integrirana carinska tarifa Europskih zajednica

*tariff barrier* carinske barijere/prepreke (trgovini)

**tax** *n* porez

*axle tax* osovinska pristojba

*capital gains tax* porez na kapitalni dobitak

*capital tax* porez na kapital

*chargeability of tax* naplativost poreza

*consumption tax* porez na potrošnju

*coupon tax* kuponski porez

*cumulative multi-stage tax* kumulativni porez od više razreda

*cumulative multi-stage tax system* kumulativni višefazni porezni sustav

*direct tax* izravni porez

*discriminatory tax* diskriminativni porez

*evasion of taxes* porezna utaja

*internal tax* domaći porez

*multi-stage non-cumulative value added tax* višefazni nekumulativni porez na dodanu vrijednost

*national tax authority* državne porezne vlasti

*profit after taxes* dobit nakon poreza (neto dobit)

*profit before taxes* dobit prije poreza (bruto dobit)

*property tax* porez na imovinu

*repaid tax* vraćeni porez

*recover tax* naplatiti porez

*road tax* cestovni porez

*tax administration* porezna uprava

*tax advantage* porezna olakšica

*tax arrangement* porezni dogovor

*tax avoidance* izbjegavanje plaćanja poreza

*tax base* porezna osnovica

*tax burden* porezno opterećenje

*tax collection* ubiranje poreza

*tax convention* konvencija o porezima

*tax due* porezni dug, dospjeli porez

*tax efficiency* porezna učinkovitost

*tax evasion* porezna utaja

*tax exemption* oslobođenje od poreza

*tax harmonisation* usklađivanje poreznih propisa

*tax incentive* porezni poticaj

*tax law* porezno pravo; porezni zakon

*tax legislation* porezno zakonodavstvo

*tax liability* porezna obveza

*tax offence* porezno kazneno djelo

*tax on exportation* porez na izvoz

*tax on importation* porez na uvoz

*tax policy* politika oporezivanja, porezna politika

*tax provisions* porezne odredbe

*tax relief* porezna olakšica

*tax return* povrat poreza

*tax warehouse* porezno/konsignacijsko skladište

**Bilj.:** Mjesto gdje se proizvodi, obrađuje čuva i otprema roba koja podliježe porezu, ali prema propisima o suspenziji poreza

*temporary tax incentive* privremeni porezni poticaj

*turnover tax* porez na promet

*warehousing system of tax collection* sustav naplate poreza na osnovi poreznoga skladišta

*withholding tax* zadržani porez, porez na izvoru

**taxable** *adj* oporeziv

*taxable amount* oporeziva svota/iznos

*taxable event* oporezivi događaj

*taxable person* porezni obveznik

*taxable transaction* oporeziva transakcija

**taxation** *n* oporezivanje porez

*company taxation* oporezivanje poduzeća

*direct taxation* izravno oporezivanje

*double taxation* dvostruko oporezivanje

*double-taxation agreement* sporazum o izbjegavanju dvostrukoga oporezivanja

*indirect taxation* neizravno oporezivanje

*internal indirect taxation* domaći neizravni porez

*provisions for taxation* rezerviranja za poreze

*taxation measure* porezna mjera  
*taxation policy* porezna politika  
*warehousing system of taxation* sustav oporezivanja na osnovi poreznoga skladišta

**tax-free** *adj* oslobođen poreza, izuzet od poreza  
*tax-free ring* propisi o poreznoj suspenziji

**taxpayer** *n* porezni obveznik

**T-bill** → **treasury bill**

**TBF** → **Transferts Banque de France**

**TBT Code** → **Technical Barriers to Trade Code**

**TCP/IP** → **Transmission Control Protocol/  
/Internet Protocol**

**TDR** → **treasury deposit receipt**

**technical** *adj* tehnički

*technical account* tehnički račun (jedan od dvaju dijelova računa dobiti i gubitka)  
*technical analysis* tehnička analiza  
*technical assistance* tehnička pomoć  
*technical liabilities* tehničke obveze (obveze iz osiguranja)  
*technical risks* tehnički rizici

**Technical Barriers to Trade (TBT) Code**  
pravilnik o tehničkim ograničenjima u trgovini

**telecommunications, media and technology (TMT)** telekomunikacije, masmediji i tehnologija

**telegraphic** *adj* telegrafski

*telegraphic money order* telegrafski nalog, telegrafska uputnica  
*telegraphic transfer* telegrafska doznaka, telegrafski prijenos (novca)

**teller** *n* šalter (bankovni); šalterski blagajnik (u banci)  
*teller's cheque* blagajnički ček

**temporary** *adj* privremen

*temporary admission of goods* privremeni ulazak robe  
*temporary floating* privremeno plutanje  
*temporary importation of goods* privremeni uvoz robe  
*temporary tax incentive* privremeni porezni poticaj  
*temporary widening of the margins of fluctuation* privremeno povećanje raspona fluktuacije

**tendency** *n* tendencija

*inflationary tendencies* inflacijske tendencije

**tender** *n* licitacija, ponuda, ponuda na javnoj licitaciji  
*fixed rate tender* ponuda s fiksnom cijenom/kamatnom stopom

*legal tender* zakonsko sredstvo plaćanja  
*quick tender* brza ponuda, natječaj s kratkim rokom prijave  
*tender for contracts (to)* ponuda za sklapanje ugovora (o)  
*tender notice* objava licitacije  
*tender offer* licitacijska ponuda  
*tender procedure* postupak provedbe natječaja

**tendering** *n* javno nadmetanje

**term** *n* rok; uvjet, odredba, trajanje; trajanje osiguranja

*annual renewable term (ART)* godišnje obnavljanje trajanja osiguranja  
*credit term* kreditni uvjet  
*loan on special terms* zajam po posebnim uvjetima  
*redemption at term* otkup u roku  
*renewable term insurance* obnovljivo osiguranje za slučaj smrti  
*short term* kratki rok  
*term deposit* oročeni depozit  
*term discount* ročni popust, terminski diskont  
*term Eurodollars* oročeni dugoročni eurodolara  
*term insurance* oročeno osiguranje  
*term loan* dugoročni zajam  
*term premium* ročni dodatak, terminska premija  
*terms of loan* zajmovni uvjeti  
*term repurchase agreement* ugovor o otkupu i povratnoj kupnji s rokom  
*term structure of interest rate* ročna struktura kamatne stope  
*term transaction* terminska transakcija  
*terms of agreement* uvjeti sporazuma/ugovora  
*terms of credit* kreditni uvjeti  
*terms of issue* uvjeti emisije/izdanja  
*terms of sale* uvjeti prodaje  
*terms of trade* uvjeti trgovanja  
*unfair contract terms* nepravedni uvjeti ugovora  
*yearly renewable term* godišnje obnavljanje trajanja osiguranja

**terminal** *n* terminal, konzola

*terminal identifier (TID)* identifikator terminala  
*terminal warehouse receipt loan* kredit dobiven na osnovi skladišnice

**termination** *n* raskid, prestanak

*advance termination* raskid unaprijed

**test** *n* ispitivanje, provjera, test

*approval test* ogled  
*capital test* test kapitala  
*risk management test* provjera upravljanja rizikom

**text** *n* tekst (blok 4 SWIFT-ove poruke)

**TFT** → **trade-for-trade**

**theft** *n* krađa

**theory** *n* teorija

*abstinence theory of interest* apstinencijska/odustatna teorija kamatnih stopa

**third party** treća osoba, treća strana

*risk connected with guarantees in favour of third parties* rizik vezan uz jamstva u korist trećih osoba

*third party administrator (TPA)* upravitelj treće strane (UTS)

*third party insurance* osiguranje treće strane/trećih osoba

**threshold** *n* prag

*threshold of divergence* prag odstupanja

*threshold price* cjenovni prag, najniža cijena (na nekom tržištu)

**thrift** *n* štedljivost, štednja

*thrift institution* štedna ustanova

**through bill of lading** izravna teretnica

**TID** → **terminal identifier**

**tied** *adj* vezan

*tied loan* vezani zajam

*tied share* vezana dionica

**tier one assets** financijska imovina za osiguranje potraživanja s liste 1

**tier two assets** financijska imovina za osiguranje potraživanja s liste 2

**tiering arrangement** sporazum između različitih grupa sudionika u sustavu za prijenos sredstava ili vrijednosnih papira

**Bilj.:** Sporazum koji može postojati u sustavima za prijenos sredstava ili vrijednosnih papira, a u kojima sudionik iz jedne kategorije potražuje usluge sudionika iz druge kategorije kako bi razmijenio ili namirio svoju transakciju

**tight-money policy** restriktivna monetarna politika

**time** *n* vrijeme

*time bill* ročna mjenica, ročnica

*time draft* mjenica s dospijecom na određeni datum, mjenica s rokom dospijeca

*time element insurance* osiguranje temeljeno na vremenskom trajanju štete

*time of issue* vrijeme izdavanja

*time series* vremenska serija, vremenski niz (npr. podataka)

**timeshare** *n* vremenska raspodjela

**Bilj.:** Istodobna uporaba jednoga resursa od strane više korisnika

**time-stamp** *n* oznaka vremena nastanka upisana na poruku

**time-table** *n* raspored

*issue time-table* rapored izdanja

**title** *n* pravo vlasništva, vlasništvo

*legal title* zakonsko pravo

*title deed* vlasnički list, vlasnička isprava (nad nekretninama), isprava o pravu vlasništva

*title insurance* osiguranje vlasničkoga prava

*title transfer* prijenos prava vlasništva

**TMT** → **telecommunications, media and technology**

**tolls and charges** cestarina i pristojbe za uporabu

**tombstone** *n* oglas o prodaji dionica ili upisu dionica iz primarne emisije u novinama

**TOP** nizozemski sustav namire u realnom vremenu na bruto načelu, nizozemski RTGS

**tort** *n* delikt

**total** *adj* ukupan, potpun

*balance sheet total* zbroj bilance (aktive i pasive)

*total adjusted capital* ukupni usklađeni kapital

*total amount of a loan in principal and interest* ukupni iznos zajma (glavnica i kamata)

*total amount of basic loan plus interest* ukupna svota osnovnoga zajma uvećana za kamatu

*total and irreversible convertibility, at irrevocable parities, of Community currencies against each other* potpuna i bezuvjetna međusobna zamjenjivost/konvertibilnost valuta Zajednice po nepromjenjivim paritetima

*total claim liability* ukupna obveza po odštetnom zahtjevu

*total credit* ukupni kredit

*total credit of domestic origin* ukupni kredit iz domaćih izvora

*total disability* trajni invaliditet, potpuna nesposobnost za rad

*total investment* ukupne investicije

*total return swap* zamjena/swap ukupnoga povrata

**TPA** → **third party administrator**

**traceability** *n* mogućnost ulaženja u trag/  
/dovođenja u vezu s

**trade** *n* trgovina

*back-to-back trade* povratno naizmjenično trgovanje

*barrier to trade* trgovinska prepreka

*block trade* trgovina velikim paketima (dionica)

*cash trade* trgovanje efektivom

*cross-border trade* prekogranično trgovanje

*day trade* (jedno)dnevna trgovina

*daylight trade* (jedno)dnevna trgovina  
*deflection of trade* skretanje trgovine  
*domestic trade* trgovanje u zemlji, domaća trgovina  
*external trade* vanjska trgovina  
*foreign trade* vanjska trgovina  
*free trade* slobodna trgovina  
*free trade area* područje slobodne trgovine  
*international trade* međunarodna trgovina  
*intra-Community trade* trgovina unutar Zajednice  
*invisible trade balance* nevidljiva trgovačka bilanca, nevidljivi saldo razmjene  
*merchandise trade* robna razmjena  
*overseas trade* prekogranična trgovina, trgovina u inozemstvu  
*preferential trade* preferencijalna trgovina  
*protectionism in international trade* protekcionizam u međunarodnoj trgovini  
*regional trade* regionalna trgovina  
*skilled trade* strukovno zanimanje  
*trade date (T)* datum trgovanja, zaključni dan  
*trade acceptance (T/A)* akceptni nalog  
*trade arrangement* trgovinski dogovor  
*trade balance* trgovinska bilanca  
*trade bill* trgovačka mjenica  
*trade credit* trgovački kredit  
*trade credit financing* financiranje trgovačkim kreditom  
*trade creditor* obveza prema dobavljaču  
*trade credits and advances* trgovački krediti i predujmovi  
*trade debtor* potraživanje od kupaca  
*trade draft* trgovačka mjenica  
*trade finance* financiranje trgovine  
*trade flows* trgovinski tokovi  
*trade-for-trade (TfT) (gross) settlement* namirenje pojedinačnih transakcija (po bruto načelu) među sudionicima u namiri  
*trade in goods* trgovina robom  
*trade in products* trgovina proizvodima  
*trade in services* trgovina uslugama  
*trade liberalisation* liberalizacija trgovine  
*trade licence* trgovinska dozvola  
*trademark* žig  
*Trade Mark Regulation* Uredba o trgovačkom znaku Zajednice  
*trade matching* usklađenost trgovine/trgovanja  
*trade measure* trgovinska mjera  
*trade netting* zakonski provedivo saldiranje vrijednosnih papira i dugova među trgovinskim partnerima ili sudionicima u platnom sustavu  
*trade policy* trgovinska politika  
*trade provisions* trgovinske odredbe  
*trade registration* upisivanje u trgovački registar  
*trade restrictions* trgovačka ograničenja  
*trade-related aspects of intellectual property rights*

(TRIPs) trgovački aspekti prava na intelektualno vlasništvo (TRIPS)

*volume of trade* opseg trgovine

*world trade* svjetska trgovina

**trademark** *n* žig

*trademark law* pravo o žigu

**trader** *n* trgovac

*small trader* mali trgovac

**trade(s) union** sindikat

**trading** *n* trgovanje

*bond trading* trgovanje obveznicama

*check trading* trgovanje čekovima

*day trading* dnevno trgovanje

*electronic trading* elektroničko trgovanje

*equity trading* trgovanje dionicama/vlasničkim vrijednosnim papirima

*futures trading* terminska trgovina, trgovina ročnicama  
*open-outcry trading* trgovanje metodom otvorenoga licitiranja

*proprietary trading* vlastito trgovanje

*screen-based trading* trgovanje preko sučelja

**Bilj.:** Elektroničko trgovanje vrijednosnim papirima

*securities trading* trgovanje vrijednosnim papirima

*trading book* knjiga trgovanja vrijednosnim papirima (ili drugim financijskim instrumentima)

*trading ring* krug, prsten

**Bilj.:** Na burzi u kojem se trguje određenom robom ili financijskim instrumentom

*trading standards office* služba za nadzor trgovine

*trading standards officer* trgovinski inspektor

**traditional** *adj* tradicionalan

*traditional product* tradicionalni proizvod

*traditional regional speciality* tradicionalni proizvod određene regije

**trail** *n* trag

*audit trail* praćenje učinka transakcije kroz sve računovodstvene postupke (revizijski postupak)

**trailer** *n* oznaka na kraju sekvencijalnoga niza podataka, završna oznaka

*PDE trailer* oznaka mogućega dvostrukoga slanja

**Bilj.:** Podaci na kraju poruke koji primatelja upozoravaju da je istovjetna poruka možda već bila unesena u SWIFT

**tranche** *n* tranša, obrok (otplata zajma)

*gold tranche* zlatna tranša

*tranche of a loan* obrok zajma

**transaction** *n* transakcija

*back-to-back transaction* povratna/naizmjenična transakcija



*balance of current transactions* bilanca tekućih transakcija

*banking transaction* bankovna transakcija

*blank transaction* bjanko transakcija

*book-entry security transactions* (elektronički) sustav knjiženja transakcija vrijednosnih papira

*borrowing and on-lending transactions* zaduživanje i daljnje kreditiranje

*commercial transaction* poslovna transakcija, trgovinska transakcija

*connected borrowing and lending transactions* vezane transakcije uzajmljivanja i pozajmljivanja

*cross-border transaction* prekogranična transakcija

*effect a transaction* obaviti transakciju

*external transaction* inozemna transakcija

*failed transaction* neizvršena transakcija

*financial transaction* financijska transakcija

*foreign exchange transaction* devizna transakcija

*forward exchange transaction* termimska transakcija

*forward transaction* termimska transakcija

*gold transaction* transakcija u zlatu

*institutional transaction* transakcija među institucijama

*market transaction* tržišna transakcija

*non-monetary transaction* nemonetarna/nenovčana transakcija

*off-balance-sheet transaction* izvanbilančna transakcija

*open transaction* otvorena transakcija

*open-market transaction* transakcija na otvorenom tržištu

*outright transaction* izravna transakcija

*retail transaction* transakcija malih vrijednosti koje obično obavljaju pojedinci

*reverse transaction* obratna transakcija

**Bilj.:** Od otkupa i povratne kupnje, obratna transakcija od prvobitne kako bi se poništio ugovor o povratnoj kupnji

*spot exchange transaction* promptna devizna transakcija

*taxable transaction* oporeziva transakcija

*transaction account* transakcijski račun

*transaction basis* transakcijska osnova

*transaction cost* trošak transakcije

*transaction exposure* transakcijske tečajne razlike; izloženost riziku u transakcijama

*transaction loan* transakcijski zajam

*transaction risk* transakcijski rizik

*transaction reference number (TRN)* referentni broj transakcije

*transaction in securities* transakcija s vrijednosnim papirima

*unmatured forward transaction* nedospjela termimska transakcija

**Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system (TARGET)** transeuropski automatizirani sustav ekspresnih novčanih transakcija u realnom vremenu na bruto načelu

**transactor** *n* transaktor (onaj koji obavlja transakciju)

*transactor principle* načelo transaktora

**transfer** *n* prijenos, transfer; doznaka, cesija

*alternative risk transfer (ART)* alternativni prijenos rizika

*balance of service transactions and (current) transfers* bilanca, saldo usluga i (tekućih) transfera

*banker's transfer* bankovna doznaka/prijenos/transfer

*capital transfer* prijenos/transfer kapitala

*capital transfer* kapitalni transfer (za razliku od tekućih transfera)

*cash transfer* novčana doznaka

*credit transfer* virman, virmanski nalog

*credit transfer system (or giro system)* sustav viranskoga naloga (ili žirosustava)

*credit transfer* virmanski nalog

*currency transfer* devizni prijenos

*current transfer* tekući transfer

*customer transfer* transfer za klijenta

*customer-to-customer transfer* transfer od klijenta klijentu

*depository transfer check* prenosivi depozitni ček

*fiduciary transfer* fiducijarna doznaka

*final transfer* konačni prijenos

*irrevocable and unconditional transfer* neopozivi i bezuvjetni prijenos/transfer

*irrevocable transfer* neopozivi prijenos/transfer

*large-value funds transfer system* sustav za prijenos sredstava velike vrijednosti

*ownership transfer* prijenos vlasništva

*point-of-sale (POS) transfer* transfer blagajni povezanih s bankom

*provisional transfer* uvjetni prijenos u kojem sudionici zadržavaju pravo na opoziv prijenosa

*revocable transfer* opozivni prijenos

*telegraphic transfer* telegrafski/teleprinterski prijenos (novca)

*transfer deed* isprava o prijenosu prava (vlasništva), isprava o cesiji

*transfer of a claim* prijenos potraživanja

*transfer of appropriation* prijenos izdvajanja

*transfer of assets* prijenos imovine

*transfer of foreign-reserve assets* prijenos deviznih pričuva

*transfer of seat* preseljenje sjedišta

*transfer of securities* prijenos vrijednosnih papira

*transfer of shares* prijenos dionica

*transfer of undertakings* preseljenje poduzeća/poslova

*transfer order* nalog za prijenos

*transfer system* sustav za prijenos

*unrequited transfer* neplaćeni transfer

*wire transfer* elektronički prijenos/transfer (novca)

*wholesale funds transfer system* sustav prijenosa velikih plaćanja

**transferability** *n* prenosivost

*transferability of assets* prenosivost aktive (imovine)

**transferable securities** prenosivi vrijednosni papiri

**transferring funds** prijenos sredstava

**transferable** *adj* prenosiv

*transferable deposit* prenosivi depozit

*transferable leases and concessions* prenosivi zajmovi i koncesije

*transferable securities* prenosivi vrijednosni papiri

**Transferts Banque de France (TBF)** francuski sustav namire u realnom vremenu na bruto načelu, francuski RTGS

**transition** *n* prijelaz

*transition to a market economy* prijelaz na tržišno gospodarstvo

**transitional** *adj* prijelazni

*transitional arrangement* prijelazna odredba

*transitional directive* prijelazna direktiva

*transitional period* prijelazno razdoblje

*transitional VAT arrangement* prijelazno reguliranje PDV-a

**translation** *n* pretvorba; preračunavanje

*foreign currency translation* preračunavanje strane valute/deviza (na domaću valutu)

*translation exposure* konverzijske tečajne razlike; izloženost riziku u mjenjačkim poslovima

**transmission** *n* prijenos

*cross-border transmission* prekogranični prijenosi

*Transmission Control Protocol/ Internet Protocol (TCP/IP)* Transmission Control Protocol/Internet Protocol

*transmission mechanism* mehanizam prenošenja (npr. informacija), prijenosni mehanizam (monetarne politike)

**transparency** *n* transparentnost

*market transparency* tržišna transparentnost

*price transparency* transparentnost cijena

**transport** *n* prijevoz, transport

*SWIFT Transport Network* mreža za pristup uslugama SWIFT-a

*transport insurance* osiguranje prijevoza

**transportation** *n* prijevoz, transport

*transportation insurance* osiguranje prijevoza

*transportation risk* transportni/prijevozni rizik

**transposition** *n* transponiranje, pretvaranje (npr.

direktiva ili norma EU-a u nacionalno zakonodavstvo ili norme država članica)

**travel and entertainment (charge) card** kreditna kartica dobavljača (npr. robne kuće) za čije se iznose izravno tereti vlasnik kartice

**traveller** *n* putnik

**traveller's cheque** putnički ček

**treasury** *n* riznica, trezor, državna blagajna

*short-term treasury bond* kratkoročni trezorska/ državna obveznica

*the Treasury* riznica

**Bilj.:** Često sinonim za čitavo ministarstvo financija

*treasury bill (T-bill)* trezorski zapis, kratkoročna državna obveznica (do jedne godine)

*treasury bond* trezorska obveznica, dugoročna državna obveznica (10 godina i više)

*treasury certificate* potvrda ministarstva financija

*treasury deficit* proračunski manjak

*treasury deposit receipt (TDR)* depozitna priznanica, potvrda ministarstva financija

*treasury note* trezorski zapis, srednjoročna državna obveznica (1 do 10 godina)

*treasury securities* državni vrijednosni papiri

*treasury stock* vlastita dionica

**treatment** *n* obrada, postupak, tretman

*accounting treatment* knjiženje

*accounting treatment of exchange rate changes* knjiženje tečajnih razlika

*accounting treatment of lease financing* knjiženje financiranja najmom/zakupom

*accounting treatment of merger* knjiženje spajanja

*preferential treatment* povlašteni tretman

**trespasser** *n* uljez, ometač posjeda

**trigger amount** iznos iznad kojega se reosigurava, iznos iznad kojega se plaćaju štete, iznos koji nešto aktivira

**tri-party repo** tripartitna transakcija povratne kupnje

**TRIPs agreement** sporazum o TRIPs-u

**TRIPs → trade-related aspects of intellectual property rights**

**TRN → transaction reference number**

**trough of business cycle** dno poslovnoga ciklusa

**true and fair view** istinit i točan prikaz (stanja ili pozicija)

**truncation** *n* kraćenje; odsijecanje, elektronička naplata čekova, način obrade i čuvanja čekova

**trust** *n* trust, uzajamni fond, zaklada; financijsko povjerenstvo

*accumulation trust* akumulacijski/rastući trust; uzajamni fond povjerenja

*deed of trust* ovlast povjerenika za upravljanje nad povjerenom imovinom; fiducijarna isprava, hipotekarno osiguranje, rješenje o uknjižbi

*financial trust* financijski fond povjerenja

*fixed trust* zatvoreni investicijski fond povjerenja

*individual policy pension trust* mirovinski fond s pojedinačnim policama osiguranja zaposlenika

*investment trust* investicijsko društvo/investicijski fond

*investment trust share certificate* potvrda o udjelu u investicijskom društvu

*open-end trust* otvoreni fond povjerenja

*trust and administration services* usluge zaklade i administracije

*trust deed* punomoć, isprava povjerenja, isprava o stvaranju zaklade, isprava o zakladi, hipoteka; fiducijarni pravni posao

*trust fund* uzajamni fond, fond povjerenja

*trust fund plan* shema mirovinskoga osiguranja

**Bilj.:** Kod koje se doprinosi plaćaju upravitelju fonda koji osigurava mirovinske naknade članovima sheme

*trust indenture* ugovor povjerenja pri izdavanju

*trust share certificate* potvrda o vlasništvu nad dionicama zaklade

*trusts and foundations* zaklade i fondacije

*unit investment trust* investicijski fond, uzajamni fond, fond povjerenja na udjele

**turning point** prekretnica, prijelomna točka

**turnover** *n* promet

*asset turnover ratio* koeficijent obrtaja imovine

*daily turnover* dnevni promet

*receivable turnover ratio* koeficijent obrtaja potraživanja

*turnover tax* porez na promet

*turnover data* podaci o prometu

**twisting** *n* izvrtanje

**two-pillar strategy** dvostupna strategija, strategija koja počiva na dvama stupovima

**two-tier foreign exchange market** dvostupno devizno tržište, devizno tržište na dvije razine

**two-way link** dvostrana veza

**type** *n* tip, simbol

*EEC-type approval* odobrenje EEZ-ovskoga tipa

**Bilj.:** Postupak kojim određena država članica utvrđuje i potvrđuje, nakon provođenja testiranja, da određeni tip opreme udovoljava usklađenim uvjetima u skladu s relevantnim direktivama

*EEC-type examination* nadzor EEZ-ovskoga tipa

**Bilj.:** Postupak kojim tijelo ovlašteno za tu namjenu od strane države članice utvrđuje i potvrđuje, nakon provođenja testiranja, da određeni tip opreme udovoljava uvjetima usklađenima s relevantnim direktivama

*message type (MT)* tip poruke (troznamenasti broj koji označuje kategoriju, funkciju i oblik poruke)

*type approval* odobrenje određenoga tipa proizvoda u skladu s direktivom EU-a, homologacija

*type-approval authority* tijelo za tipno odobravanje

*type-approval certificate* potvrda o odobrenju određenoga tipa proizvoda prema direktivi EU-a

*type-approval standard* norma za odobrenje određenoga tipa proizvoda u skladu s direktivom EU-a

## U

**UA** → **unit of account**

**UA-ECU conversion coefficient** koeficijent pretvaranja obračunske jedinice u europsku valutnu jedinicu (ECU)

**uberrimae fides** najveća dobra vjera, krajnje poštene namjere

**UCITS** → **undertakings for collective investments in transferable securities**

**UCR** → **usual, customary and reasonable charges**

**ultimate** *adj* krajnji, konačni

*ultimate net loss* krajnji neto gubitak

*ultimate settlement* konačna namira

**ultra vires** iznad svih sila

**umbrella company** krovna tvrtka

**umbrella liability insurance** osiguranje krovne odgovornosti

**unallocated** *adj* neraspoređen

**unallocated claim expense** neraspoređeni trošak tužbe za naknadu štete

**unallocated loss expense** neraspoređeni trošak gubitka

**unavoidable risk** neizbježivi (sustavski) rizik

**uncalled capital** neplaćeni kapital, neplaćeni dionički kapital

**underinsured motorist coverage** pokrće za podosigurane vozače

**Bilj.:** Pokriće u polici osiguranja motornoga vozila iz kojega osiguravatelj plaća odštete za tjelesne ozljede ako su iscrpljeni limiti odgovornosti, pa zbog toga ne može platiti puni iznos za koji je odgovoran

**underlying** *adj* osnovni, temeljni; skriveni

**undersell** *v* prodati ispod cijene, rasprodati

**Bilj.:** Prodavati po cijeni ispod normalne cijene, prodavati po cijeni koju konkurencija ne može pratiti od konkurencije

**undertaking** *n* trgovačko društvo, poduzetništvo; poduzeće, tvrtka; poduzetnik

**affiliated undertaking** povezano (trgovačko) društvo

**agreement between undertakings** sporazum između poduzeća

**collective investment undertaking** poduzeće za zajednička ulaganja

**insurance undertaking** osiguravajući pothvat; osiguravajuće poduzeće, osiguravajuća tvrtka

**subsidiary undertaking** poduzeće-kći, društvo-kći

**undertakings for collective investments in transferable securities (UCITS)** organizacije za kolektivno ulaganje u vrijednosne papire

**vertically-integrated undertaking** vertikalno integrirano poduzeće

**undervalued securities** podcijenjeni vrijednosni papiri

**underwriter** *n* pokrovitelj izdanja/potpisnik izdanja vrijednosnih papira; osiguravatelj, potpisnik police osiguranja; zastupnik osiguravajućega društva

**managing underwriter** vodeći potpisnik (izdanja vrijednosnih papira)

**underwriting** *n* preuzimanje prodaje vrijednosnih papira; supotpisivanje izdavanja vrijednosnih papira; pokroviteljstvo izdanja

**firm underwriting** čvrsta obveza preuzimanja izdanja vrijednosnih papira

**firm underwriting commitment** čvrsta obveza preuzimanja izdanja vrijednosnih papira

**postselection underwriting** postselektivno preuzimanje rizika

**underwriting bank** banka preuzimatelj izdanja vrijednosnih papira

**underwriting consortium** konzorcij preuzimatelj izdanja vrijednosnih papira

**underwriting group** grupa preuzimatelj izdanja vrijednosnih papira

**underwriting loss** gubitak osiguravatelja

**underwriting profit** profit od preuzimanja prodaje vrijednosnih papira, profit supotpisivatelja izdanja vrijednosnih papira

**underwriting risk** rizik izdavanja vrijednosnih papira

**underwriting syndicate** konzorcij preuzimatelj izdanja vrijednosnih papira

**undistributed profit** neraspodijeljena/zadržana dobit

**unearned** *adj* nezarađen

**provision for unearned premium** pričuva za nezarađene premije

**unearned premium** nezarađena premija

**unearned premium reserve** pričuva nezarađene premije

**UNECE → United Nations Economic Commission for Europe**

**unemployment** *n* nezaposlenost

**extended unemployment insurance benefit** proširena novčana potpora nezaposlenim osiguranicima

**unemployment rate** stopa nezaposlenosti

**unequal treatment** nejednako postupanje

**unfair** *n* nelojalan, nepravedan, nekorektan

**unfair competition** nelojalna konkurencija

**unfair contract terms** nepravedni uvjeti ugovora

**unilateral contract** jednostrani ugovor

**uninsured motorist coverage** pokrće za neosiguranoga vozača

**union** *n* unija

**attainment by stages of economic and monetary union**

ostvarenje po stupnjevima gospodarske i monetarne unije

**clearing union** klirinška/obračunska unija

**credit union** kreditna unija

**customs union** carinska unija

**unit** *n* jedinica

**accounting unit** računovodstvena/obračunska jedinica  
**agricultural unit of account (AUA)** poljoprivredna obračunska jedinica

**audit unit** jedinica za reviziju

**European Currency Unit (ECU)** europska valutna jedinica (ECU)

**European monetary unit of account (EMUA)** europska monetarna obračunska jedinica

**exposure unit** jedinica izloženosti

**parity grid unit** jedinica tečajne tablice

**unit banking** pojedinačno bankarstvo, bankarstvo bez podružnica

**unit investment trust** investicijski fond (uzajamni fond,

fond povjerenja) na udjele  
*unit labour cost* jedinični trošak rada  
*unit-linked insurance policy* polica osiguranja po jedinici  
*unit-linked insurance product* proizvod osiguranja po jedinici  
*unit-linked product* proizvod po jedinici  
*unit of account (UA)* računovodstvena/obračunska jedinica  
*unit of account based on a basket of Community currencies* obračunska jedinica koja se temelji na košarici valuta Europske zajednice  
*unit trust* investicijski uzajamni fond na udjele  
*units issued by collective investment undertaking* jedinice koje izdaje organizacija za kolektivno ulaganje

**United Nations Economic Commission for Europe (UNECE)** Ekonomsko povjerenstvo Ujedinjenih naroda za Europu

**universal** *adj* univerzalan

*universal bank* univerzalna banka  
*universal life* univerzalna životna polica  
*universal life insurance* univerzalno životno osiguranje  
*universal service* univerzalna usluga  
*universal service obligation* obveza pružanja univerzalne usluge

**unmatured** *adj* nedospio

*unmatured forward transaction* nedospjela terminska transakcija

**unlisted securities** neuvršteni vrijednosni papiri

**unquoted** *adj* bez burzovne kotacije

*unquoted securities* vrijednosni papiri bez burzovne kotacije

**unsatisfied judgement fund** fond za isplatu naknada

oštećenicima u prometnim nezgodama koji se ne mogu naplatiti od odgovorne osobe

**unsystematic risk** nesustavski (izbježivi) rizik

**unwinding** *n* izravnanje

*settlement unwind (unwinding)* pokrenuti postupak neto namire

**upgrade** *v* unaprijediti, premjestiti u viši rang (npr. iz BB u BBB za obveznice), povećati vrijednost

**upper intervention point** “gornja” intervencijska točka

**use** *n* uporaba

*domestic final use* domaća konačna uporaba  
*use of funds* uporaba fondova, korištenje sredstava  
*use of the GDP* korištenje BDP-a

**useful economic life** koristan gospodarski vijek

**user** *n* korisnik

*end-user* krajnji korisnik  
*user fee* naknada za uporabu

**usual, customary and reasonable charges (UCR)** uobičajeni i opravdani troškovi

**Bilj.:** Troškovi zdravstvenih usluga koje odobrava osiguravatelj u sustavu Medicare; uobičajeni troškovi davatelja zdravstvenih usluga u određenom području

**utilisation** *n* iskoristivost

*capacity utilisation rate* stopa iskoristivosti kapaciteta  
*utilisation review* kontrola iskoristivosti

**utmost good faith** krajnje poštena namjera

## V

**validation** *n* ovjera, nostrifikacija

*validation of expenditure* likvidacija izdataka

**validity** *n* valjanost (potraživanja vrijednosnih papira)

**valuation** *n* procjena, određivanje vrijednosti; vrednovanje; procjenjivanje

*common stock valuation* procjena vrijednosti običnih dionica  
*customs valuation* procjena vrijednosti carine

*option valuation* procjena vrijednosti opcije  
*option valuation model* model procjene vrijednosti opcija  
*valuation by the replacement method* vrednovanje metodom zamjene

*valuation date* datum procjene vrijednosti  
*valuation professional* stručnjak za nekretnine  
*valuation reserve* oprez pri procjeni vrijednosti  
*valuation rule* pravilo vrednovanja

**value** *n* vrijednost

*accounting value* knjigovodstvena vrijednost



**actual cash value** stvarna novčana vrijednost  
**added value** dodana vrijednost  
**aggregate value** ukupna vrijednost  
**amortised value (of a bond)** amortizirana vrijednost (obveznice)  
**assessed value** procijenjena vrijednost  
**asset value** vrijednost imovine  
**book value** knjigovodstvena vrijednost  
**book value of dividends** knjigovodstvena vrijednost dividendi  
**capitalised value** kapitalizirana vrijednost  
**cash surrender value** aktualna otkupna vrijednost osiguranja  
**collateral value** vrijednost zaloga  
**commissioner's value** povjerenikova vrijednost  
**conversion value** vrijednost konverzije  
**current value** tekuća vrijednost  
**day of value** dan valute  
**discounted present value** diskontirana sadašnja vrijednost  
**equivalent value** protuvrijednost  
**exchange value** tečajna vrijednost  
**expected present discounted value** očekivana diskontirana sadašnja vrijednost  
**expiration date value of option** vrijednost opcije na dan dospijeca  
**face value** nominalna/nazivna vrijednost  
**fair value** fer vrijednost  
**gross value** bruto vrijednost  
**limit value** najveća dopuštena vrijednost, granična vrijednost  
**loss in nominal value** gubitak nominalne vrijednosti  
**loss in real value** gubitak realne vrijednosti  
**market value** tržišna vrijednost  
**maximum value** maksimalna vrijednost  
**net present value (NPV)** neto sadašnja vrijednost  
**net value** neto vrijednost  
**nominal value** nominalna vrijednost  
**nonforfeiture value** vrijednost na koju se ne gubi pravo  
**par value** tržišna vrijednost  
**present value (PV)** sadašnja vrijednost (SV)  
**present value of annuity** sadašnja vrijednost anuiteta  
**redemption value** otkupna vrijednost  
**reference value** odnosna/referentna vrijednost  
**reference value for the fiscal position** referentna vrijednost za fiskalnu poziciju  
**rental value insurance** osiguranje vrijednosti najamnine  
**risk-adjusted value of assets** vrijednost aktive prilagođena za rizik  
**share without par value** dionica bez nominalne vrijednosti  
**stability in the value of money** stabilnost vrijednosti novca  
**terminal value** vremenska/konačna vrijednost  
**Bilj.:** Vrijednost po likvidaciji ili o roku dospijeca  
**total added value** ukupna dodana vrijednost  
**value added** dodana vrijednost  
**value-added tax (VAT)** porez na dodanu vrijednost (PDV)

**value adjustment** ispravak vrijednosti  
**value-at-risk (VaR)** rizičnost vrijednosti (metoda procjene rizika)  
**value calculation** obračun vrijednosti  
**value date** datum valute  
**Bilj.:** Zakon prema kojem u slučaju totalne štete imovine osiguravatelj mora platiti nominalnu vrijednost iz police bez obzira na stvarnu vrijednost uništene imovine  
**value of asset** vrijednost imovine  
**value of liability** vrijednost obveze  
**value of money** vrijednost novca  
**value of portfolio** vrijednost portfelja/lisnice  
**value of security** vrijednost vrijednosnoga papira  
**value of trade** vrijednost trgovine  
**value reporting form** formular za prijavljivanje vrijednosti

**valued** *adj* cijenjen; procijenjen

**valued policy law** zakon o procijenjenoj polici

**value-added tax (VAT)** porez na dodanu vrijednost (PDV)

**exemption from VAT** izuzeće od plaćanja PDV-a

**VAT Information Exchange System (VIES)** sustav za razmjenu informacija o PDV-u

**vanishing premium policy** polica životnoga osiguranja kod koje se premija plaća samo određeno razdoblje u kojem je premija uvećana i dostatna za pokriće premije za cijelo razdoblje osiguranja

**variable** *adj* promjenjiv, varijabilan

**variable annuity** promjenjiva renta, promjenjivi anuitet

**variable contract** varijabilni ugovor

**variable-interest rate loan** zajam s promjenjivom kamatnom stopom

**variable-interest securities** vrijednosni papiri s promjenjivom kamatom/kamatnom stopom

**variable life insurance** promjenjivo životno osiguranje

**variable rate** promjenjiva kamatna stopa

**variable-rate assets (VRAs)** aktiva s promjenjivom kamatnom stopom

**variable-rate issue** izdanje s promjenjivom kamatnom stopom

**variable-rate liabilities (VRLs)** pasiva s promjenjivom kamatnom stopom

**variable rate of interest** promjenjiva kamatna stopa

**variable rate tender** ponuda s promjenjivom kamatnom stopom

**variable universal life** promjenjivo univerzalno osiguranje života

**variable-yield security** vrijednosni papir s promjenjivim prinosom

**VAT** → **value added tax**

**vault** *n* trezor, blagajna, sef

**vault cash** blagajnička gotovina

**vehicle currency** pokretačka valuta

**velocity** *n* brzina

*velocity of circulation* brzina obrtanja novca

**vending machine** automat za prodaju roba i usluga (na žetone)

**vendor** *n* prodavač roba i usluga, dobavljač

*vendor's share* udio prodavača/dobavljača

**venture** *n* ulaganje, poduhvat

*joint venture* zajedničko ulaganje, zajednički poduhvat

**verification** *n* ovjera

*EEC verification* ovjera EEZ-a

**Bilj.:** Postupak kojim država članica može potvrditi, nakon testiranja, da svaki dio opreme udovoljava usklađenim uvjetima

**vertical directive** vertikalna direktiva

**very short-term facility** vrlo kratkoročni kredit

**very short-term financing (VSTF)** vrlo kratkoročno financiranje

**vesting** *n* stjecanje prava na naknade iz mirovinske sheme; prijenos vlasništva

**Bilj.:** Prema toj shemi poslodavac uplaćuje doprinose, što ne ovisi o kontinuitetu zaposlenja kod toga poslodavca

**viability** *n* održivost

*establish commercial viability* izgradnja komercijalne održivosti

**viatical** *adj* koji se odnosi na putovanje ili rastanak

*viatical settlement* nagodba "na samrtnoj postelji"

*viatical settlement company* osiguravajuće društvo za nagodbu "na samrtnoj postelji"

**vicarious liability** posredna odgovornost

**vice** *n* porok

*inherent vice* unutarnje svojstvo robe

**void** *adj* ništavan, nepravovaljan

**volatility** *n* nestalnost, promjenjivost, volatilnost

*exchange rate volatility* volatilnost tečaja

*implied interest rate volatility* podrazumijevana promjenjivost kamatnih stopa

**volume** *n* veličina, obujam

*credit volume* veličina/iznos kredita

*volume of issues* obujam emisije/izdanja

*volume tender* ponuda s fiksnom cijenom/kamatnom stopom

**voluntary redemption** dobrovoljni iskup

**voting** *n* glasovanje

*voting share* dionica s pravom glasa

*voting stock* dionica s pravom glasa

**voucher** *n* dokaznica vlasništva, vaučer, kupon, bon

*cash voucher* blagajnička potvrda

*imprinter voucher* potvrda za transakciju obavljenu imprinterom

*voucher privatisation* vaučerska privatizacija

**VRAs** → **variable-rate assets**

**VSTF** → **very short-term financing**

## W

**wage** *n* plaća

*expenditure on wages* izdatak za plaće

*net wage* neto nadnica

*real and money wage* realna i nominalna plaća

*sliding wage scale* plaće po kliznoj skali

*wage and salary cost* trošak nadnica i plaća

*wage and salary earner* osoba koja prima nadnicu i plaću

*wage cost* trošak nadnica

*wage fixing* utvrđivanje plaće

*wage indexing* indeksiranje plaće

**waiting** *n* čekanje

*waiting cost* trošak čekanja (u transakciji)

*waiting period* rok čekanja

**waiver** *n* oslobođenje od obveze, odreknuće, izuzimanje od čega

**waiver of premium (benefit)** odreknuće od premije/naknade, odricanje od premije/naknade

**warehouse** *n* skladište, stovarište

*terminal warehouse receipt loan* kredit dobiven na

osnovi skladišnice  
**warehouse receipt** skladišnica  
**warehousing system of taxation** sustav oporezivanja na osnovi poreznoga skladišta  
**warehousing system of tax collection** sustav naplate poreza na osnovi poreznoga skladišta

**warning** *n* opomena, upozorenje  
*audible warning device* uređaj za zvučno upozorenje

**warrant** *n* varant  
*bond warrant* obveznični varant  
*debenture with warrant* zadužnica s varantom  
*dividend warrant* dividendni varant (isplatnica dividende)  
*interest warrant* kamatni varant (isto što kamatni kupon)

**warranty** *n* jamstvo

**wash sale** prividna prodaja

**watered stock** razvodnjene dionice

**watering of stock** razvodnjavanje dionica

**waybill** *n* teretni list

**ways and means advances** predujam iz proračuna

**ways and means committee** odbor za proračun

**WCO → World Customs Organization**

**weak currency** slaba valuta

**weakness of economic activity** slaba gospodarska aktivnost

**wealth** *n* bogatstvo  
*financial wealth* financijsko bogatstvo

**weight** *n* težina; ponder  
*risk weights* ponderi rizika  
*weight class* klasa težine

**weighted average price** ponderirana prosječna cijena

**white list** baza podataka u kartičnom sustavu koja sadrži popis brojeva svih odobrenih kartica

**whole-life insurance** doživotno osiguranje

**wholesale** *n* trgovina na veliko  
*wholesale distribution* veleprodaja, veletrgovina  
*wholesale funds transfer system* sustav prijenosa velikih plaćanja  
*wholesale price index* indeks cijena na veliko

**winding-up** *n* likvidacija

*winding-up procedure* postupak likvidacije

**wire transfer** elektronički prijenos/transfer (novca)

**with-profits contract** ugovor koji uljučuje sudjelovanje u dobiti

**withdrawal** *n* povlačenje  
*withdrawal from the market* povlačenje s tržišta  
*withdrawal from the quotation* povlačenje iz kotacije

**withholding tax** zadržani porez, porez na izvoru

**work in progress** nedovršena proizvodnja

**workers' compensation** obvezno osiguranje poslodavca za slučaj ozljede na radu i profesionalne bolesti

**working** *adj* radni; obrtni  
*agency working days* radno vrijeme agencije  
*working capital* obrtni kapital  
*working capital management* upravljanje obrtnim kapitalom  
*working capital requirement* potreba za obrtnim kapitalom  
*Working Group on Balance of Payments and External Reserves Statistics (WG BP&ER)* Radna grupa za statistiku bilance plaćanja i međunarodnih pričuva (WGBP&ER)

**World Bank** Svjetska banka

**World Customs Organization (WCO)** Svjetska carinska organizacija

**world** *n* svijet  
*world index fund* svjetski indeksirani fond  
*world trade* svjetska trgovina

**worth** *n* vrijednost  
*net worth certificate* potvrda neto vrijednosti  
*net worth ratio* omjer neto vrijednosti (i ukupne imovine)

**wraparound** *n* omatanje, zamatanje

**wrap-up** *n* paket

**write-down** *v* otpisati, smanjiti vrijednost; *n* otpis dijela vrijednosti

**write-off** *n* otpis (potpuni)

**writer** *n* autor/sastavljač (opcije)  
*direct writer* izravni osiguravatelj

**write-up** *n* revalorizacija, ispravak vrijednosti prema gore

**written premium** potpisana premija

# Y

**year** *n* godina

*financial year* financijska godina

*fiscal year* fiskalna godina

**yearly renewable term** godišnje obnavljanje trajanja osiguranja

**yield** *n* prinos, dobit, povrat od ulaganja, prihod, zarada

*actual yield* stvarni prinos

*bond yield* prinos obveznice

*coupon yield equivalent* ekvivalent prinosa od kupona

*earnings yield* prinos zarade/dobiti

*flat yield* paušalni prinos

*gross yield* bruto prinos

*holding-period yield* prinos tijekom razdoblja posjedovanja/držanja

*investor's yield* ulagačev prinos

*net yield* neto prinos

*redemption yield* prinos od iskupa

*reverse yield gap* obratni jaz prinosa

*stock market yield* prinos na burzi/tržištu dionica

*yield curve* krivulja prinosa/prihoda

*yield gap* jaz/razlika prinosa

*yield rate* stopa prinosa

*yield to maturity* prinos do dospjeća

*yield to redemption* prinos do iskupa

# Z

**zero-coupon** bez kupona/anuiteta

*zero coupon bond* obveznica bez kupona/anuiteta

**zero-hour** *n* “nulti sat”

**Bilj.:** Vrijeme određeno za početak neke radnje ili aktivnosti

*zero-hour clause* klauzula “nultoga sata”

**Bilj.:** Klauzula koja omogućuje likvidatoru institucije u stečaju da

opozove sva plaćanja koja su obavljena nakon ponoći onoga dana kad je ona objavila stečaj

*zero-hour rule* pravilo “nultoga sata”

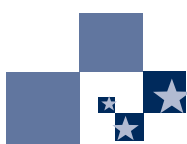
**Bilj.:** Pravilo koje omogućuje likvidatoru institucije u stečaju da opozove sva plaćanja koja su obavljena nakon ponoći onoga dana kad je ona objavila stečaj

**zone of monetary stability** zona monetarne stabilnosti





Area with horizontal dotted lines for notes.



**Nakladnik:** Ministarstvo vanjskih poslova i europskih integracija

**Glavni urednik:** mr. sc. Jasminka Novak

**Autori:** dr.sc. Ante Babić, Goranka Cvijanović Vuković,  
Silvija Lučić, Sandra Papac

**Suradnici:** Saša Cimeša, Vedran Duvnjak, Lidija Jurilj, Damir Kaufman,  
Dubravka Kobaš, Vlatka Pirš, Blaženka Razum, Koraljka Sansović,  
Maja Savin, Dalibor Vrgoč, Ankica Zerec, Zrinka Živković

**Leksikografski savjetnik:** prof. dr. sc. Maja Bratanić

**Lektura:** Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje

**Redaktor:** dr. sc. Branka Tafra

**Grafičko oblikovanje:** Bee biro

**Računalna obrada jezične građe:** Miljenka Prohaska Kragović

**Tisak:** AKD

**Naklada:** 1 500



Zagreb, 2005.

ISBN 953-7010-49-X



9 789537 010492